

**دور الحضارة الإسلامية**  
**في حفظ تراث الحضارة اليونانية (5)**  
**ديسقوريدس**  
**إعادة إكتشاف لنصوص مجهولة و مفقودة**

دراسة و تحقيق

الدكتور

**خالد أحمد حسنين علي حربي**

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

**2012**



## دار الكتب والوثائق القومية

عنوان المصنف : دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (5) ديسقوريدس.

اسم المؤلف : خالد أحمد حسنين علي حربي.

اسم الناشر : المكتب الجامعي الحديث .

رقم الايداع : 2011/10770.

الترقيم الدولي : 978-977-438-226-8.

بسم الله الرحمن الرحيم





# أولاً : الدراسة



## 1- تقديم

هذا هو الكتاب الخامس في سلسلة " دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية " (1) ، تلك التي تعني بإبراز الحضارة الإسلامية كحلقة مهمة جدًا في سلسلة الحضارة الإنسانية في عمومها .

ولقد إنتهيت في تحقيقي لموسوعة " الحاوي في الطب " لأبي بكر محمد بن زكريا الرازي ، على مدار خمس عشرة سنة ، إلي فوائد جمّة، منها : إن موسوعة الحاوي كأول وأضخم موسوعة طبية في تاريخ الطب الإنساني تحتوي على أوراق ومتون كتب من الحضارات السابقة على الحضارة الإسلامية كحضارة بلاد الرافدين ، والحضارة الهندية، والفارسية، واليونانية، والسريانية ، وأيضًا الحضارة الإسلامية ، وأصول بعض هذه الأوراق وتلك المتون مفقودة ، ولا توجد إلا في الحاوي .

ومن هنا تعد موسوعة الحاوي في الطب حلقة مهمة جدًا من حلقات سلسلة الحضارة الإنسانية في عمومها ، إذ تعد قاسمًا إنسانيًا مشتركًا يخدم تلك الحضارة الإنسانية ، ويشكل حاليًا قاعدة معرفية

---

(1) الأول : دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (1) أبقرط ، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة ، الجزء الأول، ط. الأولي ، المكتب الجامعي الحديث، الإسكندرية 2009 .

الثاني : دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (2) جالينوس ، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة ، الجزء الأول ، ط الأولي ، المكتب الجامعي الحديث، الإسكندرية 2009 .

الثالث: دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (3) الإسكندروس، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة ، ط الأولي ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .

الرابع : دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (4) روفس الأفسسي، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة، الطبعة الأولى، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .

للتواصل بين العرب والمسلمين وغيرهم من أصحاب الحضارات  
الأخرى .

ومن أبرز الحضارات التي تعامل معها الرازي ، وأفاد منها في  
موسوعته ، الحضارة اليونانية ، ومن أعلامها ، ديسقوريدس ، فكيف  
اطلع الرازي على تراث ديسقوريدس وما الطريقة التي تعامل بها معه ؟  
ما الحجم الحقيقي لنصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي ؟  
ما القيمة المعرفية والعلمية والتاريخية لما دونه الرازي من آراء  
ديسقوريدس الطبية والصيدلانية ؟  
أسئلة منهجية وجوهرية يدور حول إجابتها هذا الكتاب .

## 2. موجز حياة ديسقوريدس وأهم أعماله

ولد ديسقوريدس ببلدة عين زربي شمالي سوريا ، ومنذ صباه أثاره علم علاج الأمراض وتركيب الأدوية ، فانكب على دراسته وتحليل خواصه الطبية ... وفي سبيل ذلك داوم مدة أربعين سنة على ملاحظة النباتات واختلاف أحوالها بين الغضاضة والنضرة ، واليبوسة والجفاف ، وخواص لبابها ، وقشورها ، وأزهارها ، وبزورها .

فكانت حياة ديسقوريدس حياة " جُندي " على ما يقول في مقدمة كتابه الذي ضمته كل تجاربه واستقراراته ، كما جمع فيه كل ما ورد في مؤلفات من سبقه من مفردات طبية ، وسماه " كتاب الحشائش " .

اشتهر ديسقوريدس بكتابه، وتناوله الأطباء من بعده بالدرس والتعليق منذ جالينوس إلي الرازي وابن سينا ، وداود الأنطاكي ، وابن البيطار ... وغيرهم .

ويصف ديسقوريدس في كتابه المواد الطبية بدقة تدل على قوة ملاحظة غير عادية ، والكتاب يتكون من خمسة أجزاء تحتوي على أكثر من ستمائة عشبة ، وعدداً من الأدوية المعدنية والأدهان والزيوت ذات الفائدة الطبية .

وقد ترجم كتاب ديسقوريدس ، في عهد الخليفة العباسي المتوكل (ت247هـ) ، من اليونانية إلي السريانية ، ثم إلي العربية بمعرفة حنين بن اسحق ، ولم يصلنا شيء من تلك الترجمتين ، ووصل مراجعة بن اسحق لترجمة اسطفن بن باسيل من اليونانية إلي العربية ، وهي تعد أقدم ترجمة لكتاب ديسقوريدس في العربية راجعها أستاذ ابن سينا أبي عبد الله الناطلي في نهاية القرن الرابع الهجري ، العاشر الميلادي .

انتشر كتاب ديسقوريدس في ترجمته العربية بين الأقطار المختلفة، وانتقل من بغداد إلى الأندلس ، وراجعته ونقده أبو العباس بن الرومية عالم الأعشاب والنباتات الطبية، وأستاذ ابن البيطار أشهر العشابين العرب ، وصاحب أضخم إنتاج من نوعه منذ ديسقوريدس ، وحتى القرن السابع الهجري ، الثالث عشر الميلادي ، ويتمثل في موسوعة "الجامع لمفردات الأدوية والأغذية " .

### 3- تحليل نصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي

إذا أكل دماغ الأرنب نافع من الرعشة . إذا شوى ، وأكل القنطريون الصغير لوجع العصب فإنه نافع. العاقرقرا إذا سحق وخلط بزيت ومسح به نفع من الخدر وذهاب الحس والحركة نفعاً عظيماً .

<إذا> شرب الحلتيب بالشراب مع فلفل وسذاب ، سكن الكزاز <حو> طبخ حب البلسان ينفع من تشنج العصب.

الشونيز إن ضمد به الجبهة وافق الصداع ، <حو> دهن الغار نافع للصداع .

إذا خلط الأفيون بدهن الورد ، ودهن به الرأس ، كان صالحاً للصداع ، والخل إن خلط بدهن ورد وضرب ضرباً ، وبل به صوف غير مغسول ووضع على الصداع الحار ، نفع .

البنفسج وحده أو بسويق شعير إذا ضمد به نفع من أورام العين الحارة .

الجبن الحديث الرطب [لغير] المملح إذا ضمد به العين الوارمة ورماً حاراً نفعه.

ورق السرو يتضمد به مع سويق الشعير ، نافع يسكن ضربان العين " من الأورام" الحارة ، والسماق إذا نُقع في ماء ورد وأكتحل بذلك نفع .

الماء ورد ينفع في ابتداء الورم الحار مع مادة ، ويقوى الحدة حينئذ .

السذاب إذا تضمد به مع سويق الشعير ، سكن ضربان العين .  
الشاذنة إن خلط بلبن امرأة ، نفع من الرمذ والجرب في العين والجمرة المزمنة الدموية.

إذا حدث في العين ورم وضربان فاقتصر بالعليل على الذرورات،  
و[مره] بالسكون وترك الحركة بثة ، ويجعل حفي >نومه رأسه مرتفعاً ،  
ولا ينظر إلى الضوء ، ولا يصيح ، واعمز يديه ورجليه ، وأكثر من  
دلكهما ، وشدهما أيضاً >شدأ< وحلها بعد ذلك ، واجعل على عينه ورق  
البنفسج الطرى أو لبن. جارية، حُلب من ساعته مع دهن ورد ، وبِل به  
قُطنة ورفدها به من خارج ، فإن كان ما يسيل من العين مالحة ففطر فيه  
لبناً أو بياض البيض ، ولفها من الرمص برفق ، وإن اشتد الوجع ، فخذ  
ورداً يابساً أربعة مثاقيل ، وزعفران مثقال ، يسحق ويعجن بماء طبيخ  
إكليل الملك وضمد به ، >حو< هذا يكون في أول الأمر إلى أن يحضر  
الكحل.

السماق والشقائق البرى إن طبخ بالشراب وضمد به أبرأ الأورام  
الصلبة في العين.

وروق الخروع إذا طبخ بالشقرديون ، وضمد به نفع من الأورام  
الصلبة في العين.

كبد المعز إذا شوى ، فالرطوبة السائلة منه نافعة للعشاء ، وإن  
فتح العين بحذاء بخاره أيضاً نفع .

كبد المعز إن غرز فيه دار فلفل ووج ، >حو< شوى واكتحل  
بالصيد الذي يخرج منه أبرء العشاء .

الشاذنة تذهب بخشونة الأجفان إذا خلطت بعسل .

عصارة ورق الزيتون البرى ترد نتوء العين ، ونوى التمر  
البرى المحروقة والسنبل جيدان لنتوء العين ، وورق العليق إن تضمد به  
أبرأ نتوء العين ، وعصارته إذا جففت في الشمس ، واستعملت كحلاً  
كانت أقوى .



عصارة بخور مريم و ورقه ، إن خلط بعسل أو كحل ، اذهب الماء البتة ، والشونيز ، إذا سحق وخلط بدهن الايرسا ، وسعط به نفع من ابتداء الماء فى العين جداً ، والحلتيت إن خلط بعسل أو اكتحل به اذهب ابتداء الماء ، والسكبينج يذهب ابتداء الماء وهو نافذ فى ذلك .

وماء البصل إذا اكتحل به مع عسل ، ينفع من ابتداء الماء .

عصارة البصل عجيبة ، إذا اكتحل بها فى تحديد البصر الذى أفسدته رطوبات غليظة ، <حو> عصارة الفراسيون يكحل بها فيحد البصر جداً ، <حو> السكبينج أبلغ الأدوية فى تحديد البصر الذى فيه ضعف عن أخلاط غليظة .

صمغ الزيتون البرى الذى يلذع اللسان شديداً يجلو ظلمة البصر إذا اكتحل به .

الزنجبيل يذهب بظلمة البصر الحادث من الرطوبة إذا اكتحل به ، والمربى ينفع من ذلك إذا أكل .

الحضض يبرئ ظلمة البصر ، <حو> الحاشا إن استعمل فى الطعام ينفع من ظلمة البصر .

النظرون إن اكتحل به مع عسل أحد البصر .

السليخة جيدة فى أدوية العين التى تزداد بها حدة البصر .

السندروس يبرئ ضعف البصر إذا أديف بشراب واكتحل به .

شحم السمك النهري إذا أديب فى الشمس ، ثم خلط بعسل واكتحل به أحد البصر .

لبن التين الجبلى وعصارة ورقه إذا اكتحل بهامع عسل <كانت> جيدة لظلمة البصر الحادث من أخلاط غليظة.

لسان الحمل إذا جُعل مع الملح وضمد به أبرأ نواصير العين .

عنب الثعلب إذا أنعم دقه وضمد به أبرأ الغرب المنفجر .

دخان البطم ، والمصطكى ، والراتينج ، ونحوها يدخل فى  
الأكحال المحسنة لهدب العين ، والموق المتآكل ، والأشفار الساقطة .

المصطكى يلزق الشعر المنقلب والناربين جيد لسقوط الأشفار  
لنفعه إياها وإنباته لها .

نوى التمر المحرق المطفى بخمر يستعمل بعد غسله فى الأكحال  
التي تحسن هدب العين .

كحل ينفع من انتشار الأشفار إذا لم يكن معه غلط فى الجفن ،  
يؤخذ نوى التمر وزن ثلاثة دراهم ، وحجارة أرمينية وزن درهمين  
اسحقهما ، واكحل بهما .

شياف جيد لوجع الأذن والمدة السائلة منها : أفيون ثلاثة دراهم ،  
جندبادستر درهمان ، ماميثا أربعة دراهم ، تستعمل <ففعليها> عجيب .

الملح يستعمل مع الخل لوجع الأذن ، ومرارة الثور تخلط بماء  
الكراث وتقطر فى الأذن لطنينه .

التين اليابس إن دق وخلط بخردل مسحوق بالماء ، وجعل فى  
الأذن أبرأ دويها وحكتها .

كسب حب الغار إذا خلط بخمر عتيق ودهن ورد ، وقطر فى  
الأذن سكن وجعها ودويها .

دهن الغار نافع لأوجاع الأذن .

عصارة ورق الغرب أو قشره ، إذا كان رطباً ، إن طبخت  
العصارة أو سحق القشر ، ثم طبخ مع دهن ورد فى قشر رمان على  
رماد حار ، نفع من وجع الأذن ، و الخروج جيد لوجع الأذن .

لعاب الإنسان الصائم ، إذا قطر فى الأذن أخرج الدود من ساعته .

عصارة ورق الجوز ، إذا فترت وقطرت فى الأذن ، نفعت من  
المدة ، والحضض يصلح للأذان التى تسيل منها مدة .

المر إذا خلط بأفيون وجندبادستر وماميثا ، أبرء الأذن التى تسيل  
منها مدة .

النطرون إن جعل فى الأذن مع تمر ، قطع سيلان الرطوبات  
منها ، ويقطع الوسخ حوكذلك إذا طبخ السماق وقطر فى الأذن التى  
تسيل منها قيح . ماء الحصرم جيد للأذان التى تسيل منها القيح ، وعصا  
الراعى نافع من قروح الأذان ، وإذا كان فيها قيح كثير جففه .

للمدة السائلة من الأذن لا يخطئ : زاج محرق ، واسفيداج ،  
وصبر ، وكندر ، وورد أحمر ، وزرنيخ وخبث الحديد ، وشب يمانى  
مثل الكحل يلوث فيها فتيلة مرة بمرهم اسفيداج ومرة بمرهم باسليقون  
ويجعل فيه إن شاء الله .

الكندر يقطع نزف الدم الذى من حجب الدماغ ، وهو ضرب من  
الرعاف قوى .

هذا أقوى ما يكون من الرعاف ويعرض من انفتاخ شرايين فى  
المنجسين ، وينفع منه أن يسحق الكندر كالكحل وينفخ فى الأنف بمنفخة  
نفخاً شديداً ، ويلوث فيه ويحشى الأنف ليرتفع ريحه إليه .

جوز السرو إذا أخذ وأنعم دقه مع التين وأدخل فى الأنف ، نفع  
من اللحم النابت فيه .

الفلنجمشك إن أكل أو شم فتح سدود المنخرين .

إذا ذهب الشم ، فعطس صاحبه وألزمه خلا ثقيفاً يشمه وألزمه  
بخار الخل فى منخريه بالقمع ، وإن أزمى وأعى فاطبخ مع الخل  
أرغامونى ، واحم حجارة وألقها فيه وشمه ودخنه ، بكبريت وضمد أنفه  
بملح حار فإنه يبرى .

الكمون يقطع الرعاف إذا سحق بخل وشم ، وجعل منه فتيلة  
وأدخل في الأنف .

إن أنعم دقه ، ونفخ في الأنف قطع الرعاف .

صمغ التوت جيد لوجع الأسنان يحفر عن أصل الشجرة ويشترط  
ويترك يوماً فتخرج منه دمة تجمد .

الكبر ، إن طبخ ثمره بخل وأمسك في الفم سكن وجع الأسنان ،  
شيطريج إن علق الطرى منه في عنق من يشتكى سنه سكن الدرد .

حرملة إن مضغ ، سكن وجع الأسنان لا يعدله في ذلك شيء ،  
حوط طبخ الصعتر يبرئ وجع الأسنان ، حو العاقرقرا لأنه يجلب  
بلغمًا كثيرًا إذا طبخ وتمضمض به نفع من وجع الأسنان .

الشونيز إذا طبخ بالخل مع خشب الصنوبر الدسم وأمسك في الفم  
أبرء وجع الأسنان .

طبيخ البنج أو بزر البنج بخل ينفع إذا تمضمض به من وجع  
الأسنان ، وطبيخ أصل البوصير إذا أمسك في الفم يسكن وجع الأسنان ،  
والجاوشير إذا جعل في أكال الأسنان سكن وجع الأسنان ، قشور الدلب  
إذا طبخ بخل وتمضمض به نفع وجع الأسنان .

إن طبخ لسان الحمل ومضمض به أو مضغ الأصل نفسه سكن  
وجع الأسنان .

لسان الحمل قال جالينوس : يستعمل في مداواة جميع وجع الأسنان  
ويعطى صاحب الوجع في السن أصله ليمضغه ، ويطبخ الأصل أيضاً  
بالماء ويعطى ذلك ليتمضمض به ، والميويزج إذا طبخ بالخل  
وتمضمض بطبيخه ذهب بوجع الأسنان ، والماء الفاتر نافع من تأكل  
الأسنان .

والعاقِر قرحا إذا طبخ بالخل وتمضمض به <كانت> نافعا من وجع الأسنان .

إن طبخ قشور الكاكنج المنوم وأمسك طبيخه في الفم سكن وجع الأسنان.

قشور الصنوبر إن أغلى بالخل وتمضمض به أبرء وجع الأسنان.

طبيخ قثاء الحمار بخل جيد لوجع الأسنان إذا تمضمض به .

القنة إن وضع منها على السن الوجع إذا دخل في آكال سكن ، القطران إذا جعل في آكال الأسنان الوجعة فتت السن .

وإن تمضمض به مع الخل سكن وجعه أيضاً.

إن طبخ الثوم وخشب الصنوبر وكندر وأمسك طبيخه في الفم <نفع> من وجع الأسنان .

أصل الخطمي إذا طبخ بخل وتمضمض به سكن وجع الأسنان .

إن طبخت الخراطين بالزيت وقطر في الأذن المخالف للسن الوجع أبرءه.

الخل إن تمضمض به نفع من وجع الأسنان .

الخربق الأسود إذا طبخ بالخل وتمضمض به سكن وجع الأسنان

وشراب ورق الآس وطبيخ وروق الإجااص البرى.

قرن الأيل المحرق يشد اللثة .

العنصل يشد اللثة المسترخية.

والملاح الذى يكبس فيه الزيتون ينفع من استرخاء اللثة .

ثمر الكرم البرى إذا خلط بعسل أبرء اللثة التى يسيل منها الدم ، واللوز الرطب إذا أكل بقشوره الداخلة شدت اللثة ودبغتها .

عصارة ورق لسان الحمل يصلح اللثة الدامية المسترخية إذا  
تمضمض به .

المصطكى إذا مضغ شد اللثة ، وطبخ ورق شجرة المصطكى إذا  
مضغ شد اللثة .

النطرون يخلط بالعجين ويخبز جيداً لمن يعرض له استرخاء فى  
أسنانه .

السندروس لا يعدله شئ فى نفعه من تساقط اللثة .

السماق إذا تمضمض بنقيعه شد اللثة والأسنان المتحركة .

العفص إذا ذر مسحوقاً على اللثة منع سيلان المواد إليها .

طبخ الجنار ينفع اللثة والأسنان المتحركة .

ماء الرمانين بشحمهما يشد اللثة .

الخل يشد اللثة الدامية والمتبرية من الأسنان .

الثوم إذا أكل نياً أو مشوياً أو مطبوخاً صفى الحلق ، حو الخردل  
إذا دق وضرب بماء العسل وتغرغر به أذهب خشونة المزمنة  
العارضة من قسبة الرئة ، حو الحلتيت متى أذيب بالماء ويجرع  
صفى الصوت الذى عرضت له البحوحة من ضربة

الاصطرك وخل العنصل يصفيان الصوت ويقويانه ، والحلتيت  
ينفع من خشونة الحلق المزمنة ، فإن أديف بالماء ويجرع ، صفى  
الصوت الذى يعرض له بحوحة ضربة من ساعة.

البيضة تصلح أن تكون مادة للأدوية الجيدة لقسبة الرئة ، وتنفع  
فى نفسها إذا كانت فى حد ما يحمى من خشونة الحلق من أجل صياح  
أو خلط حاد انصب إليها لأنها تلحج فى تلك المواضع العلية ويسكن  
وجعها .

المیعة تشفی البحوحة ، لعاب حب السفرجل یرطب یبس قصبة الرئة ، دهن الایرسا یلین خشونة قصبة الرئة ویجود الصوت ، الحرباء المملوح متى أكل نقی الحلقوم الذی فیہ رطوبة ، والحرباء غیر المملوح ینقی قصبة الرئة ویجرد الصوت .

التین الیابس موافق لقصبة الرئة ، الثوم یصفة الحلق نیاً أكل أو مطبوخاً ، حوكمتی دق الخردل وضرب بالماء وخلط بماء العسل وتغرغر به نفع من خشونة قصبة الرئة المزمنة ، الخيار یلین خشونة قصبة الرئة إذا أكل .

عصارة التوت ، والطين الأرمنی ، واللبن الحار ینفع إذا أمسك فی الفم من أورام اللثة. الشعیر نافع من القروح المتأكلة فی الفم إذا استعمل . دار شیشعان ینفع القلاع إذا تمضمض بطبیخه بشراب وكذلك القروح الرديئة الساعية ، وعصارة الورد جيدة للوجع فی اللثة. بزر الورد جيد إذا نثر علی اللثة التي تسيل إليها المواد ، والحضض جيد لقروح اللثة. أفاقيا جيد لقروح الفم ، والعفص الفج ینفع القلاع ویدفع سیلان المواد إلى اللثة ، ماء ورق لسان الحمل إذا أديم التمضمض به أبرء قروح الفم ولو كانت فی غاية الرداءة ، ویبرئ اللثة الدائمة المسترخية .

السمن ینضج ویحلل جمیع علل الفم التي من جنس الأورام بعد انقطاع ما كان یجلب

ورق الحناء إذا مضغ أبرء القلاع والعفونة والقروح المسماة الحمرة فی الفم خاصة .

ماء الكزبرة الرطبة تنفع من البثر العارض فی الفم واللسان إذا تمضمض بمائها ، حوالمصطکی جيد لقروح الفم ، حوالحسك متی خلط بعسل أبرء القلاع والعفونة .

لست أحتاج أن أقول فى نفع اللبن السليم الأورام فى الفم إذا  
تمضمض به فإنه عجيب النفع .

للقلاع والبثر : يحرق لسان الثور فى كوز جديد ويؤخذ رماده  
ويجعل عليها بريشة .

برود للحرارة فى الفم : ورد صبيح ، طرفا ، عقص أخضر ،  
نيلوفر ، ورق عوسج ، صندل ، طباشير ، سماق ، عدس مقشر ،  
جلنار من كل واحد جزء ، كافور ثلث جزء ، حصرم ، بزر الخس  
جزء ، يلزق عليها .

للصفدع تحت اللسان : زاج محرق ، سورنجان يجمعان ببياض  
البيض ويجعل <المجموع> تحت اللسان .

القطران إذا طلى بريشة داخلاً نفع من الخوانيق .

الحضض إذا تحنك به <كان> جيداً للخوانيق ، والعسل جيد لورم  
اللوزتين .

وبزر الفجل إذا طبخ بخل وتمضمض به حاراً نفع من الخلق .  
والخردل إذا دق وضرب بماء العسل وتغرغر به أبرء الخوانيق ،  
والفلل متى تحنك به مع عسل أبرء الخوانيق .  
ماء البصل إذا تحنك به نفع من الخوانيق .

إذا تمضمض بعصارة ورق الأنجرة وأضمدت ورم اللهاة :  
الافسنتين إذا خلط بنطرون وعجن بعسل وتحنك به ، نفع من ورم  
عضلات الحلق ، والحلتيت إذا خلط بعسل وتحنك به حل ورم اللهاة ،  
ويتغرغر به مع ماء القراطيين فينفع .

دهن الحنا نافع من الخناق ، القسط متى خلط بعسل أبرء أورام  
العضل التى عن جانبي الحلق .



وعصارة التوت إن خلط بها عسل كانت نافعة للورم الحار الذى  
فى عضل الحلق ، فإن جعل فيها شب ، وعفص ، ومر ، وسعد ،  
وزعفران ، وثمره الطرفا ، وأصل السوسن الآسمانجونى ، قويت جداً .  
والتوت الحامض نافع لورم الحلق الحار لاسيما إن طبخت  
عصارته مع عصارة العنب والمر والزعفران والاقاقيا والشب والعفص  
وثمره الطرفا .

الحرف والخردل جيدان للربو ، والقنطوريون الجليل أصله ينفع  
من ضيق النفس والسعال العتيق .

الشونيز نافع للربو ، حو<الزفت الرطب جيد للربو جداً .

المر جيد للربو والسعال القديم ، سقولوقندريون أنفع الأدوية كلها  
للربو ، ورثة الثعلب متى شربت مجففة نفعت من الربو .

الأيرسا يسهل النفث جداً ويلطف الرطوبات الغليظة فى الصدر .

القردمانا جيد للرطوبات الغليظة فى الصدر ، وحب البلسان جيد  
للربو وضيق النفس

المر يشرب منه قدر بندقة للربو وضيق النفس .

حب الغار جيد للربو وضيق النفس ، التين جيد للربو ، الفجل جيد  
للربو وضيق النفس ، الكراث الشامى يخرج ما فى الصدر من الأخلاط  
الغليظة .

الفلفل إذا خلط فى اللعوقات أخرج الخلط الغليظ ونفع من السعال  
المزمن ، العنصل جيد للربو والسعال المزمن والخشونة واجتنبه عند  
القرحة فى الجوف .

الغاريقون نافع من الربو ، الزراوند المدحرج جيد للربو .

القنطوريون الكبير نافع للربو والسعال المزمن ونفث الدم .

الساساليوس يبرئ السعال المزمن ، وينفع جداً من عسر النفس .  
العسل جيد من الربو والسعال المزمن وعسر النفس .  
الساساليوس يبرئ السعال المزمن ، وينفع جداً من عسر النفس .  
الكمون يسقى بخل ممزوج بماء لعسر النفس الذى يحتاج معه إلى الانتصاب .

الشونيز متى شرب مع النظرون ، سكن عسر النفس الذى يحتاج معه إلى انتصاب .  
السكبينج جيد لوجع الصدر والسعال المزمن ويقلع الفضول الغليظة التى فى الصدر .

القنة تؤخذ للسعال المزمن وعسر النفس والربو .  
بزر الأنجرة إذا دق وخلط بعسل ولعق ، منع عسر النفس المحوج إلى الانتصاب ، ويخرج الفضول التى فى الصدر ، ورق الأنجرة إذا طبخ مع ماء الشعير أخلى ما فى الصدر من الأخلاط الغليظة .  
الباقلى يعين نفث الأخلاط التى فى الصدر والرئة .

البلبوس موافق لمن يحتاج إن نفثت شيئاً من صدره إذا لم يسلق إلا مرة واحدة ، وإن سلق مرتين قل فعله فى ذلك .

الزرنخ يسقى بماء العسل لمن فى صدره قيح يحتاج أن يقذفه وقد يخلط براتينج ، ويعمل منه حب للربو ، نافع جداً .

الحرف يلقى فى أدوية الربو ، لأنه يقطع الأخلاط الغليظة كما يقطعها الخردل .

الحرف جلأء لما فى الصدر والرئة من البلغم اللزج .  
الحاشا يعين على نفث ما يكون من الصدر والرئة .

الكمون يسقى بخل ممزوج لعسر الانتصاب ، وبزر الكرفس  
المسمى سمرينون نافع لعسر النفس ، والكراث الشامى متى طبخ مع  
ماء الشعير أخرج الرطوبات التى فى الصدر .

دهن لوز مر نافع من الربو ، اللوز المر يخرج الأخلاط الغليظة  
من الصدر والرئة .

وإن شوى وأكل بالعسل سهل نفث الرطوبة المزمنة من الصدر ،  
والمر إن سحق وعجن بعسل ، نفع الصدر الذى تنصب إليه المواد .

يشرب من المر قدر باقلى لانتصاب النفس .

ساهناه دواء معروف جيد للربو وعسر النفس .

السندروس يسقى للربو .

عصارة السفرجل نافعة من الربو ، وأصل السوسن الآسمانجونى  
يعين على نفث الأخلاط ، جوز السرو ، إذا دق - وهو رطب- وشرب  
بالخمر نفع من الربو .

زبيب الجبل نافع من ضيق النفس ، رئة الثعلب تجفف وتشرب  
فتتفع من الربو ، وإذا عمل منها لعوق بالعسل نفع من الربو وعسر  
النفس .

الغاريقون متى شرب منه درهمان نفع من الربو ، والخل يتحسى  
فيوافق عسر النفس المحوج إلى الانتصاب .

أصل القنطوريون الكبير متى طبخ بماء العسل وشرب أو ايرسا  
أو فراسيون نفع جداً .

وعلاج الربو يكون بالأدوية الملطفة والمقطعة من غير إسخان  
بين ، وأعظم الأشياء نفعاً لأصحاب الربو رُب العنصل وخل العنصل  
وسكنجبين العنصل ، ونفس جرم العنصل ، والزراروند المدحرج إذا

شرب بماء نفع من الربو نفعاً عظيماً ، واصل القنطوريون إن شرب نفع وكذلك عصارته والزفت الرطب نافع لأصحاب الربو ، والفودنج النهري جيد لأصحاب الربو ، والشونيز إذا شرب نفع من انتصاب النفس ، ورئة الثعلب متى ملحت وجففت وشربت نفعت جداً ، والزوفيا والسوسن والدود الذى تحت جزار الماء ينفع من الربو ، وينبغى أن يغلى هذا الحيوان على جمر حتى يبيض ، ثم يسحق ويخلط بعسل ، قد طبخ ويعطى مسطرن .

أقماع الورد إذا شربت قطعت نفث الدم ، والكارباء يفعل ذلك ، والحضض يسقى بماء لنفث الدم .

لباب الحنطة متى عمل منه حسو غليظ ولعوق نفع من نفث الدم .  
الكرم البرى متى شربت ثمرته نفعت من نفث الدم ، والكندر نافع من نفث الدم ، وقشوره أنفع لذلك ، والكزبرة المغلوة نافعة لذلك .

اللوز المر مع نشا ونعنع جيد لنفث الدم ، صمغ اللوز نافع لنفث الدم ، واللوز المر نافع من نفث الدم .

متى طبخ قشر أصل شجرة المصطكى وورقها دائماً طويلاً ، ثم صفى ذلك الماء وطبخ حتى يثخن كالعسل ، كان نافعاً لنفث الدم ، وماء لمطر جيد لنفث الدم متى جعل بدلاً من الماء القراح فى الشراب هذا لأجل عفوصيته يقطع نفث الدم ما دام لم يعتق إذا شرب بخل ممزوج .

السفرجل نافع من نفث الدم متى أكل مشوياً فهو أقوى فى ذلك وأقل خشونة للصدر ، وزهر السفرجل نافع "لنفث الدم" ، وماؤه إذا شرب نفع من نفث الدم .

الغذاء المعمول من السمك نافع من نفث الدم ، إذا طرح فى الأحساء .

ماء الحصرم صالح لنفث الدم القريب العهد ، ويحتاج أن تكثر  
عفوصته فإنه قوى .

حب الرمان الحامض ، إذا أنقع في ماء المطر ، وشرب نفع من  
نفث الدم .

الزراوند متى شرب نفع من نفث الدم .

القطران إذا تحسى منه أوقية ونصف، نقى قروح الرئة وأبدلها،  
حب الغار جيد للقرحة في الرئة وعسر النفس، الغاريقون يسقى لقروح  
الرئة بالطلاء، والكراث النبطي جيد لقرحة الرئة.

دقيق الشعير إذا خلط بإكليل الملك وقشور الخشخاش، سكن وجع  
الجنب.

جاوشير نافع من ذات الجنب، برز الجزر البري يوافق الشوصة  
متى شرب.

البيضة إذا تحسيت نفعت من الخشونة الحادثة

بذر الجرجير يهضم الطعام .

الكبر المربى بخل دابغ للمعدة ، اللوز الحلو الرطب إذا أكل بقشره  
الداخل أصلح بلة المعدة ، وزهر لحية التيس إذا شرب بشراب نفع من  
ضعف المعدة وتجلب المواد إليها.

لحية التيس تدخل في الأدوية المقوية لفم المعدة والمعدة ،  
والمصطكى جيد للمعدة .

الاستحمام بالماء الحار مقو للهضم ، وقال : شراب التمر يوافق  
المعدة الضعيفة . النعنع يسخن المعدة بحرره ويقويها بعفوصته .

العود الهندي إن شرب من أصله درهم ونصف أذهب الرطوبة  
العفنة في المعدة وقواها.

العدس المقشر إن أكل منه ثلاثون حبة نفع من استرخاء المعدة .  
الفجل إن أكل بعد الطعام هضمه وخاصة ورقه .  
الفلفل هاضم للطعام يفتق الشهوة إذا جعل في الصباغات.  
الصعتر هاضم للطعام مذهب للثقل العارض فيها من الطعام  
الغليظ، وضمغ القراسيا ينهض الشهوة ، والراوند خاصته النفع من  
ضعف المعدة .

التفاح الحامض القابض يقوى المعدة والمرئ.  
وبزر الكبر يفعل ذلك أيضاً ، الغاريقون إن أكل وحده بلا ماء ولا  
غيره نفع من وجع المعدة .

السماك الطرى خاصته تطفئه التهاب المعدة.  
اللبن الحامض المنزوع الزبد نافع من التهاب المعدة  
الرمان الحامض ينفع المعدة الملتهبة .  
ماء الشعير يطفئ الحرارة فى المعدة .  
القرع يولد فى المعدة بلة ويسكن لهيبها .  
الرجلة من أنفع الأشياء لمن يجد لهباً وتوقداً فى جملة بطنه متى  
وضع عليه .

مرق الفروج < حو > إسفيدجاط يطفئ لهيب المعدة .  
إن البنفسج إذا ضمد به المعدة وحده أو مع سويق الشعير سكن  
الورم الحار وعادلها .

الكزبرة الرطبة متى أكلت بخل سكنت التهاب المعدة جداً.  
السفرجل إذا ضمد به سكن التهاب المعدة .  
السماك الطرى خاصته تطفئة لهيب المعدة.

عصارة السوسن إذا شربت بشراب نفعت من التهاب المعدة.

عصى الراعى نافع لمن يجد التهاباً فى المعدة إذا وضع عليها .

القرع يولد فى المعدة بلة ويسكن التهابها.

متى سلق القرع ثم اتخذ بماء الرمان والحصرم وخل خمر ودهن  
لوز كان جيداً للمحرورين ولهيب المعدة ، القثاء البستاني يبرد المعدة  
على أنه جيد للمعدة الملتهبة.

ماء الشعير يطفى الحرارة فى المعدة .

الأفسنتين إذا جعل ضماداً مع قيروطى بدهن ورد وضمدت به  
المعدة سكن أوجاعها المزمنة ، شراب الأفسنتين نافع من وجع المعدة  
البازروج يجفف الفضول النازلة إلى المعدة .

الرجلة تمنع نزول المواد إلى المعدة والأمعاء ، البيض إذا تحسيت  
نفعت من الخشونة الحادثة فى المرئ وفى المعدة .

الحماما تنقى المعدة ، وقالوا : حجر البشف .

المصطكى مركب من قوة تلين وقوة تقبض فهو لذلك جيد للأورام  
التي فى المعدة .

سنبل الطيب ينفع فم المعدة إذا شرب أو تضمد به.

الهندباء أجود ويسقى للذع العارض فى المعدة .

الشب إذا جعل مع السفرجل وقيروطى يدهن زهرة الكرم ضماداً  
نفع وجع المعدة

قشور الطلع تستعمل مع الأدوية والأضمدة الناشفة لفم المعدة .

عصارة السوسن تملس خشونة المرئ ، والعليق إذا ضمدت به  
المعدة نفعتها وقطع سيلان المواد إليها . زهر العليق نافع للمعدة الضعيفة  
إذا شرب .

الفسق الشامي جيد للمعدة .

الفسق جيد للمعدة .

حب الصنوبر إذا شرب بعصارة الرجل سكن لذع المعدة .  
الصحناء تنقي المعدة من البلغم وينفع للمعدة الرطبة .

الصبر المغسول أنفع للمعدة ، لحم الصدف متى أكل غير مطبوخ  
ولا مشوى نفع من وجع المعدة .

متى أخذت الجلود التي في جوف القوانص فجففت وشربت نفعت  
من وجع المعدة ولاسيما قوانص الديك .

شراب الرمان نافع من سيلان الفضول إلى المعدة ، ماء الرمان  
بشحمه يقوى المعدة .

الكرويا يحل النفخ ، القسط جيد لوجع الجنبين الريحى ، البارزد  
جيد أيضاً ، رماد الكرب متى خلط بشحم عتيق وضمد به أبرأ وجع  
الجنب العتيق المزمن ، الكاشم يطرد الرياح ، وخاصة البرى ، السوسن  
يحلها غاية التحليل ، البطراساليون يحل النفخ جداً ، السذاب نافع لذلك ،  
الجندبادستر نافع من النفخ الغليظة والفواق الامتلائي والمغص الريحى  
إذا شرب بخل ممزوج وذلك به العضو بزيت ، طبيخ الوج ينفع من  
وجع الجنب والأضلاع والمغص ، قردمانا إذا شرب بماء جيد للمغص ،  
المر يحل المغص ، والسنبل يحل النفخ ، الإذخر يحل النفخ ، حب  
البلسان جيد للمغص ، اللوز المر إذا شرب معجوناً بعسل أذهب النفخ  
من الأمعاء وخاصة من القولن ، وبزر الباذروج إذا شرب وافق من به  
نفخ جداً وحماء وهو حريف معطس كالكنديس ، حو الثوم يحل النفخ  
من البطن جداً .

جندبادستر نافع للفواق إذا سقى بخل ، فإذا كان الفواق من أخلاط  
باردة أو ريح غليظة فالخل بماء ممزوج نافع منه ، الزراوند المدرج



متى شرب منه درهمان بالماء نفع من الخفقان والفواق ، والكمون البرى  
إذا شرب بخل يسكنه ، والماء البارد ينفع منه

النعنع إذا شرب منه طاقان بماء رمان حامض سكنه ، والنعنع  
ينفع من الفواق البلغمى إذا شرب وحده أو بماء النمام.

طبيخ حب الشبث ينفع منه وبزره ينفع وهو كذلك نفسه يسكنه .

الباقلى يسلق ويصب ماءه ثم يطبخ بخل وماء ويطعم أصحاب  
الهيضة المسرفة فإن من شأنه أن يقطع القيء والخلفة ، والنعنع إذا شرب  
منه طاقان بماء ورماني حامض سكن الغثى والهيضة ، والفودنج ينفع  
من الهيضة لأنه يسكن القيء والمغص .

النعنع من سقى منه طاقات بماء الرمان الحامض نفع من القيء  
والهيضة ، الننعن يسكن القيء ويطيب المعدة ، النمام إن شرب منه أربع  
درخميات سكن القيء ، ورق النمام البرى إن شرب سكن القيء ،  
والسفرجل نافع من الهيضة .

والمشوى منه أقوى ، والتضميد به نافع ، الميية تسكن القيء  
البلغمى .

القرع إن سلق ثم عمل بماء حصرم نفع من الصفراء وسكن  
اللهيب .

استخراج : قال ابن ماسويه: سويق القرع ينفع الكرب الحادث من  
الصفراء

استخراج : ينبغي أن يشرب بماء الحصرم والريباس .

سويق الغبيراء جيد للمعدة وقيء الصفراء وإسهالها .

الأنيسون يقطع العطش، وإذا شرب ورق البارذروج وماءه  
فعل ذلك ، والبقلة اليمانية تقطع العطش إذا طبخت مع رمان مزر

وطيب بدهن لوز ، وكزبرة رطبة فخاصته قطع العطش الصفراوى .  
السويق إذا شرب بماء وسكر قطع العطش ، الكمثرى متى أكل سكن  
العطش ، متى امتص ماء أصول السوسن قطع العطش . ورب الحصرم  
قاطع للعطش الصفراوى ، القرع إذا أكل ولد فى المعدة بلة وقطع  
العطش .

الإيرسا إن سقى منه سبعة درخميات بعسل أسهل بلغمأ غليظأ  
ومرة صفراء .

الصعتر الجبلى متى شرب منه أكسويافن أسهل السوداء بقوة .  
الأقحوان متى شرب يابسأ بسكنجيين ، والملح مثل ما يشرب  
الأفتيمون .

أصل البسبائج يسهل ، ويطبخ مع الطير والسّمك والسلق أو  
ملوخيا ويشرب مرقه ، يلين ، ومتى دق وذر على ماء العسل وشرب  
أسهل بلغمأ ومرة ، وبزر الجرجير يلين .

ماء الجبن يطلق البطن ، لأنه يجلو إن شرب أو احتقن به يجلو  
المواد اللداعة التى فى الأمعاء .

ماء الجبن أفضل المسهلة ، ولهذا كانت القدماء تكثر استعماله ،  
ويجب أن يجعل فيه من العسل قدر ما يستلذ ومن الملح مقدار ما  
النفس ، وإن جعل الملح أكثر كان إسهاله أكثر .

الحنظلة كلها متى طبخت واحتقن بها أسهلت مرة وبلغمأ ودمأ  
وحياتأ ، وإن طبخ فى الحنظلة بعد أن يخرج ما فى جوفها ماء العسل  
مسخنأ على رماد حار وشرب أسهل كيموسأ غليظأ .

وشحم الحنظل يحتمل فيسهل .

النشا يلين البطن تليناً معتدلاً .

كما في طوس إذا سحق و خلط بالتين وأخذ لين البطن . والكشوث  
ملين .

الكبر المليح يلين إن أكل بملحه جلا ما فى المعدة والأمعاء من  
بلغم ، و صلح ليسهل خروج النفل بمقدار ما يحتاج إليه .

ماء الجبن يسهل من لا يحتمل إسهال الأدوية القوية .

وإن أخذ من بزره ثمان ودق وعمل حباً وأخذ أسهل بلغمأ ومرة  
إذا شرب بماء ، ولبنه يفعل فعل اليتوع .

المازيون خاصته إسهال السوداء والماء الأصفر .

ماء البحر يسهل خامأ .

المرارات تسهل إذا احتملت ولا سيما فى الصبيان .

أصل السوسن الآسمانجونى متى شرب منه سبعة درخميات بماء  
العسل أسهل خلطأ بلغمياً غليظأ ومرة صفراء .

دهن السوسن إذا شرب أسهل صفراء .

الخيرى متى أكل طريأ بلبن أسهل .

مرق السمك الطرى يلين إذا عمل اسفيدناجأ .

السورنجان مسهل .

السمسم يسهل .

العسل يسهل المبلغمين ويعقل بطون الصفراويين لأنه يهيج فيهم  
من الحرارة ما يعقل طبائعهم .

حب الزبيب إذا قلى قطع إسهال الأدوية .

الفجل إذا أكل بعد الطعام لين أو طبخ لين .

متى شرب من أصله خمسة دراهم بماء العسل أسهل شديداً .

إن جعل على صوفة واحتمل أسهل ، وكذلك إن لطخ به المراق  
والفودنج البرى يطلق إطلاقاً صالحاً.

الصبر يسهل الثقل ويخرجه من المعدة والمعى.

إن طبخ القرع وعصر وشرب ماؤه مع عسل ونطرون قليل أسهل  
إسهالاً خفيفاً.

دهن البان بالماء الحار يهيج القيء . والبورق الإفريقى يقيئ جداً.

اصل البطيخ إذا جفف وشرب منه درخميان بأدرومالي هيج القيء،  
ومتى شرب منه أبولوس قيئاً قيئاً ساكناً.

البصل مقيئ ، والجوز إذا أكل على الريق هيج القيء وهونه ،  
الدماغ إذا اردت أن يقيئ بعد الطعام فأطعمه بعده وليكن قد دسم بزيت  
كثير واجعله فى آخر الأمر كله .

الحلبة تقيئ .

الحرف البابلى إن شرب منه ثلاثة أرباع درهم قيئاً أخلاطاً  
مرارية .

طبيخ الكرفس بأصوله يحرك القيء ، وماء الكرفس .

الفجل متى أكل قبل الطعام رفعه وطفاه فى أعالي المعدة ،  
يدعه يستقر ولذلك يسهل .: قشر الفجل متى استعمل بسكنجبين قيئاً ،  
وبزره إذا شرب بخل قيئاً .

الفجل متى أكل مع السكنجبين قيئاً

الخردل إن أكثر منه أكرب وقيئاً.

إن أكل من أصل الخنثى قدر كعب سهل القيء .

الخربق الأبيض إذا شرب أهاج المعدة بالقئ ، ويسقى على الريق وحده أو مع جبلهنك أو مع عصارة التافسيا بماء القراطن ، فإنه يهيج القئ ويخلط بالحشاء أيضاً وبالخيز ويؤخذ كذلك ، ومن معدته ضعيفة يطعم قبله طعاماً قليلاً ليأمن ضرره.

الخربق الأبيض أهاج بنفض السوداء من فوق .

قشر الصنوبر إذا شرب أمسك البطن، القفر يعطى لمن به إسهال مزمن، اللادن إذا شرب بشراب عتيق عقل، الحضض يقطع الإسهال المزمن، القاقيا يعقل إذا شرب أو احتقن به، لسان الحمل إذا أكل أمسك البدن، الهندباء متى أكل بخل عقل البطن، الحلتيت ينفع من الإسهال المزمن.

ورق الأس إذا طبخ وضمد به البطن قطع الإسهال المزمن، والقاقيا يعقل البطن احتقن به أو شرب.

الأنيسون يعقل، والحلتيت إذا أخذ منه في حبة عنب نفع من الإسهال المزمن، جرم البلوط وطبيخه وجفته كل ذلك يقطع الإسهال، الباقلى متى طبخ بخل وماء وأكل بقشره قطع الإسهال المزمن.: أصل البوص الأسود الورق والأبيض الورق قابض متى سقى منه قدر كف بشراب نفع من الإسهال المزمن .

الجبين العتيق عاقل .

قراطمان يعقل وخاصة حشيشه .

أقماع الورد إذا شربت قطعت الإسهال.

ورق الزيتون البرى إذا ضمد به مع سويق الشعير كان جيداً للإسهال المزمن .

الزيتون الأحمر الفج يعقل ، الجاورس متى عمل منه حسو عقل، وكذلك الذرة

أراه حسواً قوياً، زبل الكلاب إن شرب أو احتقن به نفع من  
الإسهال المزمن

الحرف متى شرب مقلوا عقل .

الخبز القليل النخالة والفطير يعقلان.

عصارة حى العالم نافعة من الإسهال .

الطرائيث خاصته عقل الطبيعة .

الطين الأرمينى والذى قريب منه نافع من الاستطلاق .

ثمرة الكرم البرى إذا شربت أمسكت .

قشور الكندر يكثر الأطباء استعماله فى الذرب والإسهال المزمن،  
طبيخ الكمثرى والكمثرى المفرد يعقل.

الكزبرة اليابسة إذا قليت عقلت.

بزر الكرفس عاقل.

اللين المطبوخ بالحديد عاقل.

اللين إذا ذهب مائتته بالطبخ نفع من جميع المواد السائلة إلى  
البطن والأمعاء وإذا فنيت هذه المائية بقطع حديد تحميها وتغمسها فيه،  
لأن فى الحديد قوة قابضة، حو< لسان الحمل إذا أكل بخل وملح أبرأ من  
الإسهال المزمن .

لحية التيس وزهره يحبسان .

مزمار الراعى يعقل .

الزبيب فى غاية النفع للاستطلاق، حو< رب الحصرم قاطع  
للإسهال الصفراوى.

أصل الفاوانيا إن شرب طبيخه بشراب عفس، عقل، وزهره  
يعقل.

الفودنج عاقل لخلفة الصبيان .

حشيشة رجل الغراب متى طبخ أصلها بماء وشرب عقل ونفع من  
الإسهال المزمن .

الرازيانج العظيم الذى يسمى رازياند الجبل يعقل.

طبيخ جمة الشبت وبزره إذا شربا أمسكا البطن، حو< الشبت يعقل  
ولاسيما إن جعل فيه قابض ماء، حو< سويق الشعير يغلى، ثم يطبخ مع  
جاورس مقلو ويسقى أو يتخذ منه طعام يعقل.

ذنب الخيل وخاصة الأحمر منه ينفع من استطلاق البطن إذا شرب  
بماء أو بشراب، وعصارته تعقل، حو< الغبيراء دقيقه وطبيخه يعقلان.

بزر الخطمي يعقل، وطبيخه يعقل .

لحم البط يسمن إسماناً كثيراً.

الخبز الرطب يزيد فى اللحم .

الهريسة تزيد فى اللحم جيدة للمحرورين المنهوكين <لأنها>  
ترطب أبدانهم .

إذا طلى الجسم بالزبد غذاه وأسمنه .

الزبد نافع لليبس العارض للجسم .

الكرسنة إذا قليت وانعم دقها وخلطت بعسل وأخذ منها مقدار  
جوزة، وافقت المهازيل .

اللبن إن تناوله الإنسان كل يوم رطب بدنه .

العسل يذوب الجسم .

لمن يتأذى بالقولنج من ييس الطبيعة : يؤخذ لب القرطم ونظرون  
فيدق ويعجن بالتين ويؤكل السذاب إذا طبخ بزيت وحقق به كان جيداً  
للنفخ والقولن ونفخ الرحم .

شراب الإشقيّل نافع من القولنج، <حو> الإفستين متى شرب مع سنبل أو ساساليوس حل النفخ.

الإفستين إذا عجن بدهن الحناء والموم وضمد به الخاصرة سكن الوجع المزمن منها، وشراب الإفستين نافع من تمدد مادون الشراسيف والنفخ. شراب الإفستين يحل النفخ وأوجاع الأضلاع .

جندبادستر يحل النفخ -إذا شرب بخل- من الرياح .

أنا أستعمل فى وجع الأضلاع المزمنة من الرياح العلاج المحمر للبدن بزبل الحمام الراعية وبزر الحرف فيقوم مقام الخردل، <حو> الزراوند المدحرج نافع من وجع الجنب إذا شرب بماء .

بزر الكرفس الجبلى، وقال جالينوس : إنه نافع يحل النفخ جداً، <حو> قضبان الكرم الطرية متى أحرقت مع أصولها وخط برماده شحم عتيق وضمد به سكن وجع الجنب المزمن.

الكرويا يطرد الرياح وخاصة من المعدة .

اللوز المر يشرب منه درهمان لوجع الجنب، والمر الذى هو صمغه إذا شرب منه قدر باقلى نفع لوجع الجنب المزمن.

نبىذ السكر إذا عتق فهو جيد يحل النفخ الزقى فى المعدة .

السكبينج يصلح لوجع الجنبيين .

حب العرعر يحل الرياح ، العود الهندى إذا شرب سكن وجع الجنب .

القنة يتضمد بها لوجع الجنبيين وتحل الرياح الغليظة .

طبيخ جمة الشبث وبزره يذهبان النفخ، دقيق الشعير متى تضمد به مع بزر الكتان والحلبة والسذاب نفع من النفخ العارضة فى الأمعاء، <حو> الشونيز يحل النفخ جداً.



الثوم يحل النفخ ويشفى أوجاع الأضلاع الحادثة عن السدد والبرد .  
إن شرب بخل أو شراب زبل الذئب يشفى من القولنج سقياً وتعليقاً  
إذا لم يكن هناك ورم، ويشرب للاحتراس منه على هذه الصفة التى فى  
الأدوية المفردة .

بزر المقدونس جيد للنفخ فى القولن .

أصل الكراث النبطى إذا أخذ منه إسفيدجاً بدهن قرطم ودهن لوز  
حلو وشيرج نفع من القولنج .

السذاب نافع من الريح الغليظة فى القولن .

القنابر متى أكلت نفعت من القولنج .

الملوخية من أطعمة أصحاب القولن الحار اليابس .

ماء الرماد يحقن به للقروح المزمنة فى المعى وهو ماء رماد  
التين، والبلوط ينقع فى الماء ويصفى سبع مرات ثم يعتق ويستعمل فى  
إناء مشدود الرأس فيكون بليغاً جداً، الشمع يتخذ حباً كالفلفل ويؤخذ منها  
عشر حبات مع بعض الأحساء نفع من قروح المعى، بزر الحماض نافع  
من قرحة المعى والإسهال، الريوند جيد لقروح المعى وكذلك بزر  
الرجلة إذا حمست تعقل البطن وتقوى المعى .

الباقلى متى طبخ بخل وماء وأكل بقشره نفع من قروح المعى .

الحضض ينفع من قروح المعى شرباً أو احقن به .

المصطكى نافع للأورام فى المعى، المر يشرب منه قدر باقلاة  
للقروح فى الأمعاء، الملح إذا حل بالماء وحقن به نفع من قرحة المعى  
العتيقة الساعية .

القسب إذا أكل نفع من قروح المعى .

نشارة خشب النبق وطبيخه نافع من قروح المعى .

النيلوفر وبزره نافع من قروح المعى، والأبيض الأصل أقوى فعلاً  
فى ذلك، السفرجل نافع من قروح المعى، والسماق الذى يدبغ به إذا حقن  
به لأنه يجفف نفع، ويشرب ويجلس فى طبيخه لها أيضاً، <حو> جوز  
السرو إذا دق وهو رطب وشرب بالخمر نفع من قروح المعى، وسماق  
الدبابة إذا جعل فى الطعام، أبرأ قروح المعى.

عصارة عصى الراعى تشفى قروح المعى .

الجلنار نافع من قروح المعى، <حو> الريوند نافع -إذا شرب- من  
قرحة .

شحم العنز أقبض الشحوم ولذلك يتعالج به من قرحة المعى، وهو  
نافع لقرحة الأمعاء .

ورق ذنب الخيل إذا شربت بماء اللحم، قطع المعى وخاصة  
الأحمر منه فإنه نافع لقروح المعى.

طبيخ الملوخيا متى احتقن به نفع من لذع الأمعاء والمقعدة.

والخل إن ألقى فيه ملح صالح وترك أياماً صالحة، ثم حقن به من  
قرحة ساعية فى أمعائه نفع نفعاً عظيماً.

وينتفع بالحقنة اللينة من ماء الملح من اختلاف الدم، <حو> الطين  
المختوم نافع متى شرب أو احتقن به، واللبن المطبوخ بالحديد والببيض  
السليق بالخل إن خلط به عفس وسماق وقللى وأكل نفع، والرجلة طعام  
موافق لمن به إسهال دموى وماءها إذا شرب وماء لسان الحمل إذا  
احتقن بهما قوى .

سفوف للدم والخراطة : بزر قطونا مقلو عشرون، بزر مرو مقلو  
صمغ عربى محمص ثلاثون، بزر الرجلة عشرة، نشا محمص عشرة،  
حماض مقلو خمسة عشر، بزر خطمى وبزر خيار مقلوان خمسة  
خمسة، وما أدخلت فتحرراً أن يكون عاقلاً للبطن وفيه لزوجة ويكون مع

ذلك مقلوا وزد فيه إذا احتجبت طباشير وهو نافع فى ذلك وخاصة إذا كان مع حر وعطش وتزيد فيه وتنقص على قدر ذلك وإن كان الدم كثيراً زدت فيه كاربا وبسدا ولؤلؤا يدخل عند إفراط الدم، وإذا كان فى وقت دخولها فلتكن مغسولة خمس مرات وكذلك تدخل الشاذنة وي طرح فيها إذا افراط بزر بنج وأفيون ونحو ذلك ليغرى هذه المواضع، ثم يتبع ذلك بما فيها قبض بعد ساعة جيدة فإنه كذلك يجود نفعه، وإذا ألمت المقعدة من كثرة الحقن فارحها أياماً وقوها بما يشدها، وإذا أفرط الوجع، فاجعل فى الحقنة مخدرات وحمله شيافة لذلك .

لمشى الدم المفرط: يمحض لبن البقر وهو حليب قبل أن يمحض البتة ويلقى المخيض مثله ما لم يطبخ بقطع حديد حتى يذهب الماء فإنه نافع من ذلك فيقطع الخراطة والدم قطعاً عجيباً.  
جندبادستر إذا شرب منه بخل جيد للنفخ .  
الجاوشير نافع من المغس.

دهن الحلبة متى حقن به نفع من المغس والزحير .  
نخالة الحنطة متى طبخت مع سذاب وتضمد بها سكن المغس .  
طبيخ الجعدة إذا شرب نفع من الحبن.  
كماذريوس متى شرب طرياً أو شرب طبيخه نفع من ابتداء الحبن، وشرابه يفعل ذلك.

عصير الكرنب أو طبيخه ونطرون وإيرسا وشراب، يسهل الماء.  
لسان الحمل يصلح أن يغتذى به أصحاب الحبن.  
إذا طبخ العدس مع طبيخ المرزنجوش وشرب نفع من بدء الاستسقاء، حو الملح إذا تمسح به مع الزيت جيد للأورام البلغمية العارضة للمستسقين.

السعد يدر البول من صاحب الحبن.

الإيرسا خاصته إسهال الماء.

حب الكاكنج الأحمر الزهرة يسقى منه من به حبن اثني عشرة حبة لا يزداد لأنه يحدّر فينقيه بالبول تنقية عجيبة .

الفجل موافق للحبن إذا تضمد به.

لحم القنفذ المملح إذا شرب بسكنجبين نفع من الحبن اللحمي وابتداء الحبن.

التين اليابس جيد للحبن.

التين إذا طبخ بشراب ثم خلط بأفسنتين ودقيق شعير وضمد به نفع من الحبن.

بخار الخل إذا كان حاراً نفع من الحبن.

الخل إذا لطخ به المحبون نفع.

يسهل الماء: فلفل درهم، إيرسا ثلاثة، زنجبيل نصف، أصل الأنجدان درهمان، مصطكى أنيسون رازيانج أصل الإذخر درهم درهم، الفودنج والننع إذا ألقيا في اللبن لم يدعاه يجمد البتة .

الإيرسا يسقى بماء القرطم للطحال.

عصارة حب البان إذا سقى بخل وماء نقي الطحال فيما قال جالينوس، فإن استعملت حب البان أو ثجيرره ضماداً بخل جيد فإنه أقوى ويجب أن يخلط به دقيق الأشياء التي تجفف كالكرسنة والترمس ودقيق أصل السوسن وثمره الفنجنكشت.

الوج نافع من صلابة الطحال .

الزوفام مع التين يضمد به الطحال.

زبد البحر الفرفيرى الزاهى الدردى الشكل يصلح لوجع الطحال،  
 والحماما نافع من ورم الطحال إذا تضمد به مع الزبيب .  
 الحبة الخضراء جيدة لوجع الطحال العارض من البرد.  
 الكرنب نافع من وجع الطحال والورم.  
 ورق النيل البرى نافع خاصة للطحال.  
 الشنجار نافع للطحال جداً، <حو> أصل النيلوفر إن شرب حل ورم  
 الطحال.  
 وبزره يفعل ذلك، السليخة نافعة للورم فى الطحال وكذلك الإنخري.  
 السندروس يسقى للمطحولين.  
 السفرجل المطبوخ بماء العسل يتضمد به لجساء الطحال.  
 إن شرب من أصل الفاشرا ثلاثين يوماً كل يوم ثلاثة ابولسات  
 بالخل، حل ورم الطحال، ومتى تضمد به مع التين نفع جداً.  
 أصل بخور مريم إن تضمد به كل يوم حل أورام الطحال، <حو>  
 فوة الصبغ يحل ورم الطحال.  
 دقيق الباقلى ينفع الثدى الذى ينعقد فيه اللبن.  
 الجوز يخلط بشئ يسير من العسل والشراب بدردى الخل  
 به الثدى الوارم وخاصة الكائن بعقب النفاس فإنه يحلله .  
 دقيق الكرسة مع العسل يلين الأورام الصلبة فى الثدى .  
 الكرفس إذا تضمد به مع سويق شعير سكن أورام الثدى الصلبة.  
 ماء البحر إذا صب على أورام الثدى نفع.  
 النوم ينفع تعقد اللبن فى ثدى المرضعات.

النعنec مع سويق شعير إذا ضمء به الئءى الءى يعقء فيه اللبى  
نفعه.

السفرجل إذا ضمء به سكن الورم الءار فى الئءى.  
الشوكران إذا ضمء به الئءى قءع اللبى ومنع الورم منه، الءطمى  
مئى ءضمء به وءءه أو بعء طبعه بالشراب ءلل ورم الئءى.  
اصل الءنئى مئى طبع بءرءى الشراب وءضمء به نفع من أورام  
الئءى .

لءكة الئءى ینفع اللبى الیابس فى ءل ءمر آیاماً، ءم یطلى به  
الئءى آیاماً ءم یغسل بماء ءار فىه كرفس وءامة الكاهل، وإذا كان  
الئءى مملوءاً من اللبى قء أثقله فءق نعنأ مع ملح العبى وءعه علیه  
وشءه آیاماً، افعل ذلك به آیاماً.

بزر البانروج إذا شرب بماء بارء نفع من الءفقان.  
السنبلى مئى شرب بماء بارء نفع الءفقان، رُب ءماض الأءرج ءىء  
للءفقان ءءاً وذلك إن طبع منه طبع.  
ورق الآس الیابس وعصیر ورقه ءىن یعصر إذا طلى علیه یقوى  
القلب وینفع من الءفقان.

الفلنءمشك للءفقان العارض من السوء  
للءفقان والغم والسوءاء: لسان الءور ءمسة، لؤلؤ كهربا ءبارة  
أرمینة من كل واءء جزء، باءرنءویه مرماءور قرنفل ءلاثة، شب  
مقلو زرنباء نرونء بهمن أءمر وأببض ءرم ءرم، أشنة ءلاثة ینءل  
الوء طبعه نافع من وءع الكبء، فقاع الإنءر ءىء لوءع الكبء،  
ءب الءار إذا شرب نفع من كبءه غلیظة، غاریقون إذا شرب منه

درخمى نفع الكبد، والجنطايا كذلك أيضاً، وحماض الأترج له خاصة  
تطفئة الحرارة التى فى الكبد.

الأشق متى لطخ بالخل على الكبد الجاسية حلل جسأها.

الأسارون نافع من وجع الكبد على الصفة التى وصفت للحب  
وكذلك فقاح الإنخر نافع من الأورام الكائنة فى الكبد، وحماض الأترج  
ذكر ابن ماسويه أنه مطفى للحرارة التى فى الكبد وكذلك طببخ حماض  
الأترج.

الوج المربى يقوى الكبد، والوج وحده يقويها ، الزعفران يقوى  
الكبد وينفع من السدد العارضة فى الكبد من الرطوبة والبرودة .

اللوز المر يفتح السدد العارضة فى الكبد تفتيحاً بليغاً.

شراب المازريون نافع لوجع الكبد.

ماء المطر نافع إذا شرب بدل الماء كان جيداً لوجع الكبد.

النمام نافع من الورم الصلب فى الكبد متى تضمد به .

النانخة تسخن الكبد.

أصل العرطنيثا قوى جداً فى تحليل سدد الكبد.

الجلتيت إن استعمل مع التين اليابس نفع من اليرقان.

طببخ الحضض الأسود نافع من اليرقان، أصل الحماض متى طبخ

بشراب وشرب أياماً نفع من اليرقان، وورقه نافع.

ماء ورق الفجل نافع من اليرقان وخاصة إن شرب بالسكنجبين.





## ثانيًا : التحقيق

- 1- نماذج المخطوطات .
- 2- رموز التحقيق .
- 3- تحقيق نصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي .



## 1. نماذج المخطوطات

تحمل الصفحات التالية نماذج من مخطوطات الحاوي التي  
إعتمدت عليها في التحقيق ، تليها قائمة بالرموز المستعملة في التحقيق  
حتى يسهل الرجوع إليها عند مطالعتها في هوامش الصفحات .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هَذِهِ اللَّيْلُ  
 أَرَأَيْتُمْ لَيْسَ لِلشَّعْبَةِ وَالْبَرْدِ عَجِيبٌ  
 كُنْزٌ مِنْ خَزَائِنِ الْأَرْضِ فَجَرَوْهُ شَمْعٌ حَزُونٌ  
 شَبَّ جَرَوْهُ بِأَرْقِ الْمَنِيِّ لَصْفَحْزُو مَجْمَعٌ لَعَنَ دَمِ السُّورِ  
 وَيَطْلِيهِ فَسَالٌ إِذَا تَنَاجَلَهُ الْعَيْنُ فَافْصِدْ أَوْ لَا  
 وَأَسْهَلُ لَعَلَّكَ تَوَهُ بِمَرْضِعِ الْمَخَامِ عَلَى الْأَحْدِيثِ وَجَعٌ عَلَى  
 الْعَيْنِ أَدْوَةٌ قَاضِيَةٌ وَارْتِمَا الشَّرُّ وَكَثْرَةُ الرَّمُوحِ بِوَانْتِ  
 قَارِئِهِ بِطَرَفِ الْعَيْنِ بِرَمَاهُ مَجْهُولٌ كَحُلِّ عَيْسِ الْأَمِّ مَعَهَا  
 بِطَرَفِ الْعَيْنِ بِرَمَاهُ مَجْهُولٌ كَحُلِّ عَيْسِ الْأَمِّ مَعَهَا  
 مَجْهُولٌ كَحُلِّ عَيْسِ الْأَمِّ مَعَهَا مَجْهُولٌ كَحُلِّ عَيْسِ الْأَمِّ مَعَهَا  
 اسْتَعْلَجْ سَهْمَهُ مَنَاقِلَ مَعَ مَحْوِ لَمَجْمَعٌ وَسَبْقُ بَلْعِ الْمَنِيِّ  
 الْمَامِ هَاؤُنْ رَجُلٌ وَنَحْلُهُ فَانْهَ عَجِيبٌ لِي هَذَا  
 الْبَحْلُ وَحَدَّثَهُ عَلَى هَذَا الرَّاعِيَةِ سَيِّدٌ وَهُوَ حَزِينٌ  
 فَسَالُ الدَّمَاءِ وَتَحْيِيْلُ الْوَلِّ اسْتَعْلَجْ بَعْضَ رَهْ وَرَقِ  
 الرَّمُوحِ لِلشَّعْبَةِ فَسَالُ الْبَطْلَانِ أَدَبُ  
 سَمْتًا اسْتَعْلَجْ وَصَعْدَ عَلَيْهِ وَ أَوْحَدَتْهُ وَطَرَفًا بِمَلِيْلًا  
 فَاغْنِ الْقَدَمَ بِالْطَرَفِ وَخَيْرَ الْمَتْرُودِ سَيِّئًا سَمْتًا وَصَعْدَ  
 عَلَيْهِ أَوْحَدَتْهُ أَوَّلُهُ بِأَلْمَا حَتَّى يَصِيْرَكَ الْعَيْنُ وَصَعْدَ  
 عَلَيْهِ فَانْهَ سَيِّدُهُ لَاطَرَفُهُ  
 اسَاقُورُ الْكَرْبِ وَصَدْرُهُ الْعَيْنُ بِرَمَاهُ سَمْعُ الدَّمِ  
 وَخَيْرُهُ أَوْحَدَتْهُ صَعْدَتْ أَوَّلُهُ وَخَيْرُهُ سَمْتًا  
 وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ  
 وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ وَخَيْرُهُ

مخطوطة (أ)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الثاني

١٠ اول الامر ما صنع وما ينصق فان جماعه ما هو العرش  
لعاين الجوار والحمير والبقير جودت ان كان جمع مما حمل  
واذا الامر مما ينفى عن ما يحفظ في الزرع اهرن  
سا لا يطع الله ما حتى وانما لها وتعلم طرفها  
فيكون في الافر زطويه شبه الضع بعد ذلك السنت  
واطعها بالحداد وانصبت بالادويه التي من الحنثيت  
في السنب فانه يقطعها لكي اللهاء اذا طعنت  
لم يبر صاحبها على العطش وضار مسعدا السعال  
من العار والديان والاهويه البارده انه يطل الى  
الحلج عند البصره و اهرن ذو احمل اسرفا  
اللهاء وسنتيها في الملقود حفر عفر اخضر عفر  
معبود في سنته بالحل والرقه على اللهاء فانه يصبها  
ويزنق و يضع منه على الناموخ واطله على ترطاس  
وحامه للصبيان لادفع فيه وبشره حار عند ان السنب  
فانه يصبها ويزرع او من عفر مما الحنث والرايب  
الحامض في الخ وسفع من اللهاء والحمير والبر و اسلا  
الما و اسير المماره ان سفع بما في لبر طيبه و من عفر  
ه في النوم عشر مرات وسفع من كل درهم في الحماق  
محا و اسلا و في حنثيت فخل و تعر عفره في النوم ثلثات  
لكي علامه اسفرح اللهاء وان عر حاد سلا في طمايك  
من عفر ورم فاما الزاوره فانه يحددها على عنت  
تجول والعلامه الحماق الصفوا و في الجمع  
السد يد و انه طيس والاهيب و كحل في النور حاد مص

وليمصر شذر وهو غسبر البرذ والابن الام  
 الحمر والوجه واسلا العروق وكانه السراب  
 واللعن وضع عقه غالب استرجل صانه وعرج  
 الحارج تعالج الامرا الرابع العصور والرافعه  
 وبعد الرابع بالمحمي والخارج شذر والارابع وقطع  
 العروق التي عن السنان والمنت بالصل الرابع في اجر  
 هذه العلوه وسعد اذ اضرب في شاعهم ان عرج  
 له ذم فراهام كثر كل يوم فترا طلالا  
 لكن بعد طلاله ولا سقط القوة وشذر الحوائهم  
 لميل الماده اليها وصال امرامويه  
 ان استرجل صانه باكتسها عسار فقاما ثلثه  
 والاولى في العافرجا والسيف عرجه ومركبه  
 وان ذرع طلال استرجل في الثنه فافصل الحمارك  
 اذ اجمعت الحمارك وعرفها بالحق والخامس  
 عرجك عرج الحمار الثاني من الحماري  
 والخامس رسل العالمين وعل الله عظيم النسر والام  
 المرسلين وسيد الامم وعل الله وصحيه  
 الطاهر المختصين وسلم تسليما

ملوك الحرة قالت دعوا الله سبحانه  
البارك في الربوب صفو القبر  
قداءه وناسه التفتت  
وحية، يا الله وبم الوكيل

مخطوطة (أ)

الورقة الأخيرة من الجزء الثاني



[illegible][illegible]

### مخطوطة (أ)

الورقة الأخيرة من الجزء الثالث



[illegible]

مخطوطة (أ)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الرابع

شعبه بنو المبط والنجاش وبنو الامم بالسوة  
دقيق الحيرة نصف جرد في الحيرة مثله ديق  
الساق في ثلث جرد ووالثا يولج مثله يجمع  
ولصق منه ان شاء الله ن

درأكثر اللزيق الذي  
حسنا اجنا من الخط والشعر والارابع  
والحسنا الابيض ن

محصول مما كتب للبر الكاف  
دقيق الباطن اني اشد به عاتق لصبيان  
اطبا الاحتلام وقال السجاسور  
ان صمد عاتق الصبيان يدق الباطن اذا يولوا  
مد مطلوب له لا بد من بهما شجره ن

جاء السور قال  
الحية ما يطغى بفعل ذلك الا ان السور افوك  
اذا حله وفتح به دي اللب كاز منع ان يعظم  
وخصي المسكن الشوك كاز ان صر به  
منع الشدي والحني ان يعظم ن

استحواج وصغر هذا واضر بها  
وطبا بالعلمان عن الاحتلام والحوار عن العبد  
اذا صلت العاه والقطر ن

قال السور الكساد والنام ن  
يصفى ندي الكرو عاتق الصبيان لحسن  
الشوك ان اذا الحسد من الباب المستحق حسن



واعم شحته وعصيدة الحاربه وترك ملين له  
بوي يهودا وينحون سمع من دخول الحارم  
فاته برحى المني او يظن قالت  
صمد المصد شوزان معز المني وتركه  
بلا فاته يصغر او خططين حذر وعفص  
لج فاجعنا بعسل وازفة في حق وصا  
واطل به الشدي واذا حيت واعسله  
بما يارد لكر اعدا الذكر عشتا بام مرة ن

نظيلا الذي الحني بطر حيد  
مدرج شوك ان يدعه تحف بعسل وسالي  
سعا حيد لك وتركه بحمد عاتق  
في مسان ندي المع فاته بحمد عاتق  
قال او خسر به فتموا فاشفقنا  
واعبده بالبر وعليل دهن مصطلي واطن  
به فان هذا يمنع العاتق والرحم وتات الحية  
وحفظ الشدي صغيرا

سلون باب الحققان الكاز  
الحبان والنوحش وحققان  
المعد المشبه حققان القلب  
وسو المراج والاورام والفرج

نم الحيد الرابع  
والجود من هذا الشاكر ن

مخطوطة (أ)

الورقة الأخيرة من الجزء الرابع

بسم الله الرحمن الرحيم



باب في الحقائق

الحقائق في الحقائق والتوضيح

وحقائق من المعاد المشابه

بحقائق القلب وسوا المراج

والاوتام والفتوح

الحق من الاعضاء

ما كنا أن نعرض للقلب من المورم الحان وغيره  
مما لا يحسن من الساعات وعلا من الساعات  
التي ذكرنا في كتابنا المراج المعتمد وعلا من  
أكثر في هذا المبحث الذي هو من حقائق  
والذي يحل للاسنان ان قلبه محلول في رطوبة

قالت

وقد يكون قولك قد يكون رطوبة غلا في القلب  
ويكون معه حقائق فانه لا رطوبة في  
محلول وذو رطوبة يشترطه لا سعال  
وهو ينكسر ذاك فاما ما تخرجته فوجدت  
سواء اعصابه كالماء شبيهه ووجدت على غلاف  
قلبه ورطابه في رطوبة تحقنه لشبه الرطوبة  
الى انما تخرجت منها ووجدت انما  
في رطوبة فوجدت على غلاف قلبه غلا سلبا  
لا رطوبة فيه ووجدت ان رطوبته من  
منه في الساعات والوقت الحان في الساعات

### مخطوطة (أ)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الخامس

وتعدر الدرة لا تترك الاستحالة اذ او لم يدور في الاربع  
 والحرم فان كان مع ذلك يدور اجعل معه قلنا لا يحلو  
 بلح الشد او اضعفت اليه عن ان يتم فيها ما كان  
 منه اخلات الشبه بما لم يقطع هذا الشد  
 الجوازات كما هو اليه في هذا الاورصره الملقه انا  
 والقائمت ونحو ذلك  
 يستلزم هذا الساتر الدول  
 في التولية والملاذير واجام البطن  
 المشبه له من الارواح وفيزد السه القديسه وبين  
 اليه في الكون مع اربع الانواع



٩١٩  
 ٨٦٢  
 ١١١١

رقم القوم

الكنية

رقم القوم

اسم المكان

اسم الزايف

تاريخ البيع

ملاحظات الزايف

الاصل

تاريخ البيع

مخطوطة (أ)

الورقة الأخيرة من الجزء الخامس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 فِي الْبَحْرَانِ هَلْ تَكُونُ لَمْ لَا وَتَكُونُ لَمْ تَكُونُ  
 أَوْ تَكُونُ لَمْ تَكُونُ أَوْ تَكُونُ لَمْ تَكُونُ  
 وَأَيُّ نَوْعٍ يَكُونُ وَفِي أَيِّ وَقْتٍ وَوَيْتَقُ هُوَ وَغَيْرُ وَتَقُ  
 وَالْعَانَةُ فَالْحَالُ الْبَنُوسُ فِي الْمَقَالَةِ الْأُولَى مِنْ  
 كِتَابِ الْبَحْرَانِ لَيْسَ شَيْءٌ أَدْلَى عَلَى تَقَرُّفِ مَلْحَدَةِ الْمَرِيضِ مِنْ  
 التَّعْيِيرِ إِلَى الصَّلَاحِ أَوْ الرَّدَاءِ مِنَ الْمَعْرِفَةِ تَوَثُّفِ مَتْنِهِ الْمَرِيضِ  
 هُوَ أَشَدُّ أَوْ تَأَنُّهُ وَأَصْعَبُ وَالْمَرِيضُ يَقْتُلُ مَا فِي دَفْتِ تَوَثُّفِ  
 هُوَ كَوْنُ تَوَثُّفِ يَخْلُشُ أَوْ كَوْنُ التَّوَقُّعِ ضَعْفُهُ وَأَمَّا فِي دَفْتِ  
 مَتْنِهِ أَمَّا فِي دَفْتِ الْبَحْرَانِ فَلَا لَانِ حَسْبُ فَدَفْتِ وَغَلَبَ  
 وَلَيْسَ يَكُونُ فِي هَذِهِ الْوَقْتِ مَوْتُ الْأَعْلَى بَارِدُهُ جَالِبُ  
 لَا أَرَادَ أَنْ يَعْلَمَ كَيْتُ يَتَعَرَّفُ الْبَحْرَانِ اضْطِرَّافُ ذَلِكَ إِلَى أَنْ يَتَّعَمَّ  
 أَوْ لَا وَتَوَاتُ الْأَمْرَاضِ إِلَى أَنْ تَقْلَمَ الْأَسْتِدْلَالَ عَلَى تَعَرُّفِ نَوْعِ  
 الْمَرَضِ مِنْ أَوَّلِ بِنْدَائِهِ وَالْأَسْتِدْلَالَ عَلَى النِّجْمِ وَعَدَمِهِ لِأَنَّ  
 الْأَمْرَاضَ مِنْهَا طَوِيلٌ وَمِنْهَا تَقْصِيرٌ وَلِأَنَّ النِّجْمَ لَا يَكُونُ إِلَّا  
 بِالْقُرْبِ مِنَ الْمَتْنِ يَحْصُرُ الْكُتُبَ الْمَقَالَةَ الْأُولَى مِنْ كِتَابِ الْبَحْرَانِ  
 بِأَوْنَاتِ الْأَمْرَاضِ وَالْثَّابِتِ يَتَعَرَّفُ أَنْوَاعُ الْمَرَضِ وَالْثَّالِثُ يَتَعَرَّفُ  
 فِي الْبَحْرَانِ عِلَامَاتُ الدَّفْعِ إِذَا طَهَرَتْ مِنْ أَوَّلِ الْمَرَضِ وَكَتَتْ  
 عَلَى الْأَرْوَافِ يَكُونُ سَرِيحًا وَعِلَامَاتُ الثَّلَاثِ أَنْ كَانَتْ ظَهْمًا  
 وَكَتَتْ عَلَى أَنْ الثَّلَاثِ يَكُونُ سَرِيحًا وَأَنْ تَقْضَتْ ضَعْفًا يَكُونُ  
 بِإِطْلَاقِ عِلَامَاتِ الْبَحْرَانِ لَيْسَ يَخُورُ أَنْ يَطْهَرُ

مخطوطة (أ)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء العاشر

الادوية التي تسمى مثل البصل والثوم والزرنيخ  
 المسدود يمنعوا عنهم دواء السرطان فانما ادريسهم البست  
 في الجوع من البصلين مع اعدان سفردون كادرون  
 جعدن ورافق الانبياء فانع والشراب الملو العين العنق  
 بالقوى والكنز واكل البصل والثوم واكثرات هذه منع ان  
 يوقل الدم ويملك مزاجه ايضا ولكن ادسه  
 مسيح ابن الحكم والامرهم  
 فوار وعرق وعش وخوف من الداء  
 حكمة سب لذلك لا يوحى درايح كادوسان ولسي  
 وروسا واحصا بها بسند مثا قتل زعفران وقرفنا الخلق  
 وسيل ودر صني شغال معقال عدس مقشوب  
 مسافيرهم من الجمع وهذا صيد الدرايح وعش ولسي  
 انزل على الارض دافعان وسقي العليل قريبا بما تاتى  
 انما كان وجد معضا فاشرب ماء فلما على فعد عدس  
 انش من من ودر خل الحمام كل يوم بعد شربه وتعلق في الارض  
 انما يكون لها معا سعيلاج روح سمن وشراب  
 ومذاقها ما تروا تورا البرد قال الخيلوس في الماء  
 انما ايجد له

الادوية للفرش حذفت  
 اسر والجميع من العليلين  
 عن غير حطة من الحي والادوية  
 كسعد من ليل في الجمع



مخطوطة (أ)

الورقة الأخيرة من الجزء العاشر

حل في العين وفي الاورام في العين  
والعين وحمة ضروبه وعلاج عام  
بداء في العين وكلام محل فيها وفي  
ادويةها بالنسبة الرابعة من المياهر

ينظر في محل العين الى كثرة المادة وقلتها وشدة الالتهاب  
وكثرة العين وكثرة الدم في عروقها وكثرة الدمى وقلتها  
والتلطيح الالوان المادنة فيها وقلتها وكثرتها للاختلاف  
ونوع الوجع وقال والتوتيا بخسول يخفف بل لا بد من ذلك  
فعل في العين اذا كانت تنجذب اليها مادة ضيقة لطيفة  
وذلك بعد استنزاف الرأس والمعدن خاصة بالعمد

والاوهل واليسفرغ الرأس خاصة بالغرور والمضوغ  
والقطون والتوتيا الخسول من شأنه تخفيف الرطوبات  
تخفيفا مقدرا ومنع الرطوبة الفضلية المحتنة في عروق  
العين اذا طلت الاستنزاف من الرطوبة واليد في طبقاتها

ولذلك الرقادة الكائن في البثور التي تخلص منها الخماس  
والنشا وشبههما من امثالهما فان استعملت هذه  
الادوية التي تخفري وتسد قبل ان تنقش الرأس وتفرغ  
مافي من الفضل في وقت ما تكون الرطوبات غلبة وتحد  
بطانة العين جلبت على المريض وجع شديد وذلك  
لان طبقاتها متعددة بسبب ما يسيل اليها من الرطوبات  
والماء فيلزم فيها كثرة الامتداد في الطبقات والاعمال

مخطوطة (د)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الثاني

دي بن جيمس الابراهمي وفقا لله ولنفعه به. تلو  
ان شاء الله في السطر الثاني القول على الاذن وجود  
الدم فيها وتركيبها والعلل العارضة فيها والدلائل  
عليها وعلاج جميع ذلك مثال الله  
تعالى العون عليه  
ولله لارب

سواء

قد وقع الفراء من نسخ هذا الكتاب في يوم السبت ١٢٠٠

الاول سنة ١٢٠٠ الموافق ١٢ اغسطس سنة ١٩٢١م نقلا

عن نسخة فوتوغرافية من مخطوطة (الكورس) -

مملكة اسبانيا. ونسخ ذلك الراجي عن مولاه محوصه في

النسخة يد امر الكتي

المصرية عمرها

السنه

١٢٠٠

١٢٠٠



مخطوطة (د)

الورقة الأخيرة من الجزء الثاني



باسم الله الرحمن الرحيم  
 في الاذن وجود فيه الطرش والضم  
 وتقل السمع والدود والوجع والداوي والمدن  
 والقروح والتبرد والورم من جراوت  
 او ضرب او قد صدمها وتعددها والربا  
 وجربان المدة وسيل الطويات ودحم  
 الما فيه واحتشاء الزخم وما يقع فيها  
 وغرد لك من الخراجات في اصولها وقروحها  
 قال جالسوس في اصناف الجربان ان من اوجاع الاذن  
 ما يدور من نواب خيلة البر في قروح الاذن قال كان  
 رجل من قرية الجبل بعالم قرية غنية كانت في الاذن  
 بالمرهم المتعد بالعلميا فكانت تزداد في كل يوم عنوة وتقل  
 صدها اكثر لعمارة توهم ان في اقصى ثقب السمع ورم  
 بعالمه بالمرهم المتعد من الاربعة الادوية فكان الاذن  
 قد اشرف على العفونة بذلك الممر واشروا بما كان يفعل  
 ذلك لان مرهم القليما يعمل القروح التي في اليد  
 والرجل ادما لا حيداً وليس عند هؤلاء الكتاب دليل  
 على الادوية من الاعضاء فاراد ان يدمل قرحه الاذن  
 بالمرهم الذي يدمل به القروح التي في ظاهر البدن  
 وايضا فان عندهم ان الورم انما كان راحي كان ينبغي  
 ان يغسل بالانفيا التي ترحى فذلك يحتاج ذلك العلاج

#### مخطوطة (د)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الثالث

يصفى عن هذه الورقة ويكون في القليل رجا نبأ  
 أنا في هذه الورقة عن رجا في بطون الدساع  
 لي يصل ذلك والحرد أن يكون الله  
 مفردات ح بزر اللوف ينقي بواسير في الأنف  
 وإن كانت سرطانة في الدار شبعان جده لتن الأنف  
 إذا لمع بشراب أو دخل فيه قنبلة من الكندر قال  
 تفتح نرف الدم الذي من حب الدمع وهو صوف  
 من الرغاف قوي كحل قوي مأكول من الرغاف  
 ويعرض من انفتاح شرايين في الحن ونفعه أن  
 يحقق الكندر كالحل ونفعه في الأنف ينفعه كالحل  
 من بطون فيه قنبلة من الحن الأنف من نفعه كحل  
 ونفعه من هذا الحن كالحن وما البادر ومارر  
 الحن لأن يصل من المصفي إلى هناك فيكون قليل  
 ويكون هذا الرغاف عقب الأمراض الباردة وهذه  
 الضد وقد جربت ما روت الحن في شيء كان له  
 ذلك فكان عجبا ماء الكندر أن يخطى حل قليل  
 ودق الكندر قطع الرغاف لا يمل له في ذلك  
 كحل بزر اللوف أو كحل في المعرق يصفى إذا  
 بواسير الأنف والسرطان وقطع الرغاف  
 لي يصفى الرغاف الذي يكون في انفتاح المعرق  
 والشرايين التي يكون منها الشك ويكون نفعه

### مخطوطة (د)

الورقة الأخيرة من الجزء الثالث

### بسم الله الرحمن الرحيم

قال في العروق والدوالي ودار النيل والرهضة اذا حدث  
في هذه قروح فاستقن نبات السليخة

قال بالنسب في الطبعة الرابعة عشر من جلد المرو  
العروق التي تخط وتنتع في السابقين والمصلين تقطع  
وتسل وتصل

الجلد والاعراض العروق التي تسبى فربوس يسئل  
ويخرج عن البدن الى ان تشق اللحم حتى تظهر اللثة

ثم يدخل اللحم تحتها ويضال ثم تشق بالطول شفا  
وسعا واداك والعروض والتاريخ ومرون حتى يسئل

ما فيه من الدم جميعه فاذا اسال فالوى اللحم حتى يرد  
ما امكن ثم استر وما امكنك ان تسله بالكتي قل

الستر فهو اخود وكذلك فافعل بترابان المحدثين  
كي ينبت ان يشفر الدم من صاحب الدوالي

من يديه والباسلق واسقبه بعد ما خرج السود وبرت  
ثم تصد هذه العروق آخرة ويدعه تسيل لما فيها

ثم يعامل بنفس بدنه من الخاطى اليهود وكل قليل

المرزاق

مخطوطة (د)

الورقة الأولى (وجه) من الجزء الرابع

الثالث وان كان عن الراس فاسم الراس  
 بالفتح أو بالضم وقوى الخاء بالضم  
 لقاب الكسر قبل في الفم أو الفم أو الفم أو الفم  
 والموضع أو موضع الفم أو موضع الفم أو الفم  
 أو موضع الفم أو موضع الفم أو موضع الفم  
 ثم الموضع الثاني من الخاء بالضم أو الفم أو الفم  
 جمع إلى كسر محمد بن ركبنا الفم أو الفم أو الفم  
 المرات الله تعالى والحمد لله رب العالمين

وقد وقع الفراء من نسخة الفم أو الفم أو الفم  
 الحاموي في صباح يوم السبت جمادى الأولى سنة ١٢٥٤  
 الموافق ٦ أغسطس ١٩٣٨م في نسخة نسخة نسخة  
 من خزائن كتب المكتور من فم أو فم أو فم  
 ونحوه أو نحو ذلك نسخة الفم أو الفم أو الفم  
 محمود في الساحة من نسخة نسخة نسخة  
 نسخة نسخة نسخة نسخة نسخة نسخة  
 لا يعرف العربية ولا الفم أو الفم أو الفم  
 للكتاب المادى ذكره في نسخة ما في نسخة من نسخة  
 عبارات نسخة نسخة نسخة نسخة نسخة نسخة  
 بين نسخة نسخة وعمل الله على من نسخة نسخة  
 آله وجهه وسلم



مخطوطة (د)  
 الورقة الأخيرة من الجزء الرابع

قسما الخماس قال هو خماس في آخر الثانية يابن في آخر  
 الثالثة يمر من المخطئ خارجا يسهل الختام والسر  
 السوداء والماء الاصفر وموافقة مما يخطئ به الصغار  
 والقنطوريون والسورخمان والبوزياء ان والكاميطوس والقوة  
 والسائمة والدارصيني والزراوند المدهرج والانيسون ونير  
 الكرفس الجيلي والفيشارشيس والسكنجب والمقل والتريباد  
 والمطوا الهندى وحب اللسان وحب النيل فانه نافع  
 من وجع المناصل والققرس والقولنج وأوجع السوداء  
 والمفاصل والقوة وان خلط به هذه خمسة كان مهيونا  
 نافعنا تلافيا موافقا لهذه الدمل التي وصفناها ولارى  
 ان يخطئ بالادوية القوية المارة فانه فيه وحده  
 كفاية ومقدار شربته القوي ربع درهم فان اردت  
 ان تأسر حذته فاخلطه مع كعكة وطبخ ارمي فاذا  
 خلطته في المهنونات قال تأسر قوته.

قال ورق الماهودانية ان يطبخ واكل اسهل الماء الاصفر  
 وان سقى عصارته اوليته اختلاف وقساو لكن جميع  
 البتوة اقوى فعلا من ورقها وهو سقط البدن  
 قال وحب حب السمكة يسهل صفراء ويطمس القوة وال  
 اخذ عصير ورقها وسقى منه قدر نصف رطل  
 الطين في رطل صفراء ويطعم معها وذهبها في الاسهال  
 مذهب كلب القريظ ان اسقى واذا احقق به فامنا

مخطوطة (د)

صفحة 3 من الجزء الخامس



وقد من كان يشكو به بريق في الفم في  
 دون الثراسيف في أفق سده ترمه بالاهمة والاشربة  
 والادوية المطفة ثم استعمله مرة في مرة في مرة  
 في مرة ومن لا يبرأ استعمله اشياء نفية اقوى ترمه به  
 قوي حتى انه بعد لذهما ويخرج منه مرة لمحت  
 فصلا عن الصغر والحرارة فيرون التلة والذي سبق في  
 في مثل عند اليرقان ان المرارة امتلأت فتمت فخرج  
 لها ما عر من الكفاة اذا امتلأت بكثره يكون ان يمر  
 البول فانه عند ذلك يمتلأ في شي يخرج ذنق المر  
 منها حتى ترجع الى حالتها الطبيعية استعمل باخره  
 المقالة ان شئت

المقالة السادسة قال اذا اعتس الكبد وانخرجه  
 عن ذلك يرقان اسود كان مركب من مرة صغر مخوض  
 الناسعة من الميا من اليرقان الكائن من جند العوان جند  
 يده من سريعا الحمام وبالدلك بالادوية المطفة والادوية  
 الموصفة للثام فوود من الثيت والبابونج ودهن لاقون  
 ونحوه قال والادوية المارة تضر من به منهم حتى فاد  
 من لاحت به وبه يرقان عن سد الكبد فينفع الزودة  
 المدرة للبول قال من اصابه بسبب سد في كده  
 انما ينفعه الادوية التي تجلو الكبد جلا اقويا كما ان من  
 اصاب يرقان بسبب وحرر في كده انما ينفعه ما ينسفي

#### مخطوطة (د)

صفحة 3 من الجزء السادس

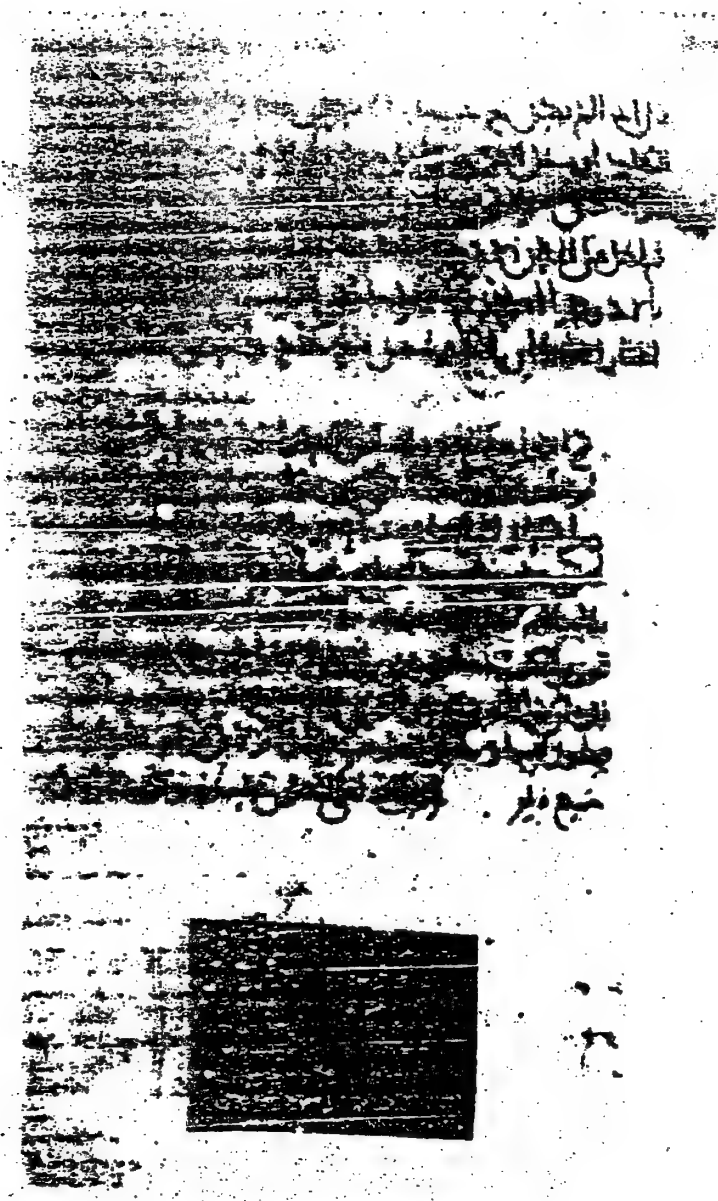
مود منور الزمان وهو زان الشرب من زمان جاهل وسره الشرب من زمان  
 دامت الرطوبة وحب الفوج وزمان على الحلة الفرس  
 ٢ شاع ورواها من خارج من الراس من ابد وانه من غلظت  
 من الشفة ورواها من خارج النور التي تسع الاذنه العاجية ومنزلة  
 النور وان امكن من غير الاذن على نية النور وفيها العظم حتى  
 تنق وفسر من اكله لا تسبح الزود من مصير القصة والضرع والوفا  
 في زمان الله

جعل للعيز والاريا من الحفن  
 والعيز جميع ضرره وعلج حطام  
 في القصر وتقدم من الجوز والحب  
 على النور والرائحة من المسحور

فيكون على من الركن البلد في الحنفية من الحنفية والحق  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية  
 في الحنفية من الحنفية والحق في الحنفية من الحنفية

مخطوطة (ر)  
 الورقة الأولى (وجه)





مخطوطة (ر)  
الورقة الأخيرة (ظهر)

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل في كل شيء  
دواءً لمن يشاء من عباده  
وعلى من لا يدرى ما كان من أمره

### في علاج العصب

العصب من الأعضاء المهمة في الجسم  
وهو الذي يوصل بين الأعضاء  
ويعمل على نقل الحركات والأحاسيس  
ومن أهم أسباب إصابته  
الضعف والحرارة والبرودة

### في علاج العصب والعضل

العصب والعضل من الأعضاء المهمة في الجسم  
وهو الذي يعمل على نقل الحركات والأحاسيس  
ومن أهم أسباب إصابته  
الضعف والحرارة والبرودة

### في علاج العصب والعضل

العصب والعضل من الأعضاء المهمة في الجسم  
وهو الذي يعمل على نقل الحركات والأحاسيس  
ومن أهم أسباب إصابته  
الضعف والحرارة والبرودة  
والله اعلم بالصواب

مخطوطة (س)

الورقة الأولى (وجه)

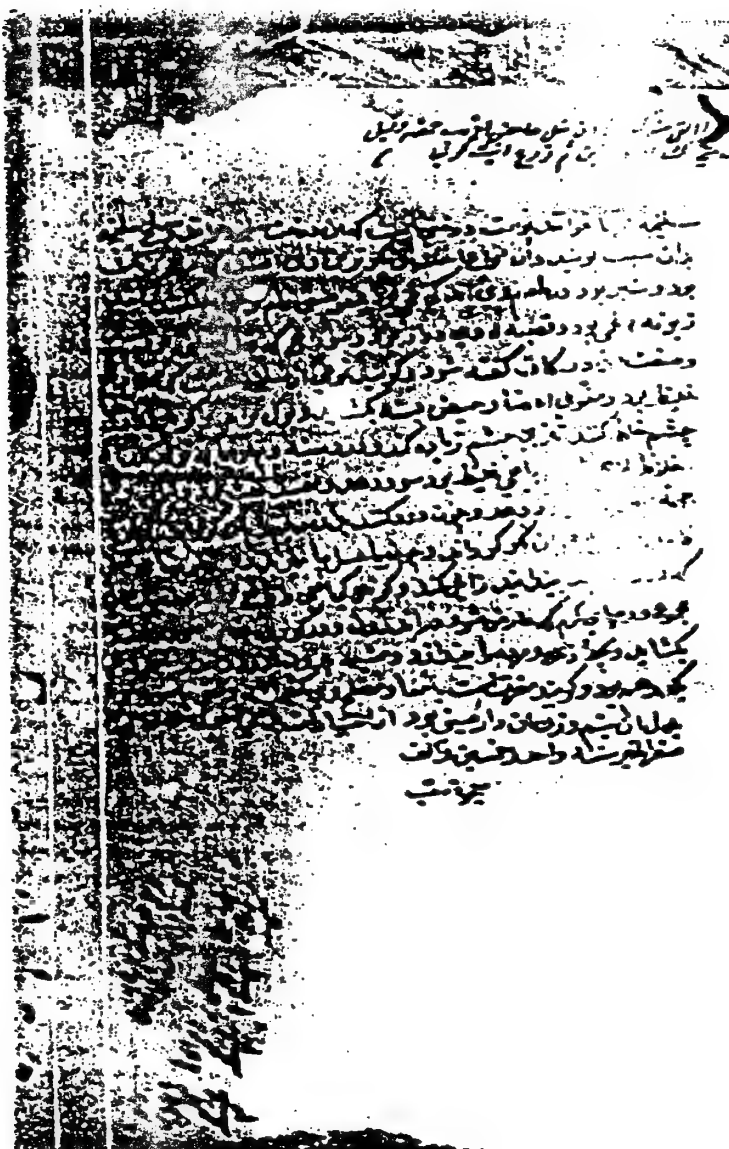
[illegible]

تَجِ الْفَضْلُ عَلَى الْعُزَّةِ كُلُّ السَّعْرِ الْخَمَلُ مِنْ تَغْلِبِ الْخَوَلِ  
 كَمُورُ الشَّوْعُونِ وَالْحُلَّةُ عَلَى الْخَمَلِ وَالْخَمَلُ عَلَى الْخَمَلِ  
 وَسَلِمَ تَجَاوَزَ كُلِّ الْبَوَاحِ مِنْهُ يَوْمَ الْأَنْشُوشِ الْفَتَى عَدُوَّ  
 الْحَرَمِ عَشْرَ مَنَازِلَ وَدَلَّ عَلَى بَرِّهِ الْوَلِيُّ الْفَتَى الْخَمَلُ  
 يَلْبِسُ بِلَهْمِ الْخَمَلِ مِنْهُ يَوْمَ الْأَنْشُوشِ الْفَتَى عَدُوَّ  
 النَّفْسِ لَكُمْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ اللَّهُ وَتَقْبَلُهُ  
 بَلَوَاتُ الْكَلْبِ وَالْهَوَا الْفَتَى الْخَمَلُ عَلَى الْخَمَلِ وَبِهِ اللَّهُ  
 جِوَارُ وَتَقْبَلُهُ وَالْفَتَى الْخَمَلُ عَلَى الْخَمَلِ وَبِهِ اللَّهُ  
 حَبِيبُ ذَلِكَ الْفَتَى الْخَمَلُ عَلَى الْخَمَلِ وَبِهِ اللَّهُ

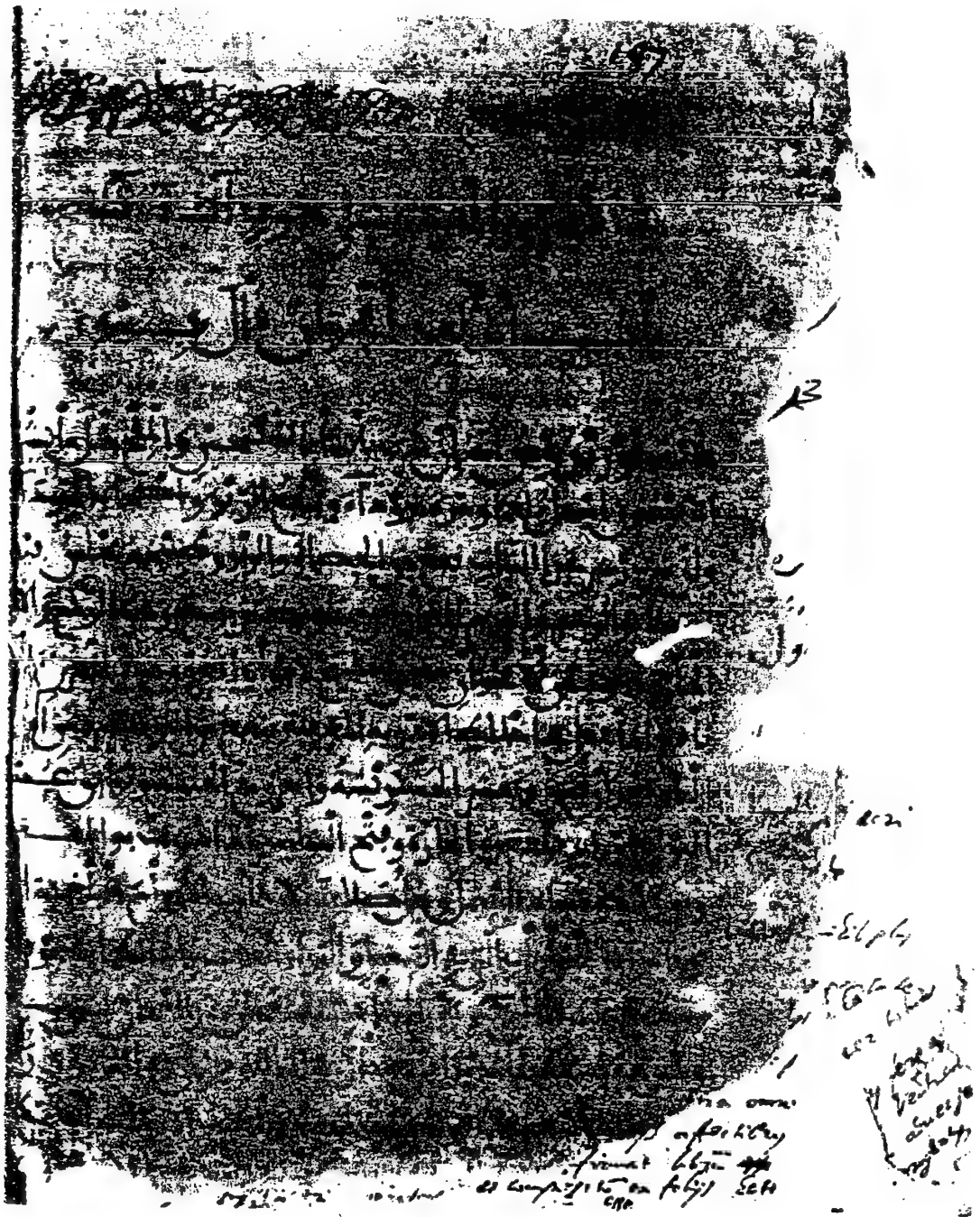
### مخطوطة (س)

الصفحة الأخيرة





مخطوطة (ش)  
الورقة الأخيرة (ظهر)



مخطوطة (ك)

الصفحة الأولى



[illegible]

فأينبغي أن يكون العالم الغضب الذي يحل الكل

[illegible]

مخطوطة (م)  
الورقة الأولى (وجه)









\_\_\_\_\_

2

1

## 2 رموز التحقيق

- أ : مخطوطة مكتبة أحمد الثالث بتركيا رقم 2125.
- د : مخطوطة دار الكتب المصرية رقم 1718 طب .
- ر : مخطوطة دار الكتب المصرية رقم 1519 طب .
- س : مخطوطة مكتبة الاسكوريال بأسبانيا رقم 806 .
- ش : مخطوطة مكتبة شهيد علي بايران رقم 2081 (2) .
- ك : مخطوطة مكتبة الاسكوريال بأسبانيا رقم 804 .
- م : مخطوطة المكتبة السلیمانیة بتركيا رقم 850 .
- ي : مخطوطة المتحف البريطاني رقم 9790 .
- : حرف أو كلمة أو عبارة ناقصة من النص .
- + : حرف أو كلمة أو عبارة زائدة بالنص .
- [ ] : الكلمات المحصورة بين هذا النوع من الأقواس غيّرت فيها حرف أو أكثر، أو حتي كلمة كاملة لضبط سياق النص .
- < > : الكلمات المحصورة بين هذا النوع من الأقواس أضفتها لضبط سياق النص .



### 3 تحقيق نصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي





## الباب الأول

### فى الفالج والرعدة والخدر وأوجاع العصب

القردمانا جيد للفالج (1) إذا سقى بماء الكرنب فإنه (2) نافع من الرعدة ، وإذا أكل دماغ الأرنب فإنه نافع من الرعدة . إذا شوى ، وأكل القنطريون (3) الصغير لوجع العصب فإنه نافع. العاقرقرحا إذا سحق وخلط بزيت ومسح به نفع من الخدر وذهاب الحس والحركة نفعاً عظيماً ، والحلتيت (4) يشرب للفالج مع

(1) فالج Hemiplegia : هو غياب الحركة كلياً أو جزئياً من أحد شقى البدن، ويشمل الطرف العلوى والسفلى، وربما يتبع ذلك اللسان أيضاً، ويحدث نتيجة إسداد أو نزف فى أحد شرايين الدماغ (أبو مصعب البدرى، مختصر الجامع لابن البيطار ، دار الفضيلة ، القاهرة بدون تاريخ ، ص 262).

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) قنطريون: نوعان، قنطريون كبير، وقنطريون صغير أو دقيق، وهو المقصود هنا عشب ينبت عند المياه، له ساق طولها أكثر من شبر، وزهر أحمر، وورق صغير. ثمرة شبيهة بالحنطة، وأصل لا ينتفع به، وطعم هذا النبات مرّ جداً. وإنما قضبان وورقه وزهره هم الذين يُنتفع بهم منفعة كبيرة. ومن خواصه العلاجية إنه يُدمل الجراحات الكبيرة العتيقة العسرة الإنهضام إذا وضع عليها كالضماد. ومن الناس قوم يطبخون القنطريون، ويأخذون ماءه، فيحقنون به من أصابه عرق النساء، فيخرجون خلطاً مرارياً لأنه دواء يسهل ويخرج من البدن أمثال هذه الأخلاط. وعصارة هذا القنطريون قوتها مثل هذه القوة، أى تجفف وتجلو، وإذا احتلمت، أهدرت الأجنة والطمث. وقوم آخرون يسقون منه من به علة فى عصبه من طريق أنه يجفف وينقص الأخلاط اللاحجة فيها، تجفيفاً ونقصاناً لا أذى معه. وهو من أفاضل الأدوية لسدد الكبد، نافع جداً من صلابة الطحال إذا وضع عليه من خارج، وكذا يفعل إن أحب الإنسان أن يجمعه ويشربه (راجع، ابن البيطار، الجامع لمفردات الأدوية والأغذية ، دار الكتب العلمية ، بيروت 1992 284/3 - 285).

(4) الحلتيت إذا حلّ بالماء وشرب ، صفى الصوت بفعل قوى النفع ، وكذلك البغبرة والحلبة والكرنب بخاصية عجيبة، ويُمسك فى الفم المرّ الأحمر والكبابة، والدارصيني يصفى الصوت الذى خنص من رطوبات ، وينفع أكل الحمص والتين والرمان الحلو. صفة حب ركبته لإصلاح الصوت: مرّ أحمر، ربّ سوس، كبابة، أنيسون، دارصيني، حلبة، سنبل من كل واحد درهم ، غبيراء ، خردل من كل واحد نصف درهم ، يسحق كل واحد على حدة ، ويُنخل ويعجن برب العنب الحلو ويحبب كأمثال الترمس، ويلقى منه واحدة فى الفم (الرازى، وتحقيق خالد حربى، جراب المجربات وخزانة الأطباء ، ط الثانية ، دار الوفاء الإسكندرية 2006، ص 227-228).

## المر (1) والسذاب (2) بماء العسل، حو (3) السكبينج (4) يسقى للفالج

(1) مر : هو صمغ شجرة تكون ببلاد الغرب شبيهة بالشجرة التى تسمى باليونانية بالشوكة المصرية، تشرط فتخرج منها هذه الصمغة وتسيل وتصير على حصر وبوارى قد بسطت لها ومنها ما يجمد على ساقها، ومنها ما يسمى ودناستاس وهو دسم ومنه تخرج الميعة السائلة إذا عصر ومنه ما يسمى عابيدا وهو دسم جداً وشجرته تكون فى أرض طيبة سمينية، وإذا عصر مأوه أخرج ميعة سائلة كثيرة وأجوده المر الذى يقال له طرعلود وطيقى ، ويسمى بهذا الاسم فى البلاد التى يكون منها ولونه إلى الخضرة ما هو لذاع صاف ومنه ما يقال له ليظى وهو بعد الأول وفيه لين تحت المجسة مثل ما لمقل اليهود فى رائحته وشجرته تكون فى مواضع شمسية ، ومنه ما اسمه قوقاليس وهو حسن جداً أملس أسود كأن فيه أثر تلويح النار ، وأردأ ما يكون من المر هو الذى يقال له أرغاسيتى وهو هش ليس بدسم حريف يشبه الصمغ فى المنظر والقوة ، والمر الذى يقال له أمنى هو أيضاً مردول وقد يعمل أقراص من ثفل المر. الرازى فى جامع: ينفع من أوجاع الكلى والمثانة ويفتح ويذهب نفخ المعدة والمغص ووجع الأرحام والمفاصل وينفع من السموم ويفتح ويخرج الديدان ويذهب ورم الطحال ويحلل الأورام. وقال فى المنصورى : يسدد وينوم وينفع من لذع العقارب شرباً. ابن سينا : يمنع التعفن حتى أنه يمस्क الميت ويحفظه من التعفن والتغير والنتن ويجفف الفضول الخامية. الغافقى : يجفف البلغم وينقى الأعضاء الباطنة ويفتح السدد ، وإذا شربت منه المرأة التى قد أشرف عليها نزع الدم وزن نصف درهم فى بيضة نميرشت أمسك عنها الدم (راجع ، ابن البيطار، الجامع 430/2-432).

(2) السذاب : سماه داود الأنطاكى باسم "الفيجن" ويسميه العامة "ستاب" ، وهو نبات شجرى معمر ينبت فى بلاد حوض البحر الأبيض المتوسط ، يرتفع إلى أربعة أقدام. ساقه شبه خشبية متفرعة. وأوراقه متفرعة لحمية ثخنية ، وأزهاره صفراء. وكل من الأزهار والأوراق كريهة الرائحة ذات طعم شديد المرارة غث (الرازى ، وتحقيق حازم البكرى، المنصورى فى الطب، معهد المخطوطات، الكويت 1987، ص608). (3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) السكبيج : هو نبات موطنه الأصلي إيران ، والسكبينج هو راتنج ناتج من إفراز تلك الشجرة يحتوى على 10% زيت طيار ، 60% صمغ يسمى "جلبانم" Galbauunm. يستعمل هذا النبات كمنبه ومنفث ونافع للسعال وإذا استشق بخاره ساعد ذلك على تخفيف حدة النزلات الشعبية ، ويستعمل من الظاهر لإزالة الورم والتهابات المفاصل (على الدجوى ، موسوعة النباتات الطبية 161/1). وقال عنه ابن سينا وابن البيطار : صمغ نبات شبيه بالقثاء فى شكله ، وأجوده ما كان منه صافى اللون وكان خارجة أحمر وداخله أبيض ورائحته فيما بين رائحة الحلتيت ورائحة القثاء ، وهو حريف يسخن ويفعل على مثال ما تفعل الصموغ الآخر ، وينقى الأثر الحادث فى العين ، =

والبرد العارض في بعض الأعضاء .

إن طبخ أصول الخطمي<sup>(1)</sup> بالشراب وشرب ، نفع من الارتعاش .

دماغ الأرنب البري إذا شوى وأكل نفع من الرعشة بعقب  
المرض ، شراب الاسطوخودوس جيد لوجع العصب خاصة إذا كان مع  
برودة مفرطة ، الجندبيدستر<sup>(2)</sup> موافق للارتعاش شرب أو مسح به .

<إذا><sup>(3)</sup> شرب الحليب بالشراب مع فلفل وسذاب ، سكن الكزاز  
حو< <sup>(3)</sup> طبيخ حب البلسان<sup>(4)</sup> ينفع من تشنج العصب.

---

=وهو من أفضل الأدوية للماء النازل في العين ولظلمة البصر . وإذا استنشقت  
رائحته مع الخل العتيق ، أنعش النساء اللواتي عرضن لهن اختناق من وجع الرحم  
(قانون ابن سينا 336/1، وجامع ابن البيطار 31/3).

(<sup>1</sup>) الخطمي (الخطمية) Althaea: نبات حولي شتوي مزهر يزرع بالبذور في الفترة من  
يوليو إلى سبتمبر، ويزهر خلال الفترة من ديسمبر إلى يونية، وزهوره لا تصلح  
للقطف. وإذا ترك النبات منزرعاً في الأرض يصير عشباً كبيراً أو شجيرة تبلغ  
ارتفاعها من 75 - 150 سم، وقد يصل إلى 200 سم في بعض الأحيان، ساقه  
عمودية تكسوها شعيرات وبرية خشنة، أوراقه كبيرة مفصصة إلى عدة فصوص من  
قمّتها... والأزهار مختلفة الألوان منها الوردي والأبيض والبنفسجي، والأصفر  
الكرمي. وموطن النبات الأصلي هو جنوب ووسط أوروبا وإيران. وتستخدم جميع  
أجزاء النبات لعمل منقوعات ومطبوخات وضمادات تشفى التهابات الفم والثآليل  
والحروق. وتصنع منه حقناً شرجية لعلاج النزلات المعوية الحادة. ومسحوق الجذور  
يسخن في صناعة الحبوب الطبية لإكسابها حجماً كبيراً، ومضغ الأطفال لأوراقها  
الناعجة تخفف من آلام التمسنين لديهم. ويشفى البهاق دهاناً مع الجلوس في الشمس  
(على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية والعطرية ، مطبعة مدبولي، القاهرة 1996،  
333/1 - 334).

(<sup>2</sup>) جندبادستر ، أيضاً جندبيدستر: إفراز حيوان يسمى الحارود بالعربية ، والقندسي  
بالفارسية . يعيش ويتغذى في الماء على السراطين وبعض أنواع الأسماك ، وينام  
على اليابس ، وإفرازه هذا عبارة عن مادة رخوية شبيهة بالعسل ، إذا تعرضت  
للواء ، تجمدت ، مع بقاء رائحتها النفاذة (انظر خالد حربى في دراسته وتحقيقه  
لكتاب مقالة في النقرس للرازي ، دار الوفاء الإسكندرية 2005 ، هامش ص 68).

(<sup>3</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>4</sup>) بلسان : يسميه البعض بلسان ، موطنه الأصلي منطقة عين شمس بمصر فهي من  
أجود المناطق لزراعته . وإذا زرع في مناطق أخرى، فإنه يكون أضعف وأقل=

شراب الكمانديوس نافع من التشنج ، و<sup>(1)</sup> الماء الكبريتي يلين العصب.

إذا حلق الرأس من أصحاب ليثرغس ويضمّد [بالخردل]<sup>(2)</sup> عليه حتى يتنفّط ، نفع.

---

=جودة حتى وأن توفرت له الظروف المناسبة. وهو شجيرات ترتفع إلى أربعة أقدام، أغصانها غضة عليها ورق أحمر دقيق، وتنتهي بعناقيد من الأزهار العطرية. وإذا جرحت الأغصان في سنتها الأولى ، سال منها عصارة دهنية تسمى (دهن البلسم) أو دهن مكة (لأن حجاج بيت الله الحرام يشترونه بكثرة ويأخذونه هدايا إلى بلادهم). وكلما كبرت الشجرة قل الدهن فيها، حتى إذا ما أثمرت فإن الدهن يكاد ينصب منها . (الرازي ، المنصوري ، الطبعة المحققة، ص 587).

(<sup>1</sup>) م : أن .

(<sup>2</sup>) س ، ش ، م : به الخردل .

## الباب الثانى

### فى الصداع والشقيقة

دهن اللوز المر نافع من الصداع<sup>(1)</sup>.

(1) صداع Headache: ألم فى الرأس ، وهو من أكثر الاعتلالات شيوعاً فى الإنسان . والصداع أحرى بأن يعد عرضاً من أن يُعد فى ذاته اضطراباً . وهو يقتدرن بعدة أمراض واضطرابات من بينها التوتر العاطفى ، ومعظم أنواع الصداع يجيئ ويذهب ، ولا يكمن سوى عدة ساعات أو يوم أو يومين ، ولكن بعضها مزمن ، ويعاد بإطراد على مدى شهور أو سنين .. ولكى يفهم المرء كيف ينشأ الصداع يلزمه أن يعلم طائفة معينة من الحقائق الأساسية عما تحويه الجمجمة ، ففى داخل التركيب العظمى للجمجمة يستقر الدماغ ، وهو مغطى بثلاث طبقات من النسيج الضام والأحياز (جمع حيز) التى تقطع ما بين هذه الطبقات تمتلئ بسائل يعرف بالسائل المخى الشوكى ، وهذا السائل يؤدي عمل وسادة تتوسط ما بين الدماغ والجمجمة الصلبة . وأغطية الدماغ الثلاثة موشاة بالأوعية الدموية .. والنسيج الدماغى نفسه غير حساس للألم ، ولكن الألم يستشعر بوساطة أغشية الدماغ والشرابين والأوردة ومعظم التركيبات على سطح الجمجمة .. وزيادة السوائل سبب شائع من أسباب هذا الضغط ، فزيادة إنتاج السائل المخى الشوكى يلقى ضغطاً على أغشية الدماغ ، ومن ثم يسبب الألم ، وكذلك تعمل زيادة الدم إذ هى توسع الشرايين فتسبب بدورها الألم .. والصداع المسبب من توسع الشرايين يسمى بالصداع الوعائى ، ويغلب أن يسبب هذا النوع من الصداع ألماً نابضاً .. وهناك سبب مباشر آخر للصداع ، وهو ما قد يحدث للتركيبات المستقرة فى داخل الجمجمة من جذب أو دفع أو احتكاك .. وبطريقة مماثلة يحدث الألم من انقباض عضلات الرأس والعنق مدة موصولة .. وهناك صداع التوتر ، وهو الصداع العادى الذى يستشعره معظم الناس ، ونظراً لأنه لا ينشأ من مرض أو سبب بدنى آخر ، فإنه يُعد نفسانى المنشأ ، ولو أنه ألم مادى حقيقى .. والصداع الذى من هذا القبيل قد يدبر أمره إما بتفريج الألم ، وإما بتفريج التوتر الذى سببه . أما الصداع الشقيقى ، فإن المظنون هو أنه يقتدرن بتوسيع الشرايين المؤدية إلى الدماغ أو التى بالجمجمة ، ومن المظنون كذلك أن له وجهاً نفسانياً نظراً لأنه يحدث أكثر ما يحدث لذوى الشخصيات التى تتخذ أنماطاً خصيصية ، وإلى أنه كثيراً ما يعقب الاضطرابات العاطفية ، والصداع الشقيقى يجنح إلى السريان بالوراثة العائلية ، وكثيراً ما يبتلى النساء بهذا النوع من الصداع فى أثناء حيضهن . وأعراض الصداع الشقيقى تتباين تبايناً عظيماً ليس فقط ما بين شخص وآخر ، بل كذلك من وقت إلى وقت فى الشخص ذاته . ويغلب على هذا الصداع أن يكون قاسياً وهو ، خلافاً للألم المتعمم ، يحدث غالباً على أحد جانبي الرأس ، ويقتدرن كثيراً بالغثيان والقى . والنوبة النمطية=

وبخار الماء نافع<sup>(1)</sup> من الصداع ، والماء الفاتر نافع من الصداع .  
وعنب الثعلب إذا أنعم دقه ، وضمد به [أبراً]<sup>(2)</sup> الصداع. والصبر  
إن خلط بالخل، ودهن الورد<sup>(3)</sup> وطلّى به الجبهة والصدغ، سكن الصداع.  
وعصارة قثاء الحمار<sup>(4)</sup> إن أسعط بها مع لبن أذهبت بالصداع المزمن .

= (أو التطبيقية) من الصداع الشقيقي تبدأ بأعراض بصرية مثل الإحساس برفيف أمام العينين ، أو بومضات من الضوء ، أو بإظلام جانب من جوانب الإبصار .. ويحبذ العلاج النفساني للصداع الشقيقي لتفريج التوتر الذي قد يكون هو السبب المنطوي تحته (راجع ، الموسوعة الطبية الحديثة ، تأليف نخبة من العلماء ، ترجمة إبراهيم أبو النجا وآخرين ، مؤسسة سجل العرب ، ط الثانية 1970 ، مادة صداع ، ص 848-850 من المجلد الرابع).

(<sup>1</sup>) ش : نفع .

(<sup>2</sup>) س ، ش ، م : أبرء .

(<sup>3</sup>) دهن الورد: قال ديسقوريدس في كيفية صناعته: خذ من الأذخر ثلاثة أرطال وثمانية أواق، ومن الزيت عشرين رطلاً وخمسة أواق، ودق الأذخر وأعجنه بماء، ثم زد فيه من الماء بقدر ما يغمره وأطبخه بالزيت، وحركه في طبخك إياه، ثم صفه، ثم أطرح عليه ألف ورْدَة منقاة من أقماعها لم يصبها الماء ، والطح يدك بعسل طيب الرائحة ، وحركه كثيراً ، وفي تحريكك له أعصره عصراً رقيقاً ودعه يستتقع ليلة، ثم أعصره، فإذا رسب عصارته، فصيره في إجانة ملطخة بعسل، ثم صير ثقل الورد في إناء، ثم صب عليه عشرين رطلاً وثلاثة أواق من زيت قد عفص وأعصرها ثانية. وعن منافعه قال داود : ينفع من الحكمة والجرب والصداع والخراج والأورام الحارة (داود الأنطاكي ، التذكرة ، القاهرة بدون تاريخ 178/1).

(<sup>4</sup>) قثاء الحمار: هو القثاء البري، ويسميه العامة "العلقم". قال عنه ديسقوريدس : هذا النبات مخالف للقثاء البستاني في ثمره فقط ، شبيه بالبلوط المستطيل وله أصل أبيض كبير ، وهو ينبت في خرابات ومواضع رملية ، وعصارته إذا قطرت في الأذن ، وافقت أوجاعها ، وأصله إذا تمضمض به مع سويق الشعير ، حل كل ورم بلغمى عتيق ، وإذا طبخ بالخل وتضمّد به ، نفع من النقرس، ويتمضمض به لوجع الأسنان، وإذا استعمل يابساً مسحوقاً ، نقى البهق والجرب المتقرح والقوابي والاثار السود العارضة من انتماج القروح والأوساخ العريضة في الوجه . وقال جالينوس : عصارة بذر هذا النبات وهي المسماه باليونانية الأطريون شأنها أن تحدث الطمث وتفسد الأجنة، كما يفعل ذلك جميع الأشياء الأخر التي لها مرارة وطاقة. معاً. ولاسيما إذا كانت فيها حرارة كما بمنزلة ما في عصارة قثاء الحمار ، فإن العصارة مرة غاية في المرارة. (راجع ابن البيطار ، الجامع 244-247).

إن استعط بعصارة قثاء الحمار مع اللبن [أبراً] <sup>(1)</sup> الصداع المعروف بالبيضة، والمشتمل على الرأس كله البتة، وعصارة الورق أضعف منه. الشونيز <sup>(2)</sup> إن ضمد به الجبهة وافق الصداع ، ودهن الغار <sup>(3)</sup> نافع للصداع .

(<sup>1</sup>) س ، ش ، م : أبرء .  
(<sup>2</sup>) شونيز = حبة البركة (Nigella or (Habet El Baraka): نبات حولي شتوي ، عشبي النمو من الفصيلة الشقبيّة Ranunculaceae يصل ارتفاعه إلى 100 سم في الإسكندرية والبحيرة، والأوراق بسيطة مفصصة تفصيصاً عميقاً، والفصوص رمادية، والأزهار ذات كؤوس ملونة بيضاء ، والببتلات متشعبة مرتبطة عند القاعدة ومنفصلة عند القمة ، والبذور سوداء ذات رائحة عطورية مميزة ومذاق خاص توجد في ثمار جرابية . ويعتبر حوض البحر المتوسط هو موطن النبات الأصلي ، وتنتشر زراعته في شمال وجنوب أفريقيا ، ولقد عرف العرب قديماً هذه الحبة وقال فيها رسول ﷺ قولاً يؤكد فيه فوائدها الجمة، حيث قال : إن هذه الحبة السوداء شفاء من كل داء إلا السام" يعنى الموت. ولقد أثبتت الأبحاث أن بذور حبة البركة تحتوى على 34.3% كربوهيدرات و21% بروتين، و35.5% دهون ، 5.59% رطوبة ، 3.7% رماد. وتحتوى هذه البذور أيضاً على زيت طيار ، وزيت ثابت ... أما الزيت العطري الطيار ، والذي يتم الحصول عليه بواسطة عملية التقطير بالبخار تتراوح نسبته من 1-1.5% ويحتوى على مادة النجللون Nigellone والتي تستخدم لعلاج الربو الشعبى والنزلات المزمنة من شدة البرد والسعال الديكى ، كذلك يحتوى الزيت الطيار على مادة الثيموهيدركينون Zymohydrquainone ونسبتها 0.5% وتستخدم ضد بكتريا التعفن المعوى كمادة مطهرة للفلورا المعوية الضارة. أما الزيوت الثابتة فتتراوح نسبتها من 30-35% وتشمل الأحماض الدهنية المكونة منها : حمض اللينوليك 56% والأوليك 24.6% والبالمتيك 12% والاستياريك 3% والايكوساونيك 2.5% والميرستيك 0.16% (على الدجوى الموسوعة 357-355/1). وتستخدم حبة البركة فى علاج أمراض كثيرة ، واشهرها : الكحة والسعال ، وأمراض الصدر إذا أضيف إلى زيتها 3-5 نقط إلى الشاي أو القهوة. والزيت مسكن معوى وطارد للرياح ومدر للطمث واللحاح.

(<sup>3</sup>) الغار Laurel: شجرة صغيرة تستوطن آسيا الصغرى ، شكلها بديع ، وقد استخدمت أوراق الغار منذ القدم رمزا للانتصار ، والشجرة دائمة الخضرة يستخرج من أوراقها زيت الغار الطيار ، وزيت آخر غير طيار ، وتستخدم الأوراق بكثرة فى الطبخ لتحسين طعم المأكولات ، كما يستعمل الزيت فى صناعة الصابون أو طارد للحشرات ، كما يضاف إلى اللحوم والأسماك المحفوظة أو المطبوخة فيحسن من طعمها (شكرى إبراهيم ، نباتات التوابل والعقاقير ، دار الفكر العربي، القاهرة بدون تاريخ ، ص 197).

إذا خلط الأفيون<sup>(1)</sup> بدهن الورد ، ودهن به الرأس ، كان صالحاً  
للصداع ، والخل إن خلط بدهن ورد وضرب ضرباً ، وبل به صوف  
غير مغسول ووضع على الصداع الحار ، نفع .

---

(<sup>1</sup>) الأفيون Opium : مادة مخدرة تستخرج من جوة الخشخاش على هيئة عصارة  
صمغية، وذلك بعد عمليات تصفية وتنقية لمادة الخشخاش الخام (الحشيش) .



## الباب الثالث فى طب العيون

بياض البيض الرقيق يستعمل فى أوجاع العين الحارة .  
عصير ورق البنج وقضبانه وبزره يخلط فى الأشياف [المسكنة]<sup>(1)</sup>  
للأوجاع ، وإن خلط عصارته بسويق الشعير أو بدقيق نفع من أورام  
العين الحارة ، وكذلك بزره .  
البنفسج<sup>(2)</sup> وحده أو بسويق شعير إذا ضمد به نفع<sup>(3)</sup> من أورام  
العين الحارة .  
الجبين الحديث الرطب [الغير]<sup>(4)</sup> المملح إذا ضمد به العين الوارمة  
ورماً حاراً نفعه .  
يهياً من عصارة الجنطيانا لطوياً نافع<sup>(5)</sup> للعين الوارمة ورماً  
حاراً .  
وهذه العصارة الباردة تقع فى الأشياف مكان الأفيون . والهندباء<sup>(6)</sup>  
يعمل منه ضماد مانع .

---

(1) د ، ر ، س ، م ، ي : المسكن .

(2) البنفسج Violet ، زهر معروف من الفصيلة البنفسجية متعدد الأنواع ، ينقع فى الماء للحصول على شرابه . قال عنه ابن البيطار : إذا شرب بالماء ، نفع من الخناق والصرع العرض للصبيان وهو المسمى "أم الصبيان" . وينفع من السعال العارض من الحرارة ، وينوم نوماً معتدلاً ، ويسكن الصداع العارض من المرة الصفراء ، والصداع الذى يكون من الحرارة . وإذا شرب مع السكر أسهل الطبيعة إسهالاً واسعاً . (ابن البيطار ، الجامع لمفردات الأدوية والأغذية ، ج1 ، ص 156) .

(3) ي : نفع .

(4) د ، ر ، س ، م ، ي : الغير .

(5) ي : نافعة .

(6) الهندباء : بقلة معروفة تؤكل ، وهى من فصيلة الخس ، ليس لها سيقان ، ولها أوراق ريشية تفتش الأرض . وهى السريس بجميع أنواعه . قال داود : منه بستاني ومنه برى وهو "الطرخشقون" ، قالوا عنه : أنه يفتح سدد الإحشاء والعروق ، ويضمده =

الماء الحار نافع للرمد<sup>(1)</sup> المزمن.

ورق السرو<sup>(2)</sup> يتضمد به مع سويق الشعير ، نافع يسكن ضربان العين " من الأورام"<sup>(3)</sup> الحارة ، والسماق<sup>(4)</sup> إذا نُقع في ماء ورد وأُكتحل بذلك نفع .

=النقرس ، وينفع من الرمد الحار ، ولبن الهندباء البرى يبطر بياض العين . إذا حل الخيار شنبز في مائه وتغرغر به نفع من أورام الحلق. وهو من خيار الأدوية للمعدة، والبرى أجود في ذلك من البستاني (ابن سينا ، القانون في الطب ، طبعة مؤسسة الحلبي عن طبعة بولاق القديمة ، القاهرة بدون تاريخ ، الجزء الأول ، ص 298).

(<sup>1</sup>) الرمد : منه ما هو ورم بسيط غير مجاوز للحد في درور العرق والسيلاق والوجع ، ومنه ما هو عظيم مجاوز للحد في العظم ، ويربو فيه البياض على الحدقة فيغطيها ويمنع التغميض، وسببه قد يكون حادثاً من أسباب خارجة مثل الدخان والغبار والريح العاصفة والشمس التي تنظرها العينان ، والصداع الاحتراقي ، وكثرة البكاء ، وإطالة النوم على القفا ، والسهر الشديد ، وقلة النوم ، والإستكثار من الجماع ، والاستكثار من السكر ، والبطنة والنوم بعدها (ابن سينا ، القانون في الطب ، ص 281 ، 85).

(<sup>2</sup>) سرو Cypress : نبات السرو أشجاره دائمة الإخضرار ، ومعمرة ، غزيرة التفريع القائم الموازي للساق الرئيسة، ذات القشرة الرمادية اللون ، وارتفاعها أكثر من 40-60 متراً، متخذة الشكل العمودي أو الإسطواني ، والأوراق إيرية حرشفية رقيقة كروية جداً خضراء اللون ، سوارية المخرج أو رباعية ملتصقة بالفروع ، والإزهار المذكورة طرفية على مخاريط صغيرة الحجم بينما الأزهار المؤنثة جانبية في صورة مخاريط في المواضع الجانبية، بداخلها العديد من البذور الصغيرة منبسطة ومتلثة الشكل كأنها مجنحة. والسرو أنواع : العادي C.Cemperivens ، والسرو الهرمى C.arezonica ، والسرو القزمى C.macrocarpa ، والسرو العمودي Cgoveniana وتحتوى الأعضاء المختلفة لأنواع السرو خاصة أوراقها وثمارها على الزيت العطرى بنسبة 1.1-2.7% فى الأوراق وبنسبة 0.56% فى الثمار. ويستخدم هذا الزيت فى صناعة الصابون ، والمنظفات والمعطرات المنزلية لإكسابها الرائحة العطرية المميزة ، إلا أن الزيت العطرى الناتج من الثمار هو الذى يستخدم فى علاج بعض الأمراض ، وخاصة وقف النزيف الدموى ، لأن له صفات قابضة للأوعية الدموية ، كما يفيد فى علاج التشنج والأنيميا ، والسعال الديكى ، والإسهال عندما يتم تناول الزيت العطرى بمعدل 1.2 جرام لكل 100 سم<sup>3</sup> ماء مقطر ، وقد يضاف الفازلين إلى الزيت ، ويستعمل كدهان لعلاج البواسير والدوالي (على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية .. 320/2-322).

(<sup>3</sup>) س : للأورام .

(<sup>4</sup>) السيماق ، والسماق Rhus : من اسمائه : التتمم والعرب ، والعرب ، والقذف ، والعترى .. وهو نبات منه خراسانى ، ومنه شامى أحمر عدسى ، أى ثمره كحبة=

الماء ورد ينفع في ابتداء الورم <sup>(1)</sup> الحار مع مادة ، ويقوى الحدة حينئذ .

السذاب إذا تضمد به مع سويق الشعير ، سكن ضربان العين .  
العدس إذا خلط به بعد طبخه في ماء إكليل الملك <sup>(2)</sup> ودهن ورد ،  
سكن ورم العين الحار ، وماء عنب الثعلب <sup>(3)</sup> يداف به [الشياف] <sup>(4)</sup>  
الأبيض [فينفع] <sup>(5)</sup> الأورام الحارة جداً .  
للرمد <sup>(6)</sup> والورم الجار والضربان <sup>(7)</sup> : الصبر <sup>(8)</sup> ينفع الأورام الحارة  
في العين .

=العدس ، ولكنها حمراء. ويذكر ابن سينا في قانونه أن طبيخه يسود الشعر ، ويتضمد به الضربة فيمنع الورم ، وينفع الدامس ، ويمنع تزايد الأورام وقيح الأنثى (الرازي ، وشرح حسين حموي ، منافع الأغذية ودفع مضارها ، دار الكتاب العربي ، سوريا 1983 ، ص 63).

<sup>(1)</sup> د : الورد .

<sup>(2)</sup> إكليل الملك Melilotus : نبات عشبي ينبت صيفاً له أوراق مستديرة خضراء ، وأزهار غنقودية الحجم ، عطرية الرائحة تجذب النحل لاحتوائها على عصارة سكرية ، وثمره قرني مدور ، وكل قرن يحتوي على بذرة واحدة. ومن أسمائه التي عُرف بها : الخنشم ، والنفل ، والسيسبان ، وغصن البان ، والحنقوقة ، والكركمان (الرازي ، المنصوري في الطب ، الطبعة المحققة ، ص 583) .

<sup>(3)</sup> عنب الثعلب : وعنب الذئب ، وبالعامية عنب الديب ، واسمه العربي (الضئنا) Black nightshade ، وهو نبات حولي صيفي موطنه أوروبا ، وينمو برياً في معظم البلدان العربية على شكل حشيشة في المحاصيل الصيفية ، يصل ارتفاعه إلى متر ، وسيقان النبات قائمة صلبة الأوراق ، والثمار عنبية خضراء باهتة في عناقيد تتحول إلى اللون الأرجواني ، فالأسود عند تمام نضجها. والجزء المستخدم من نبات عنب الثعلب هو الثمار الناضجة المجففة (على الدجوى ، موسوعة النباتات الطبية 1/293).

<sup>(4)</sup> د ، ر ، س ، م ، ي : الأشياف .

<sup>(5)</sup> د ، ر ، س ، م ، ي : فينتفع .

<sup>(6)</sup> س : للرمد .

<sup>(7)</sup> + س : و .

<sup>(8)</sup> صبر (صبار) Aloes : ينتمي الصبار إلى الفصيلة الزنبقية Liliaceae ، ويؤخذ الصبر من أنواع كثيرة من الجنس Aloe ، وهي من نباتات المناطق الحارة ، لها أوراق عصيرية طويلة وأزهار صفراء جميلة ، وموطنها جزر الهند الغربية ، =

القرع إن تضمد به ، سكن الأورام الحارة العارضة للعين  
 حو<<sup>(1)</sup> عصارة الشوكران<sup>(2)</sup> يدخل<sup>(3)</sup> فى أشياف المسكنة لأوجاع العين،  
 وتنفع<sup>(4)</sup> نفعاً عجيباً من الضربان فيها<sup>(5)</sup> ويلين الورم الحار .  
 الشاذنة<sup>(6)</sup> إن خلط بلبن امرأة ، نفع من الرمد

وعلى سواحل أفريقيا الغربية. سمي النوع باسم جزيرة برابادورس Barabados  
 ويعتبر الصبر من العطارات النباتية المسهلة وتأثيره السهل غير عفيف ، ومرارة  
 الصبر تنبه المعدة وتزيد من قدرتها على الهضم كما أنه يساعد على زيادة إفراز  
 الصفراء ، كما يستعمل عصير الأوراق فى التئام الجروح والالتهابات الجلدية الناتجة  
 عن التعرض لأشعة X ، والاشعاعات الذرية (شكرى إبراهيم ، نباتات التوابل  
 والعقاقير ، دار الفكر العربى ، القاهرة بدون تاريخ ، ص 121) ..

<sup>(1)</sup> زيادة يقتضيها السياق .

<sup>(2)</sup> البنج، هو الشوكران Hemolock : عشب معمر من الفصيلة الخيمية Apiaceae،  
 موطنه الأصلي بريطانيا، ومعظم دول أوربا، على الرغم من أنه يزرع كنبات حولي  
 شتوى تحت الظروف المناخية الدافئة . وهو نبات سام ، له جذور وتدية، غزيرة  
 التفريع، والأوراق كبيرة مركبة ريشية، والأزهار بيضاء صغيرة فى نورات خيمية  
 مركبة، تظهر خلال شهر يونية، والثمار فى أزواج ، وجهها الداخلى مسطح، ويسمى  
 (بسيس برى) فى الجزائر. وقد عرف العصير السام للنبات بواسطة الإغريق فى  
 اليونان القديم، واستخدموا هذا النبات فى قتل الجناة. والجزء الطبى المستعمل من  
 نبات الشوكران هو الثمار غير الناضجة الجافة هوائياً ، وتعرف تجارياً باسم  
 Hemlock. وهى تسبب شلل فى العضلات. فتشل حركة السيقان والأذرع، ثم  
 عضلات الصدر فتجعل التنفس أمراً صعباً. وقد أعطاه حكام الإغريق القدماء لسقراط  
 حينما حكموا عليه بالموت عام 399 ق.م. وتستخدم هذه المادة حالياً من الظاهر،  
 وخصوصاً ملح الكونييين Coniine كمرهم لعلاج الدوالى وبعض الأمراض الجلدية،  
 كالهرش ، وذلك لصفاته المسكنة (على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية .. 1 /  
 146-147).

<sup>(3)</sup> س : يدخل .

<sup>(4)</sup> س : ينفع .

<sup>(5)</sup> ر : فيه .

<sup>(6)</sup> شاذنة وشاذنج : وخجر الدم ، ديسقوريدس : أجود ما يكون منه ما كان سريع التفكت  
 إذا قيس على غيره من الشاذنة وكان صلباً مستوى الأجزاء وليس فيه شئ من وسخ  
 ولا عروق . جالينوس : الشاذنة يخلط مع شيافات العين وقد تقدر أن تستعمله وحده  
 فى مداواة العين وخشونة الأجفان فإن كانت خشونة مع أورام حارة دقت الشاذنة  
 وحلته ببياض البياض أو بماء قد طبخ فيه حبة وإن كانت خشونة الأجفان خلواً =

والجرب<sup>(1)</sup> في العين والجمرة المزمنة الدموية.

إذا خلط الأفيون بصفرة بيض مشوى وزعفران<sup>(2)</sup> كان صالحاً  
لأورام العين الحارة .

=من الأورام الحارة فحل الشاذنة ودقها بالماء واجعل مبداك في كل وقت من هذه الأوقات من الماء المداف فيه الحجر ، وهو من الرقة على اعتدال وقطره في العين بالميل حتى إذا رأيت القليل قد احتمل قوة ذلك الماء المداف فيه الحجر فزد في ثخنه دائماً واجعله في آخر الأمر من الثخن في حد يحمل على الميل ، وأكل به العين من تحت الجفن أو نقلب الجفن وتكتحل به . ديسقوريدس : وقوة الشاذنة قابضة مسخنة إسخاناً يسيراً ملطفة تجلو آثار القروح وهو وحده مفرداً يجلو آثار العين ويذهب الخشونة التي في الجفون ، وإذا خلط بالعسل وخط بلين امرأة نفع من الرمد والصرع والدموع في العين والحروق التي تعرض في العين والعين المدمية إذا طلى به وقد يشرب بالخمير لعسر البول والطمث الدائم ويشرب بماء الرمانين لنفث الدم ، ويعمل منه شيافات إذا خلط بأقافيا كانت صالحة لأمراض العين والجرب فيها(راجع ، ابن البيطار ، الجامع 64/2-65).

(<sup>1</sup>) الجرب ، أربعة أنواع : الأول يحدث في باطن الجفن الأعلى ، وتتبعه حمرة شديدة وخشونة ، والنوع الثاني تكون الخشونة فيه أشد منها في النوع الأول ، ويتبعه وجع شديد . وقد تعم النوعان معاً رطوبة تحدث في العين . أما النوع الثالث ، فإنه أقوى من الثاني ، وأصعب ، وتبلغ شدة الخشونة فيه أنها تحدث ثقب في جفن العين شبيه بالثقب في التين ، ولهذا يسمى هذا النوع من الجرب "التبني" . والنوع الرابع من الجرب أشد صعوبة من الثاني والثالث ، وأكثر خشونة ، وأطول مدة (الرازي ، الفاخر في الطب ورقة 158 ظهر ، 159 وجه).

(<sup>2</sup>) الزعفران Saffron : نبات عشبي معمر يصل طوله إلى 30سم ، ويعتقد أنه نشأ في جنوب غرب أوروبا وغرب آسيا ، ولكنه تأقلم في مناطق متباينة المناخ . ويتكاثر الزعفران بالكورمات حيث تخرج منها عدة سوق تحمل أوراق خوصية مستطيلة ، وينتهي كل ساق بزهرة ذات لون بنفسجي محمر فاتح ، والقلم ينتهي بالميسم ، والزهرة بها ثلاثة أسدية وثلاثة كرابل ، والجزء المستخدم هو مياسم Stigma الأزهار ، وهي تمثل محصول النبات . وتحتوي مياسم الزعفران الجافة على زيت طيار بنسبة قليلة 1.3% ، وزيت ثابت بنسبة 8-13% ، كما تحتوي على مادة برتقالية حمراء تذوب في الماء تسمى كروسين Crocin ، وهي عبارة عن جليكوسيد يتكون باتحاد مركب كاروتين يسمى كروسيتين Crocetin مع جزئين من سكر ثنائي . وتحتوي كذلك على مادة ذات طعم مر تسمى بيكروسين Picrocen ، وهي أيضاً جليكوسين ينتج منه بالتحليل مركب طيار يسمى "سافرانال" الذي يعزى إليه الرائحة المميزة للزعفران (راجع على الدجوى ، موسوعة النباتات الطبية والعطرية ، مكتبة مدبولي ، القاهرة 1996 ، الجزء الأول ، ص 104-105).

إذا حدث فى العين ورم وضربان فاقتصر بالعليل على  
الذورات<sup>(1)</sup> ، و[مره]<sup>(2)</sup> بالسكون وترك الحركة بثة ، ويجعل حفى<sup>(3)</sup>  
نومه رأسه<sup>(4)</sup> مرتفعاً ، ولا ينظر إلى الضوء ، ولا يصيح ، واعمز يديه  
ورجليه ، وأكثر من دلكهما ، وشدهما أيضاً <sup>(5)</sup> <شداً> وحلها<sup>(6)</sup> بعد ذلك ،  
واجعل على عينه ورق البنفسج الطرى أو لبن جارية<sup>(7)</sup> ، حلب من  
ساعته مع دهن ورد ، وبلى به قطنة ورفدها به من خارج ، فإن كان ما  
يسيل من العين مالحة فقطر فيه لبناً<sup>(8)</sup> أو بياض البيض ، ولفها من  
الرمص<sup>(9)</sup> برفق ، وإن اشتد الوجع ، فخذ ورداً يابساً أربعة<sup>(10)</sup> مثاقيل ،  
وزعفران مثقال ، يسحق ويعجن بماء طبيخ إكليل الملك وضمد به ،  
حو<sup>(11)</sup> هذا يكون فى أول الأمر إلى أن يحضر الكحال .

ورق المرزنجوش<sup>(12)</sup> اليابس يتضمد به لأورام العين الصلبة .

(1) م : المزورات .

(2) د ، ر ، س ، م ، ي : مر .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) + س : و .

(5) زيادة يقتضيها السياق .

(6) م : وحلها .

(7) + س : كما .

(8) ي : لبن .

(9) الرمص : محركة وسخ ابيض يجتمع فى الموق ، وقد رمصت عينه كفرح ، والنعت  
أرمص ورمصاء وفى الصحاح : فإن سال فهو غمص وإن جمد فهو رمص ، وفى  
الأساس : تقول من أساءه الرمص سره الغمص ، لأن الغمص : ما رطب وهو خير  
من اليابس ، وقيل : الرمص والغمص سواء (الزبيدي ، تاج العروس ، مادة رمص) .

(10) س : أربع .

(11) زيادة يقتضيها السياق .

(12) مرزنجوش أو مارزنجوش ، ويقال مردقوش ومرزجوس ، وبالكاف فى اللغة الفارسية ،  
ومعناه آذان الفأر ، ويسمى الرمق وعبر ، وهو من الرياحين التى تزرع فى البيوت  
وغيرها ، ويفضل النمام (الصندل) فى أفعاله . دقيق الورق بزهر أبيض إلى الحمرة ،  
يخلف بذراً كالرياحين عطرى ، طيب الرائحة . ينفع من الصداع والشقيقة كيفما  
استعمل ، ويحبس الزكام ، ومن مزجه بالحناء وطللى به الرأس فى الحمام ، أذهب =

السادج<sup>(1)</sup> إذا غلى بشراب وضمد<sup>(2)</sup> الأورام الصلبة فى العين بعد سحقه جيد لها.

سمسم إن طبخت شجرته بشراب ، "وضمدت به"<sup>(3)</sup> الورم الصلب الذى مع ضربان وغير ضربان فى العين شفاء ، والسمسم نفسه يفعل<sup>(4)</sup> ذلك، والقيصوم<sup>(5)</sup> إن تضمد به مع السفرجل المطبوخ نفع أورام العين الصلبة.

السماق والشقائق البرى<sup>(6)</sup> إن طبخ بالشرباب وضمد به أبرأ<sup>(7)</sup> الأورام الصلبة فى العين.

---

=سائر أوجاعه مجرب. وطبيخه يحل أوجاع الصدر والربو والسعال وضيق التنفس والرياح الغليظة، والاستسقاء والطحال، ويفتت الحصى، ويدبر البول شرباً بالعسل أو بالسكر، والأورام والكلف طلاء، ويحل محله النمام (تذكرة داود 334/1).

(1) سادج: سماه ابن سينا (مالابطرون) بينما سماه الأطباء العرب عرفج أو سادج هندي، باعتبار أن الجيد منه ينبت فى بلاد الهند. وهو نبات عطرى عديم الساق والجذور يقوم على خيوط شعرية تكون له بمثابة الفروع، وعلى جوانبها تكون الأوراق وهى كاملة التكوين، عطرية سبطة ليس فيها أعصاب، تفتش سطح الماء وتطفو عليه، ولذلك سمي النبات بالسادج . (الرازى ، المنصورى .. الطبعة المحققة ، ص 608).

(2) ر : وعولج .

(3) م : وضمدته .

(4) د : له .

(5) قيصوم Lavender Cotton : عشب معمّر عطرى من الفصيلة المركبة Compositae، مغطى بزغب أبيض ، وله أوراق صغيرة مسننة الحافة ، وأزهار صفراء. ينمو برياً فى مصر وخاصة على سواحل البحر المتوسط. وهناك نوع آخر ينمو بمصر برياً فى الصحارى ، وسائر البلاد العربية على سواحل المتوسط هو : (Achillea Santoline). ويمتاز بأوراقه المركبة وورقات دقيقة جداً ، له أزهار صفراء ، ويسمونه "شرين" أو غبشية وأحياناً يسمى قيصوم . وقد دأبت بعض الكتب النقلية على ذكر نبات القيصوم (القصوم). على أنه نوع من جنس الشيح (Artemisia) باسم (قيصوم ذكر) أو (ريحان الأرض) أو (مسك الجن) تحت الاسم العلمى (Artemisia Obrotamum) . لكن المراجع الوثوقية تؤكد أن "القيصوم" ، نوع من أنواع جنس الأشيليا (Achillea) (على الدجوى ، موسوعة النباتات الطبية .. 35/1).

(6) هو النوع البرى من شقائق النعمان .

(7) د ، ر ، م ، ي : أبرء .

وروق الخروع إذا طبخ بالشفرديون<sup>(1)</sup> ، وضمد به نفع من الأورام الصلبة في العين.

الحضض<sup>(2)</sup> يبرئ جرب العين ، ويدفع سيلان الرطوبات المزمنة.

الاقاقيا<sup>(3)</sup> : يمنع نتوء العين جملة .

(<sup>1</sup>) الشفرديون : هو الحشيشة الثومية ويعرف بحافظ الأجساد وحافظ الموتى . ديسقوريدوس: هو نبات ينبت في أماكن جبلية وفي آجام ، وله ورق شبيه بورق النبات الذي يقال له كمدريوس إلا أنه أعظم منه ، وليس له من التشريف مثل ما لذلك ، وفيه شيء من رائحة الثوم وطعمه قابض وفيه مرارة ، وله قضبان مربعة وعليها زهر لونه أحمر قاني: جالينوس : هذا نبات مركب من طعوم وقوى متفتة ، وذلك أن فيه شيئاً من مرارة وحدة وقبض وحدته وحرافته من أشبه شيء بحدة الثوم وحرافته ، وأحسبه إنما سمي ثوماً برياً لهذا السبب وهو ينقي الأعضاء الباطنية ويسخنها معاً ويدر الطمث والبول ، وإذا شرب شفى فسوخ العصب والعضل ووجع الأضلاع الحادث عن السدد والبرودة ، ويلزق الجراحات العظيمة إذا وضع عليها وهو طري وينقيها إن كان فيها وسخ ويدمل الجراحات الخبيثة ويختمها إذا جففت ونثر عليها. وقال في الأدوية المقابلة للأدواء : إن القتلى الذين وقعت أجسادهم على نبات الشفرديون بقيت أجسادهم بغير عفن (راجع ، ابن البيطار ، الجامع 87/2-88).

(<sup>2</sup>) الحضض: هو الخولان بمصر. وبالهندية فيلزهرج، وهو مكى وهندى ، والأول أجوده، وهو عصارة شجرة (تذكرة داود 141/1) مشوكة لها أغصان طولها ثلاثة أذرع وأكثر ، عليها الورق، ولها زهر أصفر، وفروع كثيرة، تثمر حباً أسود كالفلفل، والمر، والزعفران ، ويعرف الصحيح بكونه ذهبياً ليس بالليلين، يسريع الانحلال، (جامع ابن البيطار 279/2).

(<sup>3</sup>) أقاقيا: هو نبات القرظ المعروف في بلاد العرب، ومنه المثل القائل: "كمنتظر القارطين، الذي يضرب إليه ذهب بلا رجعه كقول الشاعر:  
فيرجى الخير وانتظري إياي  
إذا ما القارظ العنزى آبا

(الرازى، منافع الأغذية ، الطبعة المحققة ص 63). وعن عصارة هذا النبات قال داود : تحتيس الاسهال والدم والنزلات، وتقوى البدن والأعصاب المسترخية من الإعياء وبقايا المرض .... وتنفح حرق النار وتصلح الرحم والمقعدة ويصلحها دهن اللوز، وشربتها إلى نصف مثقال، وبدلها صندل أبيض أو عدس مقشور (تذكرة 61/1).



الباقلى<sup>(1)</sup> يخلط بكندر، وورد ، وبياض البيض ، فينفع<sup>(2)</sup>  
<الخليط><sup>(3)</sup> من نتوء الحديقة وفتوة جملة العين .

والصبر يسكن حدة العين والمأق جداً .

البسذ<sup>(4)</sup> جيد للدمعة ، لأنه يجفف العين غاية التجفيف .

سنجبويه يكتحل به أو يستف منه . أظنه سنكبويه درهمين أخبرني  
من اثق به ، أو يؤخذ سنجبويه درهمان ، فلفل درهم ، عروق الصباغين

---

(1) الباقلى. والباقلا: نبات ينبت فى المياه القائمة، له ورق كبير، وساق طولها ذراع فى غلط أصبع، وله زهرة شبيهة بلون الورد الأحمر. قال عنه الرازى: يسدر ويتقل الرأس ويولد تكسراً فى البدن، ويلين الحلق إذا شرب ماؤه وأكل بغير ملح، وإن كان مع الخل مكان الملح عقل البطن. وقال فى كتاب دفع مضار الأغذية: الباقل بالجملة تبرد البدن، والرطب واليابس منه يخصب. وماء الباقل ينقى الصدر ويلينه ويمنع تولد الحصى فى الكلى والمثانة. وجرم الباقل يفتح السدد، ويخرج الفضل من الصدر، ويمنع النوازل الرقيقة التى تنزل من الرأس، فيكون عنها السعال المقلق بالليل. وفى قشور الباقل مرارة وقبض يثيران الفم ويخشنان الحلق، وربما هيجا الخوانيق، وفى اللب منه ما دام رطباً شئ من ذلك. وتدفع هذه المضرة منه بأن يغسل الأكل له فاه بماء حار، ويتمضمض به ويتغرغر به مرات كثيرة حتى يفقد الخشونة المتولدة فى فيه ولسانه (راجع، ابن البيطار، الجامع 106/1-107).

(2) س : ينفع .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) بسذ : أرسطوطاليس : البسذ والمرجان حجر واحد غير أن المرجان أصل والبسذ فرع ينبت والمرجان ، متخلخل متقب ، والبسذ ينبسط كما تنبسط أغصان الشجرة ويتفرع مثل الغصون، والبسذ والمرجان يدخلان فى الإكحال وينفعان من وجع العيون ويذهبان الرطوبة منها إذا اكتحل بهما أو يجعلان فى الأدوية التى تحل دم القلب الجامد فينفعان من ذلك منفعة بيّنة. ابن سينا: يقوى العين بالجلء والتنشيف للرطوبات المستكنة فيها خصوصاً محروفاً مغسولاً ويصلح للدمعة ويعين على النفس، وكذا الأسود ، وهو من الأدوية المقوية للقلب النافعة من الخفقان وفيه تفريح لخاصية فيه . مسيح الدمشقى : حابس للدم منشف للرطوبات. بولس : يجفف تجفيفاً قوياً ويقبض بعض القبض ويصلح لمن به دوسنطاريا. ابن ماسه : فيه لطاقة سيرة وهو نافع لظلمة العين وبياضها وكثرة وسخها كحلأ به ، وهو يجلو الأسنان جلء صالحاً . اسحاق بن عمران : إن سحق واستيك به قطع الحفر من الأسنان وقوى اللثة. (راجع، ابن البيطار ، الجامع 128/1-129).

نصف ، نانخواه دانق<sup>(1)</sup> ونصف ، يكتحل به <sup>(2)</sup> حفايه عجب جداً ، أو يغمس الميل في شحم الخنافس السوداء الكبسار ، ويكحل به خمس كحلات<sup>(3)</sup> ، أو يعجن سكبينج بماء الرازيانج، ويكون بزعفران ويجعل [شيفافاً]<sup>(4)</sup> ، ويكحل به <sup>(5)</sup> كحلاً رقيقاً فإنه حار جداً.

كبد المعز إذا شوى ، فالرطوبة السائلة منه نافعة للعشاء ، وإن فتح العين بحذاء بخاره أيضاً نفع .

كبد المعز إن غرز فيه دار فلفل<sup>(6)</sup> ووج، حو<sup>(7)</sup> شوى واكتحل بالصديد الذى يخرج منه أبرء العشاء .

الشاذنة تذهب بخسونة الأجفان إذا خلطت بعسل .

ورق الدلب الطرى إن طبخ بخل خمر وضمدت به العين ، منع الرطوبات أن تسيل إليها ، ودخان الكندر ينفع<sup>(8)</sup> العيون الرطبة ، وإذا لم يكن معها ورم احتملت دخان القطران .

ورق الزيتون البرى إن تضمد به نفع سيلان الرطوبات إلى العين. دخان الدند<sup>(9)</sup> يقطع سيلان الرطوبات إلى العين ، ودخان صمغ

---

(1) دانق: كلمة فارسية الأصل (دانة) بمعنى الحبة أياً كانت . وقد قال البعض بأنه يزن سدس درهم ، والبعض الآخر قال إنه يزن ثمن درهم. وقد رأى عبد الملك بن مروان أن الدراهم بعضها ثمانية دوانق ، وبعضها أربعة ، فجمعها وقسمها درهمين ، فصار الدرهم ستة دوانق (التيفاشى ، أزهار الأفكار فى جوهر الأحجار، ص 213.

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) أ ، ر : أكمال .

(4) أ ، د ، ر ، س ، ي : شيفاف .

(5) زيادة يقتضيها السياق .

(6) دار فلفل Bird Pepper , spur Pepper : هو أول ثمار نبات الفلفل الرومى المعروف.

(7) زيادة يقتضيها السياق .

(8) + س : من .

(9) الدند : هو الخروج الصينى وغلط من قال إنه الماهودانة كما قال ابن جليل وابن الهيثم وأكثر أطباء زماننا هذا يغلطون فى ذلك ، وقد ذكر أبو جريج الراهب ، وحبيش بن الأعسم ، ومحمد بن زكريا الرازى وغيرهم الدند والماهودانة بصنفين =

## البطم<sup>(1)</sup> والراتينج يدخلان فى الأكحال القاطعة للدمعة .

=مختلفين. أبو جريح : الدند ثلاثة أصناف صيني وشجرى وهندى ، فالصيني كبير الحب أشبه شئ بالفستق، والشجرى يشبه حب الخروع إلا أنه منقط بنقط سود صغار، والهندي متوسط فى المقدار بين الصيني والشجرة وهو أغبر يضرب إلى الصفرة ، والصيني أجود الثلاثة وأقواها فى الإسهال ، والهندي أصلح من الشجرى ، واعلم أنه على طول الزمان لا يزال لبه الذى فى جوفه مثل الألسن يصغر حتى ينفد وخاصة فى غير بلاده ، وأما فى بلاده فهو أقوى وأنقى. عيسى بن على : وطعمه يشبه طعم اللوز المر ويضرب إلى الغبرة فى داخلها لسان يشبه لسان العصفور وهو السم. حبش : الدند كله حار حاد وأتعجب من حدته مع الدهنية التى فيه وهو يخلف الخام والأخلاق الغليظة والرطوبات والبلغم الذى ينصب إلى المفاصل . الرازى : وأما الدند فإنى كنت إذا رأيت إنساناً شربه وأفرطت عليه الخلفة أمرت من يقعه فى الماء البارد أو من يصبه عليه صباً فكانت تسكن عنه الخلفة والكرب ، وهو دواء إن لم يحترس من شربه قتل شارب ، فمن أراد شربه فليشرب منه الصيني الكبار الحب بعد إصلاحه فإن تعذر عليه شرب الهندي الذى دونه فى القدر ، وأما الشجرى الصغار الحب بعد إصلاحه فلا أرى سقيه البتة لأنه يبطئ عمله ويورث كرباً ومغصاً وإصلاحه يكون أن يؤخذ منه الصيني أو الهندي ويقشر عنه قشره الأعلى بحديدة ، ولا يقرب بشئ من الفم لأنه إن أصاب الشفتين قشره الأعلى فألح عليهما به أذهب صبغتهما وأحدث فيهما بياضاً شبيهاً بالبرص ، ويؤخذ لسانه الدقيق الذى على مقدار النصف من الحبة وقشره الخارج فيرمى ويدق نفس الحب مع شئ من النشاستج ، والورد المنقى من أقماعه وشئ من الزعفران ، فإن الزعفران وإن كان حاراً فإن فيه لطافة ودقة مذهب يدفع بهما ضرر الدواء ويكسر شره ويبلغ به أقاصى البدن ، وإن أردت أن تمزجه بشئ من الأدوية المسهلة فامزجه بالثريد وعصارة الغافت وعصارة الأفسنتين وما أشبه هذه الأدوية التى هى من مزاجه ولا يخلط الدند فى دواء نفع فيه الأفيون والفربيون لأنهما ليسا من مزاجه ، فإذا اختلط بالأدوية التى وصفنا كان دواء كبيراً ونفع من أوجاع المرة السوداء والبلغم وأسهل الخام وحلل أوجاع المفاصل وأمسك الشعر الأسود على حاله ، ومنعه أن يستحيل إلى البياض وأن يشيب سريعاً ومقدار الشربة منه بعد إصلاحه للأقوياء الذين تحتمل طباعهم الأدوية الشديدة الإسهال من دانقين إلى نصف درهم (راجع ابن البيطار ، الجامع 379/1-380).

(<sup>1</sup>) البطم : هى شجرة الحبة الخضراء . الفلاحة : تنبت بالجبال وعلى الحجارة والشجرة ، عيدانها خضر إلى السواد وحبها أخضر . جالينوس : لحاء هذه الشجرة وثمرها وورقها فى جميعها شئ قابض ، وهى مع ذلك تسخن فى الدرجة الثانية وهذا مما يدل على أنها تجفف أيضاً إلا أنها تسخن ما دامت طرية رطبة بعد فتجفيفها أقل حتى أنها إذا هى يبست صارت نحو الدرجة الثالثة من درجات الأشياء التى تجفف، ويبلغ من=

والحضض يقطع عن العين سيلان الرطوبة المزمنة ، والنشأ يصلح لسيلان المواد إلى العين . الحجر الإفريقي<sup>(1)</sup> يوافق سيلان الفضول إلى العين إذا اكتحل بما يسيل<sup>(2)</sup> منه ، وثمره الكرم البرى تضمد بها<sup>(3)</sup> لسيلان الفضول إلى العين مع سويق شعير ، ودخان الكندر

=حرارتها أن من بمضغها يعلم بحرارتها من ساعته ، ولذلك صارت تدر البول وتتفع الطحال. ديسقوريدس : قوتها قابضة وهى لذلك توافق ما توافقه شجرة المصطى وصمغتها مثل صمغتها واستعمالنا لها مثل استعمالنا لها ، وأما ثمرتها فإنها تؤكل وهى رديئة للمعدة مسخنة مدرة للبول تحرك شهوة الجماع ، وإذا شربت بالخل وافقت نهشة الرتيلا. غيره : أجود ما يكون منها الحديث الرزين . ابن ماسويه : ثمرة البطم بطينة الانهضام رديئة الغذاء ضارة للمحوررين نافعة من وجع الطحال العارض من البرودة ولأصحاب البلغم اللزج وخاصتها إذهاب شهوة الطعام . مسيح : ثمرة البطم مسخنة للصدر نافعة من السعال . الطبرى : تسخن الكلبيتين وتتفع من اللقوة والفالج أكلاً. الرازى : فى دفع مضار الأغذية مصدعة للرأس مبررة للغم ويذهب ذلك عنها السكنجيين وربوب الفواكه الحامضة وأجرامها ، وهى تدر الطمث ودم البواسير وتنقى وتسمن الكلى وتزيد فى الباه وتحل النفخ وتكسر الرياح . الغافقى : رماد شجرة الحبة الخضراء ينبت الشعر فى داء الثعلب وورق شجره إذا جفف وسحق ونخل وغلف به الرأس طول الشعر وأنبته وحسنه (ابن البيطار ، الجامع 1/134-135).

(<sup>1</sup>) الحجر الإفريقى : ديسقوريدس : هو حجر يستعمله الصباغون بالبلاد التى يقال لها فروعيا وهى أفريقية ولذلك سمي باليونانية فروعنوس وأجود ما يكون من هذا الحجر ما كان أصفر وسطاً فيما بين الخفة والثقيل وأجزاءه مختلفة فى الصلابة واللين وفيه عروق بيض مثل ما فى الإقليميا وقد يحرق على هذه الصفة فيؤخذ فيبل بخمر ببالغ ثم يطم فى جمر ويرواح الجمر دائماً فإذا استحال لونه إلى الحمرة يخرج ويطفأ بمثل الخمر الذى بل به ، ثم يطم ثانية ويطفأ ويحرق أيضاً ثالثة وينبغى أن يحذر أن يتفتت ويصير رماداً. جالينوس : قوته تجفف تجفيفاً قوياً وفيه مع هذا أيضاً شئ من القبض مع تلذيع . وأما أنا فاستعمله أبداً وهو محرق فأداوى به القروح المتعفنة إما وحده وإما مخطوطاً بشراب أو غسل وأتخذ منه دواء للعين يجفف . ديسقوريدس : وهذا الحجر محروقاً كان أو غير محروق فإنه يقبض وينقى ويكوى وإذا خلط ببقيروطى أبرأ حرق النار وقد يعفن تعفيناً يسيراً أو يغسل مثل ما تغسل الإقليميا (ابن البيطار ، الجامع 1/257-258).

(<sup>2</sup>) س ، ي : تسيل .

(<sup>3</sup>) س : به .

قاطع لسيلان الرطوبات إلى العين ، وبزر ليثابوطس<sup>(1)</sup> هو حريف إذا  
أنعم سحقه ، وذر على الرأس ، وترك ثلاثة أيام ، ثم غسل بعد ذلك ،  
منع<sup>(2)</sup> النوازل أن تنزل إلى العين ، وينفع من سيلان المواد إلى العين.

(1) ر : لساوطس ، س : لينافطوس ، وهو ليثابوطس : نبات ذو أصناف ومعناه  
الكندريات لأجل رائحة الكندر الموجودة فيها واشتق لها هذا الاسم من ليثابو الذى هو  
الكندر . زعم ابن جلجل أنه الإكليل الجبلى المعروف عند أهل الأندلس بإكليل النفساء  
وهو غلط محض وتابعه جماعة ممن أتى من بعده كالشريف الإدريسي فإنه لما ذكر  
الإكليل الجبلى فى مفرداته تكلم فيه على أنواع الليثابوطس على أنها الإكليل وهذا  
تخبيط وعدم تحقيق فى النقل والليثابوطس بأنواعه هو من أنواع الكلوخ فمنه ما  
يعرف عند شجارينا بالأندلس بالبريطور الساحلى لأنه أكثر ما يكون عندنا بالسواحل ،  
ومنه نوع آخر يعرفه أهل غرب الأندلس بالبذرقطونا والصحراوى وليس به فى  
الحقيقة ، ومنهم من يعرفه بالاشتر والعساليح وبالقليقل أيضاً لأن عساليجه إذا كان  
فى زمن الربيع تؤكل وهى رخصة جداً فيها حرارة مع حرافة مستلذة ، ومنه ما لا  
ساق له ولا ثمر ومنه ما له ساق وثمر وأصوله كلها تشبه رائحة الكندر ، والنوع  
الساحلى منه زهره أبيض وثمره مثل ثمر الرازيانج . ديسقوريدس : ليثابوطس هو  
نبات ذو أصناف منه صنف له ثمر يقال له جررا ومن الناس من يسمى هذا الصنف  
راء ويسمونه أيضاً قميصانا وله ورق شبيه بورق النبات الذى يقال له ماراثون إلا  
أنه أعرض منه وأغلظ منبسط على الأرض باستدارة ، طيب الرائحة وله ساق طولها  
نحو من ذراع أو أكثر فيها أغصان كثيرة وعلى أطرافها أكلة فيها ثمر كثير أبيض  
شبيه بثمر النبات الذى يسمى سفندرايون مستدير وفيه زوايا حريفة وفى طعمه شبه  
بالصنف الذى وصفنا ، وإذا مضغ حذى اللسان ، وله عرق أبيض رائحته كرائحة  
الكندر كثير ، ومنه صنف آخر شبيه بالصنف الذى وصفناه فى سائر الأشياء إلا أن  
له بزراً عريضاً أسود وهو شبيه بثمر النبات الذى يقال له سفندوليون طيب الرائحة  
لا يحذى اللسان وله عرق لون ظاهره أسود ولون باطنه أبيض ، ومنه صنف يشبه  
الصنفين الآخرين جميعاً فى سائر الأشياء إلا أنه لا ينبت له ساق ولا زهر ولا بزر ،  
وينبت الليثابوطس فى مواضع صخرية وأماكن وعرة . ديسقوريدس : وإذا تضمد به  
مدقوقاً قطع سيلان الدم من البواسير وسكن الأورام الحارة العارضة فى المقعدة  
والبواسير النابتة وأنضج الخنازير والأورام العسرة النضج ، وأصوله إذا استعملت  
يابسة مع العسل نقت القروح ، وإذا شربت بالخمير أبرأت المغص ووافقت نهش  
الهوام وأدرت البول والطمث ، وإذا تضمد بها رطبة حلت الأورام البلغمية وماء  
الأصل منه وغير الأصل إذا خلط بعسل واكتحل به أحد البصر (راجع ، ابن البيطار ،  
الجامع 2/393-394).

(2) ي : منه .

ودخان الصنوبر<sup>(1)</sup> الكبار الحب ينفع "من الدمعة"<sup>(2)</sup> ، ورطوبة  
الفنف إن جعل فيها<sup>(3)</sup> كندر ومر وصبر -جميعها أو بعضها- وجعل  
في ثخن الطلاء وطلّى على الجبهة والصدغ منع المواد المنحدرة إلى  
العين.

حكاك الأسرب يقطع سيلان الرطوبة إلى العين ، ودخان التين جيد  
للدمعة حو<sup>(4)</sup> طبيخ أصل الثيل<sup>(5)</sup> ، وعصارته تجفف ولذلك يخلط  
بأدوية العين .

القاقيا<sup>(6)</sup> يصلح نتوء العين ، ودقيق الباقلي إذا خلط بالورد

---

(1) الصنوبر Pine: نوع من الزهرات عديمة البذور، ومنه أنواع عديدة. يستخرج من  
جذره وساقه زيت التربينتين، وزيت القلقونية، وأجود ثمره الحديث الأبيض (راجع،  
خالد حربى فى تحقيقه لكتاب جراب المجربات وخزانة الأطباء للرازى، ص 100).

(2) أ : للدمعة .

(3) د : فيه .

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) الثيل : ديسقوريدس : هو نبات معروف له أغصان ذات عقد طعمه حلو وله ورق  
طوال حادة الأطراف صلبة مثل ورق الصعتر من القصب يعتلفه البقر وسائر  
المواشى. جالينوس : أصل هذا النبات يؤكل ما دام طرياً وهو حلو مسيخ الطعم وفيه  
أيضاً شئ من الحرافة مع شئ من القبض يسير ، ونفس الحشيشة إذا ذاقها الإنسان  
وجدها مسيخة الطعم وهذه أشياء يعلم منها أن أصله بارد يابس باعتدال ولذلك صار  
يدمل الجراحات الطرية ما دامت بدمها فأما نفس الحشيشة فمتى اتخذ منها ضماد فإن  
ذلك الضماد مبرد ولكن تبريده لا يكون قوياً وهى فى الرطوبة واليبوسة متوسطة  
وأما أصلها فهو لذاع لطيف قليلاً ومن شأنه تفتيت الحصاة متى طبخ وشرب ماؤه.  
(راجع ، ابن البيطار ، الجامع 210/1).

(6) أفاقيا: هو نبات القرظ المعروف فى بلاد العرب، ومنه المثل القائل: "كمنتظر  
القارظين، الذى يضرب إليه ذهب بلا رجعه كقول الشاعر:  
فيرجى الخير وانتظرى إياى إذا ما القارظ العنزى أبأ

(الرازى، منافع الأغذية ، الطبعة المحققة ص 63). وعن عصاره هذا النبات قال  
داود: تحبب السعال والدم والنزلات، وتقوى البدن والأعصاب المسترخية من الإعياء  
وبقاي المرض .... وتنفع حرق النار وتصلح الرحم والمقعدة ويصلحها دهن اللوز،  
وشربتها إلى نصف مثقال، وبديلها صندل أبيض أو عدس مقشور (تذكرة داود 61/1).

وبياض البيض ينفع من نتوء الحدة خاصة ونتوء العين

عصارة ورق الزيتون البرى ترد نتوء العين ، ونوى التمر  
البرى المحروق<sup>(2)</sup> والسنبل جيدان لنتوء العين ، وورق العليق إن تضمد  
به ابرأ نتوء العين ، وعصارتها إذا جففت فى الشمس ، واستعملت كحلاً  
كانت<sup>(3)</sup> أقوى .

العين الزرقاء بقشور الجلود مسحوة بماء فإنها تسوده ، وإن  
قطرت عصارة الحنظلة فى العين الزرقاء سودتها<sup>(4)</sup>.

النفط جيد للماء فى العين ، ودقيق الباقلى إذا عجن بشراب ،  
وضمد به كان بليغ النفع من الانتشار الحادث من ضربة.

عصارة بخور مريم<sup>(5)</sup> أو ورقه ، إن خلط بعسل أو كحل ، أذهب  
الماء البتة ، والشونيز<sup>(6)</sup> ، إذا سحق وخلط بدهن الايرسا ، وسعط به نفع  
من ابتداء الماء فى العين جداً ، والحلتيت إن خلط بعسل أو اكتحل به  
أذهب ابتداء الماء ، والسكبينج يذهب ابتداء الماء وهو نافذ فى ذلك .

وماء البصل إذا اكتحل به مع عسل ، ينفع من ابتداء الماء .  
الحلتيت إذا اكتحل حبه<sup>(7)</sup> بعد أن يخلط بالعسل ، أذهب بابتداء  
الماء .

السكبينج أفضل الأدوية للماء النازل فى العين ، والعثرب البحرى  
خير له .

---

(1) - د .

(2) س : المحرق .

(3) ى : وغير ذلك .

(4) س : سودها .

(5) - د .

(6) الشونيز : هى حبة البركة .

(7) زيادة يقتضيها السياق .

عروق الصباغين وعصارتهما جيدة [لبدء] <sup>(1)</sup> الماء في العين .  
لهذه الصمغة قوة جالبة للماء في العين ، إلا أن لذعها أيام يدوم  
النهار كله ، ولذلك يخلط بالعسل ، وبالأشياف الفاعلة لذلك .  
لبن التين البرى ، وعصارة ورقه ، إذا اكتحل [بهما] <sup>(2)</sup> مع العسل ،  
نافعا <sup>(3)</sup> لابتداء الماء في العين .  
وجدت في أقرباذين <sup>(4)</sup> عتيق أن شياف المرارات نافع للانتشار <sup>(5)</sup> ،  
ورأيت <sup>(6)</sup> ما صح به عندى صحة قوية ، أن الأدوية النافعة لنزول الماء  
في العين هي بعينها [نافعة] <sup>(7)</sup> للانتشار .

كحل أصبته ينفع من ابتداء نزول الماء وابتداء الانتشار <sup>(8)</sup> . ويقوم  
هذا الشياف مقام شياف المرارات ، ينفع من الانتشار . وينفع منه  
المرارات مفردة <sup>(9)</sup> إذا جعلت شيافاً مع ماء الرازيانج والشهد وغير ذلك ،  
وإذا كحل بها رطبة والصموغ ، وغير ذلك من أدوية الماء ، وهذه صفة  
الكحل :

يؤخذ سذاب برى أو بستانى إن لم يصب برياً ، وبورق <sup>(10)</sup>  
أرمنى ، وبزر الفجل ، وصبر <sup>(11)</sup> ، وزعفران ، وملح هندى ،

(1) أ ، د ، ر ، س ، ي : البدو .

(2) أ ، د ، ر ، س ، ي : به .

(3) ر ، س : نفع .

(4) ر : قراباذين .

(5) الانتشار : يحدث على أثر ضربة على العين ، وعلامته اتساع ثقب سواد العين ،

وذلك لسيلان الرطوبة إليها ، الأمر الذى يجعل المريض لا يقوى على النظر إلى

النور والشمس ، وما يراه أصغر مما هو عليه .

(6) + د : فى الجامع وغيره من الكتب .

(7) أ ، د ، ر ، س ، ي : نافع .

(8) + س : هكذا وصف .

(9) - د .

(10) بورق : هو النظرون .

(11) - ر .



وخردل<sup>(1)</sup>، وفلفل أسود ثلاث ثلاث، بزر النانخواه، ونوشادر، وزنجار<sup>(2)</sup> من كل واحد درهمان ونصف، ونوى الهليلج الكابلي<sup>(3)</sup> محروق<sup>(4)</sup>، وبزر الرازيانج، وفلفل أبيض، وزبد البحر، من كل وزن أربعة دراهم، قليميا الذهب، ومرقشيثا<sup>(5)</sup>، ونحاس محروق<sup>(6)</sup>،

(<sup>1</sup>) الخردل: هو اللبسان، وأصوله بمصر تسمى الكبر، وهو نوعان: ثابت يسمى البرى، ومستنبت وهو البستاني، وكل منهما إما أبيض يسمى سفنداً أو أحمر يسمى الحرش، وكله خشن الأوراق، مربع الساق، أصفر الزهر يخرج من البراسيم. (أنظر، خالد حربى فى تحقيقه لكتاب التجارب للرازى، ط الثانية، دار الوفاء، الإسكندرية 2006، هامش ص 111).

(<sup>2</sup>) الزنجار: هى كربونات النحاس القاعدية. وقد أورد العالم العربى " البيرونى" طريقة لتحضير الزنجار، وقال إنها تستعمل دواء للعين، كما ذكر طريقة للتمييز بين هذه المادة وكبريتات النحاس، وقال إن الأولى تتحول إلى مادة حمراء غامقة عند تسخينها تسخيناً شديداً، وهو يشير بذلك إلى الحقيقة الكيميائية المعروفة وهى أن كربونات النحاس تتجزأ بالتسخين إلى أكسيد النحاس، وثانى أكسيد الكربون. أما كبريتات النحاس فلا تتجزأ تحت هذه الظروف، بل تفقد ماء تبلورها جزئياً أو كلياً حسب درجة الحرارة، ولكنها لا تلبث أن تعود إلى ما كانت عليه عند تعرضها للهواء، وذلك لامتصاص بخار الماء الموجود فى الجو، وتستعيد لونها الأزرق المخضر (فاضل أحمد الطائى، أعلام العرب فى الكيمياء، الهيئة المصرية العامة للكتاب بالاشتراك مع دار الشؤون الثقافية العامة بغداد 1986، ص 240).

(<sup>3</sup>) الهليلج، والهليلج: الإهليلج بكسر الأول والثانى وفتح الثالث، وقد تكسر اللام الثانية ثل الفراء وكذلك رواه الإيادى عن شمر، وهو معرب إهليلج وإنما فتحوا اللام ليوافق وزنه أوزان العرب الواحدة بهاء - إهليلجة. قال الجوهري ولا تقل هليلجة، قال ابن الأعرابي: وليس فى الكلام إفعيل - بالكسر - ولكن إفعيل مثل إهليلج وإبرسيم وإطريفل (الزبيدي، تاج العروس، مادة هلج)، وهو نوعان من الشعير، الأصفر منه يسمى الكابلي والأسود يسمى الشعير الهندى.

(<sup>4</sup>) س: محرق.

(<sup>5</sup>) المرقشيثا: ديسقوريدس: صنف من الحجارة يستخرج منه النحاس، وينبغى أن يختار منه ما كان لونه شبيهاً بلون النحاس، وكان خروج شرف النار منه هيناً وينبغى أن يحرق على هذه الجهة، فيؤخذ ويغمس فى عسل ويوضع على جمرة لينة ويرواح دائماً إلى أن يحمر ويخرج (ابن البيطار، الجامع 2/ 440).

(<sup>6</sup>) س: المحرقة.

وحضض خمسة خمسة ، فراخ الخطاطيف المحروقة<sup>(1)</sup> ، ونوشادر ،  
وقشور الغرب<sup>(2)</sup> ، وماء الغرب من كل واحد عشرة عشرة دراهم ، مر  
سنة دراهم ، دار فلفل<sup>(3)</sup> ، ثلاثة ونصف ، شونيز ثلاثة ونصف ،  
توتيا<sup>(4)</sup> هندي ثلاثة ونصف ، تسحق هذه الأدوية بماء السذاب

(<sup>1</sup>) س : المحروق .

(<sup>2</sup>) الغرب : ديسقوريدس : أطاء وهو الغرب وهو شجرة معروفة وقوة ثمرها وورقها  
وقشرها وعصارتها قابضة وورقها إذا شرب مسحوقاً مع فلفل قليل وشراب قليل  
وافق القولنج المسمى أيلوس ، وإذا أخذ وحده بالماء منع من الحبل ، وثمره إذا  
شرب نفع من نفث الدم والقشر أيضاً يفعل ذلك ، وإذا أحرق القشر وعجن بخل  
وتضمد به قلع الثآليل التي في اليدين والرجلين ، وعصارة ورقها والقشر الرطب  
منها إذا سحق مع دهن ورد في قشور الرمان نفع من وجع الأذان وطبيخها يستعمل  
في الصب على أرجل المنقرسين فينفعهم ، وقد يستخرج منه رطوبة إذا قشر قشرها  
في أبان ظهور الزهر منها فإنها توجد داخل القشر مجتمعة قوتها جالية لظلمة العين .  
جالينوس : وأما ورق الغرب فإنه يستعمله الناس في إدمال الجراحات الطرية ، وأما  
زهرة وورده فجميع الأطباء يستعملونه في أخلاط المراهم المجففة لأن قوته تجفف  
بلا لذع وفيه شيء من عفوصة ومن الناس قوم يتخذون من ورق الغرب عصارة ،  
فيكون منها دواء يجفف بلا لذع خاصة إذا كان يحتاج إلى قبض يسير قليل ، ولحاء  
هذه الشجرة قوته مثل قوة ووردها وورقها إلا أنه أيسر مزاجاً منها مثل جميع أنواع  
الحاء ، ومن الناس قوم يحرقون ورق الغرب ويستعملون رماده في جميع العلل التي  
تحتاج إلى تجفيف كثير بمنزلة الثآليل ، وخاصة الثآليل البيضاء المدورة الشبيهة  
برؤوس المسامير والثآليل المكنوسة المركزة في الجلد ، فإن هذه كلها قوتها يقلعها  
رماد لحاء الغرب إذا عجن بالخل وطلّى عليها ، ومن الناس قوم يعمدون إلى هذه  
الشجرة في وقت ما تورق فيشرطون لحاءها بمشراط ويجمعون الصمغ التي تجرى  
من ذلك الموضع ويستعملونها في مداواة جميع الأشياء التي تقف في وجه الحديقة  
فيظلم البصر لأن هذه الصمغ دواء يجلو ويلطف ، ومن أجل ذلك قد يجوز أن يستعمله  
الإنسان إذا كان على ما وصفته في أشياء كثيرة . بديغورس : خاصيته إخراج العلق  
من الحلق وإلحام الجرح الطري بدمه . (راجع ابن البيطار ، الجامع 204/2-205).

(<sup>3</sup>) س : فلفل .

(<sup>4</sup>) توتيا : أصل التوتيا إما معني ، وإما نباتي ، فأما المعدنية فهي ثلاثة أجناس فمنها  
بيضاء ومنها إلى الخضرة ومنها إلى الصفرة مشرب بحمرة ، ومعاندنها على سواحل  
بحر الهند ، وأجودها البيضاء التي يراها الناظر كأن عليها ملحاً . (جامع ابن البيطار  
196/1). وأما النباتية فتعمل من كل شجرة ذى مرارة وحموضة ولبنية كالآس  
والتوت والتين ، وأجودها المعمول من الآس والسفرجل حتى قيل أنه أجود من  
المعدنية . (تذكرة داود 112/1) .

المعصور، وماء الفجل ، وماء الرازيانج ، يسحق بهذه أسبوعاً سحاً  
<جيد حتى يصير><sup>(1)</sup> ناعماً ، ثم يشيف ويجفف فى الظل ، ويكتحل به  
على الرىق ، وعند النوم كل يوم ، ولا يكتحل به على الشبع ، فإنه نافع  
غاية المنفعة .

**استخراج جيد :** يؤخذ فربيون<sup>(2)</sup> ، وحلتيت ، وزنجبيل<sup>(3)</sup> ، وفلفل

<sup>(1)</sup> زيادة يقتضيها السياق .

<sup>(2)</sup> الفربيون : ويقال فربيون، والتاكوت بالبربرية، واللوانة المغربية بمصر والشام، وهو  
نبات كالخس، لكن عليه شعر، وله أغصان كثيرة تتبسط على الأرض، وشوك دقيق  
حاد، لذلك يحذر القوم لمسه. ولاستخراج صمغه يفرشون تحته كروش الغنم، ثم  
يطنون الشجرة من بعيد، فينصب صمغ كثير فيها كأنه ينصب من إناء، ثم يتجمد.  
وأجوده ما ينحل فى الماء سريعاً. ومن خواصه: يحلل الرياح المزمنة، وينفع من  
الاستسقاء، والمفاصل، والماء الأصفر، والطحال، والفالج، والقوة، ويقاوم السموم،  
ويمنع نزول الماء كحلاً (ابن البيطار، الجامع لمفردات الأدوية والأغذية ، 4 أجزاء ،  
دار الكتب العلمية ، بيروت 1992 ، الجزء الثالث ، ص 216، وداود الأنطاكي،  
التذكرة 1/ 283).

<sup>(3)</sup> الزنجبيل Zingiber : اشتق الاسم العلمى للزنجبيل (Zingiber) وهو اسم الجنس من  
كلمة معناها (القرنى الشكل) وهذا يعنى شكل الريزوم الذى يشبه القرن. وموطن  
النبات جنوب شرق آسيا ، ويزرع فى مصر والهند وإندونيسيا وجزر الملايو والصين  
 وأمريكا الجنوبية. ونبات الزنجبيل عشب معمر ريزومى عطرى ، له ريزومات  
 غليظة ذات قشور (أوراق حرشفية) ، تتفرع كأصابع اليد ، وتعرف باسم "الأيادى" ،  
 وتصل الساق الهوائية إلى ارتفاع 90سم ، وتحاط بقواعد الأوراق التى تتخذ شكل  
الرمح. وتظهر الأزهار عادة فى الخريف فى نورات سنبلية ، نباتها صفراء مخضرة،  
 وأزهارها صفراء ناصعة اللون من الخارج ، وصفراء مائلة للاخضرار من الداخل.  
تحتوى الريزومات المجففة على زيوت طيارة تتراوح من 1-3% ويعزى إليها رائحة  
العقار . أما المذاق الحريف أو اللاذع للزنجبيل فيعزى إلى مادة زيتية راتنجية  
صفراء لا رائحة لها وهى Oleo-resin gingerol ، كذلك تحتوى ريزومات  
الزنجبيل على راتنجات نسبتها 5-8%، كما تحتوى على النشا. ويوجد بالزيت الطيار  
مادة الكامفين Comphene ، واللينالول Linalol ، ومادة الزنجرون Zingerone .  
التي يرجع إليها طعم الزنجبيل الحار ، هى ومادة الجنجرول Gingerol . يستخدم  
الزنجبيل كتابل طارد للرياح المعدية ، ومسكن معوى ضد المغص ، ويفيد شراب  
مغليه فى نزلات البرد والسعال كمنفث ، كما أنه يؤدى إلى توسيع الأوعية الدموية  
فى الجلد مما يزيد من كمية الدم المندفعة خلالها حيث يتم الشعور بالدفء ، ويزيد =

ودردى<sup>(1)</sup> محروق ، فيسحق بمرارة شبوط<sup>(2)</sup> ، ويجعل شيافاً ، ويكتحل به بماء السذاب للانتشار <فهو><sup>(3)</sup> جيد بالغ <النفع><sup>(4)</sup> ، أو خذ فلفلاً منخولاً<sup>(5)</sup> ، فى طاقات حرير جزء ، فربيون نصف جزء ، فاعمل شيافاً بمرارة الماعز ، واتخذ من الفلفل وحده مع المرارة ، اكتحل به بماء السذاب<sup>(6)</sup> ، وماء الرازيانج فإنه نافع .

= إفراز العرق الغزير ، ويصحب ذلك تلطيف فى درجة حرارة الجسم . وهو منه ومفيد فى حالات الانتفاخ وسوء الهضم ، ويدخل فى تركيب بعض المواد المسهلة ، وطارد للبلغم ، ويمنع الكحة والبرد (على الدجوى ، موسوعة النباتات الطبية والعطرية 233/1-234).

(1) دردى : ديسقوريدوس : الخل شديد القوة جداً ، وينبغى أن يحرق كما يحرق زبد البحر بعد أن يجف تجفيفاً بالغاً ، ومن الناس من يأخذه فيصيره فى إناء فخار جديد ويلهب تحته ناراً قوية ويدعه عليها إلى أن يصل عملها إلى باطنه ، ومن الناس من يكتله ويطمره فى جمر ويدعه إلى أن تأخذ النار فيه كله ، وينبغى أن تعلم أن إمارة جودة احتراقه أن يستحيل لونه إلى البياض وإلى لون الهواء ، وأن يكون متى قرب من اللسان فإنه يلهبه إحراقه ، والدردى الذى من الخل على هذه الصفة يحرق أيضاً ، والدردى المحروق له قوة محرقة شديدة الإحراق جداً تجلو وتقطع اللحم الزائد فى القروح ، وتقضب وتغن تعفينا شديداً وتسخن وتجفف ، وينبغى أن يستعمل وهو حديث فإن قوته تتحل سريعاً ، ولذلك لا ينبغى أن يحرق فى غير إناء ولا يترك مكشوفاً ، وقد يغسل مثل ما تغسل التوتياء . والدردى إذا أحرق وحده أو مع الأس الغض يقضب الأورام البلغمية ، وإذا تضمد به مع الأس على البطن والمعدة شدهما ومنع سيلان الرطوبات عنهما ، وإذا ضمّد به على أسفل البطن وعلى القروح قطع نزف الدم والطمث الدائم ، وقد يحلل الجراحات غير المفتوحة والأورام التى يقال لها قوحتلا . ويسكن أورام الثدي ، وأما الدردى المحرق فإذا خلط بالبرأتينج قلع الآثار البيض العارضة فى الأظفار ، وإذا خلط بدهن المصطكى والراتينج ولطخ به الشعر وترك ليلة حمرة ، وقد يغسل ويستعمل فى أدوية العين كما تستعمل التوتياء ويجلو آثار الدماميل والقروح العارضة فيها ، وقد يذهب الغشاوة من البصر (راجع، ابن البيطار ، الجامع 370/1).

(2) الشبوط : شبابيط كالبرابط وهى سمك صغار الرؤوس ، دقاق الأذناب ، عراض الأوساط ، الواحد شبوط ، وشبه به البربط (الزمخشري ، أساس البلاغة ، مادة شبط) وفى الوجيز : الشبوط نوع من السمك يكثر فى نهر دجلة ، عريض الوسط ، دقيق الذنب ، ناعم الملمس (المعجم الوجيز ، ص 334) .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) + أ : بالنفض .

(6) ر : الذاب .

عصارة البصل عجيبية ، إذا اكتحل بها فى تحديد البصر الذى أفسدته رطوبات غليظة ، حو< (1) عصارة الفراسيون (2) يكحل بها فيجد (3) البصر جداً ، حو< (4) السكبينج أبلغ الأدوية فى تحديد البصر الذى فيه ضعف عن أخلاط غليظة .

إنه صالح لظلمة البصر إذا اكتحل به .

الآبنوس يجلو ظلمة البصر جلاءً قوياً ، وإن اتخذ منه ستين وحك عليه (5) الشياف جود فعلها ، وإن أردت استعماله فخذ برادته واسحقها <حتى تصير> (6) ناعمة (7) وانخلها بحرير ، ثم انقعها بشراب ريحاني ، ثم أنعم سحقها وأعملها (8) شيافاً .

العنصل (9) يلطف الفضول إذا شرب ، وعصير اناغلس إذا جعل

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) فراسيون: أصل مربع يقوم عنه فروع كثيرة بيض مزغبة قد نبت فيها أوراق خشنة كالإبهام ، وله زهر إلى الزرقة أو الصفرة مر الطعم ، يكون الخراب والجبال. عصارته تذهب السلاق والدمعة والظلمة ونزول الماء إذا قطرت وقد دهن الجفن بماء الرمان . ويفتح الصمم ويزيل أوجاع الأذن قطوراً ، والأسنان وأمراض الفم مضغاً. وأوجاع الصدر والمعدة والكبد والطحال والحصى، ويدبر الطمث وسائر الفضلات (تذكرة داود ، 283/1).

(3) س : فيجد .

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) م : عينه .

(6) زيادة يقتضيها السياق .

(7) أ : ناعما .

(8) أ : وأعمل

(9) العنصل: هو بصل فرعون: عشب معمر من العائلة الزنبقية iliaceae ، له أبصال كبيرة، وقد تصل الواحدة منها إلى 8 كيلو جرام، والأوراق رمحية الشكل، تظهر فوق سطح الأرض فى الربيع، وتحمل الأزهار على حامل زهرى طويل، والزهرة صغيرة، والمرة عليه كروية الشكل نحوى بذوراً سوداء لامعة. ولبصل العنصل صنفان هما : 1- العنصل الأبيض Whitesquill وهو يتميز بلون قشرته الخارجية الصفراء، ويعرف بالصنف الإيطالى . 2- بصل العنصل الأحمر ، (بصل الفار) Red squill، ويعرف بالأسبني ويرجع اللون الأحمر إلى وجود مادة الانثوسيانين =

مع العسل نفع من ضعف البصر .

افسننتين ينفع<sup>(1)</sup> من غشاوة العين .

الحلتيت إذا خلط بالعسل واكتحل به أحد البصر ، دهن البلسان<sup>(2)</sup>  
يحد البصر ويجلو ظلمته .

عصارة الباذروج<sup>(3)</sup> إذا اكتحل بها<sup>(4)</sup> تحد البصر .

والوج يحد البصر<sup>(5)</sup> ويذهب بظلمته .

---

في الأوراق . ويستعمل بصل العنصل الأحمر كمبيد للفئران ، وتعتبر مادتا  
السيلارين (أ) ، (ب) هما المادتان التي يرجع إليهما مفعول النبات في علاج أمراض  
القلب فهما مقويان له، وتساعدان على تحسين ضرباته. كما تساعد مادة سيلارين (ب)  
على ارتفاع ضغط الدم. كما أن النبات مدر للبول ويستعمل في حالة الاستفساء،  
وكمنفث قوى، ويدخل في تركيب أدوية الكحة وأدوية التهابات الرئوية المزمنة  
(على الدجوى، الموسوعة، 387/1-388).

(1) أ : نافع .

(2) بلسان : يسميه البعض ببلسان ، موطنه الأصلي منطقة عين شمس بمصر فهي من  
أجود المناطق لزراعته . وإذا زرع في مناطق أخرى، فإنه يكون أضعف وأقل جودة  
حتى وأن توفرت له الظروف المناسبة. وهو شجيرات ترتفع إلى أربعة أقدام،  
أغصانها غضة عليها ورق أحمر دقيق، وتنتهي بعناقيد من الأزهار العطرية. وإذا  
جرححت الأغصان في سنتها الأولى ، سال منها عصارة دهنية تسمى (دهن البلسم) أو  
دهن مكة (لأن حجاج بيت الله الحرام يشترونه بكثرة ويأخذونه هدايا إلى بلادهم) .  
وكلما كبرت الشجرة قل الدهن فيها، حتى إذا ما أثمرت فإن الدهن يكاد ينصب منها .  
(الرازي ، المنصوري ، الطبعة المحققة، ص 587).

(3) الباذروج: نوع من أنواع الريحان. قال عنه الرازي في كتابه "دفع مضار الأغذية":  
يولد الصفراء، والإكثار منه يظلم البصر خاصة إذا أكل مع الكوامخ المالحة  
ويصلحه. الخل والخيار، وهو جيد لغم المعدة والقلب والخفقان، ونافع من الغشى.  
وقال عنه ابن سينا في كتاب "في الأدوية القلبية": فيه عطرية مع قبض شديد  
وتسخين. وقال في مفردات القانون: فيه قوى متضادة، ويسرع إلى التعفن، ويولد  
خطأً رديئاً سوداوياً، وعصارته قطوراً نافعة للرعاف (النزيف الأنفي) وخاصة بخل  
وكافور. وهو مما يسكن العطاس، ويجفف الرئة والصدر، وماؤه جيد لنفث الدم،  
ولكنه يعقل البطن هنا (راجع ابن البيطار، الجامع 105/1).

(4) س : يحد .

(5) + ي : معه .

ماء البصل إذا اكتحل به مع غسل ينفع من ضعف البصر .  
كبد الماعز<sup>(1)</sup> على الصفة التى فى باب العشاء يحد البصر ويذهب  
بظلمته .

عصارة البصل تذهب بظلمة العين إذا كانت من أخلاط غليظة ،  
حو<sup>(2)</sup> إذا اكتحل بها<sup>(3)</sup> أحدث<sup>(4)</sup> البصر .  
الدارصينى<sup>(5)</sup> يجلو ظلمة البصر .  
قد يستعمل الدردى المحروق<sup>(6)</sup> بدل التوتيا فيذهب بغشاوة العين .

الزيت العتيق إذا اكتحل به يحد البصر .  
صمغ الزيتون البرى الذى يلذع اللسان شديداً يجلو ظلمة البصر  
إذا اكتحل به .  
الزنجبيل<sup>(7)</sup> يذهب بظلمة البصر الحادث من الرطوبة إذا اكتحل  
به ، والمربى ينفع من ذلك إذا أكل .

---

(1) ر ، ي : المعزه .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) م : به .

(4) س : أحد .

(5) دار صينى Cinnamon: معرب عن دارشين الفارسى، وبال يونانية أفيمونا، والسريانية  
مرسلون، ويسمى أيضاً قرفة سيلان، وقرفة سرنديب، وهو شجر هندي بتخوم الصين  
كالرمان، إلا أن أوراقه كأوراق الجوز لكنها أدق، ليس له زهر ولا بذر، والدارصينى  
هو قشر أغصان هذه الشجرة ، وأجوده الشحم المتخلل غير الملتحم بين حمرة وسواد  
وصفرة، وحلاوة وملوحة ومرارة. من خواصه أن يمنع الخفقان والوحشة، ويقوى  
المعدة والكبد، ويدفع الاستسقاء واليرقان، ويخرج الرياح الغليظة ويسكن البواسير  
وتذكره داود (169/1) وراجع أيضاً (محمد فريد وجدى، دائرة معارف القرن  
العشرين 4/4 و (Hassan Kamel, encyclopaedia. P.339).

(6) أ : المحرق .

(7) س : زنجبيل .

الحضض يبصر ظلمة البصر ، <حو> (1) الحاشا (2) إن استعمل فى الطعام ينفع من ظلمة البصر .

سلخ الأفاعي إذا سحق مع العسل واكتحل أحد البصر جداً ، <حو> (3) الكندر يجلو ظلمة البصر .

دهن اللوز ينفع من كدر البصر .

جميع أجزاء نبات ليثايطوس إذا خلط بعسل واكتحل به يحد البصر ، وبذر ليثايطوس إذا شرب يفعل ذلك .

المر يجلو ظلمة العين إذا اكتحل به .

المرفشيثا محروقاً (4) أو غير محروق له قوة جالية لظلمة البصر زهر النحاس كذلك .

النطرون (5) إن اكتحل به مع عسل أحد (6) البصر .

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) الحاشا : نبات صغير يسمى باليونانية "تومس" وعند المغاربة صعتر الحمار ، ويقال له المأمون ، وهو ربيعى يكون بالجبال والأودية بورق صغير كالصعتر ، وقضبان دقاق نحو شبر إلى الحمرة ، وزهر أبيض يخلف بذراً دون الخردل ، حاد حريف يدرك ببؤنة . يقطع البلغم بطبعه ، ويحد البصر بخاصية فيه أكلاً مع الطعام . وينفع أمراض الصدر كضيق النفس والسعال والبهير وضعف المعدة والكبد والطحال ، وكان يصنع من قضابنه فتائل القناديل . (تذكرة داود 1/128).

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) أ : محرقاً .

(5) نطرون : نوع من أنواع البورق ذو الأصناف الكثيرة من المعادن فمنه الملح ، ومنه يكون ماء جارياً ثم يتحجر ، ومنه ما يكون معدنه حجراً ، ومنه ما يكون أحمر وأبيض وألوان كثيرة والنطرون يؤتى به من الواحات ، وهو ضربان : أحمر وأبيض ويشبه الملح المعدنى ومنافعه بين الملوحة والحموضة ، وهو ملح حجرى يضرب إلى الحمرة يتولد من مادة الزجاج ورطوبة الرصاص إذا خلط بعضها ببعض وأدخلت النار . يسكن المغص إذا سحق مع الكمون وشرب ، وإذا خلط بالماء والخمر وقطر فى الأذان أبرأها من أوجاعها ويدبر الريح العارضة فيها والرطوبة السائلة منها ، وإذا اكتحل به مع العسل أحد البصر . وهو نافع للنساء اللاتى فى أرجامهن رطوبات ينشفها ويقويها إذا استرخت أعضاؤها . (جامع ابن البيطار أ/172).

(6) د : حد .



السليخة<sup>(1)</sup> جيدة فى أدوية العين التى تزداد<sup>(2)</sup> بها حدة البصر .  
 السندروس<sup>(3)</sup> يبرئ ضعف البصر إذا أديف بشراب واكتحل به .  
 السكر الجامد على القصب نافع<sup>(4)</sup> من ضعف البصر إذا اكتحل به ،  
 وهو ينقتت كالملاح .  
 السكر الذى يجلب من الحجار<sup>(5)</sup> يشبه الملاح الاندراى ، وسكر  
 العشر نافعان لضعف البصر إذا اكتحل بهما<sup>(6)</sup> .  
 السذاب إن أكل مملوحاً وغير مملوح أحد البصر .  
 عصارة القنبيل<sup>(7)</sup> تخلط<sup>(1)</sup> بعصارة الرازيانج والعسل ، ويكتحل

(<sup>1</sup>) سليخة: قشر شجرة الدار صينى ، وهى أصناف ، صنف أحمر طيب الطعم والريح ،  
 وصنف يشبه طعمه طعام السذاب ، وصنف أسود شبيه الرائحة بالورد ، وصنف أسود  
 كريه الرائحة ، وصنف دقيق الأنبوب أجوف . وأجوده الأحمر اللون الصافى الأملس  
 المستطيل العود ، غليظ الأنبوب ، دقيق الثقب ، ممتلئ ، ذكى الرائحة يلذع اللسان  
 ويقبضه . (قانون ابن سينا 391/1).

(<sup>2</sup>) - ر ، ي : يراد .  
 (<sup>3</sup>) السندروس : قال داود : له ثلاثة أنواع ، أصفر يضرب إلى الحمرة ، رزين براق ،  
 ومنه أزرق هش وأسود خفيف صلب ، وأجوده الأول ، ويجلب إلينا من نواحي  
 أرمنية ولا نعلم أصله ، فيقال إنه صمغ شجرة هناك ، وقيل إنه معدن يتولد فيه  
 طباق الأرض . والجديد منه يلفظ التبن كالكهرباء ، والفرق بينهما أن السندروس يلقط  
 القش من غير حك فى صوف (تذكرة داود 229/1) . وقال عنه إسحاق بن عمران :  
 صمغ يشبه الكهرباء ، إلا أنه أرخى منه وفيه شئ من حرارة . وهو ينفع من نفث  
 اندم والبواسير والنزلات شرباً وإذا خلط بدهن الورد حتى يغلظ ، نفع من الشقاق  
 المزمن الواغل فى اللحم الكائن فى اليدين والرجلين . وهو جيد للإسهال المزمن .  
 (جامع ابن البيطار 51/3).

(<sup>4</sup>) ي : ينفع .

(<sup>5</sup>) د : الحجاز .

(<sup>6</sup>) س : به .

(<sup>7</sup>) القنبيل : عيسى بن ماسه : القنبيل يشبه الرمل ويعلوه صفرة وفيه قبض شديد وهو  
 يسهل حب القرع . التميمى فى كتابه الموسوم بالمرشد : والأغلب عند كثير من الناس  
 أن القنبيل أحد الأمان الساقطة من السماء وسقوطه يكون بأدوية اليمن وهو حار  
 يابس فى أول الدرجة الثانية وقد يجفف تجفيفاً قوياً وينشف رطوبات القروح =

بها<sup>(2)</sup> تَحَد البصر .

العقرب البحرى جيد لغشاوة البصر

العسل يجلو ظلمة البصر .

ماء الحصرم<sup>(3)</sup> يحد<sup>(4)</sup> البصر إذا اكتحل به .

عروق الصباغين قال جالينوس : إنها نافعة لمن يحتاج إلى تحديد  
البصر لاجتماع شئ عند حدقته يحتاج أن يحلل .

خاصتها حدة البصر وتقويته ، إن خلطت<sup>(5)</sup> عصارة الكاكنج<sup>(6)</sup>  
المنوم بعسل واكتحل بها<sup>(7)</sup> أحدث<sup>(8)</sup> البصر .

الفجل يحد البصر .

الفلفل جال لظلمة البصر .

عصارة بخور مريم إن اكتحل بها<sup>(9)</sup> مع عسل نفعت<sup>(10)</sup> ضعف  
البصر .

---

=الرطوبة والبثور التى تطلع فى رؤوس الأطفال ووجوههم التى تسميها النساء الراية  
وهى عند الأطباء السعفة إذا دهنت بدهن الورد ونثر القنبيل عليها جففها وأنشف  
رطوباتها. ابن واقد ، وفى الحاوى للرازي -على ما سيأتى- القنبيل يقع على أرض  
بيضاء لا تزرع ويجمع بإخلاء البقر وهو أحد الأشياء التى تنزل من السماء. وقال  
غيره : تربة حمراء يشوبها صفرة تشعب بها قدوم البرام إذا انكسرت ويقال إنها  
توجد على وجه الأرض بخراسان تحت المطر فتجمع من هناك، وإذا شربت مسحوا  
أخرجت الدود القرع من البطن وأسهمت الطبيعة (ابن البيطار ، الجامع 2/289).

(1) س : يخلط .

(2) أ : به .

(3) الحصرم : هو ثمار العنب قبل نضوجها .

(4) ي : يحدد .

(5) أ ، ر : خلط .

(6) الكاكنج : هو عنب الثعلب على رأى داود الأنطاكي. وانظر عنب الثعلب فى الباب  
الثامن فيما سبق.

(7) س : به .

(8) س : أحد .

(9) ر ، ي : به .

(10) س : نفع .

الزعر<sup>(1)</sup> يحد البصر الضعيف .

الصدف السلطى إذا أحرق ، ثم غسل ، جلا البصر من الرطوبة .

صمغ الفراسيون<sup>(2)</sup> يحد البصر .

عصارة القنطوريون الصغير إذا خلطت بالعسل جلت ظلمة

البصر .

القيصوم يجلو غشاوة البصر .

ماء الرازيانج إذا جفف في الشمس ، ثم جعل في<sup>(3)</sup> الأكحال

المحده<sup>(4)</sup> البصر نفع جداً ، وماؤه الرطب يفعل ذلك أيضاً والصمغة التي

تخرج من ساق شجرته ، إذا أقلعت <كانت><sup>(5)</sup> أقوى في حدة البصر .

القطران<sup>(6)</sup> يدخل في الأكحال المحده<sup>(1)</sup> للبصر .

---

(<sup>1</sup>) زعر (سعتر) : نبات عشبي عطري ينمو في فرنسا، وجنوب أوروبا، وقد استعمله الأغريق في معابدهم كبخور، واستعمله الرومان في الطبخ وكمصدر لعسل النحل. والأوراق صغيرة مليئة بالغدد الزيتية، والأزهار صغيرة محمولة على نورات سنبلية، والأزهار زرقاء اللون . الجزء الطبى : الأوراق والرؤوس المزهرة حيث يستخرج منها زيت السعتر الذى يحتوى على 55% فينولات phenols ، أهمها : السعترول ك<sup>10</sup> ن<sup>13</sup> أيد، Thymol ، كما يشترك الثيمول من الزيت . ويستخدم السعتر كمظهر فى غسول الفم ومعاجين الأسنان وكمادة مضغرة للفطريات، وهو ذو أثر مضاد لدودة الانكلستوما، ويدخل فى تركيب بعض أدوية الزكام والسعال وأوجاع الحلق، كما يساعد على طرد الغازات (شكرى إبراهيم سعد، نباتات التوابل والعقاقير، ص 188).

(<sup>2</sup>) أ ، ي : الفراسيا .

(<sup>3</sup>) م : مع .

(<sup>4</sup>) د : المحده .

(<sup>5</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>6</sup>) قطران : سائل أسود مخضر، تخين القوام، لزج الملمس يشبه النفط الخام المستخرج

من باطن الأرض. وهو نوعان : نوع يصنع من طبخ عصارة شجرة الأرز والأبهل

مع بعض النباتات بطريقة يعرفها البدو فقط. وهذا يعالجون به إيلهم وجمالهم طلياً من

بعض الأمراض التى تصيب جلودها.

شحم السمك النهري إذا أذيب في الشمس ، ثم خلط بعسل واكتحل به أحد البصر .

شحم الأفعى إذا خلط بقطران وعسل وزيت عتيق ، نفع من الغشاوة في العين ، وجميع أصناف الشبت تجلو (2) غشاوة البصر .

دخان الزفت جيد لضعف البصر الحادث من أخلاط .

لبن التين (3) الجبلى وعصارة ورقه إذا اكتحل بها (4) مع عسل كانت (5) جيدة لظلمة البصر الحادث من أخلاط غليظة .

شجرة الغرب (6) يشرط فى وقت ما

(1) م : المحددة .

(2) أ : يجلو .

(3) ر : التين .

(4) س : به .

(5) زيادة يقتضيها السياق .

(6) الغرب : ديسقوريدس : أطاء وهو الغرب وهو شجرة معروفة وقوة ثمرها وورقها وقشرها وعصارتها قابضة وورقها إذا شرب مسحوقاً مع فلفل قليل وشراب قليل وافق القولنج المسمى أيلوس ، وإذا أخذ وحده بالماء منع من الحبل ، وثمره إذا شرب نفع من نفث الدم والقشر أيضاً يفعل ذلك ، وإذا أحرق القشر وعجن بخل وتضمّد به قلع الثآليل التى فى اليدين والرجلين ، وعصارة ورقها والقشر الرطب منها إذا سحق مع دهن ورد فى قشور الرمان نفع من وجع الآذان وطبيخها يستعمل فى الصب على أرجل المنقرسين فينفعهم ، وقد يستخرج منه رطوبة إذا قشر قشرها فى أبان ظهور الزهر منها فإنها توجد داخل القشر مجتمعة قوتها جالية لظلمة العين . جالينوس : وأما ورق الغرب فإنه يستعمله الناس فى إدمال الجراحات الطرية ، وأما زهره وورده فجميع الأطباء يستعملونه فى أخلاط المراهم المجففة لأن قوته تجفف بلا لذع وفيه شئ من عفوصة ومن الناس قوم يتخذون من ورق الغرب عصارة ، فيكون منها دواء يجفف بلا لذع خاصة إذا كان يحتاج إلى قبض يسير قليل ، ولحاء هذه الشجرة قوته مثل قوة وردها وورقها إلا أنه أيسر مزاجاً منها مثل جميع أنواع اللحاء ، ومن الناس قوم يحرقون ورق الغرب ويستعملون رماده فى جميع العلل التى تحتاج إلى تجفيف كثير بمنزلة الثآليل ، وخاصة الثآليل البيض المدورة الشبيهة برؤوس المسامير والثآليل المكنوسة المركوزة فى الجلد ، فإن هذه كلها قوتها يقلعهم رماد لحاء الغرب إذا عجن بالخل وطلّى عليها ، ومن الناس قوم يعمدون إلى هذه =

تزهراً<sup>(1)</sup> ، وتجمع الدمعة الجارية من تلك المواضع ، فتستعمل فى مداواة جميع الأشياء التى تقف فى وجه الحدقة ، ويظلم بها البصر لأنها جالية لطيفة.

وهذه الصمغة جالية لظلمة<sup>(2)</sup> البصر .

الخردل إن دق وضرب بالماء ، وخلط بالعسل ، واكتحل به نفع من الغشاوة .

الخردل محد للبصر إذا اكتحل به .

وكذلك إن أحرقت الأم مع الفراخ فى قدر ، وخلط رمادها بالعسل واكتحل به .

النطرون إذا اكتحل به مع عسل أحد البصر .

عصير الشراب يحد<sup>(3)</sup> البصر إذا اكتحل به <حو><sup>(4)</sup> العسل يجلو ظلمة البصر ، وكذلك الخردل يحد البصر ، وجميع الحواس ، وصمغ الفراسيون يحد البصر <حو><sup>(5)</sup> الخردل إن دق وضرب بالماء ، وخلط بالعسل ، واكتحل به نفع الغشاوة .

---

=الشجرة فى وقت ما تورق فيشرطون لحاءها بمشراط ويجمعون الصمغة التى تجرى من ذلك الموضع ويستعملونها فى مداواة جميع الأشياء التى تقف فى وجه الحدقة فيظلم البصر لأن هذه الصمغة دواء يجلو ويلطف ، ومن أجل ذلك قد يجوز أن يستعمله الإنسان إذا كان على ما وصفته فى أشياء كثيرة. بديغورس: خاصيته إخراج العلق من الحلق وإلحام الجرح الطرى بدمه. (راجع ابن البيطار ، الجامع 204/2-205).

(<sup>1</sup>) س : تورد .

(<sup>2</sup>) + د : العين .

(<sup>3</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>4</sup>) ر ، ي : يحدد .

(<sup>5</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

البابونج<sup>(1)</sup> إن ضمّد<sup>(2)</sup> به أبرأ الغرب المتفجر .  
 داخل جوز<sup>(3)</sup> الزنخ إذا وضع<sup>(4)</sup> على نواصير العين نفع منها ،  
 دهن الجوز يداوى به الغرب .  
 دوسر<sup>(5)</sup> إذا تضمد به مع الدقيق ، أبرء الغرب المنفجر ، وقد  
 تستعمل<sup>(6)</sup> عصارته مع الدقيق لذلك .  
 كماذريوس مع زيت إن اكتحل أبرأ الناصور<sup>(7)</sup> .

(<sup>1</sup>) البابونج Camamel : كلمة فارسية أصلها "بتابونه"، وهو زهر طيب الرائحة أبيض وأصفر، وهو أسرع الزهور جفافاً. ذكره ديسقوريدس. وقال عنه جالينوس: إنه قريب القوة من الورد في اللطافة، لكنه حار، وحرارته كحرارة الزيت، يسكن الأورام دهاناً، ويقوى الأعضاء العصبية كلها، ويستمرخ (يدهن) بدهنه في الحميات غير الشديدة الحدة (محمد فريد وجدى، دائرة معارف القرن العشرين، بيروت 1971، ج 2، ص 5)، (وابن البيطار، الجامع 102/1).

(<sup>2</sup>) أ ، ي : يضمّد.

(<sup>3</sup>) س : الجوز .

(<sup>4</sup>) + ر : ضمّد به.

(<sup>5</sup>) دوسر: أبو حنيفة : أخبرنى أعرابى من أهل السراة قال : الدوسر ينبت فى أصناف الزرع وهو فى خلقته غير أنه يجاوز الزرع فى الطول وله سنبل وحب صغار دقيق أسمر يختلط بالبر نسميه الزوان . قال: وهذه الصفة صفة حب ينبت عندنا أيضاً فى الزرع دقيقة فيها خضرة لا تفسد الطعام ، وقد تؤكل وهى طيبة ، وأما الزوان فهو مسكر ونسميه الدبقة ، والتى تسكر عندنا هى حبة مدورة صغيرة تسمى بالفارسية الحر ، وفيها علقمة يسيرة وليس شئ مما يخالط الحنطة عندنا أشد إضراراً للطعام من الذى يسمى بالفارسية الشليم. ديسقوريدس : أغيلص هى عشبة لها ورق شبيه بورق سنبل الحنطة إلا أنه ألين منه فى طرفه ثمرة فى غلافين أو ثلاثة يظهر فى جوف الغلف شئ دقيق شبيه فى دقته بالشعر ، جالينوس : قوته محللة كما قد يدل على ذلك طعمه ، وذلك أن فيه حرافة يسيرة وقد يستدل على ذلك منه بأن يشفى الأورام التى تبتدى أن تصاب والنواصير التى تحدث عند العينين ويعرف بالغرب. ديسقوريدس : هذا النبات إذا تضمد به مع الدقيق أبرأ الغرب المتفجر وحلل الأورام الصلبة ، وقد تستخرج عصارته وتخلط بالدقيق وتجفف ، وتستعمل لهذه العلال. أبو العباس النباتى : هذا الدواء ليس بالدوسر وإنما هو نوع منه ، وهذا هو الشليم المعروف عند العرب بالزوان (ابن البيطار ، الجامع 406/1-407).

(<sup>6</sup>) س : يستعمل .

(<sup>7</sup>) أ : اخيلوس .

- لسان الحمل<sup>(1)</sup> إذا جُعِلَ مع الملح وضمد به أبرأ نواصير العين .  
 عنب الثعلب إذا أنعم دقه وضمد به أبرأ الغرب المنفجر .  
 عصير عنب الثعلب إذا خلط بخبز نفع<sup>(2)</sup> للغرب المنفجر .  
 السنبل جيد لإنبات الأشجار<sup>(3)</sup> ، ويقوى الأجفان جداً وينبت الشعر .

دخان القطران جيد للسلاق .

دخان صمغ الصنوبر ، وصمغ البطم ، والمصطكى<sup>(4)</sup> جيد للمؤق<sup>(5)</sup> المتآكل .

عصارة ورق الزيتون البري<sup>(6)</sup> يمنع انصباب الرطوبات إلى العين، ولذلك يقع في الأشياف المانعة من تأكل الأجفان والمؤق .

(<sup>1</sup>) لسان الحمل (الثور) (البوراجو) Borago: عشب حولي، وقد يزرع لمدة عامين متتالين، ساقه قائمة عصيرية سميكة. ويصل ارتفاع النبات إلى أكثر من 60 سم، وتغطي الساق بشعيرات كثيفة تشكل ما يشبه الفراش الكثيفة، وأوراقه كبيرة يصل طولها من 11-21 سم، والأزهار نجمية الشكل صغيرة لا يزيد قطرها عن 2.5 سم، ولونها أزرق فاتح، وهي تجذب لها النحل، ولذلك يزرع النبات في المناطق التي يكثر فيها تربية النحل خاصة إنجلترا وفرنسا. وينتشر في سوريا ويسمى (الحمم)، كما العديد من الدول في زراعته، حيث يستعمل منه في الطب رؤوسه المزهرة، والأوراق الخضراء بعد تجفيفها في الظل (على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية.. 244/1).

(<sup>2</sup>) س ، ي : نافع .

(<sup>3</sup>) الأشجار : منابت الهدب ، الواحد شفر بالضم وقد يفتح (الزمخشري ، أساس البلاغة ، مادة هدب).

(<sup>4</sup>) علك الروم (مصطكى): اسم يوناني ذكر بأسماء منها مصطكياً، ومسطيحى ، ومصطجين. وسماه العرب : علك الروم. وهو صمغ راتنجي تفرزه شجرة من فصيلة البطميات الزيتية من أنواع شجر الفستق، يجنى الصمغ في أشهر الصيف حيث يحدثون شقوقاً صغيرة في جذع الشجرة ليسيل الصمغ بشكل قطرات دمعية متعاقبة تتجمد بعد ملامستها الهواء، ثم تسقط بشكل حبوب واحدة بعد الأخرى. ويكون لونها عسلياً وطعمها راتنجياً عذبا (الرازي ، المنصورى فى الطب، الطبعة المحققة ، ص 638).

(<sup>5</sup>) المؤق والموق : طرف العين مما يلي الأنف وهو مجرى الدمع ، والجمع : آفاق (المعجم الوجيز ، ص 571).

(<sup>6</sup>) ر ، ي .

دهن الورد يصلح<sup>(1)</sup> لغلظ الأجفان إذا اكتحل به .  
صمغ البطم<sup>(2)</sup> يلزق الشعر المنقلب .  
دخان البطم ، والمصطكى ، والراتينج ، ونحوها يدخل فى الأكحال  
المحسنة لهدب العين ، والموق المتآكل ، والأشفار الساقطة<sup>(3)</sup> .  
شحم الأفعى يمنع من نبات الشعر فى العين .  
المصطكى يلزق الشعر المنقلب<sup>(4)</sup> والনারدين<sup>(5)</sup> جيد لسقوط الأشفار  
لنفعه إياها وإنباته لها .  
نوى التمر المحرق المطفى بخمر يستعمل بعد غسله فى الأكحال  
التي تحسن<sup>(6)</sup> هدب العين .  
ماء الحصرم نافع جداً لتآكل الآماق ، حو<sup>(7)</sup> دخان الصنوبر  
الكبار الحب نافع للأشفار المنتشرة والآماق المتآكلة .  
الصبر يسكن حكة الجفن .  
الصدف النبطى إذا أحرق وغسل<sup>(8)</sup> أذاب غلظ الجفون .  
الصدف المسمى بالشام طيلس إذا أحرق وخلط بقطران ، وقطر  
على الجفن الذى<sup>(9)</sup> ينزع منه شعر لم يدعه يعاود نباته ،

(1) د : صالح .

(2) د : البطم .

(3) - أ ، ر .

(4) أ ، ي : المنقلب .

(5) دهن الناردین: دهن يستخرج من نبت الناردین الذى يقال له السنبل الرومى (يونانية) ،  
وهو نبت له سوق طويلة ورائحة طيبة، وهو الجوز الهندى (فارسية) (أبو بكر محمد  
بن زكريا الرازى، منافع الأغذية ودفع مضارها ، تحقيق حسين حموى، دار الكتاب  
العربى بسوريا ، ط الأولى، 1984، ص 78).

(6) م : يحسن .

(7) زيادة يقتضيه السياق .

(8) + ر : الكبار الحب .

(9) د ، ي : التى .



القلقطار<sup>(1)</sup> ينقى العين بالإلصاق .  
دخان الزنبوب<sup>(2)</sup> يصلح<sup>(3)</sup> لتحسين<sup>(4)</sup> هذب العين ، ويصلح لتساقط  
الأشعار وتآكل المؤق .  
دخان الزفت يفعل ذلك .  
دواء ينفع من انتشار الأشعار: سنبل الطيب بعد سحقه ونخله بحريرة  
وقشور الصنوبر بالسوية يكتحل بالمخلوط<sup>(5)</sup> <فهو><sup>(6)</sup> جيد لذلك .  
كحل ينفع من انتشار الأشعار إذا لم يكن معه غلط فى الجفن ،  
يؤخذ نوى التمر وزن ثلاثة دراهم ، وحجارة أرمينية وزن درهمين  
اسحقهما ، واكحل بهما .  
آخر : يؤخذ إثم<sup>(7)</sup> ، وقليميا ، وقلقديس<sup>(8)</sup> ، وزاج ، بالسوية دقها  
واعجنها بالعسل ، ثم احرقها واسحقها ، واكحل بها .

(1) القلقطار : يُعرف بالزجاج الأصفر .  
(2) زنبوب: هو خرنوب المعزى عند أهل الشام. أبو حنيفة: هو ضربان أحدهما هذا الشوك  
الصغار المسمى الخرنوب النبطى له ثمرة كأنها تفاحة فيها حب أحمر وهو عقول  
للبن يندأوى به ، والآخر شجرة عظيمة كالتفاح ورقها أصغر من ورقه ولها ثمرة  
أصغر من الزعرور شديدة السواد يتدأوى بها وهى شديدة الحلاوة ولها عجمة فى  
الموازين وهى تشبه الزنبوبة فى كل شئ إلا أنها أصغر ثمرة وهى عالية كبيرة ،  
والأولى تنفرش على الأرض ولها شوك وقد يستوقدونه إذا لم يجدوا غيره. وقال فى  
موضع آخر: هى الخرنوب النبطى وهذا الشوك الذى يستوقدونه يرتفع ذراعا وهو ذو  
أفنان وحمله أحمر خفيف كأنه تفاح وهو بشع لا يؤكل إلا فى الجهد ويسمى القس  
وفيه حب صلب كحب الخرنوب الشامى إلا أنه أصغر منه (ابن البيطار، الجامع 520/2).

(3) - أ ، ر .

(4) س ، ي : يحسن .

(5) س ، ر : به .

(6) زيادة يقتضيها السياق .

(7) الأثم : يعرف الآن باسم الكحل . وقد عرف منذ القدم باسم الكحل الأصفهانى الأسود،  
وهو ما يعرفه الكيميائيون باسم الأنثيمون. مولده جبال فارس. قال عنه الأطباء :  
أجوده الرزين البراق، السريع التفتت، اللذاع. وقد استعملوه فى علاج أمراض العين،  
أما نساء اليوم فتستعمله لتسويد أشعار العين للزينة والمكياج . (الرازى، المنصورى  
فى الطب، الطبعة المحققة، ص 579).

(8) قلقديس : هو الزجاج الذى يستعمل محلوله المائى قطرة للعين لغرض التعقيم وإزالة  
التهابات العين، وهو كبريتات الخارصين البلورية لاتحادها بماء التبلور ، وصيغتها  
الجزئية هى (  $ZnSO_4 \cdot 7H_2O$  ) .

آخر جيد لسقوط الأشفار مع غلظة وحمرة<sup>(1)</sup> ، اسحق خرق الفأر  
مع غسل واكتحل به .

علاج الشعر قطع الجفن .

يحمى موضع القطع حتى يصير مثل لون الدم ، ويوضع على  
الموضع<sup>(2)</sup> نفسه جيداً ، ثم يوضع على الجفن بياض البيض ودهن ورد ،  
فاذا أبرأ ما كويت فانتف ، واكو أيضاً إن شاء الله .

---

(1) س : حمرة .

(2) أ ، د : الجفن .

## الباب الرابع فى أمراض الأذن ، والأنف

دهن الخروج جيد لوجع الأذن<sup>(1)</sup> ، دهن اللوز المر جيد لوجع الأذن ودويها وطنينها ، وكذلك دهن البان<sup>(2)</sup> ودهن البنج الأبيض جيد لوجع الأذن .

شياف جيد لوجع الأذن والمدة السائلة منها<sup>(3)</sup> : أفيون ثلاثة دراهم ، جنبدادستر درهمان ، ماميثا<sup>(4)</sup> أربعة دراهم ، تستعمل<sup>(5)</sup> <فعلها><sup>(6)</sup> عجيب .

الملح يستعمل مع الخل لوجع الأذن ، ومرارة الثور تخلط بماء الكراث وتقطر فى الأذن لطنينه .

(<sup>1</sup>) + أ : د .

(<sup>2</sup>) بان : شجر ينمو ويطول فى استواء ، ورقه هذب ، وخشبه خوار رخو ، وقضبانه سمجة خضر ، وهو أخضر شديد الخضرة وثمره تشبه قرون اللوبيا ، إلا أن خضرتها شديدة وفيها حبه ، وإذا انتهى انفثق وانتثر حبه أبيض مثل الفستق ، ومنه يستخرج دهن البان ، ويقال لثمره الشوع . وإذا أرادوا طبخه رضى على الصلابة وغربل حتى ينزل قشره ثم يطحن ويعتصر ، وهو كثير الدهن جدا وتنبت هذه الشجرة ببلاد الحبشة ومصر وبلاد المغرب وفلسطين . وينفع البان من : الكلف والبرش والنمش الكائن فى الوجه ، ومن الجرب والحكة والعلة التى يتقشر معها الجلد . ويلطف صلابة الكبد والطحال ، وإن شرب إنسان من عصارتة وزن مثقال بالعسل والماء وحدة كان دواء يهيج القيئ كثيرا ويسهل من أسفل إسهالا كثيرا . وهو يشد اللثة ويقطع الرعاف . (جامع ابن البيطار 108/1 - 109) .

(<sup>3</sup>) أ : من ، + س : العشرة .

(<sup>4</sup>) ماميثا : نبات تمتد عروقه كالأوتار فى القوة ، أخضر إلى صفرة عظيمة ، له زهر إلى الزرقة ، وتبقى قوته سبع سنين . يعظمه رهبان النصارى كثيرا ويدخرونه لحدة أبصارهم ، فهو ينفع من الدمة والرطوبات ونقص اللحم ، واسترخاء الجفن ، ويضعف البصر كحلا ، والأورام والمفاصل الحارة طلاء ، ويقطع الدم والإسهال مطلقا وحبه يسمن جدا . وهو يضر بالطحال ، ويصلحه اللوز وشربته نصف درهم . (تذكرة داود 328/1) .

(<sup>5</sup>) د : يستعمل .

(<sup>6</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

عصارة النعناع مع ماء عسل يقطر في الأذن مع خمر أو ماء ،  
أذهب الريح والطنين والدوى<sup>(1)</sup> منها .

دهن الايرسا يوافق دوى الأذن وطنيه إذا استعمل بالخل والسذاب  
واللوز المر .

عصارة السلق تنفع وجع الأذن ، عصارة السذاب ، تفتقر<sup>(2)</sup> في  
قشر رمان وتقطر في الأذن ، سكن دويها وأوجاعها .

عصارة عنب الثعلب إن قطرت في الأذن نفعت من الوجع فيه .  
أرى أنه ينفع ما كان من الوجع مزمناً طويلاً المدة .

عصارة جرادة قشر القرع نافعة<sup>(3)</sup> من وجع الأذن الحادث عن  
ورم حاد إذا استعملت<sup>(4)</sup> مع دهن ورد.

إن أخرج ماء الشهدانج<sup>(5)</sup> وهو طرى وقطر في الأذن سكن وجعه.

دهن الشهدانج نافع من وجع الأذن من البرودة والعلل المزمنة  
منها.

شحم الثعلب ينفع من وجع الأذن .

التين اليابس إن دق وخلط بخردل مسحوق بالماء ، وجعل في  
الأذن أبرأ دويها وحكتها .

كسب وحب الغار إذا خلطا بخمر عتيق ودهن ورد ، وقطر في  
الأذن سكن وجعها<sup>(6)</sup> ودويها .

---

(1) - أ .

(2) د : يفتقر .

(3) أ : نافع .

(4) أ : استعمل .

(5) الشهدانج: هو القنب .

(6) د : ودعها .

دهن الغار نافع لأوجاع الأذن .

عصارة ورق الغرب أو قشره ، إذا كان رطباً ، إن طبخت  
العصارة أو سحق القشر ، ثم طبخ مع دهن ورد في قشر رمان على  
رماد حار ، نفع من وجع الأذن ، و<sup>(1)</sup> الخروج جيد لوجع الأذن .

ينفع من الوجع في الأذن ، شيافة ذكرناها في باب ما ينقى الأذن ،  
وماء الكراث مع الخل ، ينفع من إذا كانت علته من برد ، وكذلك ماء  
البصل مع شحم الدجاج وخل خمر ودهن ورد ، ولبن امرأة ترضع  
<أو><sup>(2)</sup> ، جارية ينفع من الوجع الحار .

وأما التي تنفع من الطنين : دهن الفستق يقطر في الأذن مع شحم  
الأوز ، أو دهن السوسن<sup>(3)</sup> مع خل خمر ، ودهن اللوز المر وقطران مع  
شيء من طبخ الزوفا<sup>(4)</sup> اليابس ، أو ماء السذاب إذا كانت العلة من  
رطوبة وريح غليظة .

---

(1) أ : د .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) دهن السوسن: السوسن هو الأيريا. أما عن صفة دهن السوسن، فقال ديسقوريدس: خذ  
من الزيت تسعة أرطال، وخمس أواق، ومن قصب الذريرة خمسة أرطال وعشرة  
أواق، ومن المر خمسة مثاقيل، دق القصب والمر وأعجنها بخل طيب. الرائحة،  
وأطبخها بالزيت، ثم صفه، ثم صبه على ثلاثة أرطال ونصف قردمانا مدقوق منقوع  
في ماء المطر، ودعه يبطل فيه، ثم أعصره، ثم خذ من الدهن ثلاثة أرطال ونصف  
وصبها على ألف سوسن، وأجعل السوسن في إجانة واسعة ليست بعميقة، ثم حركه  
بيدك، وقد لطختها بعسل، ودعه يوماً وليلة ثم أعصره على المكان، وخذ الدهن من  
العصارة، فإنه إن بقي معها فسد مثل دهن الورد (ابن البيطار، الجامع 382/2).

(4) زوفا : نبات برى طبي من فصيلة الشفويات يبلغ ارتفاعه نحو 50 سم ، كثير الفروع،  
عطرى الرائحة ، أوراقه حرابية الشكل مجمدة متقابلة وغير مستننه. (الرازي ، منافع  
الأغذية .. النسخة المحققة ص 83). ومن خواصه أنه لا يعد له شيء في أوجاع  
الصدر والرئة والربو والسعال وعسر النفس خصوصاً بالتين والسذاب والعسل وماء  
الرمان والكرابوا، ويحلل الأورام كيف كانت ويمنع ضرر البرد، فلذلك تجعله  
النصارى في ماء المعمودية، وشربته أربعة دراهم . (تذكرة داود ، 1 / 206).

وأما وجع الأذن العارض من البرد فيقطر<sup>(1)</sup> في الأذن دهن الخروج أو دهن اللوز المر ، أو دهن الفستق وشحم الأوز ، أو دهن الغار ، أو كندر مداف في خمر ويقطر ، ويكون خمراً عتيقاً ، أو شحم الثعلب بعد إذابته وتصفيته ، أو يغلى نسج العنكبوت بدهن ويقطر في الأذن ، فإذا عرض من الحر ، فقطر<sup>(2)</sup> فيه ماء بزر بنج أبيض وماء ورق الغرب ودهن ورد ولبن جارية وماء لسان الحمل<sup>(3)</sup> ، ويغلى الخراطين<sup>(4)</sup> بدهن ويقطر مع شحم الأوز .

بول الإنسان المعتق يمنع سيلان القيح من الأذن .

إذا سخن في قشور الرمان وقطر منه فإنه يخرج الدود منه .

لعاب الإنسان الصائم ، إذا قطر في الأذن أخرج الدود من ساعته .

عصارة ورق الجوز ، إذا فترت<sup>(5)</sup> وقطرت<sup>(6)</sup> في الأذن ، نفعت من المدة ، والحضض يصلح للأذان التي تسيل منها مدة .

المر إذا خلط بأفيون وجندبادستر وماميثا ، أبرء الأذن التي تسيل منها مدة .

النظرون إن جعل في الأذن مع تمر ، قطع سيلان الرطوبات منها، ويقلع الوسخ حوكذلك<sup>(7)</sup> إذا طبخ السماق وقطر<sup>(8)</sup> في الأذن التي

---

(1) د : يقطر .

(2) أ : فيقطر .

(3) سبق ذكره .

(4) الخراطين : ديدان طوال تكون في طين الأنهار ، والأرض الندية ، وقال الأزهري لا أحسبها (الخراطين) عربية محضة (القاموس المحيط ، ولسان العرب ، مادة خرطين) .

(5) أ : فتر .

(6) أ : قطر .

(7) زيادة يقتضها السياق .

(8) د : ويقطر .

تسيل منها قيح . ماء الحصرم جيد للأذان التى تسيل منها القيح ، وعصا الراعى<sup>(1)</sup> نافع من قروح الآذان ، وإذا كان فيها قيح كثير جففه .

عصارة الفوتنج<sup>(2)</sup> تقتل دود الأذن ، والقطران إذا قطر فى الأذن مع الخل ، قتل الدود فيها .

الزفت الرطب إذا استعمل بدهن الورد نفع من الرطوبة التى تسيل من الآذان .

ماء ورق الخوخ يقتل الدود فى الآذان ، إذا صب فيها .  
يؤخذ الزنجار [جزء]<sup>(3)</sup> ، ومن الخل ثمانية أجزاء ، ومن العسل ستة ، ينفع هذا كل قرحة فى الأذن والأنف ، وجميع الخراجات والبثور الآكلة .

---

(1) عصا الراعى: يسمى بيرشبدار وبطباط، وهو نبات شائك غرض الأوراق، مزغب يقرب من البلسان، بذره بين أوراقه، أحمر دقيق فى الذكر، أبيض فى الأنثى. يقبض ويقوى المعدة، ويذهب بالحميات إذا أخذ قبلها شرباً وطلاء، وينفع الصمم، ويخرج الديدان قطوراً، ويخفف البلة من المعدة وغيرها، ويقطع نفث الدم مطلقاً، والخفقان والحصى شرباً. وهو يضر الرئة، ويصلحه التين أو الصندل، وشربته ثلاثة دراهم (داود الأنطاكي، التذكرة 270/1).

(2) فوتنج، ويقال فودنج ، وهو الحبق، له أنواع كثيرة ترجع إلى برى وبستاني ، وكل منها إما جبلى لا يحتاج إلى مياه، أو نهري لا ينبت بدون الماء، واختلافه بالطول ودفقة الورق والزغب والخشونة وقد يسمى الفودنج النهري حبق التمساح وهو يقارب الصعتر البستاني ، حاد الرائحة عطري، والبستاني منه هو الننع، له بذر يقارب بذر الريحان، ويدوم وجوده خصوصاً المستنبت، يحمر الألوان ويمنع الغثيان، وأوجاع المعدة والمغص، والفواق، والرياح الغليظة ، ويذهب الكزاز والحميات ولو مرخاً، والثآليل، وعرق النساء والنقرس، والحكة، والجرب، طلاء وشرباً، وينفع من الجذام وأوجاع المفاصل والطحال شرباً، والديدان بالعسل والنحل. وينبغي أن يجفف البساتي (الننع) فى الظل لتبقى قوته وعطريته، وهو يمنع القيئ وينقى الصد من الربو والسعال والبلغم اللزج، ويحبس نفث الدم ويخرج الديدان بقوة، ويمنع الدوخة والصداع . (تذكرة داود 288/1).

(3) أ، د : جزو .

للمدة السائلة من الأذن لا يخطئ : زاج محرق ، واسفيداج<sup>(1)</sup> ،  
وصبر ، وكندر ، وورد أحمر ، وزرنينخ وخبث الحديد، وشب يمانى  
مثل الكحل يلوث فيها<sup>(2)</sup> فتيلة مرة بمرهم اسفيداج ومرة بمرهم باسليقون  
ويجعل فيه إن شاء الله .

إن صب خل العنصل فى الأذن ، نفع من ثقل السمع ، وماء  
البصل إذا قطر فى الأذن نفع من ثقل السمع ، وبخار ماء البحر نافع من  
عسر السمع .

ما كان من زهر النحاس أبيض ، إن سحق ونفخ بمنفخة ، نفع من  
الصمم المزمن .

عصارة فراسيون<sup>(3)</sup> تستعمل إذا احتيج إلى <إخراج><sup>(4)</sup> شئ من  
القيح ، وينقى ثقب السمع وعصبه .

ينفع من ثقل السمع دهن لوز حلو ودهن البابونج وشحم البط مع  
مرارة الثور .

الكندر يقطع نزف الدم الذى من حجب الدماغ ، وهو ضرب من  
الرعاف قوى .

هذا أقوى ما يكون من الرعاف<sup>(5)</sup> ويعرض من انفتاح شرايين فى

---

(1) الإسفيداج : بالكسر هو رماد الرصاص والآنك ، والأنكى إذا شدد عليه الحريق صار  
إسرنجا ملطف ، جلاء ، معرب (الفيروزآبادى ، القاموس المحيط ، مادى اسفيداج).

(2) يعنى الأذن .

(3) فراسيون: أصل مربع يقوم عنه فروع كثيرة بيض مزغبة قد نبت فيها أوراق خشنة  
كالإبهام ، وله زهر إلى الزرقة أو الصفرة مر الطعم ، يكون الخراب والجبال.  
عضارته تذهب السلاق والدمعة والظلمة ونزول الماء إذا قطرت وقد دهن الجفن بماء  
الرمان . ويفتح الصمم ويزيل أوجاع الأذن قطوراً ، والأسنان وأمراض الفم مضغاً.  
وأوجاع الصدر والمعدة والكبد والطحال والحصى، ويندر الطمث وسائر الفضلات  
(تنكرة داود ، 283/1).

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) الرعاف : هو النزيف الأنفي .



المنجسين ، وينفع منه أن يسحق الكندر كالكحل وينفخ في الأنف بمنفخة نفخاً شديداً ، ويلوث فيه ويحشى الأنف ليرتفع ريحه إليه .

وينفع من هذا النحو الكافور ، وماء الباذروج ، وماء روث الحمار ، لأنه يصل من المصفي إلى هناك فيكويه قليلاً ويكون هذا الرعاف بعقب<sup>(1)</sup> الأمراض الحادة وشدة الصداغ ، وقد جربت ماء روث الحمار في فتي كان به ذلك ، فكان عجبياً .

ماء الكراث إذا خلط بخل قليل ودقاق الكندر ، قطع الرعاف لا مثل له في ذلك ، وبزر اللوف إذا دس في المنخرين بصوفة أذهب بواسير الأنف والسرطان فيه ، وقطع الرعاف .

الدارشيشعان<sup>(2)</sup> جيد لنتن الأنف إذا طبخ بشراب ، وجعل فيه فتيلة واحتمل .

الزرنوخ موافق لقروح الأنف .

الكندس<sup>(3)</sup> خاصيته تحليل الرياح من المنخرين .

دهن<sup>(4)</sup> يذهب نتن المنخرين إذا دهن به .

جوز السرو<sup>(5)</sup> إذا أخذ وأنعم دقه مع التين وأدخل في الأنف ، نفع من اللحم النابت فيه .

---

(1) د : بعقد .

(2) دار شيشعان: له ورق شبيه بالكراث غير أنه أطول منه وأنق وأصلب، وله ساق فيها إعوجاج، طولها ذراع أو أكثر. ثمره شبيه بثمر الزيتون، أسود اللون طيب الرائحة، مر المذاق. تنفع أصوله (بذوره) من القروح، وتفتت الحصى، وتدر البول، وتصدر الطمث جداً. (ابن البيطار، الجامع 20/3).

(3) كُندس: نبات معمر ينمو في المناطق الجبلية ، جذره بصلى وأزهاره عنقودية ذات لون أبيض مخضر تخلف ثماراً عبارة عن بذور سوداء شديدة المرارة حريفة الطعم تستعمل هي والجذور في العلاج (الرازي ، المنصوري في الطب ، تحقيق حازم البكري الصديقي ، معهد المخطوطات العربية ، الكويت 1987 ، ص 633).

(4) لم يوضع أى دهن ، ويبدو أنه سقط من الناسخ .

(5) سبق ذكره .

الفلنجمشك<sup>(1)</sup> إن أكل أو شم فتح سد المنخرين .

إذا ذهب الشم ، فعطس صاحبه وألزمه خلا تقيفاً يشمه وألزمه بخار الخل في منخريه بالقمع ، وإن أزمّن وأعى فاطبخ مع الخل أرغاموني<sup>(2)</sup> ، واحم حجارة وألقها فيه وشمه ودخنه بكبريت، وضمد أنفه بملح حار فإنه يبرئ .

سعوط لبخر الأنف : عود هندي ، سك ، حضض ، عدس ، مر كافور ، زعفران ، سكر ، يسعط بماء القرنفل .

الكحل يقطع الرعاف العارض من الحجب التي فوق الدماغ ، وورق الأنجرة إذا دق وجعل في المنخرين قطع<sup>(3)</sup> الرعاف ، ماء البانروج قاطع للرعاف .

دم الحمام يقطع الرعاف العارض من حجب الدماغ .

الكمون يقطع الرعاف إذا سحق بخل وشم ، وجعل منه فتيلة وأدخل في الأنف .

إن أنعم دقه ، ونفخ في الأنف قطع الرعاف .

---

(<sup>1</sup>) فرنجمشك ، ويقال برنجمشك وأفلنجمشك، وهو الحبق القرنفلي ، عشب دقيق القضبان، كان به زغباً ، طيب الرائحة ، يزرعه بعض الناس في البساتين. (ابن البيطار ، الجامع 220/3).

(<sup>2</sup>) أرغاموني : نبات شبيه في شكله بنبات الخشخاش البري، وله ورق وزهر مشرف شبيه بورق النعمان، وهو أحمر ورؤوس شبيهة بالصنف من الخشخاش الذي يقال له رواس، إلا أنها أطول منها ومن النعمان وما علا منها عريض وله أصل مستدير ودمعة لونها لون الزعفران حارة تنقى قروح العين، وورقه إذا تضمد به، سكن الأورام . (جامع ابن البيطار 28/1).

(<sup>3</sup>) د : منع .

الكراث النبطي<sup>(1)</sup> إذا خلط بدقاق الكندر قطع الرعاف .  
السندروس خاصيته حبس الدم .

(1) الكراث النبطي : هو كراث المائدة ويخرج من تحت الأرض ورقاً ثلاثاً لا يبساً ذو أعناق في لون ورق الكراث الأندلسي وشكله إلا أنه دقيق جداً وما تحت الأرض مر، أصله قدر عقدين أو ثلاثة أبيض مستطيل غير مستدير . ديسقوريدس : والكراث النبطي هو أشد حرافة من الكراث الشامى وفيه شئ من قبض ولذلك ماؤه إذا خلط بالخل ودقاق الكندر قطع الدم وخاصة الرعاف ويحرك شهوة الجماع ، وإذا خلط بالعسل ولعق كان صالحاً لكل وجع يعرض في الصدر وقرحة الرئة ، وإذا أكل نقي قصبه الرئة وإذا أدمن أكله أظلم البصر وهو ردئ للمعدة وماؤه إذا خلط بماء القراطن نفع من نهش الهوام ، وإذا تضمد بالكراث أيضاً فعل ذلك ماؤه إذا خلط بالخل والكندر واللبن أو دهن الورد وقطر في الأذن نفع من وجعها ومن الدوى العارض لها ، وإذا تضمد به مع السماق قطع الثآليل التي يقال لها أنصفون ويبرئ الشرى وإذا تضمد به مع الملح قلع خبث القروح ، وإن سلق وطحن وأكل وضمد به البواسير العارضة من الرطوبة نفع منها وينفع من السدد العارضة في الكبد المتولدة من البلغم . الرازى : مفتق لشهوة الطعام معين على استئثار الباه ولا يصلح لأصحاب الأمزجة الحارة ومن يسرع إليه الرمد والامتلاء إلى رأسه . ماسرجويه : وإذا دختن المقعدة بيزر الكراث أذهب البواسير . ابن ماسويه : إن سحق بزر الكراث وعجن بقطران وبخرت به الضراس التي فيها ديدان نثرها وأخرجها وسكن الوجع العارض فيها وإن قلى مع الحرف نفع من البواسير وعقل الطبيعة وحلل الرياح التي في الأمعاء (راجع ، ابن البيطار ، الجامع 320/2-321).

## الباب الخامس فى الأسنان واللثة

صمغ التوت جيد لوجع الأسنان يحفر عن أصل الشجرة ويشترط  
ويترك يوماً فتخرج منه دمعة تجمد .

أصل الحماض<sup>(1)</sup> إن طبخ بشراب يسكن الوجع ، طبخ الهليون<sup>(2)</sup>  
أو طبخ بزره يسكن وجع الأسنان إذا تمضمض به .

الثوم إذا طبخ مع الكندر وخشب الصنوبر الدسم وأمسك فى الفم  
منه خفف وجع الأسنان .

الكبر ، إن طبخ ثمره بخل وأمسك فى الفم سكن وجع الأسنان ،  
شيطريج إن علق الطرى منه فى عنق من يشتكى سنه سكن الدرد<sup>(3)</sup> .

حرمل<sup>(4)</sup> إن مضغ ، سكن وجع الأسنان لا يعدله فى ذلك

---

(1) الحماض : نبات كثير الأصناف ، منه ما يشبه السلق، عريض الأوراق والأضلاع، يعرف بالسلق البرى. ونوع دقيق الورق محمر الأصول، له سنابل بيض شعيرية يخلف بذراً أسود براقاً. ونوع يرتفع فوق ذراع تعمل منه أهل مصر بعد بلوغه أمثال الحصر. وكله يقمع الصفراء، والعطش، والغثبان، والقيئ، واللهيب. ويعمل منه شراب الحماض المذكور فى الطب، ينفع من الحكة والجرب، والحصبة، والجدرى، وغليان الدم، والسعال الحار. وإذا طبخ بالكمون ورش فى البيت، طرد النمل، وهو يضر الرئة (داود الانطاكى ، التذكرة 1/146).

(2) هليون Asperge : نبات مشهور بالشام ومنها يجلب إلى الأقطار الأخرى، وهو ينبت ويستتبت له قطبان تميل إلى صفرة تمتد على وجه الأرض فيها لبن، وورق كالكبر ، وزهر يميل إلى البياض يخلف بذراً صلباً . من نفعه تقنيت الحصى، وإدرار البول، وتحريك الشاهية، وينفع من نزول الماء وضعف البصر وأوجاع الرئة والصدر والاستسقاء ، والكبد والطحال والرياح الغليظة . (تذكرة داود 1/382).

(3) الدرد : موضع منابت الأسنان قبل نباتها وبعد سقوطها ، ويقال : درد الرجل فهو أدر إذا سقطت أسنانه وظهرت درارها ، وجمعه : الدردُ (الخليل ، العين ، مادة درد). والدرد : محركة ذهاب الأسنان (الفيروز آبادى ، القاموس المحيط ، مادة درد).

(4) الحرمل: نبات معمر كثير الفروع يبلغ ارتفاعه حوالى أربعة أقدام، أوراقه ذات رائحة قوية غير مقبولة لاحتوائها على زيت طيار، وثماره كروية بحجم الحمص مفصصة فى داخلها بذور متطاولة، وواحدتها تشبه شكل الكلية تماماً (أنظر، خالد حربى فى تحقيقه لكتاب جراب المجربات وخزانة الأطباء للرازى، ص 111).

شيء، حو<sup>(1)</sup> طببخ الصعتر يبرئ وجع الأسنان ، حو<sup>(2)</sup> العاقر قرحا<sup>(2)</sup> لأنه يجلب بلغمًا كثيرًا إذا طبخ وتمضمض به نفع من وجع الأسنان .

الشونيز إذا طبخ بالخل مع خشب الصنوبر<sup>(3)</sup> الدسم وأمسك في الفم أبرء وجع الأسنان .

إن قرن الأيل<sup>(4)</sup> إذا طبخ بخل وتمضمض به سكن وجع الضرس ، والمحرق منه يجلو الأسنان ، وعصير اناغلس إذا قطر في المنخر المخالف للوجع سكن الوجع ، والحلتيت يوضع في أكال الأسنان فيسكن وجعها ، ويخلط أيضاً بالكندر ويلطخ على خرقه ويوضع على السن الوجع فيسكن وجعه ، ويطبخ معه الزوفا والتين بخل ممزوح بماء ويتمضمض بذلك الطببخ فيفعل ذلك .

طببخ أصل الباذاورد جيد لوجع الأسنان إذا تمضمض به .

إنه ينفع من وجع الأسنان إذا تمضمض به .

طببخ البنج أو بزر البنج بخل ينفع إذا تمضمض به من وجع الأسنان ، وطببخ أصل البوصير<sup>(5)</sup> إذا أمسك في الفم يسكن وجع

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) كركرهن : هو العاقر قرحا .

(3) الصنوبر Pine: نوع من الزهرات عديمة البذور، ومنه أنواع عديدة. يستخرج من جذره وساقه زيت التربينتينة، وزيت القنفونية، وأجود ثمره الحديث الأبيض (راجع، خالد حربى فى تحقيقه لكتاب جراب المجريات وخزانة الأطباء للرازى، ص 100).

(4) الأيل : الذكر من الأوعال ، والجمع : الأيائل ، وإنما سمي بهذا الاسم لأنه يؤول إلى الجبال فيتحصن فيها (الخليل ، العين ، مادة أيل).

(5) البوصير : هو الحوران وشيكران الحوت ، وبالبربرية أقمعن ، لحاء أصوله تستعمله أطباء الشام مع الماهى فى أدوية المفاصل وهو ثلاثة أصناف : منها صنفان عليهما زغب وهما لاصقان بالأرض ولهما ورق مستدير ، والصنف الثالث يقال له لحسطن، ومن الناس من يسميه اللسن وله ثلاث ورقات أو أربع أو أكثر قليلاً غلاظ عليها زغب وفيها رطوبة تدبى باليد تستعمل فى فتائل السراج. جالينوس : أصل النوعين الأولين من البوصير يجد له من يذوقه قبضاً وهو لذلك نافع للعلل السيلانية ، ومن الناس قوم يتمضمضون به لوجع الأسنان وورق هذه الأنواع قوته محللة ، وكذا قوة الأنواع الأخر ولا سيما ورق النوع الذهبى الزهرة وهو الذى يحمر به الشعر =

الأسنان، والجاوشير<sup>(1)</sup> إذا جعل في أكال الأسنان سكن وجع الأسنان ،  
قشور الدلب<sup>(2)</sup> إذا طبخ بخل وتمضمض به نفع وجع الأسنان .

سوقة أنواع جميع هذا النبات قوة تجلو وتجفف جلاء معتدلاً . ديسقوريدس وأصول  
الصنفين الأولين إذا كانت قابضة فهي لذلك إذا أخض منها مقدار كعب ويسقى  
بالشراب نفع من الإسهال وطبيخها ينفع من شдох العضل والهشم والسعال المزمن ،  
وإذا تضمد به سكن وجع الأسنان ، وأما النبات الذى يقال له قلموس برى فإن زهره،  
وهو الصفر القريب فى لونه من لون الذهب يصبغ الشعر وحيثما وضع جمع  
الصراصر ، وقد طبخ ورقه بالماء ويتضمد به لأورام البلغمية ولسأورام الحارة  
العارضة فى العين (راجع ، ابن البيطار 168/1).

(1) الجاوشير: شجرة تغرس فى البساتين، لها ورق خشن قريب من الأرض شديد  
الخضرة شبيه بورق التين فى شكله مستدير مشرف، ولها ساق طويلة، وعليها زغب  
شبيه بالغبار أبيض، وورق صغير جداً، وعلى طرفها إكليل شبيه بإكليل الشبث،  
وزهر أصفر، وبذر طيب الرائحة حاد، وعروق متشعبة من أصل واحد ثقيلة الرائحة  
عليها قشر غليظ مر الطعم. وتستخرج صمغة هذا النبات بأن يشق الساق، ولون  
الصمغة أبيض، فإذا جف، كان لون ظاهرها إلى لون الزعفران، ويجمع ما يسيل من  
الصمغة فى ورق مفروش فى حفائر فى الأرض، فإذا جفت، أخذت. وأجود ما يكون  
من الأصول البيضاء، الجافة المستوية التى ليست بمتسخة ولا متأكلة تحذى لللسان  
عند الذوق. وأجود ما يكون من صمغة هذا النبات أشدها مرارة. ومنافع لبن  
الجاوشير كثيرة لأنه يسخن ويلين ويحلل. وأما أصل نبات الجاوشير، فهو دواء يجفف  
ويسخن، لكنه يُستخدم أيضاً فى مداواة العظام العارية، ومداواة الجراحات الخبيثة،  
لأن ما كان هذا سبيله من الأدوية، فشأنه أن يبنى اللحم فى الجراحات بنياناً بليغاً،  
وذلك أنه يجلو ويجفف ولا يسخن إسخاناً قوياً، وهذه خصال كلها يحتاج إليها الدواء  
المنبت للحم. وإذا تضمد بصمغته مع الزيت وافق المنقرسين، وإذا جُعل فى تأكل  
الأسنان، سكن وجعها، وإذا اكتحل به، أحد البصر، وبذله إذا عُدِم، وزنه من لبن التين  
على حد قول الرازى (ابن البيطار، الجامع 212/1 - 213).

(2) الدلب : أبو حنيفة : الدلب هو الصنار والصنار فارسى ، وقد جرى فى كلام العرب ،  
والدوح من شجره ما قد عظم واتسع وهو معروض الورق شبيه بورق الكرم ولا نور  
له ولا ثمرة ، وزعم بعض الرواة أنه يقال له الغينام. اسحاق بن عمران : شجر  
الدلب كثير متدوح له ورق كبير مثل كف الإنسان يشبه ورق الخروع إلا أنه أصغر  
منه ، ومذاقه مر عفص وقشر خشبه غليظ أحمر ولون خشبه إذا شق أحمر خليجى ،  
وله نوار صغير متخلخل خفيف أصفر ويخلفه إذا سقط حب أخرش أصفر إلى الحمرة  
والغبرة كحب الخروع ، وأكثر ما ينبت فى الصحارى الغامضة فى بطون الأودية.  
جالينوس : جوهر الدلب رطب وليس ببعيد عن الأشياء المعتدلة ، ولذلك صار =

الزاج الأحمر المسمى سورى يبرى وجع الأضراس المتأكلة إذا جعل فى الأكال ، وإن أخرج ما فى الحنظلة ومليت بخل وطبخت على رماد حار وتمضمض به وافق وجع الأسنان ، وإن تمضمض بطبخ سلخ الحية بشراب نفع من وجع الأسنان .

ثمر الكبر وقشور أصوله إذا طبخ بالخل وتمضمض به سكن وجع الأسنان.

وإن عض بالسن الألم على أصل الكبر الرطب نفع .

قشور أصل الكبر ينفع من وجع الأسنان ، إذا تمضمض بطبخه مرة بخل ومرة بشراب<sup>(1)</sup> ومرة يعض عليه فقط على قدر ما يحتاج إليه . إن طبخ لسان الحمل ومضمض به أو مضغ الأصل نفسه سكن وجع الأسنان .

لسان الحمل قال جالينوس : يستعمل فى مداواة جميع وجع الأسنان ويعطى صاحب الوجع فى السن أصله ليمضغه ، ويطبخ الأصل أيضاً بالماء ويعطى ذلك ليتمضمض به ، والميوزج<sup>(2)</sup> إذا طبخ بالخل

---

ورقه الطرى إذا سحق ووضع كالضماد على الأورام الحادثة فى الركبتين سكنها تسكيناً ظاهراً ، وأما لحاء أصل هذه الشجرة وجوزها فقوته تجفف حتى أن لحاءها إن طبخ بالخل نفع من وجع الأسنان ، وأما جوزها فإن استعمل مع الشحم نفع الجراحات الحادثة عن حرق النار ، ومن الناس قوم يحرقون لحاء الدلب فيتخذون منه دواء جفياً جلاء إذا عولج به مع الماء نفع من العلة التى ينقشر معها الجلد وإذا كثر الرماد على حدته يشفى الجراحات التى قد كثر وسخها وعتقت بسبب رطوبة كثيرة تنصب إليها ، وينبغى للإنسان أن يحذر ويتوقى الغبار الذى يعلق ويلتصق بورق هذه الشجرة فإنه ضار جداً بقصبة الرئة إذا استنشق ، ولذلك يجفف تجفيفاً شديداً ، ويحدث فيها خشونة ، ويضر بالصوت والكلام ، وكذا يضر بالبصر والسمع إن وقع فى العين أو الأذن . ديسقوريدس : إذا طبخ الطرى من ورقه بخرم وضمدت به أورام العين . منع الرطوبات من أن تسيل إليها ونفع من الرطوبات البلغمية والأورام الحارة . (راجع ، ابن البيطار ، الجامع 373/1-374).

(1) د : بشرب .

(2) ميوزج : تأويله بالفارسية زبيب الجبل .

وتمضمض<sup>(1)</sup> بطبيخه ذهب بوجع الأسنان ، والماء الفاتر نافع من تأكل الأسنان .

والعاقرقرحا إذا طبخ بالخل وتمضمض به <كان><sup>(2)</sup> نافعا<sup>(3)</sup> من وجع الأسنان .

قرنة محرقة كذلك تسكن وجع الأسنان الحادث عن البرد .  
إن طبخ قشور الكاكنج<sup>(4)</sup> المنوم وأمسك طبيخه في الفم سكن وجع الأسنان .

قشور الصنوبر إن أغلى بالخل وتمضمض به أبرء وجع الأسنان .  
طبيخ قثاء الحمار بخل جيد لوجع الأسنان<sup>(5)</sup> إذا تمضمض به .  
القنة<sup>(6)</sup> إن وضع منها على السن الوجع إذا دخل في آكال سكن ،  
القطران إذا جعل في آكال الأسنان الوجعة فتت السن .  
وإن تمضمض به مع الخل سكن وجعه أيضاً .

أصول الشيطريج إن علقت في عنق من يشتكى أسنانه ، يظن بأنه يسكن الوجع .

الشونيز إن طبخ بالخل مع شب و<sup>(7)</sup> خشب الصنوبر الدسم وتمضمض به حاراً سكن وجع الأسنان .

(1) د : ويمضمض .

(2) زيادة يقتضيها السياق

(3) أ : نافع .

(4) الكاكنج: هو عنب الثعلب على رأى داود الأنطاكي . وانظر عنب الثعلب فى الباب الثامن فيما سبق .

(5) + د : منه .

(6) القنة : ضرب من الأدوية دواء معروف فارسيته (بيرزد) بكسر الباء الفارسية مدر محلل مفس للرياح نافع من الإعياء والكزاز والصرع والصداع والسدد ووجع السن المتأكلة والأذن واختناق الرحم ، وهو ترياق للسهام المسمومة ولجميع السموم ودخانها يطرد الهوام (الزبيدي ، تاج العروس ، مادة قنن) .

(7) أ : مع .



ورق التوت إن أنعم دقيقه<sup>(1)</sup> وطبخ بالخل وتمضمض به حاراً ،  
سكن وجع الأسنان .

وكذلك إن طبخ خشبه بعد أن يشقق صغارا .

طبخ شجر التوت وورقه نافع لوجع الأسنان ، ودمعة التوت  
تصلح لوجع الأسنان .

لبن التين إذا جعل فى أكال الأسنان سكن وجعها .

إن طبخ الثوم وخشب الصنوبر وكندر وأمسك طبيخه فى الفم  
«نفع»<sup>(2)</sup> من<sup>(3)</sup> وجع الأسنان .

أصل الخطمي<sup>(4)</sup> إذا طبخ بخل وتمضمض به سكن وجع  
الأسنان.

إن طبخت الخراطين بالزيت وقطر فى الأذن المخالف للسن الوجع  
أبرءه.

---

(1) أ : دقه .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) - أ .

(4) الخطمي (الخطمية) Althaea: نبات حولي شتوي مزهر يزرع بالبذور فى الفترة من يوليو إلى سبتمبر، ويزهر خلال الفترة من ديسمبر إلى يونية، وزهوره لا تصلح للقطف. وإذا ترك النبات منزرعاً فى الأرض يصير عشباً كبيراً أو شجيرة تبلغ ارتفاعها من 75 - 150 سم، وقد يصل إلى 200 سم فى بعض الأحيان، ساقه عمودية تكسوها شعيرات وبرية خشنة، أوراقه كبيرة مفصصة إلى عدة فصوص من قمته... والأزهار مختلفة الألوان منها الوردى والأبيض والبنفسجى، والأصفر الكرىمى. وموطن النبات الأصلى هو جنوب ووسط أوروبا وإيران. وتستخدم جميع أجزاء النبات لعمل منقوعات ومطبوخات وضمادات تشفى التهابات الفم واللثة والحلق. وتصنع منه حقناً شرجية لعلاج النزلات المعوية الحادة. ومسحوق الجذور يدخل فى صناعة الحبوب الطبية لإكسابها حجماً كبيراً، ومضغ الأطفال لأوراقها الجافة تخفف من آلام التسنين لديهم. ويشفى البهاق دهاناً مع الجلوس فى الشمس (على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية 333/1 - 334).

الخل إن تمضمض به نفع من<sup>(1)</sup> وجع الأسنان .

الخل حميد فى جميع أوجاع الأسنان ، وإن كان الوجع بارداً  
فليسخن ويتمضمض به .

الخربق<sup>(2)</sup> الأسود إذا طبخ بالخل وتمضمض به سكن وجع  
الأسنان.

وشراب ورق الآس<sup>(3)</sup> وطبيخ وروق الإجاص<sup>(4)</sup> البرى.

قرن الأيل المحرق يشد اللثة .

العنصل يشد اللثة المسترخية.

بزر الورد إذا أنعم دقه ونثر عليه هو وفقاحه أى زهرته التى فى  
وسطه .

(1) - 1 .

(2) خربق: منه أسود ، وأبيض ، ينبت بالجبال والأماكن المرتفعة، ساقه أجوف نحو أربعة  
أصابع له زهر أحمر، إذا بلغ نقشر، سريع التفتت، له رؤوس كثيرة عن أصل  
كالبصلة. يخرج الاخلاط الباردة واللزجات، ويسكن وجع الأسنان شرباً وغرغرة،  
وينفع الفالج والقوة ويدر ويسقط ويفتح ويفتت الحصى، وهو يقتل الكلاب والخنازير  
والفأر. وأجود ما استعمل أن ينقع فى الماء يوماً ويشرب، أو يصفى ويعقد بسكر أو  
عسل ( تذكرة داود 157/1).

(3) الآس : هو الريحان Basilor Sweet basil نبات شجيرى من الفصيلة الشفوية  
Labiatae يصل طوله إلى أكثر من مترين، وأوراقه دائمة الإخضرار، وأزهاره  
بيضاء وثماره عنبية ذات لون أبيض مائل إلى الصفرة أو الزرقاء. وموطنه الهند  
وأفريقيا، وقد استعمل كتابل منذ قرون طويلة، ويسمى "حبق" أو "حبق معروف" أو  
"بادورج". وفى مصر وتركيا (ممرسين)، وفى سوريا (ريمان)، وفى أسبانيا  
(أرايان)، وفى بلاد الشام (حب الآس) ، أو (حبلاس) ، وفى اليمن (هدس) ، وفى  
بعض بلاد المغرب (حلموش، هلموش)، له فوائد عظيمة فى الطب منها : وقف  
الاسهال والعرق والنزيف ، والسيلان، كما يدخل فى صناعة العطور. (على الدجوى،  
موسوعة النباتات الطبية والعطرية، مطبعة مدبولي، القاهرة 1996، ج1، ص81).

(4) الإجاص : كلمة سريانية معربة ، تعنى الكمثرى فى مصر ، والخوخ فى اللغة  
الفارسية ، وعيون البقر بالمغرب ، والقيصرى فى بلاد الشام (الرازى ، وتحقيق خالد  
حربى ، مقالة فى النقرس ، ص 139).

زيت<sup>(1)</sup> الأنفاق يشد اللثة إذا أمسك في الفم .  
 والملح الذي يكبس فيه الزيتون ينفع من استرخاء اللثة .  
 للثة الدامية المسترخية ، يلف صوف<sup>(2)</sup> على ميل ويغمس في زيت  
 الزيتون البرى وهو حار ويجعل على اللثة إلى أن يبيض مرات .  
 خل العنصل يشد الأسنان المتحركة .  
 الزاج الأحمر<sup>(3)</sup> المسمى سورى يشد الأسنان والأضراس  
 المتحركة .  
 الحضض نافع من وجع اللثة .  
 الحسك<sup>(4)</sup> إذا خلط بالعسل أبرء وجع اللثة .  
 زنجار الحديد يشد اللثة .  
 العنص وثمره الطرفا<sup>(5)</sup> .  
 ثمر الكرم البرى إذا خلط بعسل أبرء اللثة التى يسيل منها الدم ،  
 واللوز الرطب إذا أكل بقشوره الداخلة شدت اللثة ودبغتها .  
 عصارة ورق لسان الحمل يصلح للثة الدامية المسترخية إذا  
 تمضمض به .

(1) د : الزيت .

(2) د + : منه .

(3) أ - .

(4) الحسك: نبات له ثمرة خشنة تتعلق بأصواف الغنم وأوبار الإبل، ومنه حسك السعدان ويقال : كأن جنبه على حسك السعدان. (المعجم الوسيط، إخراج إبراهيم مصطفى وآخرين، إشراف عبد السلام هارون، مطبعة 1960، ج1، ص 173).

(5) الطرفا: نبات كثير الوجود خصوصاً بالجبال المائية ، أحمر القشر ، دقيق الورق ، لا ثمر له. من خواصه: طبيخه يجفف الرطوبات مطلقاً ويسكن وجع الأسنان مضمضة، وأمراض الصدر والرئة شرباً بالعسل ، ورماده يحبس الدم حيث كان (تذكرة داود 264/1).

المصطكى إذا مضغ شد اللثة ، وطبيخ ورق<sup>(1)</sup> شجرة المصطكى  
إذا مضغ شد اللثة .

المرو إذا طبخ بشراب وتمضمض به شد اللثة والأسنان .  
طبيخ الميوزج إذا تمضمض به يذهب برطوبة اللثة ، والملح إذا  
تضمد به مع الماء البارد يشد اللثة .  
النطرون يخلط بالعجين ويخبز جيداً لمن يعرض له استرخاء فى  
أسنانه .

السندروس<sup>(2)</sup> لا يعدله شئ فى نفعه من تساقط اللثة .  
السماق إذا تمضمض بنقيعه<sup>(3)</sup> شد اللثة والأسنان المتحركة .  
العفص إذا ذر مسحوقاً على اللثة منع سيلان المواد إليها .  
ماء الحصرم جيد للثة الرخوة .  
قرن العنز إذا أحرق حتى يبيض سكن وجع اللثة الهائجة .  
الصبر يشد اللثة .

---

(1) - 1 .

(2) السندروس : قال داود : له ثلاثة أنواع ، أصفر يضرب إلى الحمرة ، رزين براق ،  
ومنه أزرق هش وأسود خفيف صلب ، وأجوده الأول ، ويجلب إلينا من نواحي  
أرمينية ولا نعلم أصله ، فيقال إنه صمغ شجرة هناك ، وقيل إنه معدن يتولد فيه  
طباق الأرض . والجديد منه يلقط التبن كالكهرباء ، والفرق بينهما أن السندروس يلقط  
القش من غير حك فى صوف (تذكرة داود 229/1) . وقال عنه اسحاق بن عمران :  
صمغ يشبه الكهرباء ، إلا أنه أرخى منه وفيه شئ من حرارة . وهو ينفع من نفث  
الدم والبواسير والنزلات شرباً وإذا خلط بدهن الورد حتى يغلظ ، نفع من الشقاق  
المزمن الواغل فى اللحم الكائن فى اليدين والرجلين . وهو جيد للإسهال المزمن .  
(جامع ابن البيطار 51/3) .

(3) نفع الشئ نفعاً : تركه فى الماء ونحوه حتى انقع ، والنقيع : شراب يتخذ من زبيب  
ونحوه بعد نقعه فى الماء ، والجمع : أنقعة ( الوجيز ، ص 631-632) .

حبة الصدف الصلب إذا أحرق شد اللثة الرهلة<sup>(1)</sup> ، والقلقطار  
والقلقدیس نافع من أورام اللثة ، والقروح الخبيثة الرديئة فيها<sup>(2)</sup> .  
القيصوم يقبض اللثة .  
طبيخ الجنار<sup>(3)</sup> ينفع اللثة والأسنان المتحركة .  
ماء الرمانين بشحمهما يشد اللثة .  
الخل يشد اللثة الدامية والمتبرية<sup>(4)</sup> من الأسنان .

---

(1) - د .

(2) أ : فيه .

(3) الجنار Balaustion : اسم فارسي معرب مؤلف من كلمتين (كل ، وتعنى ورد  
وأنار) وتعنى رمان [ورد رمان] ، وهو لشجرة ترتفع إلى عشرة أقدام ، كثيرة  
الأعضاء والفروع ، شكلها العام وأوراقها ، وأزهارها تشبه شجرة الرمان ، حتى أنه  
يصعب تفريقهما. تزهر في فصل الربيع ، وتبقى الأزهار متفتحة لمدة أسبوعين ،  
تذبل بعدها وتجف أوراق التويج أولاً ، وتسقط ، ثم يسقط الكأس من غير أن تنتج .  
(4) المتبرية : من البرى ، برى العود أو الحجر برياً : نحته (المعجم الوجيز ، ص 48).

## الباب السادس

### فيما يحدث بالصوت وما يصلح خشونة قصبه الرئة

الثوم إذا أكل نياً أو مشوياً أو مطبوخاً صفى الحلق ، <حو><sup>(1)</sup> الخردل إذا دق وضرب بماء العسل وتغرغر به أذهب الخشونة المزمنة العارضة من قصبه الرئة ، <حو> الحلتيت متى أذيب بالماء ويجرع صفى الصوت الذى عرضت له البجوحة من ضربة .

الاصطرك<sup>(2)</sup> وخل العنصل يصفيان الصوت ويقويانه ، والحلتيت ينفع من خشونة الحلق<sup>(3)</sup> المزمنة ، فإن أديف بالماء ويجرع ، صفى الصوت الذى يعرض له بجوحة ضربة من ساعة .

البيضة تصلح أن تكون مادة للأدوية الجيدة لقصبه الرئة ، وتتفع فى<sup>(4)</sup> نفسها إذا كانت فى حد ما يحمى من خشونة الحلق من أجل صياح أو خلط حاد انصب إليها لأنها تلحج فى تلك المواضع العليلة ويسكن وجعها .

خل العنصل إذا تحسى خشن الحلق وصلب لحمه .  
وينفع إذا كان من رطوبات قد بليت العضل وارتخته .  
البلبوس<sup>(5)</sup> يخشن الحنك واللسان .

الزرنوخ إذا لعق بالعسل صفى الصوت ، ورق الكرنب إذا مص ماءه أصلح الصوت المنقطع ، الكراث النبطى إذا أكل نقى قصبه الرئة ، المر متى وضع تحت اللسان وازدرد<sup>(6)</sup> ما ينحل منه صفى الصوت .

<sup>(1)</sup> زيادة يقتضيها السياق .

<sup>(2)</sup> الاصطرك : هو الميعة اليابسة .

<sup>(3)</sup> د : الحق .

<sup>(4)</sup> د - د .

<sup>(5)</sup> البلبوس : هو البصل البرى .

<sup>(6)</sup> ازدرد : الزرد : الابتلاع (الخليل بن أحمد ، العين ، مادة زرد ) زرد اللقمة : بلعها وبابه فهم ، وكذا ازدرد (مختار الصحاح ، مادة زرد) .

المبعة<sup>(1)</sup> تشفى البحوحة ، لعاب حب السفرجل يرطب يبس قصبة  
الرئة ، دهن الايرسا يلين خشونة قصبة الرئة ويجود الصوت ، الحرباء  
المملوح متى أكل نقى الحلقوم الذى فيه رطوبة ، والحرباء غير المملوح  
ينقى قصبة الرئة ويجرد الصوت .

التين اليابس موافق لقصبة الرئة ، الثوم يصفى الحلق نياً أكل أو  
مطبوخاً ، حو<sup>(2)</sup> متى دق الخردل وضرب بالماء وخلط بماء العسل  
وتغرغر به نفع من خشونة قصبة الرئة المزمنة ، الخيار يلين خشونة  
قصبة الرئة إذا أكل .

---

(<sup>1</sup>) المبعة Storax or Styrax، وهى نوعان:

(أ) مبعة لفانت: تؤخذ من نبات Styraxbenzoin، وهو عبارة عن شجرة صغيرة،  
موطنها السواحل الجنوبية الغربية لآسيا الصغرى.

(ب) المبعة الأمريكية: تؤخذ من نبات (Liquidambers pp) وموطنه المنطقة  
الواقعة بين نيوانجلاند والمكسيك، وأمريكا الوسطى.

ومبعة لفانت شبه سائلة رمادية ذات رائحة عطرية، أما المبعة الأمريكية فهى غليظة  
لونها أصفر بنى، وهى شبه صلبة، والجزء الطبى هو القلف وما يسيل منه من بلسم.  
ولهذا البلسم خواص منبهة ومنعشة، ويدخل فى تركيب بعض المراهم لمداوة الجرب،  
وبعض الأمراض الجلدية كمطهر للجلد، ويستعمل فى المستحضرات العطرية  
والبخور (على الدجوى، موسوعة النباتات الطبية 305/2 - 306).  
(<sup>2</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

## الباب السابع

### في

## القروح الحادثة في فضاء الفم كله إلى الحلق واللثة والقلاع

عصارة التوت ، والطين الأرمني<sup>(1)</sup> ، واللبن الحار ينفع إذا أمسك في الفم من أورام اللثة. الشعير نافع من القروح المتآكلة في الفم إذا استعمل . دار شيشعان ينفع القلاع<sup>(2)</sup> إذا تمضمض بطبيخه بشراب وكذلك القروح الرديئة الساعية ، وعصارة الورد جيدة للوجع في اللثة. بزر الورد جيد إذا نثر على اللثة التي تسيل إليها المواد ، والحضض جيد لقروح<sup>(3)</sup> اللثة. أفاقيا جيد لقروح الفم ، والعفص الفج ينفع القلاع ويدفع سيلان المواد إلى اللثة ، ماء ورق لسان الحمل إذا أديم التمضمض به أبرء قروح الفم ولو كانت في غاية الرداءة ، ويبرئ اللثة الدامية المسترخية .

قد استعملت الديفرووحس<sup>(4)</sup> في قروح الفم وحده ومع عسل لأنه

---

(1) الطين الأرمني نسبة إلى بلاد أرمينيا، والطين القبرصي هذا نسبة إلى جزيرة قبرص، والطين النيسابوري نسبة إلى نيسابور.

(2) قلاع Aphthous: داء بشكل قروح صغيرة تستقر في الغشاء المخاطي المبطن للشفيتين وداخل الفم عامة وعلى اللسان، حيث تبدأ واحدها بارتفاع صغير في الغشاء المخاطي ثم تظهر حويصلة غشائية لا تلبث أن تتفجر فتبدو تحتها قرحة بحجم حبة العدس حمراء اللون وقعرها أرق ، تسترّها فتحة كثيفة ملتصقة وحولها دائرة بيضاء تبقى مدة يومين أو أكثر ثم تزول غالباً (الرازي، المنصوري، الطبعة المحققة، ص661).

(3) د : لقرح .

(4) الديفرووحس : معناه باليونانية المضاعف الاحتراق والتشبيب . ديسقوريدس في الخامسة : هو ثلاثة أصناف فصنف منه معدني يكون بقبرص فقط وهو جوهر من جنس الطين ، يخرج من بئر في تلك الجزيرة ثم يجفف في الشمس ، وبعد أن يجفف يوضع حواليه الدغل ويحرق ، ومنه صنف آخر كأنه عكارة النحاس التي يصفى غليظه ، وذلك أنه بعد صب الماء على النحاس وإخراجه من الطوايق يوجد في أسفلها هذا الصنف وفيه قبض النحاس وطعمه ، ومنه صنف آخر يعمل على هذه الصفة : يؤخذ الحجر الذي يقال له بوريطس ، وهو المرقشينا ويصير في أتون مدة أيام كما يطبخ الكلس، فإذا صار لونه شبيهاً بلون المغرة أخرج من التتور أو الأتون =



جيد لمثل هذه الأعضاء الحارة الرطبة حو<sup>(1)</sup> ورق الزيتون البرى إذا مضغ أبرء القلاع ، والقروح ، وعصارته وطبيخه يفعل ذلك .الزرنخ موافق لقروح الفم .

السمن ينضج ويحلل جميع علل الفم التى من جنس الأورام بعد انقطاع ما كان يتجلب

ورق الحناء إذا مضغ أبرء القلاع والعفونة والقروح المسماة الحمرة فى الفم خاصة .

ماء الكزبرة الرطبة تنفع<sup>(2)</sup> من البثر العارض فى الفم واللسان إذا

ورفع ، ومن الناس من زعم أنه قد يعمل صنف آخر رابع من حجارة يعمل منها النحاس إذا شويت هذه الحجارة فى المواضع التى يقال لها البيادر وهى الكوحدات ، وصيرت فى إناء وطبخت فإنه يوجد منه حول الإناء شئ ، وإذا أخرجت هذه الحجارة أصيب أيضاً فيها شئ كثير ، وينبغى أن يختار من الديفروخس ما كان منه فى طعمه شئ من طعم النحاس وطعم الزنجار ، وكان قابضاً يجفف اللسان تجفيفاً شديداً ، وهو لا يوجد فى الجوهر الذى يقال له الأجر المحرق ، وقد يحرق الأجر ويباع بحساب الديفروخس . جالينوس : قوة هذا وطعمه قوة وطعم مركب ، وذلك أنه فيه شئ قابض يقبض وشئ حار قليل فهو لذلك دواء نافع للجراحات الخبيثة الرديئة ، ونافع جداً فى علاج القروح الحادثة فى الفم إن استعمل وحده مفرداً وإن استعمل مع العسل المنزوع الرغوة ، وينفع أيضاً فى مداواة الخواثيق إذا استعمل بعدما قد منع وقطع أولاً ما كان يجرى وينصب إلى تلك الأعضاء ، وقد استعملته أيضاً لما قطعت اللهاة فداويتها به ساعة قطعها ثم أعدته مراراً كثيرة إلى أن اندملت لأنه دواء يدمل ويحتم إدمالاً وحتماً شديداً ، وينفع من هذا العضو خاصة فى جميع الأعضاء التى حدث فيها الجراحات ، ولذلك هو نافع للقروح الحادثة فى العانة وفى الدبر استعماله فى هذه الأعضاء يكون مثل استعماله فى الفم لأن هذه الأعضاء تستريح من هذه الأدوية بأعبائها وينتفع بها ، والسبب فى ذلك أنها أعضاء حارة رطبة على مثال واحد . ديسقوريدس : وقوته مجففة منقية تنقية قوية تجلو وتقلع اللحم الزائد فى القروح وتدمل القروح الخبيثة المنتشرة فى البدن ، وإذا خلط بصمغ البطم أو بغيروطى حلل الديلات . غيره : ينشف قروح الرأس الرطبة ، وإذا سحق بالخل وطليت به الحكمة أبرأها ، وإذا سحق ونثر على الشعر الغليظ دققه ولينه (ابن البيطار، الجامع 409/1-410).

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) أ : النفع .

تمضمض بمائها ، <حو><sup>(1)</sup> المصطكى جيد لقروح الفم ، <حو><sup>(1)</sup> الحسك<sup>(2)</sup> متى خلط بعسل أبرء القلاع والعفونة .

لست أحتاج أن أقول فى نفع اللبن السليم الأورام فى الفم إذا تمضمض به<sup>(3)</sup> فإنه عجيب النفع .

لسان الحمل إذا تمضمض بعصير ورقه دائماً أبرء قروح الفم .  
الميويزج إذا خلط بعسل أبرء القلاع .

والملاح إذا خلط بسويق الشعير وضمد به الأكلة فى الفم نفع ،  
والماء الفاتر نافع من تأكل<sup>(4)</sup> اللثة وجرى الدم مكان مع رطوبة والحنا  
يفعل ذلك ، والأفاقيا والعفص والتوت الغض والمجفف ، ويتمضمض  
بماء الحنا المطبوخ وبماء الورد المطبوخ .

أشنان<sup>(5)</sup> تصلح للفم الحار المشرف [على]<sup>(6)</sup> العفن : أشنان ،  
ورد، صندل ، قرفة ، كافور يجعل <المجموع><sup>(7)</sup> فى أسنانه .

للقلاع والبثر : يحرق لسان الثور فى كوز جديد ويؤخذ رماده  
ويجعل عليها بريشة .

برود للحرارة فى الفم : ورد صبيح ، طرفا<sup>(8)</sup> ، عفص أخضر ،

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) الحسك: نبات له ثمرة خشنة تتعلق بأصواف الغنم وأوبار الإبل، ومنه حسك السعدان  
ويقال : كأن جنبه على حسك السعدان . (المعجم الوسيط، إخراج إبراهيم مصطفى  
وأخرين، إشراف عبد السلام هارون، مطبعة 1960، ج1، ص 173).

(3) + أ : وتسكينه .

(4) د : اكل .

(5) الإشنان: وهو كل ما ملح من الشجرة (جامع ابن البيطار 2/292) وقيل : شجر ينبت  
فى الأرض الرملية يستعمل هو ورماده فى غسل الثياب والأيدى. المعجم الوسيط  
19/1).

(6) أ ، د : فى .

(7) زيادة يقتضيها السياق .

(8) الطرفا: نبات كثير الوجود خصوصاً بالبحال المائية ، أحمر القشر ، دقيق الورق ، لا  
ثمر له. من خواصه: طبيخه يجفف الرطوبات مطلقاً ويسكن وجع الأسنان مضمضة=

، ورق عوسج<sup>(1)</sup> ، صندل<sup>(2)</sup> ، طباشير<sup>(3)</sup> ، عدس مقشر ، جلنار  
من كل واحد جزء ، كافور ثلث جزء ، حصرم ، بزر الخس جزء ،  
يلزق عليها .

برود جيد : يمضغ سماق<sup>(4)</sup> أو يأخذ منه جزء ومن الحصرم  
جزئين يابسين .

نحن نخرج العلق من الحلق دائماً بأكل الثوم .

الخل الذى يلقى فيه ملح صالح ويعتق أياماً كثيرة يخرج العلق .  
والخل إن [يحم]<sup>(5)</sup> ، قلع العلق من الحلق ، وإن ألقى فيه ملح فجيد ،  
ويعتق أياماً كثيرة فإنه يخرج العلق .

---

= وأمراض الصدر والرئة شرباً بالعسل ، ورماده يحبس الدم حيث كان (تذكرة داود  
264/1).

(<sup>1</sup>) عوسج : شجر يقارب الرمان فى الارتفاع والتفرع ، لكن له ورق صلب وشوك كثير ،  
وثمره كالحمص إلى طول أحمر ويكون غالباً فى السباح . يبرئ سائر أمراض العين  
خصوصاً البياض كيفما استعمل . وقد يمزج ببياض البيض أو لبن النساء . وطبيخ  
أصوله يوقف الجذام أو يبرئنه مجرب . وأن تمودى عليه ، قطع القروح السائلة ،  
والجرب ، والحكة ، والآثار ، حتى الحناء إذا عجن بمائه واختضب به . وهو يضر  
الطحال وتصلحه الكثير (خالد حربى فى تحقيقه لجراب مجربات الرازى ، ص  
175).

(<sup>2</sup>) صندل Barge : اسم عربى يطلق على نوع من الشجر يشبه شجر الجوز ، ذو ورق  
ناعم رقيق ، وثمر على شكل عناقيد ، وجذع شديد الصلابة ، لذا يصنع منه أثمن  
أنواع الأثاث والتحف ، فضلاً عن صناعة العطور . (الرازى ، المنصورى ، الطبعة  
المحققة ، ص 208).

(<sup>3</sup>) الطباشير : دواء يتخذ من بذر الحماض الذى لا زعفران فيه ، أو الذى فيه سفوف حب  
الرمان ، وهذا الدواء يصلح للتخفيف من الإسهال الشديد أيضاً (الرازى) ، منافع  
الأغذية ودفع مضارها ، تحقيق حسين حموى ، دار الكتاب العربى ، سوريا ، ط الأولى  
1984 ، ص 282).

(<sup>4</sup>) - أ .

(<sup>5</sup>) أ ، د : يحمى ، والصواب يحم ، مضارع مجزوم بحذف حرف العلة .

## الباب الثامن

في

اللسان وذهاب حسه وحركته وقروحه والطعوم الرديئة

وينفع من ذلك الأدوية المنقية للغم والحنك ، وأصل اللسان الثقيل ،  
والرأس بالغرغرة والمضوغ وهى مذكورة فى بابه.

للضفدع تحت اللسان : زاج محرق ، سورنجان يجمعان ببياض  
البيض ويجعل <المجموع> <sup>(1)</sup> تحت اللسان .

رماد الخطاطيف <sup>(2)</sup> يطلى بعسل على الخوانيق داخلاً .

الزفت الرطب إذا تحنك به كان جلاء جداً للخوانيق وجميع  
صنوفها وورم اللهاة .

القطران إذا طلى بريشة داخلاً نفع من الخوانيق .

الحضض إذا تحنك به <كان> <sup>(3)</sup> جيداً للخوانيق ، والعسل جيد  
لورم اللوزتين .

وبزر الفجل إذا طبخ <sup>(4)</sup> بخل وتمضمض به حاراً نفع من الخنلق .

والخردل إذا دق وضرب بماء العسل وتغرغر به أبرء الخوانيق ،  
والفلفل متى تحنك به مع عسل أبرء الخوانيق .

ماء البصل إذا تحنك به نفع من

الحلتيت متى خلط بعسل وتحنك به أبرء ورم اللهاة وإذا مزج بماء  
العسل ، نفع <sup>(5)</sup>

ينفع من ذلك شراب الآس ، وطبيخ ورق الاجاص إذا طبخ

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) أ : الخطاطيق .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) د : طبخت .

(5) أ - .

بشراب ، ويتغرغر بشراب ، قطع سيلان المواد<sup>(1)</sup> إلى اللهاة واللوزتين وكذلك المرئ .

إذا تمضمض بعصارة ورق الأنجرة وأضمدة<sup>(2)</sup> ورم اللهاة :  
الافسنتين إذا خلط بنطرون وعجن بعسل وتحنك به ، نفع من ورم  
عضلات<sup>(3)</sup> الحلق ، والحلتيت إذا خلط بعسل وتحنك به حلل ورم اللهاة ،  
ويتغرغر به مع ماء القراطيين فينفع .

دهن الحنا نافع من الخناق ، القسط متى خلط بعسل أبرء أورام  
العضل التي عن جانبي الحلق .

كان رجل يحرق رؤس السميكات المملوحة ويعالج بها اللهاة  
الوارمة وربما صلبا مزمنًا . والسكنجبين المعمول بماء الجرجير للخناق  
إذا تغرغر به ، والسكنجبين نافع من الذبحة شرب أو تغرغر به .

القطران إذا وضع على الحلق نفع من الخناق وورم اللوزتين .

والزفت الرطب إذا تحنك به <كان><sup>(4)</sup> جيداً للخوانيق وورم اللهاة .

وعصارة التوت إن خلط بها عسل كانت نافعة للورم الحار الذي  
في عضل الحلق ، فإن جعل فيها شب ، وعفص ، ومر ، وسعد<sup>(5)</sup> ،  
وزعفران ، وثمره الطرفا ، وأصل السوسن الأسمانجوني ، قويت  
جداً .

والتوت الحامض نافع لورم الحلق الحار لاسيما إن طبخت  
عصارته مع عصارة العنب والمر والزعفران والاقاقيا والشب والعفص  
وثمره الطرفا .

---

(1) د : إليها .

(2) د : واضمد .

(3) د : العضلات .

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) د - د .

التين اليابس إذا تغرغر به حو<sup>(1)</sup> جيدا للورم الحار فى قِصبة  
الرئة والحلق<sup>(2)</sup> .

والخردل إذا دق وضرب بماء وخلط بماء العسل وتغرغر به وافق  
الأورام العارضة عن جانبي أصل اللسان . حو<sup>(3)</sup> إن تحنك به برماد  
الخطاطيف ، نفع من الخناق ، وورم اللهاة ، ومتى ملحت وجففت  
وشرب منها مثقال بشراب ، نفعت<sup>(4)</sup> من الخناق .

رماد الخطاطيف تخلط بعسل وتطلى على حنجرة من به خناق  
وجميع أورام اللهاة والحلق ، فتنفع<sup>(5)</sup> ، وقد يملح ويسقى منه مثقال .  
والغرغرة بالخل تقطع سيلان الخلط إلى الحلق وتدفع الخناق  
وتبرئ اللهاة الساقطة . والخل يقلص اللهاة .

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) د : الحنك .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) أ : نفع .

(5) د : نفعه .

## الباب التاسع في الربو وضيق النفس ورداعته

الحاشا يسهل نفث الأخلاط ، الفودنج النهري نافع من ضيق النفث  
الذى لخلط فى الصدر ، والجبلى أقوى ، وينفع نفعاً فى الغاية .  
الحرف<sup>(1)</sup> والخردل جيدان للربو ، والقنطوريون الجليل أصله ينفع  
من ضيق النفس والسعال العتيق .

الشونيز نافع للربو ، حو<sup>(2)</sup> الزفت الرطب جيد للربو جداً .  
قضم قریش<sup>(3)</sup> يعين على النفث ، الفراسيون<sup>(4)</sup> ينقى الصدر  
بالنفث . الزراوند يسهل النفث ومع ذلك جيد لنفث الدم . الساساليوس ينفع  
من نفس الانتصاب .

المر جيد للربو وللسعال القديم ، سقؤلوقندريون أنفع الأدوية كلها  
للربو ، ورئة الثعلب متى شربت مجففة نفعت من الربو .  
الأيرسا يسهل النفث جداً ويلطف الرطوبات الغليظة فى  
الصدر .

---

(1) الحرف : هو حب الرشاد . وقال بعض العرب أنه الرشاد نفسه . والرشاد نبات عشبي  
سنوى معروف . أوراقه تشبه أوراق الكرفس إلا أنها أصغر منها حجماً . والنبات  
يؤكل كله غصناً طرياً كمشه للطعام أو مع السلطة . وهو عديم الرائحة ، طعمه حريف  
مقبول ، ولكن فيه بعض مرارة ولاسيما إذا كان تام النمو . (الرازى ، المنصورى ،  
الطبعة المحققة ، ص 596) .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) قضم قریش : ويقال فم قریش وهو حب الصنوبر الكبير .

(4) فراسيون : أصل مربع يقوم عنه فروع كثيرة بيض مزغبة قد نبت فيها أوراق خشنة  
كالإبهام ، وله زهر إلى الزرقة أو الصفرة مر الطعم ، يكون الخراب والجبال .  
عصارته تذهب السلاق والدمعة والظلمة ونزول الماء إذا قطرت وقد دهن الجفن بماء  
الرمان . ويفتح الصمم ويزيل أوجاع الأذن قطوراً ، والأسنان وأمراض الفم مضغاً .  
وأوجاع الصدر والمعدة والكبد والطحال والحصى ، ويدبر الطمث وسائر الفضلات  
(تذكرة داود ، 283/1) .

القرمانا جيد للرطوبات الغليظة في الصدر ، وحب اللسان جيد للربو وضيق النفس

المر يشرب منه قدر بندقة للربو وضيق النفس .

حب الغار جيد للربو وضيق النفس ، التين جيد للربو ، الفجل جيد للربو وضيق النفس ، الكراث الشامي يخرج ما في الصدر من الأخلط الغليظة .

الفلل إذا خلط في اللعوقات<sup>(1)</sup> أخرج الخلط الغليظ ونفع من السعال المزمن ، العنصل جيد للربو والسعال المزمن والخشونة واجتنبه عند القرحة في الجوف .

الغاريقون<sup>(2)</sup> نافع من الربو ، الزراوند المدحرج جيد للربو .

القنطاريون الكبير نافع للربو والسعال المزمن ونفث الدم .

الساساليوس يبرئ السعال المزمن ، وينفع جداً من عسر النفس .

العسل جيد من الربو والسعال المزمن وعسر النفس .

الساساليوس يبرئ السعال المزمن ، وينفع جداً من عسر النفس .

الكمون يسقى بخل ممزوج بماء لعسر النفس الذي يحتاج معه<sup>(3)</sup> إلى الانتصاب .

---

(<sup>1</sup>) ك : اللعوق .

(<sup>2</sup>) غاريقون : يعزى استخراجه إلى أفلاطون ، وهو رطوبات تتعفن في باطن ما تأكل من الأشجار مثل التين والجميز ، وقيل هو عروق مستقلة أو قطر يسقط في الشجر ، والأنثى منه الخفيف الأبيض الهش ، والذكر عكسه ، وأجوده الأول ، وهو مركب القوى فيعطى الحلاوة والحرافة وتبقى قوته أربع سنين . إذا عجن باكابلي ومصطكى ، نقى البخار وشفى الشقيقة وأنواع الصداع العتيق المزمن ، ومع رب السوس والأينسون أوجاع الصدر والسعال والربو وعسر النفس ، وبدهن اللوز الرئسة ، والفاونيا الصرع ، والراوند أمراض الكبد والمعدة والظهر والكلية (تذكرة داود 277/1).

(<sup>3</sup>) 1 - .



الشونيز متى شرب مع النظرون ، سكن عسر النفس الذى يحتاج معه إلى انتصاب.

السكبينج جيد لوجع<sup>(1)</sup> الصدر والسعال المزمن ويقلع الفضول الغليظة التى فى الصدر .

القنة<sup>(2)</sup> تؤخذ للسعال المزمن وعسر النفس والربو .

بزر الأنجرة<sup>(3)</sup> إذا دق وخط بعسل ولعق ، منع عسر النفس المحوج<sup>(4)</sup> إلى الانتصاب ، ويخرج الفضول التى فى الصدر ، ورق الأنجرة إذا طبخ مع ماء الشعير أخلى ما فى الصدر من الأخلاط الغليظة .

يسقى من ورقه درخمين بمبيختج للربو ، والاشقىل نافع إذا أخذ منه ثلاث أبولسات بعسل للربو<sup>(5)</sup> فيما زعم ديسقوريدس وينفع منه إذا أكل نيئاً كان أو مشوياً وإن كان مسلوفاً<sup>(6)</sup> فعل ذلك <حو><sup>(7)</sup> يلحق بعسل .  
الأشقى<sup>(8)</sup> إذا خلط بعسل أو لعق بماء الشعير

(<sup>1</sup>) ك : للوجع .

(<sup>2</sup>) القنة : ضرب من الأدوية دواء معروف فارسيته (ببرزد) بكسر الباء الفارسية مدر محلل مفش للرياح نافع من الإعياء والكزاز والصرع والصداع والسدد ووجع السن المتأكلة والأذن واختناق الرحم ، وهو ترياق للسهام المسمومة ولجميع السموم ودخانه يطرد الهوام (الزبيدى، تاج العروس ، مادة قنن) .

(<sup>3</sup>) الأنجرة : نبات سنوى طفيلى ارتفاعه لا يزيد على قدم واحده. اوراقه خضراء وسخه مغطاة فى سطحها العلوى بوبر شوكى ناعم، إذا لامسها الإنسان أحدثت عنده حكة شديدة محرقة، وأزهاره خضراء. والنبات نفسه عصارة إذا وضعت على جلد الإنسان نفطته. (الرازى ، المنصورى ، الطبعة المحققة ، ص 584).

(<sup>4</sup>) المحوج : من الاحتياج : اسم فاعل.

(<sup>5</sup>) ك : الربو .

(<sup>6</sup>) ك : سلوقا .

(<sup>7</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>8</sup>) الأشقى : صمغ لشجرة تسمى سوليس. قال عنه جالينوس: هذه صمغة من صموغ الشجر تخرج من عود يرتفع على استقامة ، وهى تحلل الصلابات التؤلوية الحادثة فى المفاصل، وتشفى الطحال الصلب. وقال ديسقوريدس: قوته ملينة جاذبة مسخنة=

وتحسى<sup>(1)</sup> نفع من الربو وعسر النفس المحوج إلى الانتصاب والرطوبة التى تكون فى الصدر .

دهن البلسان يوافق عسر النفس ، لإنضاجه الفضول .

حب البلسان نافع من نفس الانتصاب إذا شرب .

بول الصبيان <الذين><sup>(2)</sup> لم يحتلموا إذا تحسى وافق عسر النفس .

بول الأطفال قد جرب فى ضيق النفس ونفع ، لكن ليس نفعه بأكثر من نفع غيره من الأدوية النافعة له.

الباقلى يعين نفث الأخلط التى فى الصدر والرئة.

البلبوس موافق لمن يحتاج إن نفث شيئاً من صدره إذا لم يسلق إلا مرة واحدة ، وإن سلق مرتين قل فعله فى ذلك .

طبيخ البرشياوشان<sup>(3)</sup> يعين على نفث الأخلط الغليظة اللزجة من الصدر والرئة ، مرق الديك العتيق على ما رأيت فى باب القولنج مع البسبائج والقرطم نافع جداً للربو إذا تعوهد بالإسهال به .

---

=محللة للخراجات ، وإذا شرب أسهل البطن ، وقد يجذب الجنين ، وإذا شرب منه مقدار درختين بخل ، حل ورم الطحال ، وقد يبرئ من وجع المفاصل وعرق النساء إذا خلط بالعسل ولحق منه. وإذا خلط بماء الشعير وتحسى ، نفع من الربو وعسر البول، وإذا تضمد به مع العسل والزفت حل الفضول المتحجرة فى المفاصل، وإذا خلط بالنظرون ودهن الحناء وتمسح به كان صالحاً للإعياء وعرق النساء . وقال ابن سينا: تحليله وتجفيفه قوى ، وليس تلذيعه بقوى ، ويبلغ من تفتحه إلى أن يسيل الدم من أفواه العروق ... ويجلو بياض العين ، وينقى قروح الحجاب (ابن البيطار ، الجامع 47/1 - 48).

(1) احتسى الحساء : تناوله جرعة بعد جرعة .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) برشياوشان أو برّ سياوشان، ومن أسمائه: شعر الجبار، وكزبرة البئر، وشعر الكلاب، ولحية الحمار، والوطيف، والساق الأسود، وغير ذلك، وهو نبات ينبت على جدران الأبار ومجارى المياه (كالسواقي وغيرها)، وحيطان المغائر والكهوف الرطبة، والأماكن الظليلة الرطبة، وحوافى العيون والينابيع... له ساق بلا زهر أو ثمر، وله قُضبان قصيرة بشكل أغصان لونها أحمر مسود، رفيعة صلبة، وجذوره ليفية تكون ظاهرة أحياناً (الرازى، المنصورى فى الطب، الطبعة المحققة، ص 585).

الزرنخ يسقى بماء العسل لمن فى صدره قيح يحتاج أن يقذفه وقد يخلط براتينج ، ويعمل منه حب للربو ، نافع جداً .

الحرف يلقى فى أدوية الربو ، لأنه يقطع الأخلاط الغليظة<sup>(1)</sup> كما يقطعها الخردل .

الحرف جلأء لما فى الصدر والرئة من البلغم اللزج .

الحاشا يعين على نفث ما يكون من الصدر والرئة .

الكمون يسقى بخل ممزوج لعسر الانتصاب ، وبزر الكرفس المسمى سمرينون نافع لعسر النفس ، والكراث الشامى متى طبخ مع ماء الشعير أخرج الرطوبات التى فى الصدر .

دهن لوز مر نافع من الربو ، اللوز المر يخرج الأخلاط الغليظة من الصدر والرئة .

أصل لوف الحية<sup>(2)</sup> نافع من انتصاب النفس .

(1) + ك : و .

(2) لوف الحية : لوف هو ثلاثة أصناف منها المسمى باليونانية دراقيطون ومعناه لوف الحية من قيل أن ساقه يشبه سلخ الحية فى رفته وهو اللوف السبط والكبير أيضاً وعامتنا بالأندلس تسميه غرغينة وبعضهم يسميه الصراخة . ديسقوريدس : وثمره إذا أخرج ماؤه وخلط بالزيت وقطر فى الأنف أذهب اللحم الزائد فيه الذى يقال له فولونس والسرطان ، وإذا شرب من ثمره نحو من ثلاثين حبه بخل ممزوج بماء أسقط الجنين ، ويقال أن المرأة إذا علققت واشتمت رائحة هذا عند ذبول زهره أسقطت ، واصله مسخن ينفع من عسر النفس الذى يعرض فيه الانتصاب ومن الوهن العارض فى المفصل والسعال والنزلة ، وإذا طبخ أو شوى وأكل وحده أو بعسل سهل خروج الرطوبات من الصدر وقد يجفف ويدق = ويخلط بعسل ويلحق فيدر البول ، وإذا شرب بشراب حرك شهوة الجماع ، وإذا خلط بالدواء الذى يقال له القير أو عسل وصير بمنزلة المراهم نقى الجروح الخبيثة وأدملها ، وقد يعمل منه شيافات للنواصير وإخراج الأجنة وقيل أنه إذا أخذ الأصل وذلك على بدنه لم تنهشه حية ، وإذا دق وخلط بخل ولطح به البهق قلعه والورق إذا دق وصير فى الجراحات الطرية بدل الفتل واقفها ، وكذا إذا طبخ بالشراب ووضع على الشقاق العارض من البرد ، وإذا لف فيه الجبن لم يدود وماء الأصل يوافق قرحة العين التى يقال لها فالنون والتى يقال لها قوما والتى يقال لها عيذر والذى يقال لها بلاندرس فيأخذون الأصل =

وإن شوى وأكل بالعسل سهل نفث الرطوبة المزمنة من الصدر ،  
والمر إن سحق وعجن بعسل ، نفع الصدر الذى تنصب إليه المواد .

يشرب من المر قدر باقلى لانتصاب النفس .

السندروس يسقى للربو .

عصارة السفرجل نافعة من الربو ، وأصل السوسن الآسمانجونى  
يعين على نفث الأخلاط ، جوز السرو ، إذا دق - وهو رطب- وشرب  
بالخمر نفع من الربو .

سكبينج يقلع الفضول الغليظة التى فى الصدر .

الساساليوس بزره وأصله نافع من نفس الانتصاب.

أصل الساساليوس قوى جداً فى إخراج الفضول التى فى الصدر  
متى لعق بعسل .

ساساليوس نافع من نفث الانتصاب ، السعلة<sup>(1)</sup> نافعة من الربو متى  
تبخر بها<sup>(2)</sup> ، والسعد نافع للربو .

العناب نافع للربو .

الراسن إذا<sup>(3)</sup> جعل<sup>(4)</sup> مع العسل لعوقاً نفع من عسر النفس .

---

=ويطبخونه بدل الزلاية ، وينبغى أن تجمع الأصول وقت الحصاد وتقطع وتمسك  
فى خيوط كتان وتجفف فى الظل . مسيح : دراقيطون أصله حاد حريف فإذا استعمل  
طعاماً فينبغى أن يطبخ مرة ويلقى ماؤه ثم يطبخ ثانية ليذهب الطبخ بما فيه من قوة  
الدواء ويستعمل كالسوس لأصحاب السعال والكيμος الغليظ الذى يحتاج إلى قوة  
قوية وهو يسير الغذاء ويحرق الدم وكذا سائر الأشياء المرة فأما الأشياء النفهة  
والأشياء الحلوة فغذاؤها كثير لاسيما إذا كانت أجرامها ليست رطبة بل صلبة (راجع،  
ابن البيطار ، الجامع 390/2-391).

(<sup>1</sup>) السعلة : ابن السكيت ، السعلة : الفتيلة فيها نار (ابن سيدة ، المخصص ، باب  
الدواخن).

(<sup>2</sup>) أ ، د : به .

(<sup>3</sup>) - أ ، د .

(<sup>4</sup>) أ : يجعل .

الزفت الرطب نافع من الربو .

يلق منه أوقية ونصف مع عسل .

قضم قريش نافع لما ينفث من الصدر .

ذنب<sup>(1)</sup> الخيل نافع من ضيق النفس ، التافسيا يعين على نفث الفضول ، التين اليابس جيد لنفث الفضول وهو جيد للربو ويطبخ مع الزوفا ويشرب فينقى الفضول .

زبيب الجبل نافع من ضيق النفس ، رئة الثعالب تجفف وتشرب فتتفع من الربو ، وإذا عمل منها<sup>(2)</sup> لعوق بالعسل نفع من الربو وعسر النفس .

الغاريقون متى شرب منه درهمان نفع من الربو ، والخل يتحسى فيوافق عسر النفس المحوج إلى الانتصاب.

أصل القنطوريون الكبير متى طبخ بماء العسل وشرب أو ايرسا أو فراسيون نفع جداً.

والربو هو انتصاب النفس وذلك أن صاحب الربو يضطر إلى الانتصاب وأن يجعل على المواضع التي تلى صدره من الفراش أرفع موضع ، وقد يعرض شبه ما يعرض لأصحاب الربو من رداءة التنفس للمتقيحين ، والذين رئاتهم واردة ، لأن هذا النوع من سوء التنفس إنما هو لضيق يحدث في آلات النفس ، والربو بالحقيقة هو الذي في أقسام قصبة الرئة منه رطوبات كثيرة لضيقه يمنع من امتلائها من الهواء .

وعلاج الربو يكون بالأدوية الملوقة والمقطعة من غير إسخان بين ، وأعظم الأشياء نفعاً لأصحاب الربو رُب العنصل وخل العنصل وسكنجبين العنصل ، ونفس جرم العنصل ، والزرأوند المدحرج إذا

(1) ذَنَبُ : ذيل الحيوان ، الجمع : أذنان وذنان.

(2) أ ، د : نفع .

شرب بماء نفع من الربو نفعاً عظيماً ، واصل<sup>(1)</sup> القنطوريون إن شرب  
نفع وكذلك عصارته والزفت الرطب نافع لأصحاب الربو ، والفودنج  
النهرى جيد لأصحاب الربو ، والشونيز إذا شرب نفع<sup>(2)</sup> من انتصاب  
النفس ، ورئة الثعلب متى ملحت وجففت وشربت نفعت جداً ، والزوفيا  
والسوسن والدود الذى تحت جرار الماء ينفع من الربو ، وينبغى أن  
يغلى هذا الحيوان على<sup>(3)</sup> جمر حتى يبيض ، ثم يسحق ويخلط بعسل ،  
قد طبخ ويعطى مسطرن.

للربو : عصاره العنصل وعسل بالسوية يطبخان على جمر حتى  
يغلظ ويستعمل قبل الطعام وبعده .

---

(1) - د .

(2) ك : نقى .

(3) + ك : غ .

## الباب العاشر في نفث الدم وقيئه وتنخعه

طبيخ الدار شيشعان يحبس نفث الدم .  
أقماع الورد إذا شربت قطعت نفث الدم ، والكارباء يفعل ذلك ،  
والحضض يسقى بماء لنفث الدم .  
لباب الحنطة متى عمل منه حسو غليظ ولعوق نفع من نفث الدم .  
سرما<sup>(1)</sup> نافع لنفث الدم .  
ثمرة الطرفاء نافعة لنفث الدم مى شربت ، والطرائيث خاصته  
حبس الدم .  
الطين الأرميني نافع جداً من نفث الدم .  
الكرم البرى متى شربت ثمرته نفعت من نفث الدم ، والكندر نافع  
من نفث الدم ، وقشوره أنفع لذلك ، والكزبرة المغلوة نافعة لذلك .  
اللوز المر مع نشا ونعنع<sup>(2)</sup> جيد لنفث الدم ، صمغ اللوز نافع لنفث  
الدم ، واللوز المر نافع من نفث الدم .  
متى طبخ قشر أصل شجرة المصطكى وورقها دائماً طویل<sup>(3)</sup> ، ثم  
صفى ذلك الماء وطبخ حتى يثخن كالعسل ، كان نافعاً لنفث الدم ، وماء  
المطر جيد لنفث الدم متى جعل بدلاً من الماء القراح<sup>(4)</sup> فى الشراب .  
هذا لأجل عفوصيته يقطع نفث الدم ما دام لم يعتق إذا شرب بخل  
ممزوج .  
السفرجل نافع من نفث الدم إذا شربت عصارته بشاذنة نفعت نفعاً  
عظيماً .

(1) سرما : نبات يسمى باليونانية مريق ، وهو العصفر .

(2) ك : ونعنه .

(3) أ ، د : طويلاً .

(4) ك : القرح .

السفرجل نافع من نفث الدم متى أكل مشوياً فهو أقوى فى ذلك وأقل خشونة للصدر ، وزهر السفرجل نافع "لنفث الدم"<sup>(1)</sup> ، وماؤه إذا شرب نفع من نفث الدم .

الغذاء المعمول من السمك نافع من نفث الدم ، إذا طرح فى الأحساء .

ماء الحصرم صالح لنفث الدم القريب العهد ، ويحتاج أن تكثر عفوصته فإنه قوى .

عصا الراعى نافع من نفث الدم ، وكذلك زهر العليق ، والصبر إذا شرب منه درهم بماء بارد قطع<sup>(2)</sup> نفث الدم .

حب الرمان الحامض ، إذا أنقع فى ماء المطر ، وشرب نفع من نفث الدم .

الزراوند متى شرب نفع من نفث الدم .

الشاذنة إذا حكمت وشربت بماء البرشيان دارا نفعت من نفث الدم .

ذنب الخيل قال جالينوس: إنه نافع "لنفث الدم"<sup>(3)</sup> من الصدر ، قرن الثور المحرق إن شرب بالماء نفع من نفث الدم .

---

(1) ك : للنفث .

(2) أ : تقطع .

(3) ك : للنفث .



## الباب الحادى عشر

في

### قروح الامعاء وورم المعدة

القطران إذا تحسى منه أوقية ونصف، نقى قروح الرئة وأبدلها،  
حب الغار جيد للقرحة فى الرئة وعسر النفس، الغاريقون يسقى لقروح  
الرئة بالطلاء، والكراث النبطى جيد لقرحة الرئة.

دقيق الشعير إذا خلط بإكليل الملك وقشور الخشخاش، سكن وجع  
الجنب.

جاوشير نافع من ذات الجنب، برز الجزر البرى يوافق الشوصة  
متى شرب.

دقيق الشعير إذا تضمد به مع إكليل الملك وقشر الخشخاش نفع منه  
شراب حب الأس جيد للمعدة .

البصل مشه للطعام خاصة إذا كان نيئا وإذا دق<sup>(1)</sup> وشم شهى  
الطعام ، والبلبوس الأحمر منه جيد للمعدة ، والمدور الذى يشبه الأشقىل  
منه أجود للمعدة من الحلو لهضم الطعام .

البيضة إذا تحسيت نفعت من الخسونة الحادثة  
بذر الجرجير يهضم الطعام .

الهليلج الأسود جيد .

قشار الكندر جيد للمعدة الرخوة يعمل<sup>(2)</sup> منه ضماد أو شراب ،  
الكمثرى يقوى المعدة .

بزر الكرفس مقو للمعدة .

شراب الكمادريوس نافع من إبطاء الهضم .

---

(1) د : رق .

(2) ا : عمل .

والكاشم<sup>(1)</sup> هاضم للغذاء ، الكبر المطيب يصلح لتقوية المعدة ويقوى<sup>(2)</sup> الشهوة المقصرة .

الكبر المربى بخل دابغ للمعدة ، اللوز الحلو الرطب إذا أكل بقشره الداخلى أصلح بلة المعدة ، وزهر لحية التيس إذا شرب بشراب نفع من ضعف المعدة وتجلبب المواد إليها .  
لحية التيس تدخل فى الأدوية المقوية لقم المعدة والمعدة ، والمصطكى جيد للمعدة .

الاستحمام بالماء الحار مقو للهضم ، وقال : شراب التمر يوافق<sup>(3)</sup> المعدة الضعيفة . النعنع يسخن المعدة بحرره ويقويها بعفوصته .  
الأشقيلى نافع من طفو الطعام فى المعدة إذا أخذ منه ثلاث أبولسات بعسل .

السفرجل جيد للمعدة أكل أو تضمد به وينهض الشهوة .  
السماق يشهى الطعام ويقوى المعدة وينهض الشهوة ، والسكنجبين الذى يعمل بماء<sup>(4)</sup> البحر على ما فى كتاب الصناعة .  
إن شرب أسهل كيموساً غليظاً .  
السكنجبين ينهض الشهوة .

---

(<sup>1</sup>) كاشم : باليونانية : ليسطيقيون ، وهو نبات ينبت فى الجبال الشاهقة الخشنة المظلمة بالأشجار وخاصة فى المواضع المجوفة الشبيهة بالحفر ، له ساق صغير دقيق يشبه ساق الشبث ذو عقد ، عليه ورق شبيه بورق إكليل الملك إلا أنه أنعم منه ، طيب الرائحة ، فيه بذر أسود شبيه ببذر الرازيانج . وأصل هذا النبات وبذره يبلغ من إسخانهما أنهما يحدران الطمث ويدران البول ، وهما مع ذلك يطردان الرياح ويحللان التشنج ، وهما مسخنان هاضمان للغذاء . ويسقى منه درهم بشراب ممزوج للحيات فى البطن ، والمستقيين (المصابون بالاستسقاء) درهمين بماء حار (جامع ابن البيطار 2/298).

(<sup>2</sup>) ك : ويقى .

(<sup>3</sup>) ك : يوفق .

(<sup>4</sup>) د : بمن .

بزر ساساليوس يهضم الطعام .  
السذاب جيد للاستمرار ، حب العرعر جيد للمعدة .  
العسل يعين على الهضم .  
الزبيب يقوى المعدة .  
رُب الحصرم دابغ للمعدة .  
العود الهندي إن شرب من اصله درهم ونصف أذهب الرطوبة  
العفنة في المعدة وقواها .  
العدس المقشر إن أكل منه ثلاثون حبة<sup>(1)</sup> نفع من استرخاء  
المعدة .  
الفجل إن أكل بعد الطعام هضمه وخاصة ورقه .  
الفلفل هاضم للطعام يفتق الشهوة إذا جعل في الصباغات .  
الدار فلفل كذلك ، الفوتنج الجبلى ينهض الشهوة للطعام .  
الصعتر هاضم للطعام مذهب للثقل العارض<sup>(2)</sup> فيها من الطعام  
الغليظ ، وضمغ القراسيا ينهض الشهوة ، والراوند خاصته النفع<sup>(3)</sup> من  
ضعف المعدة .  
التفاح الحامض القابض يقوى المعدة والمرئ .  
الخل يعين على الهضم .  
لبن التين الذى يسمى جميلاً يشرب لوجع المعدة .  
وبزر الكبر يفعل ذلك أيضاً ، الغاريقون إن أكل وحده بلا ماء ولا  
غيره نفع من وجع المعدة .

---

(<sup>1</sup>) ك : حب .

(<sup>2</sup>) د : المعارض .

(<sup>3</sup>) د : ينفع .

متى أكل الخس قبل أن يغسل نفع من وجع المعدة .

الخس نافع للذع الكائن في المعدة .

الأدوية النافعة من وجع<sup>(١)</sup> المعدة الباردة أصل الإنخربصل الفار المشوى ، غاريقون ، جنطيايا راوند صيني ، أفسنتين ، إكليل الملك ، زوفا ، كمون ، كرويا ، مصطكى ، أنيسون نانخواه.

---

(١) ك: لوجع .

## الباب الثاني عشر

### فى التى تبرد وتطفئ الحر واللهيب من المعدة

الهندباء إن ضمّد به وحده أو مع سويق الشعير سكن التهاب المعدة، دهن الورد يطفئ التهاب المعدة إذا شرب ، ورق الكرم إذا ضمّد به مع سويق الشعير سكن الورم الحار العارض<sup>(1)</sup> فى المعدة والالتهاب العارض لها ، الكزبرة الرطبة إذا أكلت بخل أطفأت الالتهاب العارض للمعدة جداً.

السّمك الطرى خاصته تطفئه التهاب المعدة.

اللبن الحامض المنزوع الزبد نافع من التهاب المعدة

الرمان الحامض ينفع المعدة الملتهبة .

بزر الرازيانج يسكن التهاب المعدة إذا<sup>(2)</sup> شرب بماء .

ماء الشعير يطفئ الحرارة فى المعدة .

القرع يولد فى المعدة بلة ويسكن لهيبها .

استخراج : تضمد المعدة بجرادة القرع وماء الرجلّة وخل خمر وورد أو بقىروطى متبل<sup>(3)</sup> ببعض الأشياء الباردة ، أو صندلين وورد وكافور بماء ورد وماء حصرم .

الرجلة من أنفع الأشياء لمن يجد لهاً وتوقداً فى جملة بطنه متى وضع عليه .

مرق الفروج حو<sup>(4)</sup> إسفيدج يطفئ لهيب المعدة .

إن البنفسج إذا ضمّد به المعدة وحده أو مع سويق الشعير سكن الورم الحار وعدلها .

---

(1) د : المعارض .

(2) د : إن .

(3) ك : مخبل .

(4) زيادة يقتضيها السياق

إن الهندباء إذا ضمدت به المعدة<sup>(1)</sup> وحده أو مع سويق الشعير  
سكن التهابها مع دهن الورد ، ويطفىئ لهيبها إذا شرب الطباشير .  
الكزبرة الرطبة متى أكلت بخل سكنت التهاب المعدة جداً .  
السفرجل إذا ضمد به سكن التهاب المعدة .  
السمك الطرى خاصته تطفئة لهيب المعدة .  
عصارة السوسن إذا شربت بشراب نفعت من التهاب المعدة .  
عصى الراعى نافع لمن يجد التهاباً فى المعدة إذا وضع عليها .  
عنب الثعلب متى أنعم<sup>(2)</sup> دقه وضمد به المعدة الملتهبة نفعها .  
القرع يولد فى المعدة بلة ويسكن التهابها .  
متى سلق القرع ثم اتخذ بماء الرمان والحصرم وخل خمر ودهن  
لوز كان جيداً للمحرورين ولهيب المعدة ، القثاء البستانى يبرد المعدة  
على أنه جيد للمعدة الملتهبة .  
ماء الشعير يطفئ الحرارة فى المعدة .  
استخراج : يضمّد بجرادة القرع وماء البقلة الحمقاء وخل خمر  
ودهن ورد أو بقيروطى مشربة ببعض الأشياء الباردة وصندلين<sup>(3)</sup>  
وورد وكافور بماء ورد وحصرم .  
الأفسنتين إذا جعل ضماداً مع قيروطى بدهن ورد وضمدت به  
المعدة سكن أوجاعها المزمنة ، شراب الأفسنتين نافع<sup>(4)</sup> من وجع المعدة  
البازروج يجفف الفضول النازلة إلى المعدة .

(1) د : سكن .

(2) ك : نعم .

(3) ١ - .

(4) د : ينفع .

الرجلة تمنع نزول المواد إلى المعدة والأمعاء ، البيض إذا تحسيت  
نفعت من الخشونة الحادثة في المرئ وفي المعدة .

عصارة الجنطيان <إذا><sup>(1)</sup> شربت نفعت من وجع المعدة ، الهليلج  
الأسود<sup>(2)</sup> ينقيها ويمنع نزول المواد إليها.

الحماما تنقي المعدة ، وقالوا : حجر البشف .

لسان الحمل إذا اغتذى به وشرب ماؤه قطع سيلان الفضول إلى  
المعدة ، الدهن الذي يعمل من المصطكى نفسه<sup>(3)</sup> يصلح للضمادات التي  
تضمد بها المعدة .

المصطكى مركب من قوة تلين وقوة تقبض فهو لذلك جيد للأورام  
التي في المعدة .

سنبل الطيب ينفع فم المعدة إذا شرب أو تضمد به.

الهندباء أجود ويسقى للذع العارض في المعدة .

الشب إذا جعل مع السفرجل وقيروطى يدهن زهرة الكرم ضماداً  
نفع وجع المعدة

قشور الطلع تستعمل مع الأدوية والأضمدة الناشفة لفم المعدة .

ساذج<sup>(4)</sup> هندي هو أجود للمعدة ، والسنبل جيد لها<sup>(5)</sup> ، ورق السرو  
إذا دق وضمد به المعدة مع قيروطى قواها.

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) - ك .

(3) - ك .

(4) ساذج : سماه ابن سينا (مالابطرون) بينما سماه الأطباء العرب عرّج أو ساذج هندي،  
باعتبار أن الجيد منه ينبت في بلاد الهند. وهو نبات عطري عديم الساق والجذور.  
يقوم على خيوط شعرية تكون له بمثابة الفروع، وعلى جوانبها تكون الأوراق وهي  
كاملة التكوين، عطرية سبطة ليس فيها أعصاب، تفتش سطح الماء وتطفو عليه،  
ولذلك سمى النبات بالساذج . (الرازي ، المنصوري .. الطبعة المحققة ، ص 608).

(5) - ك .

عصارة السوسن تملس خشونة المرئ ، والعليق إذا ضمدت<sup>(1)</sup> به  
المعدة نفعها وقطع سيلان المواد إليها . زهر العليق نافع للمعدة الضعيفة  
إذا شرب .

الفسق الشامي جيد للمعدة .

الفسق جيد للمعدة .

حب الصنوبر إذا شرب بعصارة الرجل سكن<sup>(2)</sup> لذع المعدة .  
الصحناء تنقي المعدة من البلغم وينفع للمعدة الرطبة .

الصبر المغسول أنفع للمعدة ، لحم الصدف متى أكل غير مطبوخ  
ولا مشوى نفع من وجع المعدة .

متى أخذت الجلود التي في جوف<sup>(3)</sup> القوانص فجففت وشربت  
نفعت من وجع<sup>(4)</sup> المعدة ولاسيما قوانص الديك .

أصل القلقاس متى سلق وأكل كان جيداً للمعدة .

لحم القنفذ البحري جيد للمعدة ، الراسن المربى بالطلاء جيد  
للمعدة، وحب الرمان جيد للمعدة ، إذا جعل حب الرمان الحامض في  
الطعام قطع<sup>(5)</sup> سيلان الفضول إلى المعدة .

شراب الرمان نافع من سيلان الفضول إلى المعدة ، ماء الرمان  
بشحمه يقوى المعدة .

أقماع الرمان نافعة للمعدة .

---

(1) د : ضمد .

(2) د : سكنت .

(3) ك : اجوف .

(4) ك : الوجع .

(5) ك : يقطع .



الزراوند نافع لضعف المعدة إذا شرب ، والرازيانج نافع لضعفها. ينفع من الخلط الغليظ البلغمي أصل النيل وعصارته لأنه يجفف ويصلح المعدة .

لبن الجميز يشرب لوجع<sup>(1)</sup> المعدة ، والتين متى أكل بالمرئ نفع المعدة .

الغاريقون إن أكل وحده بلا ماء ولا غيره نفع من وجع المعدة . شراب حب الأس يقطع سيلان الفضول إلى المعدة ، وقشور الأترج تقوى المعدة وتعين على الهضم معونة يسيرة .

الانخر نافع من أوجاع المعدة وهو نافع من أورامها ، والأقحوان الأبيض متى شربت أطرافه جفف جملة ما يتجلب إلى المعدة ، والأحمر يجفف جميع أنواع السيلان إلى المعدة .

---

(<sup>1</sup>) ك : للوجع .

## الباب الثالث عشر

### فى الجشاء والفواق والقراقى والرياح

الكرويا يحل النفخ ، القسط جيد لوجع الجنبين الريحى ، البارزد جيد أيضاً ، رماد الكرب متى خلط<sup>(1)</sup> بشحم عتيق وضمد به أبرأ وجع الجنب العتيق المزمن ، الكاشم يطرد الرياح ، وخاصة البرى ، السوسن يحلها غاية التحليل ، البطراساليون يحل النفخ جداً ، السذاب نافع لذلك ، الجندبادستر نافع<sup>(2)</sup> من النفخ الغليظة والفواق الامتلاى والمغص الريحى إذا شرب بخل ممزوج وذلك به العضو بزيت ، طبيخ الوج ينفع من وجع الجنب والأضلاع والمغص ، قردمانا إذا شرب بماء جيد للمغص ، المر يحل المغص ، والسنبلى يحل النفخ ، الإذخر يحل النفخ ، حب اللسان جيد للمغص ، اللوز المر إذا شرب معجوناً بعسل أذهب النفخ من الأمعاء وخاصة من القولن ، وبزر الباذروج إذا شرب وافق من به نفخ جداً وحماء<sup>(3)</sup> وهو حريف معطس كالكندىس ، حو<sup>(4)</sup> الثوم يحل النفخ من البطن جداً.

الجنطيانا إذا شرب منه درهم بماء وافق وجع الجنب ، القنطوريون الكبير جيد لوجع الجنب الريحى إذا شرب بماء قد طبخ فيه أسارون ، الفوتنج يذهب النفخ والمغص ، والشراب متى طبخ مع سذاب يابس أو شبت أذهب المغص ، الجاوشير يحل المغص وأوجاع الجنب الريحى ، والزوفا يحل النفخ من البطن ، الكاشم يفعل ذلك ، بزر الشبت والشبت يحلان النفخ ويسكنان الفواق ، والكمون إذا طبخ بزيت واحتقن به أو خلط بدقيق شعير وتضمده به نفع المغص والنفخ ، والنانخواه تحل النفخ والمغص إذا شرب بشراب ، السكينج جيد لوجع الجنب .

(1) د : خط .

(2) ك : ينفع .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

جندبادستر نافع للفواق إذا سقى بخل<sup>(1)</sup> ، فإذا كان الفواق من  
أخلاق باردة أو ريح غليظة فالخل بماء ممزوج نافع منه ، الزراوند  
المدرج متى شرب منه درهمان بالماء نفع من الخفقان والفواق ،  
والكمون البرى إذا شرب بخل يسكنه ، والماء البارد ينفع منه

النعنع إذا شرب منه طاقان بماء رمان حامض سكنه ، والنعنع  
ينفع من الفواق<sup>(2)</sup> البلغمى إذا شرب وحده أو بماء النمام .

طبيخ حب الشبث ينفع منه وبزره ينفع وهو كذلك نفسه يسكنه .

ينفع من الفواق العارض من الامتلاء أن يقيأ بسكنجبين وماء  
حار قد طبخ فيه شبث وفجل وملح<sup>(3)</sup> ويسقى بعد ذلك بيوم أيارج فيقرا  
مثقالاً مع نصف درهم ملح بعد عجنه بشهر ويؤخذ بماء حار قد طبخ  
فيه نعنع ونمام وكرفس ، ويلزم هذا الدواء وهو : جندبادستر وبزر  
كرفس جبلى<sup>(4)</sup> من كل واحد درهم يشربان بماء الفوتج ، ويسقى أيضاً  
من الراوند الصينى المطبوخ فى الماء مثقالين ، ويسقى مثقال من  
زراوند طويل بماء نعنع مدقوق معصور ثلاث<sup>(5)</sup> أواق ، ويلطف تدبيره  
ويطعم طيهوجاً ومخاليف الدجاج والدجاج والشفانين<sup>(6)</sup> زيرباجاً بشبث  
ونعنع ، ويسقى شراباً صرفاً ويدمن الحمام على الريق .

---

(1) د : بحبل .

(2) ك : الفوق .

(3) - ك .

(4) - أ .

(5) د : ثلاثة .

(6) الشفانين : هو الطائر المعروف باليمام .

## الباب الرابع عشر فى الهیضة والغثى وتقلب النفس

الباقلى یسلق ویصب ماءه ثم یطبخ بخل وماء ویطعم أصحاب الهیضة<sup>(١)</sup> المسرفة فإن من شأنه أن یقطع القيء والخلة<sup>(٢)</sup> ، والنفع إذا شرب منه طاقان بماء ورمان حامض سكن الغثى<sup>(٣)</sup> والهیضة ، والفودنج ینفع من الهیضة لأنه یسكن القيء والمغص .

وحماض الأترج .

الزعرور یمنع القيء .

الماء والشراب اللذان یطفأ فیهما الحديد المحمى مرات موافقان للهیضة .

بزر الحماض نافع من الغثى ، الطباشیر كذلك تفعل ، عصارة ورق<sup>(٤)</sup> الكرم تسكن الوجع العارض للحوامل<sup>(٥)</sup> ، ثمرة الكرم البرى جيدة للغثى والكرب ، شرب الماء واجتتاب الشراب جيد لمن یتأذى بالهیضة ویتعاهده القيء .

---

(١) الهیضة Cholera : مرض وبائى معد ، دور حضائنه قصیر جداً ، لذلك تظهر أعراضه فجأة بقیء شديد وإسهال سائل أسمر اللون كبر ، فیه كبّل صغیره كحبات الرز ، وانقطاع البول وهبوط الحرارة المحیطة للجسم أولاً ، ثم دور حمى مع بحران بولى. ثم یزرق لون الأطراف بعد أيام ، وحينئذ تظهر علامات الخطر . والهیضة یسببها نوع من الجراثیم تدعى الضمان Vibron اكتشفها العالم "كوخ" ، كذلك فإن براز الشخص یكون شديد العدوى (الرارزى ، المنصورى ، البطعة المحققة ، ص 665).

(٢) الخلفة: مرض یتصف بفساد الغذاء وخروجه بصورته ، أو بتغیر ما ممزوجاً بالمرار والأخلاق قیناً واسهالاً (زید تذكرة داود ، ص 26).

(٣) الغثى : الغثيان هو خبث النفس ، غثت نفسه تغثى غثياً (المحیط فى اللغة ، مادة غثى).

(٤) د .

(٥) ك : للحامل .

الماء البارد نافع من الكرب ، المشكطرامشير نافع من الغثى والكرب .

النعنع من سقى منه طاقات بماء الرمان الحامض نفع من القيء والهيضة ، النعنع يسكن القيء ويطيب<sup>(1)</sup> المعدة ، النمام إن شرب منه أربع درخميات سكن القيء ، ورق النمام البرى إن شرب سكن القيء ، والسفرجل نافع من الهيضة .

والمشوى منه أقوى ، والتضميد به نافع ، الميبة تسكن القيء البلغمى .

القرع إن سلق ثم عمل بماء حصرم نفع من الصفراء وسكن اللهب .

استخراج : ينبغي أن يشرب بماء الحصرم والريباس .  
سويق الغبيراء جيد للمعدة وقى الصفراء وإسهالها .

---

(1) ك : ويطيب .

## الباب الخامس عشر

### فى العطش والمسهلة من الادوية والاغذية

العطش يكون من إفراط الحارة أو عن غور رطوبة ، والخل يشفى من الحرارة ولا يشفى من غور الرطوبة لأنه لا يرطب.

الأنيسون يقطع العطش، وإذا شرب ورق البارزروج وماؤه فعل ذلك ، والبقلة اليمانية تقطع العطش إذا طبخت مع رمان مز وطيب بدهن لوز ، وكزبرة رطبة فخاصته قطع العطش الصفراوى<sup>(1)</sup>. السويق إذا شرب بماء وسكر قطع العطش ، الكمثرى متى أكل سكن العطش ، متى امتص ماء أصول<sup>(2)</sup> السوسن قطع العطش . ورب الحصرم قاطع للعطش الصفراوى ، القرع إذا أكل ولد فى المعدة بلة وقطع العطش .

استخراج : يجب أن يشرب ماء الحصرم ونحو ذلك ماء الشعير جيد لتسكين العطش .

الخريق الأسود متى شرب منه ثلاث<sup>(3)</sup> أبولسات وحده أو مع سقمونيا وملح أسهل بلغمأ ومرة ، وقد يطبخ بأوراق وعدس فيسهل .

الخريق الأسود متى زرع عند كرم كان شرابه مسهلاً.

الإيرسا إن سقى منه سبعة درخميات بعسل أسهل بلغمأ غليظاً ومرة صفراء .

الميعة السائلة متى أخذ منه ضعف درهم ومن صمغ البطم لين البطن وأخرج الأثقال .

الصبر إذا خلط بالأدوية

الصعتر الجبلى متى شرب منه أكسويافن أسهل السوداء بقوة .

(1) - ك .

(2) أ : أصل .

(3) د : ثلاثة .

الأقحوان متى شرب يابساً بسكنجبين ، والملح مثل ما يشرب  
الأفتيمون .

أفتيمون إن شرب بعسل وملح يسير وتربد يسير وبسبائج أسهل  
بلغمًا وسوداء وأذهب النفخ والربو ، والشربة ثلاث درخميات .

الأقحوان إذا شرب يابساً بالسكنجبين والملح مثل ما يشرب  
الأفتيمون أسهل بلغمًا ومرة وسوداء .

إن شرب منه ثلاث أواق بتسع أواق ماء يسهل فضولاً مائية  
وصفراء ، ومتى عرض منه استرخاء وكسل ، فلا يهولنك ذلك ولا  
تدعهم يمشوا .

الأشق إذا شرب أسهل .

الأفسنتين إن طبخ<sup>(1)</sup> وشرب مع عسل لين البطن تليناً معتدلاً .

أصل البسبائج يسهل ، ويطبخ مع الطير والسمك والسلق أو  
ملوخيا ويشرب مرقه ، يلين ، ومتى دق وذر على ماء العسل وشرب  
أسهل بلغمًا ومرة ، وبزر الجرجير يلين .

ماء الجبن يطلق البطن ، لأنه يجلو إن شرب أو احتقن به يجلو  
المواد اللداعة التي في الأمعاء .

ماء الجبن أفضل المسهلة ، ولهذا كانت القدماء تكثر استعماله ،  
ويجب أن يجعل فيه<sup>(2)</sup> من العسل قدر ما يستأذ ومن الملح مقدار ما يغشى  
النفس ، وإن جُعِل الملح أكثر كان إسهاله أكثر .

قشر الدرदार الغليظ منه إذا شرب منه مثقال بماء بارد أو شراب  
أسهل بلغمًا . ومرق الديك العتيق إذا أكثر ملحه يطلق ، وقد يجعل معه  
قرطم أو بسبائج ، ويسهل خلطاً نياً أسود .

(1) د : طبه .

(2) ك : فيها .

جربت أن مرق الديك العتيق إذا أكثر ملحه يطلق .  
إذا شرب منه تسع أواق مع ماء الشعير أو ماء حار أسهل .  
قد يأكل الناس الزيتون مع مري قبل الطعام لتلين بذلك طبائعهم ،  
حو<<sup>(1)</sup> الزنجبيل ملين .

زبل الفأر إن حملة الصبيان أسهلهم .  
زوفا إن شرب بعسل أسهل كيوساً غليظاً ، ومتى أكل مع تين  
رطب<sup>(2)</sup> لين ، وإن خلط به قردمانا أو إيرسا أو أرز قوى إسهاله ،  
والزوفا يسهل خاما .

طبيخ الحلبة إذا شرب مع عسل أطلق ، وأخرج ما في الأمعاء من  
الأخلاق الرديئة .

ثمرة شجرة الحوض إن شرب منها مسطرن أسهل بلغمأ مائياً .  
الحلبة تؤكل بالخل حو<<sup>(3)</sup> الطعام بمرى لتطلق .

الحرف البابلي ملين إن شرب منه ثلاثة أرباع درهم أسهل أخلاطاً  
مرارية ، الحرف إن شرب منه أربعة أو خمسة دوانق بماء حار بعد  
سحقه أسهل .

حنظل إذا أخذ من شحمه أربعة أبولسات وخط بنطرون وعسل  
مطبوخ وشرب بأدرومالي بعد أن يعمل حباً أسهل

الحنظلة كلها متى طبخت واحتقن بها أسهلت مرة وبلغمأ ودما  
وحياتاً ، وإن طبخ في الحنظلة بعد أن يخرج ما في جوفها ماء العسل  
مسخناً على رماد حار وشرب أسهل كيوساً غليظاً .

وشحم الحنظل يحتمل فيسهل .

---

(<sup>1</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>2</sup>) - ك .

(<sup>3</sup>) زيادة يقتضيها السياق .



النشا يلين البطن تليناً معتدلاً.

كما فيطوس إذا سحق وخلط بالتين وأخذ لين البطن . والكشوث ملين .

الكبر المليح يلين إن أكل بملحه جلا ما فى المعدة والأمعاء من بلغم ، وصلح ليسهل خروج الثقل بمقدار ما يحتاج إليه .

ماء الجبن يسهل من لا يحتمل إسهال الأدوية القوية .

ماء الجبن يحقن به فيجلو المواد اللداعة من غير لزع .

عصارة ورق اللبلاب تسهل .

وإن أخذ من بزره ثمان ودق وعمل حباً وأخذ أسهل بلغمأ ومرة إذا شرب بماء ، ولبنه يفعل فعل اليتوع .

هو كاليتوع فى جميع أفعاله ، وبزره حلو المذاق ، وفيه قوة الإسهال .

المغنطيس متى شرب منه ثلاثة أبولسات أسهل كيموساً غليظاً ، المازريون يسهل مرة وبلغمأ ، وخاصة إن خلط بجزء منه جزآن من المازيون خاصته إسهال السوداء والماء الأصفر . ماء البحر يسهل خامأ .

المرارات تسهل إذا احتملت ولاسيما فى الصبيان .

زهرة النحاس متى شرب منها أربعة أبولسات اسهلت أخلاطاً نيئة غليظة .

توبال النحاس يسهل أخلاطاً نيئة .

أصل السوسن الأسمانجونى متى شرب منه سبعة درخميات بماء العسل أسهل خلطاً بلغمياً غليظاً ومرة صفراء .

دهن السوسن إذا شرب أسهل صفراء .

دهن الإبرسا متى شرب منه أوقية أسهل .  
 الخيري متى أكل طرياً<sup>(1)</sup> بلبن أسهل .  
 مرق السمك الطرى يلين إذا عمل اسفينباجاً .  
 السكر الذى يجمد على القصب مثل الملح الدراني إذا ديف بماء  
 وشرب أسهل .  
 السقمونيا أبولس لتلين البطن ، والشربة الوسطى ثلاث<sup>(2)</sup> أبولسات  
 مع أبولس من الخربق الأسود ودرخمى من الملح .  
 السورنجان مسهل .  
 طببخ السرمق يلين .  
 السمسم يسهل .  
 العسل يحرك الأمعاء على دفع ما فيها .  
 العسل يسهل المبلغمين ويعقل بطون الصفراويين لأنه يهيج فيهم  
 من الحرارة ما يعقل طبائعهم .  
 حب الزبيب إذا قلى قطع إسهال الأدوية .  
 الفجل إذا أكل بعد الطعام لين أو طبخ لين .  
 متى شرب من أصله خمسة دراهم بماء العسل أسهل شديداً .  
 إن جعل على صوفة واحتمل أسهل ، وكذلك إن لطخ به المراق  
 والفودنج البرى يطلق إطلاقاً صالحاً .  
 الصبر يسهل الثقل ويخرجه من المعدة والمعى .  
 القرطم إن طبخ بعد بماء العسل مع بعض أمراق البطن أسهل ،  
 وإن أخذ اللبن بماء القرطم كان ماؤه أشد إسهالاً ، ودهنه يسهل .

(1) - د .

(2) ك : ثلاثة .

استخراج : وإن أخذ اللبن بماء القرطم ، كان ماؤه أشد إسهالاً  
ودهنه أيضاً .

وإن أخذ من ذلك القرطم [جزء<sup>(1)</sup>] ولوز مقشر خمس جزء  
وأنيسون ونطرون عشر جزء يجمع بالتين لبن <حو<sup>(2)</sup>> يكون لبن القرطم  
ثلاثة دراهم ، لحم القنفذ البحرى يلين .

إن طبخ القرع وعصر وشرب ماؤه مع عسل ونطرون قليل أسهل  
إسهالاً خفيفاً.

القثاء البستاني يسهل وعصارة قثاء الحمار أيضاً ، الشربة التامة  
نصف أبولوس ، فأما الصبي فيعطى منه أبولوس ونصف ، ويسهل مرة  
وبلغماً ، واصله أيضاً يسهل .

وكذا إن احتقن به .

مزمار الراعى يقطع إسهال الأدوية .

---

(<sup>1</sup>) أ ، د ، ك : جزو .

(<sup>2</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

## الباب السادس عشر

### فى الأدوية والأغذية المقيئة والماسكة وضروب الاسهالات

دهن السوسن يهيج القيء . الفجل إن أكل بعد الطعام أعان على القيء ، فإذا أكل قبل الطعام دفع الغذاء فى أعالى المعدة ، ولم يدعه<sup>(1)</sup> يستقر ، وقشره إذا استعمل بسكنجبين <كان><sup>(2)</sup> أشد تهيجاً للقيء من الفجل كله ، وبزر الفجل إذا شرب بالخل قيأ ، أصل البطيخ إذا جفف وشرب منه درهم بماء العسل قيأ كثيراً . الكرفس جميعه يقيء . الأشرغار إن أكثر منه يهيج القيء .

الجلبنهك يقيء ويسهل قيئاً وإسهالاً ذريعاً ، ويسقى منه من نصف درهم إلى ربع درهم للبالغ مع عسل ، والجورجاشير دواء فارسى أقوى من الخربق ، إن شرب منه قيأ قيئاً أسود كالدم وإنما هو السوداء ، ونفع من أدوائها ، وإن شرب أكثر قتل<sup>(3)</sup> ، ويخلص من المالنخوليا ونحوه البتة .

الكنكر<sup>(4)</sup> يقيء البلغم ، وإذا أكل هيج القيء ، وإن أعصر وشرب

(1) + أ : إن .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) ك : قل .

(4) الكنكر : هو الخرشف البستاني . ديسقوريدس : هو صنف من الشوك ينبت فى البساتين والمواضع الصخرية والتي فيها مياه وله وروق أعرض بكثير وأطول من ورق الخس مشرف مثل ورق الجرجير عليه رطوبة تدبق باليد أملس إلى السواد وساقه طولها ذراعان ملساء فى غلظ أصبع وفيما يلى طرف الساق الأعلى ورق صغار شبيهة بما صغر من ورق النبات الذى يقال له قسوس مستطيل لونه شبيه بزهر النبات المسمى براقيس يخرج فيما بينه زهر أبيض ، وله بزر مستطيل أصفر اللون وفى طرفه كراس الدبوس وأوصله لزجة فيها شئ شبيه بالمخاط فى لونها حمرة النار طوال ، وإذا تضمد به بالماء وافق حرق النار والتواء العصب وإذا شربت أدت البول وعقلت البطن ونفعت قروح الرئة وخضد لحم العضل وخضد أطرافها . وقال الرازى فى دفع مضار الأغذية : هو غليظ الجرم بطئ الإنهضام والانحدار وينفخ ويزيد فى الباه ويسخن الكلى والكبد والمثانة وإصلاحه أن يهرى =

من عصارته درهمان قياً. والهلينون يقى وأصل البطيخ يقى وكذلك  
الخيار وبصل الزعفران يقى ، وكذلك بصل السوسن .

ثمر أباغيرن يقى قيناً شديداً ، قيل هو حب البان ، حب البان متى  
شرب بأدور ومالى ، هيج القى .

دهن البان بالماء الحار يهيج القى . والبورق الإفريقى يقى جداً.

اصل البطيخ إذا جفف وشرب منه درخميان بأدرومالي هيج القى ،  
ومتى شرب منه أبولوس قياً قيناً ساكناً.

البصل مقى ، والجوز إذا أكل على الريق هيج القى وهونه ،  
الدماغ إذا اردت أن يقى بعد الطعام فاطعمه بعده<sup>(1)</sup> وليكن قد دسم بزيت  
كثير واجعله فى آخر الأمر كله .

الحلبة تقى .

الحرف البابلى إن شرب منه ثلاثة أرباع درهم قياً أخلاطاً  
مرارية.

عصارة أصل العكوب<sup>(2)</sup> متى شرب منه درهم ونصف بماء فاتر

---

بالبطيخ ويكثر فيه من التوابل والأبازير اللطيفة ويؤكل جرمة . فسطس فى الفلاحة:  
إن أذيب قيروطى وشرب بماء الكنكر حل جميع الأورام الصلبة سريعاً وإن غسل  
الرأس بمائة أذهب الحكمة وإن طلى بالدهن والشمع المشرب بماء الكنكر على البرش  
فى الوجه مرات قلعه وإن طلى على داء الثعلب أنبت الشعر فى داء الثعلب .  
ماسرحويه : يارد يزيد فى المرة السوداء جداً. ديسقوريدس : وقد يكون من هذا  
النبات برى شبيه بالشوكة التى يقال لها سقولومس وهو نبات مشوك أقصر من  
البستانة وقوة أصل البستانى كالبرى . حامد بن سمحون : هذا هو الكنكر البرى وهو  
صنف من الشوك يسمى أفثيس باليونانية والهيسر بالعربية (ابن البيطار ، الجامع  
353/2-354).

(<sup>1</sup>) - ك .

(<sup>2</sup>) العكوب : شوكة عريضة لها ورق شبيه بورق الأبيض من النبات الذى يقال له  
خامالون ، ويسلق ما ينبت ويؤكل بالزيت والملح ، والدمعة المستخرجة من الأصول  
إذا شرب منها مقدار درهمين بالشراب الذى يقال له ماء القراطن هيج القى .  
التميمي: العكوب تأكله الناس بالشام وغيرها ، وهو نوع من الشوك الذى ترتعيه=

أو حار وعسل حرك القي .

طبيخ الكرفس بأصوله يحرك القي ، وماء الكرفس .

الفجل متى أكل قبل الطعام رفعه وطفاه في أعالي المعدة ، ولم يدعه يستقر ولذلك يسهل . : قشر الفجل متى استعمل بسكنجبين قياً ، ويزره إذا شرب بخل قياً .

الفجل متى أكل مع السكنجبين قياً .

ويجعل في الأطعمة ويعطى للذين يعسر عليهم القي ، ورق الغار الطرى فإنه يرخى المعدة ويهيج القي ، ودهن الغار الطرى يرخى المعدة ويهيج القي ، ومتى شرب قياً و غثي<sup>(1)</sup> ، وإن قشر من حب الخروج ثلاثون ، وشربت أهاجت القي ، وأرخت المعدة جداً ، وأسهمت أيضاً .

الخردل إن أكثر منه أكره وقياً .

إن أكل من أصل الخنثى قدر كعب سهل القي .

الخربق الأبيض إذا شرب أهاج المعدة بالقي ، ويسقى على الريق وحده<sup>(2)</sup> أو مع جبلهنك أو مع عصارة التافسيا بماء القراطن ، فإنه يهيج القي ويخلط بالحشاء أيضاً وبالخيض ويؤخذ كذلك ، ومن معدته ضعيفة يطعم قبله طعاماً قليلاً ليأمن ضرره .

الخربق الأبيض أهاج بنفض السوداء من فوق .

قشر الصنوبر إذا شرب أمسك البطن، القفر يعطى لمن به إسهال مزمن، اللادن إذا شرب بشراب عتيق عقل، الحوض يقطع الإسهال

---

=الجمال ، وهذه الشوكة لها قلب يعلو من الأرض نحواً من ذراعين ، ولها ورق عريض واسع أخضر مجزع ببياض .. وقد يثمر في رأس قضيبية ثمرة مستديرة إلى الطول ، وهي غضته رطبة تنثى وتؤكل (راجع ، ابن البيطار ، الجامع 176/2) .

(1) ك : غثا .

(2) - ك .

المزمن، القاقيا يعقل إذا<sup>(1)</sup> شرب أو احتقن به، لسان الحمل إذا أكل أمسك البدن، الهندباء متى أكل بخل عقل البطن، الحلتيت ينفع من الإسهال المزمن.

ورق الآس إذا طبخ وضمد به البطن قطع الإسهال المزمن، والقاقيا يعقل البطن احتقن به أو شرب.

ورق الاغراطين<sup>(2)</sup> إذا شرب بشراب عقل .

الأنافح متى شرب منها ثلاثة أبولسات وافقت الإسهال المزمن، وانفحة الفرس تنفع من الانطلاق المزمن .

الأنيسون يعقل، والحلتيت إذا أخذ منه فى حبة عنب نفع مر الإسهال المزمن، جرم البلوط وطبيخه وجفته كل ذلك يقطع الإسهال، الباقلى متى طبخ بخل وماء وأكل بقشره قطع الإسهال المزمن.<sup>(3)</sup> أصل البوص الأسود الورق والأبيض الورق قابض متى سقى منه قدر كف بشراب نفع من الإسهال المزمن .

الجاورس إذا صنع منه خبز وأكل عقل .

الجبن العتيق عاقل .

الجاورس متى صنع منه ضماد على البطن عقل، طبيخ

---

(1) ك : ان .

(2) الأغراطين : ديسقوريدس: هو تمنش يستعمل فى وقود النار طوله نحو شبرين فمن ساذج أى لا أغصان له وهو قريب الشبه جداً من النبات الذى يقال له أوريفانوس وعليه إكلييل من زهر شبيه بنفاخات الماء، لونه شبيه بلون الذهب وهو أصغر من رؤوس أماريطن، وإنما سمي أغراطين لبقاء زهره عليه زماناً طويلاً على حال واحدة لا يتشنج . جالينوس: قوته تحلل وتمنع تكون الأورام . ديسقوريدس : وهذا النبات إذا طبخ وتكمد به وتبخن بالنبات أدر البول ولين جساء الرحم (ابن البيطار، الجامع 55/1).

(3) أ : د .

الدارشيشعان يعقل، حو<sup>(1)</sup> دردى الخل والآس يضمداً بهما لقلع  
الإسهال، الهندباء إذا طبخ وأكل بخل عقل، وخاصة البرى.  
أقماع الورد إذا شربت قطعت الإسهال.  
ورق الزيتون البرى إذا ضمداً به مع سويق الشعير كان جيداً  
للإسهال المزمن .  
الزيتون الأحمر الفج يعقل ، الجاورس متى عمل منه حسو عقل،  
وكذلك الذرة  
أراه حسواً قوياً، زبل الكلاب إن شرب أو احتقن به نفع من  
الإسهال المزمن  
الحرف متى شرب مقلوا عقل .  
أو الشراب أو اللبن، حو<sup>(2)</sup> الجبن العتيق اليابس متى أكل وحده  
عقل، أو مع<sup>(3)</sup> غيره مما يعقل .  
الخبز القليل النخالة والفطير يعقلان.  
عصارة حى العالم نافعة من الإسهال .  
بزر الحماض فيه قبض بين حتى أنه ينفع الإسهال المزمن  
ولاسيما الكبار، ثمرة الطرفا نافعة<sup>(4)</sup> من الإسهال المزمن إذا شرب.  
الطرائيث خاصته عقل الطبيعة .  
الطين الأرمينى والذى قريب منه نافع من الاستطلاق .  
ثمرة الكرم البرى إذا شربت أمسكت .  
قشور الكندر يكثر الأطباء استعماله فى الذرب والإسهال المزمن،  
طبيخ الكمثرى والكمثرى المفرد يعقل.

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) د : معه .

(4) ك : نافع .



الكزبرة اليابسة إذا قليت عقلت.

بزر الكرفس عاقل.

اللبن المطبوخ بالحديد عاقل.

اللبن إذا ذهب مائتته بالطبخ نفع من جميع المواد السائلة إلى البطن والأمعاء وإذا فنيت هذه المائتة بقطع حديد تحميها وتغمسها فيه، لأن في الحديد قوة قابضة، حو<sup>(1)</sup> لسان الحمل إذا أكل بخل وملح أبرأ من الإسهال المزمن .

لحية النيس وزهره يحبسان .

مزمار الراعى يعقل .

والمشوى أقل في ذلك، زهرة السفرجل إذا شربت<sup>(2)</sup> بشراب تعقل<sup>(3)</sup> حو<sup>(4)</sup> شراب السفرجل الذى لا غسل معه نافع من الاختلاف الصفراوى.

الزبيب فى غاية النفع للاستطلاق، حو<sup>(5)</sup> رب الحصرم قاطع للإسهال الصفراوى.

أصل الفاوانيا<sup>(6)</sup> إن شرب طبيخه بشراب عفس، عقل، وزهره يعقل.

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) د : شرب .

(3) د : يعقل .

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) زيادة يقتضيها السياق .

(6) فاوانيا : هو ورد الحمير عند عامة الأندلس ، له ساق طولها نحو شبرين ، تتشعب منها شعب كثيرة ، وورق يشبه ورق الجوز ، وعلى طرف الساق غلاف تشبه غلاف اللوز إذا انفتحت خرج منها حب أحمر فى حمرة الدم يشبه حب الرمان ، وبين ذلك الحب فى الموضع الوسط حب أسود فيه فرفيرية، من مناعه : قطع نزف الدم من الرحم ، وإذا أكل أيضاً، نفع من وجع المقعدة والذع العارض فيها. وإذا تدخن بثمره، نفع من الصرع والجنون . (جامع ابن البيطار 208/3).

الفودنج عاقل لخلفة الصبيان .

جميع الأطباء يستعملونه في هذه العلة، حو<sup>(1)</sup> ماء الرمان الحامض<sup>(2)</sup> يعقل وماء الرمان المر أيضاً غير أن الحامض أقوى. حشيشة رجل الغراب متى طبخ أصلها بماء وشرب عقل ونفع من الإسهال المزمن .

الرازيانج العظيم الذى يسمى رازياند الجبل يعقل. طبيخ جمة الشبث وبزره إذا شربا أمسكا البطن، حو<sup>(3)</sup> الشبث يعقل ولاسيما إن جعل فيه قابض ماء، وسويق الشعير يغلى، ثم يطبخ مع جاورش مقلو ويسقى أو يتخذ منه طعام يعقل. ذنب الخيل وخاصة الأحمر منه ينفع من استطلاق<sup>(4)</sup> البطن إذا شرب بماء أو بشراب، وعصارته تعقل، حو<sup>(5)</sup> الغبيراء دقيقه وطبيخه يعقلان.

بزر الخطمي يعقل، وطبيخه يعقل .

لعوق الخشخاش على ما فى "باب السعال" نافع من الإسهال المزمن، وإن خلطت فيه عصارة طرائث وأقاقيا كان أقوى<sup>(6)</sup> جداً، ومتى دق الخشخاش على ما فى "باب السعال" نفع من الإسهال المزمن فاعتمد عليه .

الأفيون متى أخذ منه مثل الكرسة نفع من الإسهال المزمن، يعقل .

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) أ : الحمض .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) + ك : منه .

(5) زيادة يقتضيها السياق .

(6) ك : قوى .

## الباب السابع عشر التسمين والهزال

- لحم البط يسمن إسماناً كثيراً .  
البلبوس يكثر اللحم .  
الخبز الرطب يزيد فى اللحم .  
الهريسة تزيد فى اللحم جيدة للمحرورين المنهوكين >لأنها< (1)  
ترطب أبدانهم .  
إذا طلى (2) الجسم بالزبد غذاه وأسمنه .  
الزبد نافع لليبس العارض للجسم .  
الكرسنة إذا قليت وانعم دقها وخلطت بعسل وأخذ منها مقدار  
جوزة، وافقت المهازيل .  
اللبن إن تناوله الإنسان كل يوم رطب بدنه .  
العسل يذوب الجسم .

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .  
(2) ك : طلى .

## الباب الثامن عشر فى القولنج وإيلوس

لمن يتأذى بالقولنج<sup>(1)</sup> من يبس الطبيعة : يؤخذ لب القرطم  
ونظرون فيدق ويعجن بالتين ويؤكل السذاب إذا طبخ بزيت وحقن به  
كان جيداً للنفخ والقولن ونفخ الرحم .  
الحاشا كالأفتيمون إلا أنه أضعف .

ورق الأنجرة متى طبخ ببعض الأصداق وأخذت مرقتة حل النفخ.  
شراب الإشقيلى نافع من القولنج، حو<sup>(2)</sup> الإفستين متى شرب مع  
سنبل أو ساساليوس حل النفخ.

---

(<sup>1</sup>) قولنج Colic : ألم مؤذى فى القولون. وقد تغير مدلول الكلمة عبر العصور، فقد أطلقت منذ عهد جالينوس على كل ألم بطنى شديد. وقد عنت الكلمة فى عصر الرازى ومن بعده : الألم البطنى الناشئ عن الانسداد المعوى، فقال ابن سينا : "القولنج مرض آلى يعرض فى الأمعاء لاحتباس غير طبيعى". وقال ابن النفيس : "القولنج وجع معوى يعسر معه خروج ما يخرج بالطبع". ويعنى مدلول الكلمة اليوم : "الألم البطنى المتناوب الشدة. ومن المقرر أن اشد الآلام البطنية هى آلام الأحشاء التى تحوى: (الأمعاء ، الحالبان، المجارى الصفراوية، الرحم، ونفيريته). والألم فى هذه الأحشاء ناشئ عن تقلص عنيف تشنجى لعضلاتها الملساء بهدف دفع عائق ساد. فيقال اليوم "قولنج مرارى" للدلالة على الألم الناشئ عن تقلص المجارى الصفراوية ، وهى فى سعيها للتغلب على عائق ساد ، غالباً ما يكون حصاة. ويقال : "قولنج كلوى" للدلالة على الألم الناشئ عن تقلص المجارى البولية ، تقلصاً غير طبيعى فى شدته للتغلب على عائق ساد ، غالباً ما يكون حصاة أيضاً . ويقال "قولنج معوى" للدلالة على عائق ساد ، ولكنه نادراً ما يكون حصاة ، إنما هو أنواع كثيرة من السدد جزئية أو تامة ، كالانفتال المعوى، والانغلاف ، والفتق المختق، والانسداد الورمى بأنواعه، والانسداد بحيات البطن ، ويكتل البراز المترصاة ، والانسداد الشللى، والانسداد بلجام ليفى، وجميعها أنواع من السدد المعوية تتقلص فيها جدر الأمعاء تقلصاً عنيفاً ، محدثة القولنج (الرازى ، كتاب القولنج ، تحقيق صبحى محمود حمامى ، معهد المخطوطات العربية ، ط الأولى 1983، ص 13-14).

(<sup>2</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

الإفسنتين إذا عجن بدهن الحناء والموم وضمد به الخاصرة سكن الوجع المزمّن منها، وشراب الإفسنتين نافع<sup>(1)</sup> من تمدد مادون الشراسيف والنفخ. شراب الإفسنتين يحل النفخ وأوجاع الأضلاع .

جندبادستر يحل النفخ -إذا شرب بخل- من الرياح .

طبيخ الدارشيشعان يحل النفخ في الأمعاء وفي المعدة ، مرق الديوك العتقة الذي في باب القولنج مع البسبائج والقرطم نافع للنفخ في المعدة والأمعاء إذا أسهل به مرات، طبيخ الوج نافع من أوجاع الجنب .

أنا أستعمل في وجع الأضلاع المزمنة من الرياح العلاج المحمر للبدن بزبل الحمام الراعية وبزر الحرف فيقوم مقام الخردل، حو<sup>(2)</sup> الزراوند المدحرج نافع من وجع الجنب إذا شرب بماء .

بزر الكرفس الجبلى، وقال جالينوس : إنه نافع يحل النفخ جداً، حو<sup>(3)</sup> قضبان الكرم الطرية متى أحرقت مع أصولها وخلط برماده شحم عتيق وضمد به سكن وجع الجنب المزمّن.

الكرويا يطرد الرياح وخاصة من المعدة .

اللوز المر يشرب منه درهمان لوجع الجنب، والمر الذى هو صمغه إذا شرب منه قدر باقلى نفع لوجع الجنب المزمّن.

المقل متى<sup>(4)</sup> شرب شفى وجع الجنب وحط النفخ .

نحن نظن به أنه يذهب النفخ الغليظ ويشفى وجع الجنب والأضلاع.

نبيذ السكر إذا عتق فهو جيد يحل<sup>(5)</sup> النفخ الزقى في المعدة .

---

(1) م : ينفع .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) زيادة يقتضيها السياق .

(4) د : إذا .

(5) م : يحلل .

السكبينج يصلح لوجع الجنبين.

حب العرعر يحل الرياح ، العود الهندى إذا شرب سكن وجع الجنب .

أصل الفاشرا يعمل منه بالعسل لعوق فينقع لوجع الجنب، القفل يحل الرياح الغليظة .

القنطوريون الكبير متى شرب منه درهمان بشارب نفع من وجع الجنبين .

القنة يتضمد بها لوجع الجنبين وتحل الرياح الغليظة .

طبيخ جمة الشبت وبزره يذهبان النفخ، دقيق الشعير متى تضمد به مع بزر الكتان والحلبة والسذاب نفع من النفخ العارضة فى الأمعاء، حو<sup>(1)</sup> الشونيز يحل النفخ جداً.

الثوم يحل النفخ ويشفى أوجاع الأضلاع الحادثة<sup>(2)</sup> عن السدد والبرد .

إن شرب بخل أو شراب زبل الذئب يشفى من القولنج سقياً وتعليقاً إذا لم يكن هناك ورم، ويشرب للاحتراس منه على هذه الصفة التى فى الأدوية المفردة .

بزر المقدونس جيد للنفخ فى القولن .

أصل الكراث النبطى إذا أخذ منه إسفيدجاً بدهن قرطم ودهن نور حلو وشيرج نفع من القولنج .

السذاب نافع من الريح الغليظة فى القولن<sup>(3)</sup> .

القنابر متى أكلت نفعت من القولنج .

---

(<sup>1</sup>) زيادة يقتضيها السياق .

(<sup>2</sup>) - م .

(<sup>3</sup>) م : قولن .

ينبغي أن يطبخ إسفيدباجاً ويدمن أكلها مرات كثيرة وخاصة  
مرقتها وقد جربت ذلك فوجدته نافعا.

الملوخية من أطعمة أصحاب القولن الحار اليابس .

استخراج: لأنها تنفع الأمعاء .

متى شرب ورق الغرب مع فلفل قليل مسحوق بشراب بعد جودة  
سحقها نفع من إيلوس، والبابونج يشفى من إيلوس، الزيت متى حقن  
منه بست أواق وهو فاتر نفع من إيلوس الذى<sup>(1)</sup> من ورم فى الأمعاء  
وشدة الزبل

قراضى وتفسيره الغرب وورق هذه الشجرة إذا شرب مع فلفل  
قليل بعد سحقه بالشراب نفع من إيلوس .

---

(<sup>1</sup>) م : إلى .

## الباب التاسع عشر

### فى قروح الأمعاء والزحير<sup>(1)</sup> والفرق بينهما

ماء الرماد يحقن به للقروح المزمنة فى المعى وهو ماء رماد التين، والبلوط ينقع فى الماء ويصفى سبع مرات ثم يعتق ويستعمل فى إناء مشدود الرأس فيكون بليغاً جداً، الشمع يتخذ حباً كالفلفل ويؤخذ منها عشر حبات مع بعض الأحساء نفع من قروح المعى، بزر<sup>(2)</sup> الحماض نافع من قرحة المعى والإسهال، الريوند جيد لقروح المعى وكذلك بزر الرجلة إذا حمست تعقل البطن وتقوى المعى.

متى شرب من قرن الإيل فلنجاران مع كثيراً نفع من قرحة المعى. إذا أحرق قرن الإيل ثم غسل وشربت منه ملعقتان، فهو أحمد من غيره، وهو يشفى من قروح المعى .

إن شرب من الأنافخ ثلاث أبولسات نفع من قروح المعى، إنفخة الفرس خاصة موافقة<sup>(3)</sup> لقروح المعى، طبيخ البلوط وجفته نافع من ذلك. الباقلى متى طبخ بخل وماء وأكل بقشره نفع من قروح المعى . الحضض ينفع من قروح المعى شرب أو احقن به .

الماء الذى يغمس فيه الحديد المحمى مرات كثيرة موافق لقروح المعى والشراب واللبن.

عصارة حى العالم تسقى<sup>(4)</sup> لقرحة المعى، وقال: حى العالم<sup>(5)</sup> يسقى لقروح المعى .

(1) الزحير: هو مرض الدوسنتاريا.

(2) أ : بز .

(3) م - .

(4) د : يسقى .

(5) م : سقوطون، وهو من أسماء حى العالم.



بزر الحماض البرى نافع من قرحة المعى وهو أقوى قبضاً من الآخر حتى أنه يشفى قروح المعى وخاصة بزر حماض الكبار، والطين المختوم نافع جداً، وطين شاموس المسمى كوكبا.

عصارة ورق الكرم تنفع<sup>(1)</sup> من قروح المعى وطبيخ بزر الكتان يحقن به للذع والمضض فى الأمعاء .  
الكزبرة اليابسة جيدة جداً لقطع اختلاف الدم .  
وللذع فى الأمعاء .

المصطكى نافع للأورام فى المعى، المر يشرب منه قدر باقلاة للقروح فى الأمعاء، الملح إذا حل بالماء وحقن به نفع من قرحة المعى العتيقة الساعية .

مزمار الراعى إن شُرب من أصله شفى قروح المعى، المرى يحقن به قرحة المعى الخبيثة ليكويها<sup>(2)</sup>.  
الموم يشرب منه عشر حبات كالجوارس مع بيض حساء لقروح المعى.

القسب<sup>(3)</sup> إذا أكل نفع من قروح المعى .

نشارة خشب النبق وطبيخه نافع من قروح المعى .

النيلوفر وبزره نافع من قروح المعى، والأبيض الأصل أقوى فعلاً فى ذلك، السفرجل نافع من قروح المعى، والسماق الذى يدبغ به إذا حقن به لأنه يجفف نفع، ويشرب ويجلس فى طبيخه لها أيضاً، حو<sup>(4)</sup> جوز

---

(1) م : ينفع .

(2) م : ليكونها .

(3) قسب : اسم لنوع من التمر يكون بالعراق جليلاً على هيئة التمر المسمى بالمغرب بالمقلقل ، إلا أن القسب صغير النوى أطيب منه طعماً ، لونه أحمر إلى البياض (ابن البيطار ، الجامع 267/2).

(4) زيادة يقتضيها السياق .

السرو إذا دق وهو رطب وشرب بالخمير نفع من قروح المعى، وسماق  
الدباغة إذا جعل فى الطعام، أبرأ قروح المعى.

عصارة عصى الراعى تشفى قروح المعى .

الجلنار نافع من قروح المعى، حو<sup>(1)</sup> الريوند نافع -إذا شرب-  
من قرحة .

شحم العنز أقبض الشحوم ولذلك يتعالج به من قرحة المعى،  
وهو<sup>(2)</sup> نافع لقرحة الأمعاء . أكلا وقد يذاب مع ماء الشعير ويحقن به  
ويجعل مرقاً دسماً هذا الشحم .

ورق ذنب الخيل إذا شربت بماء<sup>(3)</sup> اللحم، قطع المعى وخاصة  
الأحمر منه فإنه نافع لقروح المعى.

قد يحدث ناسٌ أن ذنب الخيل قد ألحم جراحة وقعت من قروح  
المعى، وبزر الخطمى صالح لقرحة الأمعاء وطبيخه نافع لقروح المعى.

طبيخ الملوخيا متى احتقن به<sup>(4)</sup> نفع من لذع الأمعاء والمقعدة.  
والخل إن ألقى فيه ملح صالح وترك أياماً<sup>(5)</sup> صالحة، ثم حقن به  
من قرحة ساعية فى أمعائه نفع نفعاً عظيماً.

وينتفع بالحقنة اللينة من ماء الملح من اختلاف الدم، حو<sup>(6)</sup> الطين  
المختوم نافع متى شرب أو احتقن به، واللبن المطبوخ بالحديد والبيض  
السليق بالخل إن خلط به عفص وسماق وقلى وأكل نفع، والرجلة طعام

---

(1) زيادة يقتضيها السياق .

(2) د : شحم العنز .

(3) م : بالماء .

(4) م : بها .

(5) م + : صالحة .

(6) زيادة يقتضيها السياق .

موافق لمن<sup>(1)</sup> به إسهال دموى وماءها إذا شرب وماء لسان الحمل إذا احتقن بهما قوى .

حقنة جيدة للقيح والدم : أرز مغسول ستون درهماً، جلنار، آس، ورد باقماعه، عفص مقلو عشرون، نشا ستج الحنطة مقلو عشرة، صمغ عربى خمسة، سويق مقلو عشرون يطبخ <الجميع><sup>(2)</sup> بستة أرطال ماء حتى يبقى الثلث، وتؤخذ صفرة بيض مسلوق وتحل واحدة ودرهم دم الأخوين وطين قبرسى وأرمينى ودرهم اسفيداج وقرطاس محرق<sup>(3)</sup> إن كان القيح كثيراً وإلا فلا، وإن كان الدم كثيراً فاجعل فيه أفاقيا وطراثيت، وإن كانت الحرارة غالبية فاطبخ فى الحقنة قشور الخشخاش وأصل العوسج وحي العالم ولسان الحمل ودهن ورد وشحم كلى تيس يحقن به<sup>(4)</sup>.

وإذا أفرطت العلة فاطرح الدهن من الحقنة البتة، وقد يحقن إذا أفرط بالموميائى ويسقى منه وبالطين القبرسى والصمغ وحدهما وبالأشياء اللزجة وتطرح القابضة إذا كان العضو قد ضعف والرطوبة كثيرة لأنها تزيد حينئذ فى الإسهال، ويدام أكل الطين القبرسى والأرمينى وما أشبهه ينتقل به دائماً يأكل منه فى اليوم أوقية وأكثر مع صمغ يسحقان، ويأخذ<sup>(5)</sup> بمعلقة إذا أفرط الأمر، وإن قلياً كان أجود لهما، وما كان منه أدهم وألزم فهو خير .

سفوف للدم والخراطة : بزر قطونا مقلو عشرون، بزر مرو مقلو صمغ عربى محمص<sup>(6)</sup> ثلاثون، بزر الرجله عشرة، نشا محمص عشرة، حماض مقلو خمسة عشر، بزر خطمى وبزر خيار مقلوان خمسة خمسة، وما أدخلت فتحر أن يكون عاقلاً للبطن وفيه لزوجة ويكون مع

(1) د : لين .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) + د : و .

(4) أى بالمجموع ، وليس شحم الكلى فقط.

(5) م : وتأخذ.

(6) محمص : حمص الحب ونحوه : قلاه .

ذلك مقلوا وزد فيه إذا احتجت طباشير وهو نافع في ذلك وخاصة إذا كان مع حر وعطش وتزيد فيه وتنقص على قدر ذلك وإن كان الدم كثيراً زدت فيه كاربا وبسدا ولؤلؤا يدخل عند إفراط الدم، وإذا كان في وقت دخولها فلتكن مغسولة خمس مرات وكذلك تدخل الشاذنة ويطرح فيها إذا افراط بزر بنج وأفيون ونحو ذلك ليغري هذه المواضع، ثم يتبع ذلك بما فيها قبض بعد ساعة جيدة فإنه كذلك يجود نفعه، وإذا ألمت المقعدة من كثرة الحقن فارحها أياماً وقوها بما يشدها، وإذا أفرط الوجع، فاجعل في الحقنة مخدرات وحمله شيافة لذلك .

استخراج: أشرت على رجل قد أعيته الحقن بأن يطرح فيه أفيون [فبرئ] <sup>(1)</sup> بذلك.

لمشى الدم المفرط: يمخض لبن البقر وهو حليب قبل أن يمخض البنة ويلقى المخيض مثله ما لم يطبخ بقطع حديد <sup>(2)</sup> حتى يذهب الماء فإنه نافع من ذلك فيقطع الخراطة والدم قطعاً عجيباً.

الإشقال نافع من المغس إذا شرب منه ثلاثة أبولسات مع غسل، حب البلسان إذا شرب نفع من المغس، الجوز إذا سحق كما هو بقشره ووضع على السرة سكن المغس.

جندبادستر إذا شرب منه بخل جيد للنفخ .

الجاوشير نافع من المغس.

الدوقو نافع من المغس يسكنه، والزبيب متى طبخ بالسذاب وعولج به نفع من المغس ويشرب منه ثلاثة دراهم، وطبيخ الوج نافع من المغس .

دهن الحلبة متى حقن به نفع من المغس والزحير .

(1) أ، د، م : فبرا .

(2) أ : حديدة .

نخالة الحنطة متى طبخت مع سذاب وتضمد بها<sup>(1)</sup> سكن المغس .  
 دقيق الكرسة مع خل يسكن الزحير والمغس .  
 الكمافيطوس يشفى المغس متى طبخ بزيت وحقن به ويسقى  
 للمغس أيضاً .  
 الكمون يذهب بالمغس متى طبخ بزيت وحقن به، وإن تضمد به  
 مع دقيق شعير .  
 اللبن المطبوخ بالحصى قاطع للزحير .  
 أصل لبنانوطس متى شرب بخمر أبرأ المغس .  
 وقال: المر إن سحق وعجن بعسل وشرب نفع من المغس .  
 طبخ المرزنجوش نافع من المغس .  
 الملوخ إن شرب منه درخمى بماء القرطن سكن المغس، ماء  
 البحر نافع من المغس متى حقن به، بزر التمام يعطى من به مغس مع  
 شراب، النانخة إن شرب نفع من المغس .  
 أصل السوسن الأسمانجونى يبرى من المغس .  
 ساساليوس بزره نافع من المغس .  
 السذاب إذا طبخ مع الشبث اليابس وشرب طبيخه قطع<sup>(2)</sup> المغس .  
 الفلفل نافع من المغس إذا شرب مع ورق الغار الطرى .  
 القثاء البرى إذا شرب بشراب أبرأ المغس .  
 الريوند<sup>(3)</sup> نافع من المغس متى شرب. الشبث الرطب >إذا  
 شرب<<sup>(4)</sup> كان نافعاً من المغس الحادث من الريح والبلغم .

(1) د : به .

(2) د : نفع .

(3) الراوند: تذكره بعض الكتب "ريوند" وهو نبات عشبي حشيشي معمر من الفيصلة البطاطية متفرع، فى قمته جذور كبيرة الحجم، خشبية صفراء اللون معرقة من الباطن، طعمها مرغث ورائحتها لها خاصية متميزة، وفيها جوهر مسهل (الرازى، المنصورى فى الطب، الطبعة المحققة، ص 604).

(4) زيادة يقتضيها السياق .

## الباب العشرون فى الاستسقاء

الأسارون جيد لمن به حبن، التين جيد للاستسقاء، بعر الأطباء جيد للمستسقى على ما فى كلامهم وهو طيب الريح.  
الأسارون صالح لمن به حبن .

وإن أخذ من الأسارون ثلاثة مثاقيل فيطرح فى اثنى عشر قوطولى من عصير ويترك شهرين ثم يروق ويسقى منه نفع من الحبن، وأصل الإذخر إذا سقى منه مثقال مع مثله من الفلفل أياماً، وإذا أخذ إشقال ومثله من المحلب<sup>(1)</sup> المسحوق وسقى على الريق فلنجارين أسهل<sup>(2)</sup> والبطن وأدر البول فلذلك هو نافع من الحبن جداً، حو<sup>(3)</sup> شراب العنصل نافع من الحبن.

شراب الأسطوخودس يحلل غلظ البطن .

إن استعمل الحلتيت مع التين اليابس نفع من الحبن، حود<sup>(3)</sup> ثمرة الفنجنكشت إذا شربت نفعت<sup>(4)</sup> من الحبن.

بول الإنسان إذا شرب نفع من ابتداء الحبن، بول العنز إذا شرب مع سنبل الطيب كل يوم مع أبو بوسن ما يحط الحبن اللحمى بالبول والإسهال، حو<sup>(5)</sup> إن القى عشر درخميات من أصل الجوشير فى جزئى

---

(1) المحلب: أبو حنيفة: هو شجرة يابسة بيضاء النور، وثمره يقع فى الطب. الفلاحة: يعلو كقامة الرجل وورقه شبيه بورق المشمش، وأصغر منه بقليل، وينتشر شجره عرضاً ويحمل حباً متبديداً منتشراً على أغصانها، طيب الرائحة عطري، يدخل فى كثير من كتب الطب (ابن البيطار، الجامع 425/2).

(2) + أ : و .

(3) زيادة يقتضيها السياق.

(4) م : شرب نفع.

(5) زيادة يقتضيها السياق .

شراب وترك شهرين ثم سقى نفع من الاستسقاء، بزر الجزر البرى  
يوافق الحبن إذا شرب.

طبيخ الجعدة إذا شرب نفع من الحبن.  
مرق الدجاج الفتى إسفيدباجاً مصلح للمواد.  
إنه يشرب للحبن خاصة.

كماذريوس متى شرب طرياً أو شرب طبيخه نفع من ابتداء الحبن،  
وشرابه يفعل ذلك.

عصير الكرنب أو طبيخه ونطرون وإيرسا وشراب، يسهل الماء.  
لسان الحمل يصلح أن يغتذى<sup>(1)</sup> به أصحاب الحبن.

إذا طبح العدس مع طبيخ المرزنجوش وشراب نفع من بدء  
الاستسقاء، حو<sup>(2)</sup> الملح إذا تمسح به مع الزيت جيد لسأورام البلغمية  
العارضة للمستسقين.

السعد يدر البول من صاحب الحبن<sup>(3)</sup>.

الإيرسا خاصته إسهال الماء.

حب الكاكنج الأحمر الزهرة يسقى منه من به حبن اثنى عشرة  
حبة لا يزداد لأنه يحدر فينقيه بالبول تنقية عجيبة .

الفجل موافق للحبن إذا تضمد به.

لحم القنفذ المملح إذا شرب بسكنجبين نفع من الحبن للحمى وابتداء  
الحبن.

وقطع سيلان المواد إلى الأحشاء.  
التين اليابس جيد للحبن.

---

(1) م : غذا .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) د : الحن .

التين إذا طبخ بشراب ثم خلط بأفسنتين ودقيق شعير<sup>(1)</sup> وضمد به  
نفع من الحبن.

الرازبانج متى خلط <جمع><sup>(2)</sup> المدرة للبول نفع للحبن، لكثرة ما يدر  
من البول.

الطعام الذى يعملُه النصارى من الزيتون والجزر والثوم ويستعمله  
أيضاً أهل<sup>(3)</sup> فارس ينفع من الحبن.

بخار الخل إذا كان حاراً نفع من الحبن.

الخل إذا لطخ به المحبون نفع.

يسهل الماء: فلفل درهم، إيرسا ثلاثة، زنجبيل نصف، أصل  
الأجدان درهمان، مصطكى أنيسون رازيانج أصل الإذخر درهم درهم،  
الفودنج والنعنغ إذا ألقيا فى اللبن لم يدعاه يجمد البتة .

الأنجرة يعمل منه ضماد مع قيروطى للطحال الجاسى، خل  
العنصل نافع من جساء الطحال، أفسنتين يعجن مع تين ونطرون ودقيق  
شليم يذهب بورم الطحال، حب البان يشرب ويضمد به، البسذ يشرب  
بماء يحلل الطحال، طببخ كزبرة البئر نافع من الطحال، الجعدة<sup>(4)</sup> جيدة  
للطحال، الدبق والنورة والبورق ضماد قوى جيد للطحال الصلب  
ويستعمل فيه كثيرا، الزراوند المدرج جيد يشرب للغلظ<sup>(5)</sup> فيه، الحماما  
مع الزيت ضماد جيد، حب الخضراء جيد للطحال مع برودة .

الإيرسا يسقى بماء القرطم<sup>(6)</sup> للطحال.

أصل الأنجوسيا إنه إن خلط مع الخل منه ورم الطحال.

---

(1) - أ.

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) - د.

(4) د : الجعرة.

(5) أ : للغلظ.

(6) م : القراطم.



الأنجرة يُعمل<sup>(1)</sup> منه ضماد بقيروطي للطحال الجاسي، وخل  
العنصل نافع<sup>(2)</sup> من ورم الطحال يسقى أولاً على الريق ثم يزداد قليلاً  
قليلاً إلى أن يبلغ قوانوس وأكثر المقدار قوانوسان وكذلك العمل في  
جميع ما وصف له، وشراب<sup>(3)</sup> العنصل نافع لوجع الطحال، والأفسنتين  
إذا عجن بالتين والنطرون ودقيق الشيلم وضمد به الطحال نفع، الأشق  
متى شرب منه درهمان<sup>(4)</sup> حلل ورم الطحال، الأشق إذا أذيب بالخل  
ووضع على الطحال حلل جسأه.

تجبر حب البان قال جالينوس: إنه يلطف صلابة الطحال.

عصارة حب البان إذا سقى بخل وماء نقى الطحال فيما قال  
جالينوس، فإن استعملت<sup>(5)</sup> حب البان أو تجبره ضماداً بخل جيد فإنه  
أقوى ويجب أن يخلط به دقيق الأشياء التي تجفف كالكرسنة والترمس  
ودقيق أصل السوسن وثمره الفنجنكشت

البسد الأحمر والأسود متى شرب بالماء حلل ورم الطحال.

طبيخ كزبرة البئر نافع من وجع الطحال .

الدبق متى خلط بالنورة وحجر أسبوس أو زهرة الملح والبورق  
وجعل<sup>(6)</sup> مرهماً حلل الطحال الجاسي الصلب جداً.

الوج نافع من صلابة الطحال .

الزوبا مع التين يضمد به الطحال.

زبد البحر الغرفيري الزاهي الدردي الشكل يصلح لوجع<sup>(7)</sup>  
الطحال، والحماما نافع من ورم الطحال إذا تضمد به مع الزبيب .

(1) م : يمل .

(2) د : نفعه .

(3) د : شرب .

(4) م : درهمين .

(5) أ : اعملت .

(6) م + : هو .

(7) - د .

الحبة الخضراء جيدة لوجع الطحال العارض من البرد.

كل حرف محلل لورم الطحال، فإن تضمد به مع عسل حلل<sup>(1)</sup> ورمه، الماء والشراب الذى يحمى فيه الحديد ويطفأ فيه مرات كثيرة يبرئ الطحال الوارم، أصول الحماض إذا طبخت بخل ثم تضمد بها حللت حورم<sup>(2)</sup> الطحال، ورق الطرفا إن طبخ بالماء ومزج طبيخه بالشراب وشرب أذبل<sup>(3)</sup> الطحال، وإن طبخ بالخل نفع من وجع الطحال، رماد ثجير العنب ورماد قضبان الكرم إذا ضمد به مع خل ودهن ورد وسذاب نفع من الورم الحار العارض للطحال.

الكشوث مفتوح لسدد الطحال .

كماذريوس إن شرب وهو طرى أو طبيخه نفع من جساء الطحال وإن شرب بخل حلل ورم الطحال.

الكرنب نافع من وجع الطحال والورم.

ورق النيل البرى نافع خاصة للطحال.

الشنجار نافع للطحال جداً، حو<sup>(4)</sup> أصل النيلوفر إن شرب حلل ورم الطحال.

وبزره يفعل ذلك، السليخة نافعة للورم فى الطحال وكذلك الإنخر.

السندروس يسقى للمطحولين.

السفرجل المطبوخ بماء العسل<sup>(5)</sup> يتضمد به لجساء

إن شرب من أصل الفاشرا ثلاثين يوماً كل يوم ثلاثة ابولسات بالخل، حلل ورم الطحال، ومتى تضمد به مع التين نفع جداً.

---

(1) د : حل.

(2) زيادة يقتضيها السياق.

(3) م : زبل.

(4) زيادة يقتضيها السياق .

(5) د : العليل .

الفاشرا يلفظ وكذلك يذوب الطحال إذا شرب وضمّد به.  
أصل بخور مريم إن تضمد به كل يوم حل أورام الطحال، حو<sup>(1)</sup>  
فوة الصبغ يحل ورم الطحال.  
الشيترج لما كان مقرحاً يخلط مع<sup>(2)</sup> الراسن وينعم دقه ويضمّد به  
للطحال ربع ساعة.  
التين متى أكل ببعض الأحساء الملطفة كالحاشا والزوفا أو فلفل أو  
زنجبيل نفع من حفي<sup>(3)</sup> طحاله سدد نفعاً عظيماً.  
لبن التين المسمى بالخمير يتمسح به لوجع الطحال أو يشرب .  
الترمس إذا شرب مع مقدار ما يستلذ من الفلفل والسذاب فتح سدد  
الطحال.

(<sup>1</sup>) زيادة يقتضيها السياق.

(<sup>2</sup>) د : معه .

(<sup>3</sup>) زيادة يقتضيها السياق.

## الباب الحادي والعشرون فى ما يدر اللبن ويقطعه

خذ بزر اللفت وبزر الرحلة من كل واحد ثلاث أواق وبزر الشبث  
وبزر الكراث وبزر الحندقوقا من كل واحد أوقية وعصارة الرازيانج  
الرطب وعسلاً وسمناً واخلط به الأدوية وسخنها واسقها منه فإنه عجيب  
جداً.

لقطع اللبن: كمون وسذاب جبلى وبزر الفقد اطبخه بماء واسقها  
منه ويطلّى به ثديها ، ومن المر اطل<sup>(1)</sup> به الثدي بلعاب البزرقطونا ولا  
تطل الثدي بالأطلية إلا وقد خرج ما فيه وحلبته حتى يفى وإلا جمد فيه  
اللبن وصار قروحاً، وما استطعت فى الثدي فوسع ولا تضيق.

دقيق الباقلى ينفع الثدي الذى ينعقد فيه اللبن.

الجوز يخلط بشئ يسير من العسل والشراب بدردى الخل ويضمّد  
به الثدي الوارم وخاصة الكائن بعقب<sup>(2)</sup> النفاس فإنه يحلله .

دقيق الكرسة مع العسل يلين الأورام الصلبة فى الثدي .

كما فيطوس إذا وضعت على الثدي الجاسية حلل ورمها وجسأها.

الكرفس إذا تضمد به مع سويق شعير سكن أورام<sup>(3)</sup> الثدي الصلبة.

ماء البحر إذا صب على أورام الثدي نفع.

النوم ينفع تعقد اللبن فى ثدى المرضعات.

النعنع مع<sup>(4)</sup> سويق شعير إذا ضمّد به الثدي الذى يعقد فيه اللبن

نفعه.

---

(1) د : طل .

(2) م : بعد .

(3) م : ورم .

(4) د : من .

السفرجل إذا ضمد به سكن الورم الحار فى الثدى.

ويجب أن يطبخ بماء العسل ثجير<sup>(1)</sup> العنب متى خلط بملح وضمد به <كان><sup>(2)</sup> جيداً لأورام الثدى.

إن التراب الذى يكون فيه عرق المصارعين نافع جداً من ورم الثدى الحار وجمود اللبن فيه وهذا<sup>(3)</sup> أنفع شئ له، وإن كان يابساً فليئنه بدهن حناء أو بدهن ورد، <حو><sup>(4)</sup> العدس متى طبخ بماء البحر نفع الثدى الوارمة من احتقان اللبن.

مرهم إحكاك الأسرب والمياه الباردة نافعة<sup>(5)</sup> جداً للأورام الحارة فى الثدى والقروح فيه.

الشوكران إذا ضمد به الثدى قطع اللبن ومنع الورم منه، الخطمى متى تضمد به وحده أو بعد طبخه بالشراب حلل<sup>(6)</sup> ورم الثدى.

اصل الخنثى<sup>(7)</sup> متى طبخ بدردى الشراب وتضمد به نفع من أورام الثدى .

---

(1) ثجير: الثجر ثقل كل شئ يعصر، والعامّة نقوله بالتاء (زين الدين الرازى، مختار الصحاح، مادة ثجر).

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) د : هذه .

(4) زيادة يقتضيها السياق.

(5) م : نافع.

(6) د : حل.

(7) الخنثى : هو البرواق وبجمية الأندلس أنه وبالبربرية بتعليلس . ديسقوريدس : هو

نبات معروف وله ورق شبيه بورق الكراث الشامى وساق أملس يسمى أنباريفن فى رأسه زهر أبيض وله أصول طوال مستديرة شبيهة فى شكلها بالبلوط حريفة مسخنة. جالينوس: الذى ينتفع به من هذا الدواء إنما هو أصله كما ينتفع من اللوف بأصله وقوته تجلو وتحلل فإن أحرق صار رماده أشد إسخناً وتجفيفاً وأكثر تلطيفاً وتحليلاً فهو بهذا السبب يشفى داء الثعلب . ديسقوريدس : وإذا شربت أدت البول والطمث ، وإذا شرب منها وزن درهمين بشراب نفعت من وجع الجنبين والسعال ووهن العضل، وإذا أكل من أصل هذا النبات مقدار كف سهل القيئ وقد يسقى منه ثلاث =

لحكة الثدى ينفع التين اليابس فى خل خمر أياماً، ثم يطلى به الثدى أياماً ثم يغسل بماء حار فيه كرفس وحجامة الكاهل، وإذا كان الثدى مملوءاً من اللبن قد أثقله فدىق<sup>(1)</sup> نعنناً مع ملح العجين وضعه عليه وشده أياماً، افعل ذلك به أياماً.

كشك الحنطة إذا طبخ مع بزر الرازيانج وجعل حساء أدر البول واللبن .

الحمص يولد<sup>(2)</sup> اللبن .

عصارة سلق الفاشرا إذا تحسى مع<sup>(3)</sup> حنطة مطبوخة غزر اللبن .

سرخميات من نهشة الهوام وينتفع به ، وينبغى أن يضمداً أيضاً موضع النهشة بالورق والأصل والزهر مخلوطاً بالشراب ، وإذا طبخ الأصل ببرد الشراب أو تضمداً به نفع من القروح الوسخة والقروح الخبيثة والأورام العارضة للثدى والحصا والخراجات والدمامل ، وإذا خلط بالشراب نفع من الأورام الحارة فى ابتدائها ، وإذا دق الأصل وأخرج ماؤه وخلط بشراب عتيق وحلو ومر وزعفران وطبخ كان منسه دواء يكتحل به وينفع العين ، وماؤه إذا كان وحده أو خلط بكندر وعسل وشراب ومر وفتر وقطر فى الأذن التى يسيل منها القيح وافقها وإذا قطر فى الأذن المخالفة لناحية الضرس الوجع سكن وجعه ، وإذا أحرق الأصل وتضمداً برماده أثبت الشعر فى داء الثعلب بعد أن يذلك الموضع بخرقة صوف ، وإذا جوف وصب فى تجويفه زيت ووضع على النار وأعلى ودهن به الشقاق العارض من البرد وحرق النار نفعها ، وإذا قطر فى الأذن نفع من وجعها وثقل السمع ، وإذا ذلك به البهق الأبيض بخرقة فى الشمس ثم لطخ عليه الأصل بعد ذلك نفعه ، وإذا شرب زهره وثمره بشراب نفع منفعة عجيبة من لسعة العقرب وسم الحيوان المسمى سقولوفيدريا وهو العقربان ويسهل البطن . اسحاق بن عمران : الدواء المتخذ من أصله للعين نافع من رطوبة العين ومن السلاق والاحترق العارض للأجفان. الغافقى : وأصله يجلو القوابى وينفع من وجع الضرس إذا سحق بالخل وطللى على إيهام اليد التى من ناحية الضرس الوجع أو طبخ فى زيت وقطر فى الأذن المخالفة ، وإن سحق بعسل وضمداً به بطن المستسقى نفعه ، وساقه الغض إذا سلق وأكل بخل وزيت نفع من اليرقان نفعاً بليغاً وكان أقوى ما يعالج به وقد يطعم للمستسقى (ابن البيطار ، الجامع 1/352-353).

(1) م : فدىق.

(2) د : تولد.

(3) د : من .

الرازيانج إذا أكل زاد في اللبن، وبزره يفعل ذلك شرب أو طبخ  
مع ماء الشعير

الرازيانج لما كان قوى الحر قليل اليبس ولد اللبن، ولو كان كثير  
اليبس ما ولده<sup>(1)</sup>، وخاصة الرازيانج توليد اللبن.

قضبان الشقائق وورقه إذا طبخت مع حشيش الشعير وأكل  
<الطبيخ><sup>(2)</sup> أدر اللبن.

الشونيز إذا أدمن شربه أدر اللبن .

مرق الخيار البستاني يدر اللبن.

إن ضمد به عانات الصبيان أقاموا مدة طويلة لا ينبت لهم فيها  
شعر .

متى ضمد به منع الثدي والخصى

---

(<sup>1</sup>) م : ولدهن.

(<sup>2</sup>) زيادة يقتضيها السياق.

## الباب الثاني والعشرون فى الخفقان ووجع الكبد

بزر الباذروج إذا شرب بماء بارد نفع من الخفقان.  
السنبل متى شرب بماء بارد<sup>(1)</sup> نفع الخفقان، رُب حماض الأترج  
جيد للخفقان جداً وذلك إن طبخ منه طبيخ.  
ورق الآس اليابس وعصير ورقه حين يعصر إذا طلى عليه يقوى  
القلب وينفع من الخفقان.

يستعمل من الهندباء ضماد نافع للخفقان.

كاوزوان<sup>(2)</sup>: حشيشة معروفة .

الفلنجمشك للخفقان العارض من السوداء والبلغم.

وللخفقان والغم والسوداء: لسان الثور خمسة، لؤلؤ كهربا حجارة  
أرمينية من كل واحد جزء، باذرنجويه مرمخور<sup>(3)</sup> قرنفل ثلاثة، شب  
مقلو زرنباد ذرونج بهمن أحمر وأبيض درهم، أشنة ثلاثة ينخل

الكبابة نافعة من ضعف الكبد، عصارة القنطوريون الدقيق من  
أفاضل<sup>(4)</sup> الأدوية للسدد فى الكبد، المصطكى جيد للورم فى الكبد جداً،  
سنبل حقيق بأن ينفع الكبد شرب أو تضمد به، الزوفا يفتح سدد الكبد،  
الفسق يفتح سدد الكبد وينقى الكبد خاصة، الجعدة تفتح سدد جميع  
الأحشاء، الفراسيون يفتح سدد الأحشاء، النانخة تفتح سدد الأحشاء،  
الإذخر نافع للورم فى الكبد إذا ضمّد به حو هو<sup>(5)</sup> مفتاح للسدد متى  
شرب، كما فيطوس من أنفع الأدوية لمن يجد فى كبده سدة بسهولة.

(1) - أ .

(2) من أسماء لسان الثور.

(3) - د .

(4) م : افضل .

(5) زيادة يقتضيها السياق.



الوج طبيخه نافع من وجع الكبد، فقاح الإنخِر جيد لوجع الكبد،  
حب الغار إذا شرب نفع من كبده غليظة، غاريقون إذا شرب منه  
درخمى نفع الكبد، والجنطايا كذلك أيضاً، وحماض<sup>(1)</sup> الأترج له خاصة  
فى تطفئة الحرارة التى فى الكبد.

الأشق متى لطخ بالخل على الكبد الجاسية حل جسامها.

الأسارون نافع من وجع الكبد على الصفة التى وصفت للحبن  
وكذلك<sup>(2)</sup> فقاح الإنخِر نافع من الأورام الكائنة فى الكبد، وحماض<sup>(3)</sup>  
الأترج ذكر ابن ماسويه أنه مطفئ للحرارة التى فى الكبد وكذلك طبيخ  
حماض الأترج.

الوج المربى يقوى الكبد، والوج وحده يقويها ، الزعفران يقوى  
الكبد وينفع<sup>(4)</sup> من السدد العارضة فى الكبد من الرطوبة والبرودة .  
اللوز المر يفتح السدد العارضة فى الكبد تفتيحاً بليغاً.  
شراب المازريون نافع لوجع الكبد.

ماء المطر نافع إذا شرب بدل الماء **«كان»**<sup>(5)</sup> جيداً لوجع الكبد.  
واتبعه عليه .

النمام نافع من الورم الصلب فى الكبد متى تضمد به .  
النانخة تسخن الكبد.

أصل العرطنيثا قوى جداً فى تحليل سدد الكبد.

---

(1) د : حمض .

(2) م : له .

(3) د : حمض .

(4) م : نافع .

(5) زيادة يقتضيها السياق.

فوة الصبغ تحلل<sup>(1)</sup> سد الكبد، أصل الفاونيا إذا شرب منه بقدر  
الجوزة بعد جودة سحقه بماء العسل نقي الكبد وفتح السدد، قشور  
الصنوبر إذا شربت كما ذكر في باب اليبوسة <نفعت><sup>(2)</sup> من وجع الكبد،  
قصب الذريرة يدخل في أضمة الكبد.

قشر أصل الغار إن شرب منه مقدار تسعة<sup>(3)</sup> قراريط نفع من كبده  
عليلة.

العسل المر المتولد من رعى الإفسنتين جيد لسدد الكبد، والزبيب  
مقو للكبد.

الحلتيت إن استعمل مع التين اليابس نفع من اليرقان.  
شجرة الحوض متى طبخت بخل أبرئت اليرقان، ويقال إن  
الحوض<sup>(4)</sup> نفسه يفعل ذلك إذا شرب مسحوقاً.

طبيخ الحوض الأسود نافع من اليرقان، أصل الحماض متى طبخ  
بشراب وشرب أياماً نفع من اليرقان، وورقه نافع.

السنبل الأقليطى إذا شرب بطبيخ الأفسنتين نفع من اليرقان .

السرمق<sup>(5)</sup> متى شرب بماء القراطن<sup>(6)</sup> نفع من اليرقان.

ماء ورق الفجل نافع من اليرقان وخاصة إن شرب بالسكنجبين.

---

(1) د : تحل .

(2) زيادة يقتضيها السياق .

(3) م : تسع .

(4) د : الحوض.

(5) السرمق: نبت كالرجلة، إلا أنه يطول، وورقه غض طرى، وله بذر رزين يميل إلى  
الصفرة، وفيه ملوحة ولزوجة. من خواصه أنه يفتح السدد ويزيل الأورام باطناً  
وظاهراً أكلاً وضماً، وبذره حل عسر البول، وتقطيره، والتهاب الأحشاء، وضعف  
الكلى، والاستقساء، واليرقان (الصفراء)، ويخلص من السموم والحميات والرطوبات  
اللزجة (داود الأنطاكي، التذكرة 297/1).

(6) د : القرطم .

ويجب للذين يشربونه أن يستحموا في كل يوم، وعصارة الفودنج تنفع<sup>(1)</sup> أصحاب اليرقان على الوجه الذي تنفعهم الأدوية المرة الفتاحة لسدد الكبد والطحال، وماء الفودنج نافع من اليرقان الصفراوى والسوداوى الغليظ.

بزر القطف لا يخلو من الجلاء فلذلك هو نافع من اليرقان الحادث من أجل سدد<sup>(2)</sup> الكبد.

إن الأدوية التى تنفع من اليرقان إن كان من خلط غليظ، سنبل الطيب بعد نخله متقال بماء ورق الفجل، وبزر القطف ثلاثة<sup>(3)</sup> دراهم بسكنجيين، أو خذ من جوف بصل الفأر بعد شيه درهمين بالسكنجيين، أو يؤخذ صبر وأفسنتين متقال متقال بماء الفودنج النهري أو اسقه الكمافيطوس وفوة الصبغ من كل واحد متقالاً بأربع أواق من ماء الفجل أو مثله من السكنجيين أو اسقه من اسقولوقندريون وجعدة متقالاً ومن الصبر الأسقطرى درهماً بسكنجيين ثلاث أواق مع ماء الفجل<sup>(4)</sup> المعصور فإنه نافع.

---

(1) م : نفع .

(2) د : سد .

(3) م : ثلاث .

(4) م : العجل .



## الفهرست

الصفحة	الموضوع
5	أولاً : الدراسة .....
7	1-تقديم .....
9	2-موجز حياة ديسقوريدس وأهم أعماله .....
11	3-تحليل نصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي.....
45	ثانياً : التحقيق .....
47	1- نماذج المخطوطات .....
81	2-رموز التحقيق .....
83	3-تحقيق نصوص ديسقوريدس في حاوي الرازي .....
85	الباب الأول : الفالج والرعدة والخدر وأوجاع العصب ..
89	الباب الثاني : في الصداع والشقيقة .....
93	الباب الثالث : في طب العيون .....
127	الباب الرابع : في أمراض الأذن والأنف .....
136	الباب الخامس : في الأسنان واللثة .....
146	الباب السادس : فيما يحدث بالصوت وما يصلح خشونة قصة الرئة .....
148	الباب السابع : في القروح الحادثة في فضاء الضم كله إلى الحلق واللثة والقلاع .....
152	الباب الثامن : في اللسان وذهاب حسه وحركته وقروحه والطعوم الرديئة .....
155	الباب التاسع : في الربو وضيق النفس وردائته .....
163	الباب العاشر: في نفث الدم وقبئه وتتنخعه .....
165	الباب الحادي عشر : في قروح الأمعاء وورم المعدة ...

	الباب الثاني عشر : في التي تبرد وتطفئ الحر واللهب
169	..... من المعدة
174	الباب الثالث عشر : في الجشاء والفواق والقراقر والرياح
176	الباب الرابع عشر : في الهیضة والغثي وتقلب النفس ...
	الباب الخامس عشر : في العطش والمسهلة من الأدوية
178	..... والأغذية
	الباب السادس عشر : في الأدوية والأغذية المقيئة
184	..... والماسكة وضروب الإسهالات
191	الباب السابع عشر : في التسمين والعزال
192	الباب الثامن عشر : في القولنج وإيلوس
	الباب التاسع عشر : في قروح الأمعاء والزحير والفرق
196	..... بينهما
202	الباب العشرون : في الاستسقاء
208	الباب الحادي والعشرون : فيما يدر اللبن ويقطعه .....
212	الباب الثاني والعشرون : في الخفقان ووجع الكبد .....

## أعمال الدكتور خالد حربي

- 1- براء ساعة . : للرازي (دراسة وتحقيق) ، دار ملتقى الفكر ، الإسكندرية 1999، الطبعة الثانية ، دار الوفاء 2005.
- 2- نشأة الإسكندرية وتواصل نهضتها العلمية . : الطبعة الأولى ، دار ملتقى الفكر ، الإسكندرية 1999 .
- 3- أبو بكر الرازي حجة الطب في العالم . : الطبعة الأولى ، دار ملتقى الفكر ، الإسكندرية 1999، الطبعة الثانية، دار الوفاء ، الإسكندرية 2006 .
- 4- خلاصة التداوي بالغذاء والأعشاب . : الطبعة الأولى ، دار ملتقى الفكر الإسكندرية 1999 - الطبعة الثانية 2000، توزيع مؤسسة أخبار اليوم، الطبعة الثالثة ، دار الوفاء، الإسكندرية 2006 .
- 5- الأسس الأبيستمولوجية لتاريخ الطب العربي . : دار الثقافة العلمية ، الإسكندرية 2001 ، الطبعة الثانية ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2005 .
- 6- الرازي في حضارة العرب . : (ترجمة وتقديم وتعليق) ، دار الثقافة العلمية، الإسكندرية 2002.
- 7- سر صناعة الطب . : للرازي (دراسة وتحقيق) ، دار الثقافة العلمية الإسكندرية 2002، الطبعة الثانية ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2005 .

- 8- كتاب التجارب . : للرازي (دراسة وتحقيق) ، دار الثقافة العلمية ، الإسكندرية 2002، الطبعة الثانية ، دار الوفاء، الإسكندرية 2005.
- 9- جراب المجربات وخزانة : للرازي (دراسة وتحقيق وفتح) ، دار الثقافة العلمية ، الإسكندرية 2000، الطبعة الثانية ، دار الوفاء، الإسكندرية 2005.
- 10- المدارس الفلسفية في الفكر الإسلامي (1) "الكندي والفارابي" . : الطبعة الأولى منشأة المعارف، الإسكندرية 2003. الطبعة الثانية، المكتب الجامعي الحديث، الإسكندرية 2009 .
- 11- دراسات في الفكر العلمي المعاصر (1) علم المنطق الرياضي . : الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2003 .
- 12- دراسات في الفكر العلمي المعاصر (2) الغائية والحتمية وأثرهما في الفعل الإنساني . : الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2003 .
- 13- دراسات في الفكر العلمي المعاصر (3) إنسان العصر بين البيولوجيا والهندسة الوراثية . : الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2003 .



14- الأخلاق بين الفكرين الإسلامي والغربي .  
: الطبعة الأولى منشأة المعارف،  
الإسكندرية 2003. الطبعة الثانية،  
المكتب الجامعي الحديث،  
الإسكندرية 2009 .

15- العولمة بين الفكرين الإسلامي والغربي "دراسة مقارنة" .  
: الطبعة الأولى منشأة المعارف،  
الإسكندرية 2003. الطبعة الثانية،  
دار الوفاء، الإسكندرية 2007،  
الطبعة الثالثة، المكتب الجامعي  
الحديث، الإسكندرية 2010 .

16- العولمة وأبعادها .  
: مشاركة في كتاب "رسالة المسلم  
المعاصر في حقبة العولمة" ،  
الصادر عن وزارة الأوقاف  
والشئون الإسلامية بدولة قطر -  
مركز البحوث والدراسات ،  
رمضان 1424 ، أكتوبر -  
نوفمبر 2003 .

17- الفكر الفلسفي اليوناني وأثره  
في اللاحقين .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ،  
الإسكندرية 2003 ، الطبعة  
الثانية، المكتب الجامعي الحديث ،  
الإسكندرية 2009 .

18- ملامح الفكر السياسي في  
الإسلام .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ،  
الإسكندرية 2003 ، الطبعة  
الثانية، دار الوفاء ، الإسكندرية  
2009 .

- 19- دور الاستشراق في موقف الغرب من الإسلام وحضارته (بالإنجليزية) .  
: الطبعة الأولى ، دار الثقافة العلمية، الإسكندرية ، 2003 .
- 20- شهيد الخوف الإلهي ، الحسن البصري .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2003 ، الطبعة الثانية، دار الوفاء ، الإسكندرية 2006 .
- 21- دراسات في التصوف الإسلامي .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2003 .
- 22- بنية الجماعات العلمية العربية الإسلامية .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2004 ، الطبعة الثانية، دار الوفاء ، الإسكندرية 2010 .
- 23- نماذج لعلوم الحضارة الإسلامية وأثرها في الآخر .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2005 .
- 24- مقالة في النقرس للرازي (دراسة وتحقيق) .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2005 ، الطبعة الثانية، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 25- التراث المخطوط : رؤية في التبصير والفهم (1) علوم الدين لحجة الإسلام أبي حامد الغزالي .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2005 .

- 26- التراث المخطوط : رؤية في التبصير والفهم (2) المنطق .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية ، 2005 .
- 27- علوم حضارة الإسلام ودورها في الحضارة الإنسانية .  
: الطبعة الأولى ، سلسلة كتاب الأمة ، قطر 2005 .
- 28- علم الحوار العربي الإسلامي "آدابه وأصوله" .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2006 .
- 29- المسلمون والآخر حوار وتفاهم وتبادل حضاري .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2006 ، الطبعة الثانية ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 30- الأسر العلمية ، ظاهرة فريدة في الحضارة الإسلامية .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2006 ، الطبعة الثانية ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 31- العبث بتراث الأمة فصول متوالية (1) .  
: الطبعة الأولى ، الإسكندرية 2006 ، الطبعة الثانية ، الإسكندرية 2008 .
- 32- العبث بتراث الأمة (2) مائية الأثر الذي في وجه القمر للحسن بن الهيثم في الدراسات المعاصرة .  
: الطبعة الأولى ، الإسكندرية 2006 .
- 33- منهاج العابدين لحجة الإسلام الإمام أبي حامد الغزالي (دراسة وتحقيق) .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2007 ، الطبعة الثانية ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .

- 34- إبداع الطب النفسي العربي : الطبعة الأولى ، المنظمة الإسلامية  
الإسلامي ، دراسة مقارنة  
بالعلم الحديث .
- 35- مخطوطات الطب والصيدلة : الطبعة الأولى ، دار الوفاء ،  
بين الإسكندرية والكويت . الإسكندرية 2007 .
- 36- مقدمة في علم "الحوار" : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
الإسلامي . الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 37- تاريخ كيمبردج للإسلام ، العلم : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
(ترجمة وتقديم وتعليق) . الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 38- علوم الحضارة الإسلامية : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
ودورها في الحضارة الإنسانية. الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 39- دور الحضارة الإسلامية في : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
حفظ تراث الحضارة اليونانية الحديث ، الإسكندرية 2009 .  
(1) أبقرات "إعادة اكتشاف  
لمؤلفات مفقودة"، الجزء الأول.
- 40- دور الحضارة الإسلامية في : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
حفظ تراث الحضارة اليونانية الحديث ، الإسكندرية 2009 .  
(2) جالينوس "إعادة اكتشاف  
لمؤلفات مفقودة"، الجزء الأول.
- 41- مدارس علم الكلام في الفكر : الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي  
الإسلامي المعتزلة والأشاعرة. الحديث ، الإسكندرية 2009 .
- 42- أعلام الطب في الحضارة : الطبعة الأولى ، دار الوفاء ،  
الإسلامية (1) تياذوق، إعادة الإسكندرية، 2010 .  
اكتشاف لنصوص مجهولة  
ومفقودة ، الجزء الأول .

- 43- أعلام الطب في الحضارة الإسلامية (2) ماسرجويه البصري ، إعادة اكتشاف لنصوص مجهولة ومفقودة ، الجزء الأول .  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2010 .
- 44- أعلام الطب في الحضارة الإسلامية (3) عيسى بن حكم ، إعادة اكتشاف لنصوص مجهولة ومفقودة، الجزء الأول.  
: الطبعة الأولى ، دار الوفاء ، الإسكندرية 2010 .
- 45- دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (3) روفس الإفسي ، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة ، الجزء الأول .  
: الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .
- 46- دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (4) الاسكندروس، إعادة اكتشاف لمؤلفات مفقودة ، الجزء الأول.  
: الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .
- 47- دور الحضارة الإسلامية في حفظ تراث الحضارة اليونانية (5) ديسقوريدس ، إعادة اكتشاف لنصوص مجهولة ومفقودة، الجزء الأول.  
: الطبعة الأولى ، المكتب الجامعي الحديث ، الإسكندرية 2010 .

